

Dan it-test hu mahsub purament bhala ghodda ta' dokumentazzjoni u m'ghandu l-ebda effett legali. L-istituzzjonijiet tal-Unjoni m'ghandhom l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu. Il-verżjonijiet awtentiċi tal-atti rilevanti, inklużi l-preamboli tagħhom, huma daww ippubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u disponibbli f'EUR-Lex. Daww it-testi uffiċjali huma aċċessibbli direttament permezz tal-links inkorporati f'dan id-dokument

► **B** **DIRETTIVA 2014/24/UE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**
tas-26 ta' Frar 2014
dwar l-akkwist pubbliku u li thassar id-Direttiva 2004/18/KE
(Test b'relevanza għaż-ŻEE)
(ĠU L 94, 28.3.2014, p. 65)

Emendata minn:

			Ġurnal Uffiċjali		
			Nru	Pagna	Data
► <u>M1</u>	Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) 2015/2170 tal-24 ta' Novembru 2015		L 307	5	25.11.2015
► <u>M2</u>	Regolament Deleġat tal-Kummissjoni (UE) 2017/2365 tat-18 ta' Diċembru 2017		L 337	19	19.12.2017
► <u>M3</u>	Regolament Deleġat tal-Kummissjoni (UE) 2019/1828 tat-30 ta' Ottubru 2019		L 279	25	31.10.2019
► <u>M4</u>	Regolament Deleġat tal-Kummissjoni (UE) 2021/1952 tal-10 ta' Novembru 2021		L 398	23	11.11.2021

Kkoreġuta minn:

- **C1** Emendi, Ġ.U. L 275, 20.10.2015, p. 68 (2014/24/UE)
 ► **C2** Emendi, Ġ.U. L 90063, 3.11.2023, p. 1 (2014/24/UE)



**DIRETTIVA 2014/24/UE TAL-PARLAMENT EWROPEW U
TAL-KUNSILL**

tas-26 ta' Frar 2014

dwar l-akkwist pubbliku u li thassar id-Direttiva 2004/18/KE

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

TITOLU I: KAMP TA' APPLIKAZZJONI, DEFINIZZJONIJIET U PRINĊIPJI ĠENERALI

KAPITOLU I: Kamp ta' applikazzjoni u definizzjonijiet

TAQSIMA 1: SUĠĠETT U DEFINIZZJONIJIET

Artikolu 1: Suġġett u kamp ta' applikazzjoni

Artikolu 2: Definizzjonijiet

Artikolu 3: Akkwist imħallat

TAQSIMA 2: LIMITI STABBILITI

Artikolu 4: Ammonti tal-limitu stabbilit

Artikolu 5: Metodi għall-kalkolu tal-valur stmat ta' akkwist

Artikolu 6: Reviżjoni tal-limiti stabbiliti u tal-lista ta' awtoritajiet tal-gvern ċentrali

TAQSIMA 3: ESKLUŻJONIJIET

Artikolu 7: Kuntratti fis-setturi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u s-servizzi postali

Artikolu 8: Esklużjonijiet speċifiċi fil-qasam tat-telekomunikazzjoni

Artikolu 9: Kuntratti pubbliċi mogħtija u kompetizzjonijiet ta' disinn organizzati skont regoli internazzjonali

Artikolu 10: Esklużjonijiet speċifiċi għal kuntratti ta' servizzi

Artikolu 11: Kuntratti ta' servizzi assenjati fuq il-bażi ta' dritt esklussiv

Artikolu 12: Kuntratti pubbliċi bejn entitajiet fis-settur pubbliku

TAQSIMA 4: SITWAZZJONIJIET SPEĊIFIĊI

Subtaqsima 1: Kuntratti ssussidjati u servizzi ta' riċerka u żvilupp

Artikolu 13: Kuntratti sussidjati mill-awtoritajiet kontraenti

Artikolu 14: Servizzi ta' riċerka u żvilupp

Subtaqsima 2: Akkwist li jinvolve aspetti ta' difiża jew sigurtà

Artikolu 15: Difiza u sigurtà

Artikolu 16: Akkwist imħallat li jinvolve aspetti ta' difiża jew sigurtà

▼B

Artikolu 17: Kuntratti pubbliċi u kompetizzjonijiet ta' disinn li jinvolve aspetti ta' difiża jew sigurtà li jingħataw jew organizzati skont ir-regoli internazzjonali

KAPITOLU II: Regoli ġenerali

Artikolu 18: Prinċipju tal-akkwisti

Artikolu 19: Operaturi ekonomiċi

Artikolu 20: Kuntratti riżervati

Artikolu 21: Kunfidenzjalità

Artikolu 22: Regoli applikabbli għall-komunikazzjoni

Artikolu 23: Nomenklaturi

Artikolu 24: Konflitti ta' interess

TITOLU II: REGOLI DWAR IL-KUNTRATTI PUBBLIĊI

KAPITOLU I: Proċeduri

Artikolu 25: Kondizzjonijiet relatati mal-FAP u ftehimiet internazzjonali oħra

Artikolu 26: Għażla tal-proċeduri

Artikolu 27: Proċedura miftuħa

Artikolu 28: Proċedura ristretta

Artikolu 29: Proċedura kompetittiva permezz tan-negozjar

Artikolu 30: Djalogu kompetittiv

Artikolu 31: Shubija għall-innovazzjoni

Artikolu 32: Użu tal-proċedura nnegozjata mingħajr pubblikazzjoni minn qabel

KAPITOLU II: Tekniki u strumenti għall-akkwist elettroniku u aggregat

Artikolu 33: Ftehimiet qafas

Artikolu 34: Sistemi dinamiċi ta' xiri

Artikolu 35: Irkantijiet elettronici

Artikolu 36: Katalogi elettronici

Artikolu 37: Attivitajiet ċentralizzati ta' akkwisti u korpi ċentrali għall-akkwisti

Artikolu 38: Akkwisti kongunti okkażjonali

Artikolu 39: Akkwist li jinvolve entitajiet kontraenti minn Stati Membri differenti

KAPITOLU III: Kondotta tal-proċedura

TAQSIMA 1: THEJJJA

Artikolu 40: Konsultazzjonijiet preliminari mas-suq

Artikolu 41: Involvement preċedenti ta' kandidati jew offerenti

▼B

Artikolu 42:	Speċifikazzjonijiet tekniċi
Artikolu 43:	Tikketti
Artikolu 44:	Rapporti tat-test, ċertifikazzjoni u mezzi oħra ta' prova
Artikolu 45:	Varjanti
Artikolu 46:	Qsim ta' kuntratti f'lottijiet
Artikolu 47:	Determinazzjoni tal-limiti taż-żmien
TAQSIMA 2:	PUBBLIKAZZJONI U TRASPARENZA
Artikolu 48:	Avviżi informattivi minn qabel
Artikolu 49:	Avviżi dwar kuntratti
Artikolu 50:	Avviżi dwar l-ghoti ta' kuntratt
Artikolu 51:	Forma u manjiera ta' pubblikazzjoni tal-avviżi
Artikolu 52:	Pubblikazzjoni fil-livell nazzjonali
Artikolu 53:	Disponibbiltà elettronika tad-dokumenti tal-akkwisti
Artikolu 54:	Stedinet lill-kandidati
Artikolu 55:	L-informar ta' kandidati u offerenti
TAQSIMA 3:	L-GHAŻLA TA' PARTEĊIPANTI U L-GHOTI TA' KUNTRATTI
Artikolu 56:	Prinċipji ġenerali
Subtaqsima 1:	Kriterji għall-għażla kwalitattiva
Artikolu 57:	Raġunijiet għall-esklużjoni
Artikolu 58:	Kriterji ta' għażla
Artikolu 59:	Dokument Ewropew ta' Akkwist Uniku
Artikolu 60:	Mezzi ta' prova
Artikolu 61:	Repożitorju online taċ-ċertifikati (e-Certis)
Artikolu 62:	Standards ta' garanzija tal-kwalità u standards ta' ġestjoni ambjentali
Artikolu 63:	Dipendenza fuq il-kapaċitajiet ta' entitajiet oħra
Artikolu 64:	Listi uffiċjali ta' operaturi ekonomiċi approvati u ċertifikazzjoni minn korpi stabbiliti taht liġi pubblika jew privata
Subtaqsima 2:	Tnaqqis tan-Numru ta' Kandidati, Offerti u Soluzzjonijiet
Artikolu 65:	Tnaqqis tan-numru ta' kandidati kwalifikati mod ieħor li għandhom jiġu mistiedna jiehdu sehem

▼B

Artikolu 66:	Tnaqqis tan-numru ta' offerti jew soluzzjonijiet
Subtaqsima 3:	Għoti tal-Kuntratt
Artikolu 67:	Kriterji għall-għoti ta' kuntratt
Artikolu 68:	Spejjeż taċ-ċiklu tal-hajja
Artikolu 69:	Offerti baxxi wisq
KAPITOLU IV:	Twettiq tal-kuntratt
Artikolu 70:	Kondizzjonijiet għat-twettiq ta' kuntratt
Artikolu 71:	Sottokuntrattar
Artikolu 72:	Modifika ta' kuntratti matul it-terminu tagħhom
Artikolu 73:	Terminazzjoni ta' kuntratti
TITOLU III:	REĠIMI PARTIKOLARI TA' AKKWISTI
KAPITOLU I:	Servizzi soċjali u servizzi speċifiċi oħrajn
Artikolu 74:	Għoti ta' kuntratti għal servizzi soċjali u servizzi speċifiċi oħrajn
Artikolu 75:	Pubblikazzjoni ta' avvizi
Artikolu 76:	Prinċipji għall-għoti ta' kuntratti
Artikolu 77:	Kuntratti riżervati għal ċerti servizzi
KAPITOLU II:	Regoli li jirregolaw kompetizzjonijiet ta' disinn
Artikolu 78:	Kamp ta' applikazzjoni
Artikolu 79:	Avvizi
Artikolu 80:	Regoli dwar l-organizzazzjoni ta' kompetizzjonijiet ta' disinn u l-għażla tal-partekipanti
Artikolu 81:	Kompożizzjoni tal-ġurija
Artikolu 82:	Deċizzjonijiet tal-ġurija
TITOLU IV:	GOVERNANZA
Artikolu 83:	Infurzar
Artikolu 84:	Rapporti individwali dwar proċeduri għall-għoti ta' kuntratti
Artikolu 85:	Rapportar nazzjonali u informazzjoni statistika
Artikolu 86:	Kooperazzjoni amministrattiva
TITOLU V:	SETGHAT IDDELEGATI, SETGHAT TA' IMPLIMENT-AZZJONI U DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

▼B

Artikolu 87:	Eżerċizzju tad-delega
Artikolu 88:	Proċedura ta' urġenza
Artikolu 89:	Proċedura tal-kumitat
Artikolu 90:	Traspożizzjoni u dispożizzjonijiet transizzjonali
Artikolu 91:	Thassir
Artikolu 92:	Reviżjoni
Artikolu 93:	Dhul fis-sehh
Artikolu 94:	Destinatarji
ANNESI:	
ANNES I:	AWTORITAJIET TAL-GVERN ĊENTRALI
ANNES II:	LISTA TAL-ATTIVITAJIET IMSEMMIJA FIL-PUNT (6) TAL-ARTIKOLU 2(1)
ANNES III:	LISTA TA' PRODOTTI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 4(b) FIR-RIGWARD TA' KUNTRATTI MOGHTIJA MILL-AWTORITAJIET KONTRAENTI FIL-QASAM TAD-DIFIŻA
ANNES IV:	REKWIŻITI RELATATI MAL-GHODOD U L-ISTRUMENTI GHAR-RIĊEVUTA ELETTRONIKA TA' OFFERTI, TALBIET GĦAL PARTEĊIPAZZJONI KIF UKOLL PJANIJIET U PROĠETTI F'KOMPETIZZJONIJIET TAD-DISINN
ANNES V:	INFORMAZZJONI LI GĦANDHA TIĠI INKLUŻA FL-AVVIŻI
Parti A:	INFORMAZZJONI LI GĦANDHA TIĠI INKLUŻA FL-AVVIŻI TAL-PUBBLIKAZZJONI TA' AVVIŻ INFORMATTIV MINN QABEL FUQ PROFIL TA' XERREJ
Parti B:	INFORMAZZJONI LI GĦANDHA TIĠI INKLUŻA FL-AVVIŻI INFORMATTIVI MINN QABEL (kif imsemmija fl-Artikolu 48)
Parti C:	INFORMAZZJONI LI GĦANDHA TIĠI INKLUŻA FL-AVVIŻI DWAR KUNTRATTI (kif imsemmija fl-Artikolu 49)
Parti D:	INFORMAZZJONI LI GĦANDHA TIĠI INKLUŻA FL-AVVIŻI TAL-GHOTI TAL-KUNTRATT (kif imsemmija fl-Artikolu 50)
Parti E:	INFORMAZZJONI LI GĦANDHA TIĠI INKLUŻA FIT-FASSIL TAL-AVVIŻI TAL-KOMPETIZZJONI (kif imsemmija fl-Artikolu 79(1))

▼B

Parti F:	INFORMAZZJONI LI GHANDHA TIĠI INKLUŻA FL-AVVĠI TAR-RIŻULTATI TAL-KOMPETIZZJONI (kif imsemmija fl-Artikolu 79(2))
Parti G:	INFORMAZZJONI LI GHANDHA TIĠI INKLUŻA F'AVVĠI TA' MODIFIKA TA' KUNTRATT MATUL IT-TERMINU TIEGHU (kif imsemmi fl-Artikolu 72(1))
Parti H:	INFORMAZZJONI LI GHANDHA TIĠI INKLUŻA FL-AVVĠI DWAR GHOTI TA' KUNTRATT LI JKKONĊERNAW KUNTRATTI GĦAL SERVIZZI SOĊJALI U SERVIZZI SPECIFIĊI OHRA (kif imsemmija fl-Artikolu 75(1))
Parti I:	INFORMAZZJONI LI GHANDHA TIĠI INKLUŻA MINN QABEL F'AVVĠI TA' INFORMAZZJONI DWAR IS-SERVIZZI SOĊJALI U SERVIZZI SPECIFIĊI OHRA (kif imsemmi fl-Artikolu 75(1))
Parti J:	INFORMAZZJONI LI GHANDHA TIĠI INKLUŻA FL-AVVĠI DWAR GHOTI TA' KUNTRATT LI JKKONĊERNAW KUNTRATTI GĦAL SERVIZZI SOĊJALI U SERVIZZI SPECIFIĊI OHRA (kif imsemmija fl-Artikolu 75(2))
ANNEX VI:	INFORMAZZJONI LI GHANDHA TIĠI INKLUŻA FID-DOKUMENTI TAL-AKKWIST RELATATI MAL-IRKANTIJIET ELETTRONIĊI(Artikolu 35(4))
ANNEX VII:	DEFINIZZJONI TA' ĊERTI SPECIFIKAZZJONIJIET TEKNIĊI
ANNEX VIII:	KARATTERISTIĊI LI JKKONĊERNAW IL-PUBBLIKAZZJONI
ANNEX IX:	KONTENUTI TAL-ISTEDINIET GĦAS-SOTTOMISSJONI TA' OFFERTA, GĦAL PARTEĊIPAZZJONI FID-DIALOGU JEW GĦAL KONFERMA TAL-INTERESS STIPULATI FL-ARTIKOLU 54
ANNEX X:	LISTA TA' KONVENZJONIJIET INTERNAZZJONALI SOĊJALI U AMBJENTALI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 18(2)
ANNEX XI:	REĠISTRI
ANNEX XII:	MEZZI TA' PROVA TAL-KRITERJI TAL-GĦAŻLA
ANNEX XIII:	LISTA TAL-ATTI LEGALI TAL-UNJONI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 68(3)
ANNEX XIV:	SERVIZZI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 74
ANNEX XV:	TABELLA TA' KORRELAZZJONI



TITOLU I

KAMP TA' APPLIKAZZJONI, DEFINIZZJONIJIET U PRINĊIPJI ĠENERALI

KAPITOLU I

Kamp ta' applikazzjoni u definizzjonijiet

Taqsima 1

Suġġett u definizzjonijiet*Artikolu 1***Suġġett u kamp ta' applikazzjoni**

1. Din id-Direttiva tistabbilixxi regoli dwar il-proċeduri għall-akkwist mill-awtoritajiet kontraenti fir-rigward tal-kuntratti pubbliċi kif ukoll tal-kompetizzjonijiet ta' disinn, li l-valur tagħhom huwa stmat li mhuwiex inqas mil-limiti stabbiliti fl-Artikolu 4. Fis-sens ta' din id-Direttiva l-akkwist huwa x-xiri jew forum oħra ta' akkwist permezz ta;

2. Fis-sens ta' din id-Direttiva l-akkwist huwa akkwist permezz ta' kuntratt pubbliku ta' xogħlijiet, provvisti jew servizzi minn awtorità kontraenti waħda jew aktar mingħand operaturi ekonomiċi magħżula minn dawk l-awtoritajiet kontraenti, sew jekk ix-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi huma maħsuba għal skop pubbliku u sew jekk le.

3. L-applikazzjoni ta' din id-Direttiva hija soġġetta għall-Artikolu 346 TFUE.

4. Din id-Direttiva ma taffettwax il-libertà tal-Istati Membri li jiddefinixxu, f'konformità mad-dritt tal-Unjoni, x'jikkunsidraw bħala servizzi ta' interess ekonomiku ġenerali, kif dawk is-servizzi għandhom jiġu organizzati u ffinanzjati, skont ir-regoli tal-ġhajjuna mill-Istat, u liema obbligi speċifiċi għandhom ikunu soġġetti għalihom. Bl-istess mod, din id-Direttiva ma taffettwax id-deċiżjoni tal-awtoritajiet pubbliċi jekk, kif u sa liema punt jixtiequ jwettqu l-funzjonijiet pubbliċi huma stess skont l-Artikolu 14 TFUE u l-Protokoll Nru 26.

5. Din id-Direttiva ma taffettwax il-mod kif l-Istati Membri jorganizzaw is-sistemi tas-sigurtà soċjali tagħhom.

6. Ftehimiet, deċiżjonijiet jew strumenti legali oħra li jorganizzaw it-trasferiment tas-setgħat u r-reponsabbiltajiet għat-tweqqi ta' kompiti pubbliċi bejn awtoritajiet kontraenti jew raggruppamenti ta' awtoritajiet kontraenti u li ma jipprevedux remunerazzjoni li għandha tingħata għat-tweqqi tal-kuntratt, jitqiesu li huma kwistjoni ta' organizzazzjoni interna tal-Istat Membru kkonċernat u, għalhekk, mhumiex affettwati bl-ebda mod minn din id-Direttiva.

*Artikolu 2***Definizzjonijiet**

1. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

▼B

- (1) 'awtoritajiet kontraenti' tfisser l-awtoritajiet Statali, reġjonali u lokali, korpijiet irregolati mil-liġi pubblika, jew assoċjazzjonijiet iffurmati minn tali awtorità waħda jew aktar jew tali korpi wieħed jew aktar irregolati mil-liġi pubblika;
- (2) 'awtoritajiet tal-gvern ċentrali' tfisser l-awtoritajiet kontraenti elenkati fl-Anness I u, f'dak li jirrigwarda l-korrezzjonijiet jew l-emendi li saru fil-livell nazzjonali, l-entitajiet suċċessuri tagħhom;
- (3) 'awtoritajiet kontraenti subċentrali' tfisser l-awtoritajiet kontraenti kollha li mhumiex awtoritajiet tal-gvern ċentrali
- (4) 'korpi regolati mil-liġi pubblika' tfisser korpi li għandhom il-karatteristiċi kollha li ġejjin:
 - (a) huma stabbiliti għall-għan speċifiku li jaqdu l-bżonnijiet fl-interess pubbliku, li ma għandhomx karattru industrijali jew kummerċjali;
 - (b) għandhom personalità ġuridika; u
 - (c) huma ffinanzjati, fil-biċċa l-kbira, mill-Istat, l-awtoritajiet reġjonali jew lokali, jew minn korpi oħra regolati mil-liġi pubblika; jew huma soġġetti għas-supervizzjoni maniġerjali minn daww l-awtoritajiet jew korpi; jew għandhom bord amministrattiv, maniġerjali jew superviżorju, li aktar minn nofs il-membri tiegħu jinhattru mill-awtoritajiet Statali, reġjonali jew lokali, jew minn korpi oħra regolati mil-liġi pubblika;
- (5) 'kuntratti pubbliċi' tfisser kuntratti b'titolu oneruż konklużi bil-miktub bejn operatur ekonomiku wieħed jew aktar u awtorità kontraenti waħda jew aktar u li għandhom bħala s-suġġett tagħhom l-eżekuzzjoni tax-xogħlijiet, il-provvista ta' prodotti jew il-provvista ta' servizzi;
- (6) 'kuntratti pubbliċi ta' xogħlijiet' tfisser kuntratti pubbliċi li għandhom bħala għan wieħed minn dawn li ġejjin:
 - (a) l-eżekuzzjoni, jew kemm id-disinn kif ukoll l-eżekuzzjoni, ta' xogħlijiet relatati ma' waħda mill-attivitàjiet skont it-tifsira tal-Anness II;
 - (b) l-eżekuzzjoni, jew kemm id-disinn kif ukoll l-eżekuzzjoni, ta' xogħol;
 - (c) it-tweqqif, bi kwalunkwe mezz, ta' xogħol li jikkorrispondi għar-rekwiziti speċifikati mill-awtorità kontraenti li teżerċita influwenza deċiżiva fuq it-tip jew id-disinn tax-xogħol;
- (7) 'xogħol' tfisser l-eżitu ta' xogħlijiet ta' kostruzzjoni jew inġinerija ċivili meħudin bħala haġa waħda li hija suffiċjenti fiha nnifisha biex taqdi funzjoni ekonomika jew teknika;
- (8) 'kuntratti pubbliċi ta' provvisti' tfisser kuntratti pubbliċi li għandhom bħala s-suġġett tagħhom ix-xiri, il-kera jew ix-xiri bin-nifs, bi jew mingħajr fakultà ta' xiri, ta' prodotti. Kuntratt ta' provvista pubblika jista' jinkludi, b'mod inċidentali, operazzjonijiet ta' tqegħid fil-post u installazzjoni;
- (9) 'kuntratti pubbliċi ta' servizzi' tfisser kuntratti pubbliċi li għandhom bħala għan il-forniment ta' servizzi għajr daww imsem-mija fil-punt 8 l-eżekuzzjoni tax-xogħlijiet;

▼B

- (10) 'operatur ekonomiku' tfisser kull persuna fizika jew ġuridika jew entità pubblika jew grupp ta' persuni u/jew entitajiet bħal dawn, inkluża kwalunkwe assoċjazzjoni temporanja ta' impriża, li joffru l-eżekuzzjoni ta' xogħlijiet u/jew xogħol, il-forniment ta' prodotti jew il-forniment ta' servizzi fis-suq;
- (11) 'offerent' tfisser operatur ekonomiku li jkun ippreżenta offerta;
- (12) 'kandidat' tfisser operatur ekonomiku li jkun talab stedina jew li jkun gie mistieden jieħu sehem fi proċedura ristretta, fi proċedura kompetittiva bin-negozjar, fi proċedura negozjata mingħajr pubbli-kazzjoni minn qabel, fi djalogu kompetittiv jew fi shubija tal-innovazzjoni;
- (13) 'dokument ta' akkwist' tfisser kwalunkwe dokument maħluq jew li ssir referenza għalih mill-awtorità kontraenti sabiex tiddeskrivi jew tiddetermina elementi tal-akkwist jew tal-proċedura, inkluż l-avviż dwar kuntratt, l-avviż informattiv minn qabel fejn dan jintuża bħala mezz ta' sejha għall-kompetizzjoni, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi, id-dokument deskrittiv, il-kondizzjonijiet proposti tal-kuntatt, il-formats għall-preżentazzjoni tad-dokumenti minn kandidati u offerenti, l-informazzjoni dwar obbligi applikabbli b'mod ġenerali u kull dokument addizzjonali;
- (14) 'attivitajiet ċentralizzati ta' akkwist' tfisser attivitajiet imwettqa fuq bażi permanenti, f'wahda mill-forom li ġejjin:
 - (a) l-akkwist ta' provvisti u/jew servizzi maħsuba għall-awtoritajiet kontraenti,
 - (b) l-ghoti ta' kuntratti pubbliċi jew il-konklużjoni ta' ftehimiet qafas għal xogħlijiet, provvisti jew servizzi maħsuba għall-awtoritajiet kontraenti;
- (15) 'attivitajiet anċillari ta' akkwisti' tfisser attivitajiet li jikkonsistu fl-ghoti ta' appoġġ għal attivitajiet ta' akkwist, b'mod partikolari fil-forom li ġejjin:
 - (a) infrastruttura teknika li tippermetti lill-awtoritajiet kontraenti jagħtu kuntratti pubbliċi jew jikkonkludu ftehimiet qafas għal xogħlijiet, provvisti jew servizzi;
 - (b) konsulenza dwar it-tmexxija jew it-tfassil ta' proċeduri ta' akkwist pubbliku;
 - (c) preparazzjoni u ġestjoni ta' proċeduri ta' akkwist f'isem u akkont tal-awtorità kontraenti kkonċernata;
- (16) 'korp ċentrali għall-akkwisti' tfisser awtorità kontraenti li tipprovdi attivitajiet ċentralizzati ta' xiri u, possibbilment, attivitajiet anċillari ta' xiri;
- (17) 'fornitur ta' servizzi ta' akkwist' tfisser korp pubbliku jew privat li joffri attivitajiet anċillari ta' xiri fis-suq;
- (18) 'miktub' jew 'bil-miktub' tfisser kwalunkwe espressjoni li tikkonsisti fi kliem jew figuri li jistgħu jinqraw, jiġu riprodotti jew ikkommunikati wara, inkluż informazzjoni trasmessa u maħżuna permezz ta' mezzi elettronici;

▼B

- (19) ‘mezzi elettronici’ tfisser tagħmir elettroniku għall-ipproċessar (inkluż il-kompressjoni diġitali) u l-ħażna tad-data, li tiġi trasmessa, imwassla u riċevuta permezz ta’ wires, bir-radju, b’mezzi ottiċi jew b’mezzi elettromanjetiċi oħra;
- (20) ‘ċiklu tal-hajja’ tfisser l-istadji konsekuttivi u/jew marbutin bejniethom kollha, inklużi r-riċerka u l-iżvilupp li għad iridu jsiru, il-produzzjoni, il-kummerċ u l-kondizzjonijiet tiegħu, it-trasport, l-użu u l-manutenzjoni, matul l-eżistenza kollha tal-prodott jew tax-xogħlijiet jew tal-forniment tas-servizz, mix-xiri ta’ materja prima jew il-ġenerazzjoni ta’ riżorsi sar-rimi, l-approvazzjoni u sa tmien is-servizz jew l-użu;
- (21) ‘kompetizzjonijiet ta’ disinn’ tfisser daww il-proċeduri li jippermettu lill-awtorità kontraenti biex takkwista, prinċipalment fl-oqsma tal-ippjanar tal-ibliet u l-kampanja, l-arkitettura u l-inġinerija jew l-ipproċessar ta’ data, pjan jew disinn magħżul minn ġurija wara li jkun ġie sottomess għall-kompetizzjoni bl-għoti ta’ premji jew mingħajr;
- (22) ‘innovazzjoni’ tfisser l-implementazzjoni ta’ prodott, servizz jew proċess ġdid jew mtejjeb b’mod sinifikanti, inkluż iżda mhux limitata għall-proċessi ta’ produzzjoni, bini jew kostruzzjoni, metodu ġdid ta’ kummerċjalizzazzjoni, jew metodu organizzazzjonali ġdid fil-prattiki tan-negozju, organizzazzjoni tal-post tax-xogħol jew relazzjonijiet esterni fosthom bil-għan li tgħin jissolvew l-isfidi tas-soċjetà jew li tappoġġa l-istrateġija Ewropa 2020 għal tkabbir intelligenti, sostenibbli u inklussiv;
- (23) “tikketta” tfisser kwalunkwe dokument, ċertifikat jew attestazzjoni uffiċjali li tikkonferma li x-xogħlijiet, il-prodotti, is-servizzi, il-proċessi jew il-proċeduri in kwistjoni jilħqu ċerti rekwiżiti;
- (24) “rekwiżiti tat-tikketti” tfisser ir-rekwiżiti li għandhom jintlaħqu mix-xogħlijiet, il-prodotti, is-servizzi, il-proċessi jew il-proċeduri in kwistjoni sabiex tinkiseb it-tikketta kkonċernata.

2. Għall-fini ta’ dan l-Artikolu “awtoritajiet reġjonali” jinkludu l-awtoritajiet elenkati b’mod mhux eżawrjenti f’NUTS 1 u 2, kif imsemmijin fir-Regolament (KE) Nru 1059/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾, waqt li l-awtoritajiet lokali jinkludu l-awtoritajiet kollha tal-unitajiet amministrattivi li jaqgħu taħt NUTS 3 u unitajiet amministrattivi iżgħar, kif imsemmijin fir-Regolament (KE) Nru 1059/2003.

*Artikolu 3***Akkwist imhallat**

1. Il-paragrafu 2 għandu japplika għal kuntratti mhallta li għandhom bħala s-suġġett tagħhom tipi differenti ta’ akkwist li kollha huma koperti minn din id-Direttiva.

Il-paragrafi 3 sa 5 għandhom japplikaw għall-kuntratti mhallta li għandhom bħala s-suġġett tagħhom l-akkwist kopert minn din id-Direttiva u l-akkwist kopert minn reġimi legali oħra.

⁽¹⁾ Regolament (KE) Nru 1059/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta’ Mejju 2003 dwar l-istabbiliment ta’ klassifikazzjoni komuni ta’ unitajiet territorjali għall-istatistika (NUTS) (ĠU L 154, 21.6.2003, p. 1).

▼B

2. Kuntratti li għandhom bħala suġġett tagħhom żewġ tipi jew aktar ta' akkwist (xogħlijiet, servizzi jew provvisti) għandhom jingħataw skont id-dispożizzjonijiet applikabbli għat-tip tal-akkwist li jikkaratterizza s-suġġett ewlieni tal-kuntratt inkwistjoni.

Fil-każ ta' kuntratti mhallta li jikkonsistu parzjalment f'servizzi fis-sens tal-Kapitolu I tat-Titolu III u parzjalment f'servizzi oħra jew f'kuntratti mhallta li jikkonsistu parzjalment f'servizzi u parzjalment fi provvisti, is-suġġett prinċipali għandu jkun determinat skont liema mill-valuri stmati tas-servizzi jew il-provvisti rispettivi jkun l-oġġet.

3. Fejn il-partijiet differenti ta' kuntratt partikolari jkunu oġġettivament separabbli, il-paragrafu 4 għandu japplika. Fejn il-partijiet differenti ta' kuntratt partikolari ma jkunx oġġettivament separabbli, għandu japplika l-paragrafu 6.

Fejn parti ta' kuntratt partikolari hija koperta mill-Artikolu 346 TFUE jew mid-Direttiva 2009/81/KE, l-Artikolu 16 ta' din id-Direttiva għandu japplika.

4. Fil-każ ta' kuntratti li għandhom bħala s-suġġett tagħhom l-akkwist kopert b'din id-Direttiva kif ukoll akkwist mhux kopert b'din id-Direttiva, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jagħzlu li jagħtu kuntratti separati għall-partijiet separati jew jagħtu kuntratt uniku. Fejn l-awtoritajiet kontraenti jagħzlu li jagħtu kuntratti separati għal partijiet separati, id-deċiżjoni dwar liema reġim legali japplika għal kwalunkwe wieħed minn tali kuntratti separati għandha tittiehed abbażi tal-karatteristiċi tal-parti separata kkonċernata.

Fejn l-awtoritajiet kontraenti jagħzlu li jagħtu kuntratt uniku, din id-Direttiva għandha, dment li ma jkunx previst mod ieħor fl-Artikolu 16, tapplika għall-kuntratt imhallat li jirriżulta, irrispettivament mill-valur tal-partijiet li kieku jaqgħu taht reġim legali differenti u irrispettivament mil-liema reġim legali li daww il-partijiet kienu jkunu soġġetti għalihom.

F'każ ta' kuntratti mhallta li jkun fihom elementi ta' kuntratti ta' provvista, xogħlijiet u servizzi u ta' konċessjonijiet, il-kuntratt imhallat għandu jingħata skont din id-Direttiva, sakemm il-valur stmat tal-parti tal-kuntratt li tikkostitwixxi kuntratt kopert b'din id-Direttiva, ikkalkulat skont l-Artikolu 5, hu ugħali jew akbar mil-limitu rilevanti stipulat fl-Artikolu 4.

5. Fil-każ ta' kuntratti li għandhom bħala s-suġġett tagħhom kemm l-akkwist kopert b'din id-Direttiva kif ukoll l-akkwist għall-eżerċitar ta' attività li hija soġġetta għad-Direttiva 2014/25/UE, ir-regoli applikabbli għandhom, minkejja l-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu, jiġu determinati skont l-Artikoli 5 u 6 tad-Direttiva 2014/25/UE.

6. Meta l-partijiet differenti ta' kuntratt partikolari huma oġġettivament mhux separabbli, ir-regim legali applikabbli għandu jkun iddeterminat abbażi tas-suġġett ewlieni ta' dak il-kuntratt.

Taqsima 2

Limiti Stabbiliti

Artikolu 4

Ammonti tal-limitu stabbilit

Din id-Direttiva għandha tapplika għall-akkwisti li l-valur stmat tagħhom barra t-taxxa fuq il-valur miżjud (VAT) huwa daqs jew aktar mil-limitu stabbilit li ġejjin:

▼B

- (a) ►M4 EUR 5 382 000 ◄ għall-kuntratti pubbliċi ta' xogħlijiet;
- (b) ►M4 EUR 140 000 ◄ għall-kuntratti ta' provvisti u ta' servizzi pubbliċi mogħtija minn awtoritajiet tal-gvern ċentrali u l-kompetizzjonijiet ta' disinn organizzati minn awtoritajiet bħal dawn; fejn jingħataw kuntratti pubbliċi ta' provvista minn awtoritajiet kontraenti li joperaw fil-qasam tad-difiża, dak il-limitu stabbilit għandu japplika biss għall-kuntratti li jikkonċernaw prodotti koperti mill-Anness III;
- (c) ►M4 EUR 215 000 ◄ għall-kuntratti pubbliċi ta' provvisti u ta' servizzi mogħtija minn awtoritajiet kontraenti subċentrali u għall-kompetizzjonijiet ta' disinn organizzati minn tali awtoritajiet; dak il-limitu stabbilit għandu japplika wkoll għall-kuntratti pubbliċi ta' provvisti mogħtija minn awtoritajiet tal-gvern ċentrali li joperaw fil-qasam tad-difiża, fejn dawk il-kuntratti jinvolvu prodotti mhux koperti mill-Anness III;
- (d) EUR 750 000 għall-kuntratti pubbliċi ta' servizzi għal servizzi soċjali u servizzi speċifiċi oħra elenkati fl-Anness XIV.

*Artikolu 5***Metodi għall-kalkolu tal-valur stmat tal-akkwist**

1. Il-kalkolu tal-valur stmat ta' akkwist għandu jkun ibbażat fuq l-ammont totali pagabbli, mingħajr il-VAT, kif stmat mill-awtorità kontraenti, inkluż kull forma ta' għażla u kull tiġdid tal-kuntratti kif stipulat b'mod espliċitu fid-dokumenti ta' akkwist.

Meta l-awtorità kontraenti ttipprovdi għal għotji jew pagamenti lil kandidati jew offerenti, għandha tqis dan meta tikkalkula l-valur stmat tal-akkwist.

2. Meta l-awtorità kontraenti tkun magħmula minn unitajiet operazzjonali separati, għandu jittiehed kont tal-valur totali stmat għal kull unità operazzjonali individwali.

Minkejja l-ewwel subparagrafu, fejn unità operazzjonali separata hija indipendentament responsabbli mill-akkwist tagħha jew ċerti kategoriji tagħha, il-valuri jistgħu jkunu stmati fil-livell tal-unità inkwistjoni.

3. L-għażla tal-metodu għall-kalkolu tal-valur stmat ta' akkwist ma għandhiex issir bl-intenzjoni li tiġi eskluża mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva. Akkwist ma għandux ikun suddiviż bl-effett li ma jithallix jaqa' fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, sakemm dan ma jkunx ġustifikat b'raġunijiet oġġettivi.

4. Il-valur stmat għandu jkun validu fil-mument li fih tintbagħat is-sejha għall-kompetizzjoni, jew, fil-każijiet fejn mhijiex prevista sejha għall-kompetizzjoni, fil-mument li fih l-awtorità kontraenti tibda l-proċedura ta' akkwist, pereżempju, fejn adatt, billi tikkuntattja operaturi ekonomiċi fir-rigward tal-akkwist.

5. Fir-rigward ta' ftehimiet qafas u sistemi dinamiċi ta' xiri, il-valur li għandu jiġi kkunsidrat għandu jkun il-valur massimu stmat, mingħajr il-VAT, tal-kuntratti kollha previsti għat-terminu totali tal-ftehim qafas jew is-sistema dinamika ta' xiri.

▼B

6. Fil-każ ta' shubijiet tal-innovazzjoni, il-valur li għandu jiġi kkunsidrat għandu jkun il-valur massimu stmat, mingħajr il-VAT, tal-attivitajiet ta' riċerka u żvilupp li għandhom isiru matul l-istadji kollha tas-shubija prevista kif ukoll tal-provvisti, is-servizzi jew ix-xogħlijiet li għandhom jiġu żviluppati u akkwistati fl-aħħar tas-shubija prevista.

7. Għall-kuntratti pubbliċi ta' xogħlijiet, il-kalkolu tal-valur stmat għandu jqis kemm l-ispiża tax-xogħlijiet kif ukoll il-valur totali stmat tal-provvisti u s-servizzi li huma disponibbli għall-kuntrattur mill-awtorità kontraenti, sakemm dawn ikunu meħtieġa għall-eżekuzzjoni tax-xogħlijiet.

8. Fejn xogħol propost jew il-forniment propost ta' servizzi jista' jirriżulta fl-ġoti ta' kuntratti fil-forma ta' lottijiet separati, għandu jitqies il-valur totali stmat tat-totalità ta' dawn il-lottijiet.

Meta l-valur aggregat tal-lottijiet huwa daqs jew aktar mil-limitu stabbilit fl-Artikolu 4, din id-Direttiva għandha tapplika għall-ġoti ta' kull lott.

9. Meta proposta għall-akkwist ta' provvisti simili tista' tirriżulta f'kuntratti mogħtija fil-forma ta' lottijiet separati, għandu jiġi kkunsidrat il-valur totali stmat tal-lottijiet kollha bħal dawn meta jiġu applikati l-punti (b) u (c) tal-Artikolu 4.

Meta l-valur aggregat tal-lottijiet huwa daqs jew aktar mil-limitu stabbilit fl-Artikolu 4, din id-Direttiva għandha tapplika għall-ġoti ta' kull lott.

10. Minkejja l-paragrafi 8 u 9, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jagħtu kuntratti ta' lottijiet individwali mingħajr ma japplikaw il-proċeduri previsti skont din id-Direttiva, sakemm il-valur stmat tal-lott ikkonċernat, mingħajr il-VAT, ikun inqas minn EUR 80 000 għal provvisti jew servizzi jew EUR 1 miljun għal xogħlijiet. Madankollu, il-valur aggregat tal-lottijiet, mogħtija b'dan il-mod, mingħajr ma tiġi applikata din id-Direttiva, ma għandux ikun aktar minn 20 % tal-valur aggregat tal-lottijiet kollha li fihom jinqasam ix-xogħol propost, l-akkwist propost ta' provvisti simili jew il-forniment propost ta' servizzi.

11. Fil-każ ta' kuntratti ta' servizzi u provvisti pubbliċi li huma ta' natura regolari jew li hemm il-ħsieb li jiġġeddu f'perjodu partikolari, il-kalkolu tal-valur stmat tal-kuntratt għandu jiġi bbażat fuq dan li ġej:

- (a) il-valur totali attwali tal-kuntratti suċċessivi tal-istess tip mogħtija matul it-12-il xahar preċedenti jew is-sena finanzjarja aġġustata, meta jkun possibbli, biex jitqiesu t-tibdiliet fil-kwantità jew il-valur li jistgħu jseħħu fil-kors tat-12-il xahar wara l-kuntratt inizjali;
- (b) jew il-valur totali stmat tal-kuntratti suċċessivi mogħtija matul it-12-il xahar wara l-ewwel kunsinna, jew matul is-sena finanzjarja jekk din tkun itwal minn 12-il xahar.

▼B

12. Rigward kuntratti ta' provvista pubblika li għandhom x'jaqsmu ma' kiri b'self, kiri jew xiri bin-nifs ta' prodotti, il-valur li jrid jittiehed bhala bażi għall-kalkolu tal-valur stmat tal-kuntratt għandu jkun kif ġej:

- (a) fil-każ ta' kuntratti pubbliċi fuq terminu fiss, meta dak t-terminu jkun inqas minn jew ugwali għal 12-il xahar, il-valur totali stmat għat-terminu tal-kuntratt jew, meta t-terminu tal-kuntratt huwa aktar minn 12-il xahar, il-valur totali inkluz il-valur residwu stmat;
- (b) fil-każ ta' kuntratti pubbliċi mingħajr terminu fiss jew li t-terminu tagħhom ma jistax jiġi definit, il-valur ta' kull xahar immultiplikat bi 48.

13. Rigward kuntratti pubbliċi ta' servizzi, il-valur li jrid jintuża bhala l-baży għall-kalkolu tal-valur stmat tal-kuntratt, fejn xieraq, għandu jkun kif ġej:

- (a) servizzi ta' assigurazzjoni: il-primjum pagabbli, u forom oħra ta' remunerazzjoni;
- (b) servizzi bankarji u servizzi finanzjarji oħrajn: il-miżati, il-kummissjonijiet pagabbli, l-imghax u forom oħra ta' remunerazzjoni;
- (c) kuntratti ta' disinn: il-miżati, il-kummissjonijiet pagabbli u forom oħra ta' remunerazzjoni.

14. Rigward kuntratti pubbliċi ta' servizzi li ma jindikawx prezz totali, il-valur li jrid jintuża bhala l-baży għall-kalkolu tal-valur stmat tal-kuntratt għandu jkun kif ġej:

- (a) fil-każ ta' kuntratti li għandhom perijodu determinat, sakemm dan huwa ugwali jew inqas minn 48 xahar: il-valur totali għat-terminu shih tagħhom;
- (b) fil-każ ta' kuntratti mingħajr skont fiss jew bi skont aktar minn 48 xahar: il-valur ta' kull xahar immultiplikat bi 48.

Artikolu 6

Revizjoni tal-limiti stabbiliti u tal-lista ta' awtoritajiet tal-gvern ċentrali

1. Kull sentejn mit-30 ta' Ġunju 2013, il-Kummissjoni għandha tivverifika li l-limiti stabbiliti fil-punti (a), (b) u (c) tal-Artikolu 4 jikkorrispondu għall-limiti stabbiliti fil-Ftehim tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ dwar l-Akkwisti Pubbliċi (FAP) u għandha, fejn ikun neċessarju, tirvededihom f'konformità ma' dan l-Artikolu.

B'konformità mal-metodu ta' kalkolazzjoni stabbilit fil-FAP, il-Kummissjoni għandha tikkalkola l-valur ta' dawn il-limiti fuq il-baży tal-medja tal-valur ta' kuljum tal-euro, fit-termini tad-drittijiet speċjali ta' prelevament (SDRs), matul perjodu ta' 24 xahar li jagħlaq fil-31 ta' Awwissu qabel ir-revizjoni li tidhol fis-sehħ mill-1 ta' Jannar. Il-valur tal-limiti rivedut b'dan il-mod għandu, fejn neċessarju, jitqarreb lejn l-eqreb elf euros sabiex jiġi żgurat li jiġu osservati l-limiti fis-sehħ previsti mill-FAP, imfissra f'SDRs.

▼B

2. Meta twettaq ir-reviżjoni skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, il-Kummissjoni għandha tirrevedi wkoll:

- (a) il-limitu stabbilit fil-punt (a) tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 13 billi tallinjah mal-limitu rivedut li japplika għal kuntratti pubbliċi ta' xogħlijiet;
- (b) il-limitu stabbilit fil-punt (b) tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 13 billi tallinjah mal-limitu rivedut li japplika għal kuntratti pubbliċi ta' servizzi mogħtija mill-awtoritajiet kontraenti sub-ċentrali.

3. Kull sentejn mill-1 ta' Jannar 2014, il-Kummissjoni għandha tiddetermina l-valuri, fil-muniti nazzjonali tal-Istati Membri, li l-munità tagħhom mhix l-euro, tal-limiti stabbiliti msemmija fil-punti (a), (b) u (c) tal-Artikolu 4, reveduti skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

Fl-istess waqt, il-Kummissjoni għandha tiddetermina l-valur, fil-muniti nazzjonali tal-istati Membri, li l-munità tagħhom mhix l-euro tal-limitu stabbilit imsemmi fil-punt (d) tal-Artikolu 4.

B'konformità mal-metodu ta' kalkolu msemmi fil-FAP, id-determinazzjoni ta' dawn il-valuri għandha tkun ibbażata fuq il-valuri medji ta' kuljum ta' dawk il-muniti, li jikkorrispondu għal-limitu stabbilit applikabbli mogħti f'euro matul l-24 xahar li jintemmu fil-31 ta' Awwissu qabel ir-reviżjoni b'effett mill-1 ta' Jannar.

4. Il-Kummissjoni għandha tippubblika l-limiti riveduti msemmijin fil-paragrafu 1, il-valuri korrispondenti tagħhom fil-muniti nazzjonali msemmija fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 3, u l-valur iddeterminat skont it-tieni subparagrafu tal-paragrafu 3 f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* fil-bidu tax-xahar ta' Novembru wara r-reviżjoni tagħhom.

5. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 87 sabiex tadatta l-metodoloġija stabbilita fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għal kwalunkwe bidla fil-metodoloġija speċifikata fil-FAP għar-reviżjoni tal-limiti stabbiliti msemmija fil-punti (a), (b) u (c) tal-Artikolu 4 u għad-determinazzjoni tal-valuri korrispondenti fil-muniti nazzjonali tal-Istati Membri, li l-munità tagħhom mhix l-euro, kif imsemmi fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu.

Il-Kummissjoni għandha wkoll tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 87 sabiex tirrevedi l-limiti stabbiliti msemmija fil-punti (a), (b) u (c) tal-Artikolu 4 skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu u sabiex tirrevedi l-limiti stabbiliti msemmija fil-punti (a) u (b) tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 13 skont il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu.

▼B

6. Fejn ikun neċessarju li jiġu reveduti l-limiti stabbiliti msemmija fil-punti (a), (b) u (c) tal-Artikolu 4 u tal-limiti stabbiliti msemmija fil-punti (a) u (b) tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 13 u fejn ir-restrizzjonijiet ta' żmien ma jippermettux l-użu tal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 87 u għalhekk raġunijiet imperattivi ta' urġenza jkunu jirrikjedu dan, il-proċedura prevista fl-Artikolu 88 għandha tapplika għal atti ddelegati li huma adottati skont it-tieni subparagrafu tal-paragrafu 5 dan l-Artikolu.

7. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 87 biex temenda l-Anness I, sabiex taġġorna l-lista ta' awtoritajiet kontraenti wara n-notifiki mill-Istati Membri, fejn dawn l-emendi jkunu mehtieġa sabiex jiġu identifikati b'mod korrett l-awtoritajiet kontraenti.

T a q s i m a 3

E s k l u ż j o n i j i e t*Artikolu 7***Kuntratti fis-setturi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u s-servizzi postali**

Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal kuntratti pubbliċi u l-kompetizzjonijiet ta' disinn li, skont id-Direttiva 2014/25/UE, huma mogħtija jew organizzati minn awtoritajiet kontraenti li jeżerċitaw wahda jew iżjed mill-attivitajiet imsemmija fl-Artikoli 8 sa 14 ta' dik id-Direttiva u li jingħataw għat-twettiq ta' daww l-attivitajiet, għal kuntratti pubbliċi esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni ta' dik id-Direttiva taħt l-Artikoli 18, 23 u 34 tagħha jew, meta jingħataw minn awtorità kontraenti li tipprovdi servizzi postali skont it-tifsira tal-punt (b) tal-Artikolu 13(2) ta' dik id-Direttiva, għal kuntratti mogħtija għat-twettiq tal-attivitajiet li ġejjin:

- (a) servizzi b'valur miżjud marbuta ma' u mogħtija għal kollox permezz ta' mezzi elettronici (inklużi t-trasmissjoni sigura ta' dokumenti kodifikati permezz ta' mezzi elettronici, servizzi ta' ġestjoni tal-indirizzi u trasmissjoni ta' posta elektronika rreġistrata);
- (b) servizzi finanzjarji li huma koperti mill-kodiċi CPV 66100000-1 sa 66720000-3 u mill-punt (d) tal-Artikolu 21 tad-Direttiva 2014/25/UE u inkluż b'mod partikolari servizz ta' ordnijiet postali ta' flus u trasferimenti postali tal-kontijiet giro;
- (c) servizzi filatelici; jew
- (d) servizzi loġistiki (servizzi li jikkombinaw twassil fiżiku u/jew magazzinaġġ ma' funzjonijiet ohra mhux postali).



Artikolu 8

Esklużjonijiet speċifiċi fil-qasam tat-telekomunikazzjoni

Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal kuntratti pubbliċi u l-kompetizzjonijiet ta' disinn għall-iskop ewlieni li tippermetti lill-awtoritajiet kontraenti jipprovdu jew jagħmlu użu min-netwerks pubbliċi ta' komunikazzjonijiet jew biex jipprovdu wiehed jew aktar servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici lill-pubbliku.

Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, "netwerk pubbliku ta' komunikazzjonijiet" u "servizz ta' komunikazzjonijiet elettronici" għandu jkollhom l-istess tifsira bħal fid-Direttiva 2002/21/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

Artikolu 9

Kuntratti pubbliċi mogħtija u kompetizzjonijiet ta' disinn organizzati skont regoli internazzjonali

1. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal kuntratti pubbliċi u l-kompetizzjonijiet ta' disinn li l-awtorità kontraenti hija obbligata li tagħti jew torganizza f'konformità mal-proċeduri ta' akkwist differenti minn dawk stipulati f'din id-Direttiva stabbiliti minn kwalunkwe waħda minn dawn li ġejjin:

- (a) strument legali li joħloq obbligi legali internazzjonali, bħal ftehim internazzjonali konkluż b'konformità mat-Trattati bejn Stat Membru u pajjiż terz wiehed jew aktar jew suddiviżjonijiet tiegħu jew tagħhom u li jkopri xogħlijiet, provvisti jew servizzi mahsuba għall-implimentazzjoni jew l-esplorazzjoni kongunti ta' proġett mill-firmatarji tagħhom;
- (b) organizzazzjoni internazzjonali.

L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw l-istrumenti legali kollha msemmija fil-punt (a) tal-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu lill-Kummissjoni, li tista' tikkonsulta lill-Kumitat Konsultattiv għall-Kuntratti ta' Xogħlijiet Pubbliċi msemmi fl-Artikolu 89.

2. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal kuntratti pubbliċi jew kompetizzjonijiet ta' disinn li l-awtorità kontraenti tagħti jew torganizza skont regoli ta' akkwist pprovduti minn organizzazzjoni internazzjonali jew istituzzjoni finanzjarja internazzjonali, fejn il-kuntratti pubbliċi jew l-kompetizzjonijiet ta' disinn ffinanzjati kkonċernati huma kompletament iffinanzjati minn dik l-organizzazzjoni jew istituzzjoni; fil-każ ta' kuntratti pubbliċi u kompetizzjonijiet ta' disinn li huma ko-finanzjati fil-parti l-kbira minn organizzazzjoni internazzjonali jew istituzzjoni finanzjarja internazzjonali, il-partijiet għandhom jaqblu dwar il-proċeduri ta' akkwist applikabbli.

3. L-Artikolu 17 għandu japplika għal kuntratti u kompetizzjonijiet ta' disinn li jinvolvu aspetti ta' difiża jew sigurtà li jingħataw jew huma organizzati skont ir-regoli internazzjonali. Il-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu m'għandhomx japplikaw għal dawk il-kuntratti u kompetizzjonijiet ta' disinn.

⁽¹⁾ Direttiva 2002/21/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Marzu 2002 dwar kwadru regolatorju komuni għan-networks ta' komunikazzjonijiet u servizzi elettronici (Direttiva Kwadru) (GU L 108, 24.4.2002, p. 33).

▼B

Artikolu 10

Esklużjonijiet speċifiċi għal kuntratti ta' servizzi

Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal kuntratti pubbliċi ta' servizzi għal:

- (a) l-akkwist jew il-kiri, permezz ta' mezzi finanzjarji jkun x' ikunu, ta' art, bini eżistenti, jew propjeta immobbli oħra jew drittijiet konċernati fuqhom;
- (b) l-akkwist, l-iżvilupp, il-produzzjoni jew il-koproduzzjoni ta' materjal għall-programm maħsuba għas-servizzi tal-media awdjoviżiva jew servizzi tal-media radjofoniċi, li huma mogħtija minn fornituri ta' servizzi tal-media awdjoviżivi jew radjofoniċi, jew il-kuntratti għal hin ta' xandir jew il-forniment ta' programmi li jingħataw lill-fornituri tas-servizz tal-media awdjoviżivi jew radjofoniċi. Għall-finijiet ta' dan il-punt, "servizzi tal-media awdjoviżiva" u "fornituri ta' servizzi tal-media" għandu jkollhom, rispettivament, l-istess tifsira bħal dik fil-punti (a) u (b) tal-Artikolu 1(1) tad-Direttiva 2010/13/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾. "Programm" għandu jkollha l-istess tifsira bħal dik skont il-punt (b) tal-Artikolu 1(1) ta' dik id-Direttiva, iżda għandha tinkludi wkoll programmi radjofoniċi u materjali tal-programmi radjofoniċi. Barra minn hekk, l-ghanijiet ta' din id-dispożizzjoni, "materjal tal-programm" għandu jkollha l-istess tifsira bħal "programm".
- (c) servizzi ta' arbitraġġ u konċiljazzjoni;
- (d) kwalunkwe wieħed mis-servizzi legali li ġejjin:
 - (i) rappreżentanza legali ta' klijent minn avukat fis-sens tal-Artikolu 1 tad-Direttiva tal-Kunsill 77/249/KEE ⁽²⁾ fi:
 - arbitraġġ jew konċiljazzjoni li ssir fi Stat Membru, pajjiż terz jew quddiem istanza internazzjonali ta' arbitraġġ jew konċiljazzjoni; jew
 - proċedimenti ġudizzjarji quddiem il-qrati nazzjonali, tribunali jew awtoritajiet pubbliċi ta' Stat Membru jew, pajjiż terz jew quddiem qrati, tribunali jew istituzzjonijiet internazzjonali;
 - (ii) parir legali mogħti bi thejjija għal kwalunkwe wieħed mill-proċedimenti msemmi fil-punt (i) ta' dan il-punt jew meta jkun hemm indikazzjoni tangibbli u probabbiltà għolja li l-kwistjoni li dwarha jingħata l-parir issir is-suġġett ta' tali proċedimenti, dment li l-parir jingħata minn avukat fis-sens tal-Artikolu 1 tad-Direttiva 77/249/KEE;
 - (iii) servizzi ta' ċertifikazzjoni u awtentifikazzjoni ta' dokumenti li għandhom jingħataw minn nutara;

⁽¹⁾ Direttiva 2010/13/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-10 ta' Marzu 2010 dwar il-koordinazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet stabbiliti bil-liġi, b'regolament jew b'azzjoni amministrattiva fi Stati Membri dwar il-forniment ta' servizzi tal-media awdjoviżiva (Direttiva dwar is-Servizzi tal-Media awdjoviżiva) (GU L 95, 15.4.2010, p. 1).

⁽²⁾ Direttiva tal-Kunsill tat-22 ta' Marzu 1977 biex jiġi ffaċilitat l-eżerċizzju effettiv tal-libertà biex jiġu pprovduti servizzi minn avukati (GU L 78, 26.3.1977, p. 17).

▼B

- (iv) servizzi legali mogħtija minn trustees jew, gwardjani maħturin jew servizzi legali oħrajn li fornituri tagħhom huma nnominati minn qorti jew tribunal fl-Istat Membru kkonċernat jew huma mfassla minn liġi biex twettaq kompiti speċifiċi taħti is-superviżjoni ta' tali tribunali u qrati;
- (v) servizzi legali oħrajn li fl-Istat Membru kkonċernat huma konnessi, anki b'mod okkażjonali, mal-eżerċizzju tal-awtorità uffiċjali;
- (e) is-servizzi finanzjarji marbuta mal-ħruġ, il-bejgħ, ix-xiri jew it-trasferiment ta' Titoli jew strumenti finanzjarji oħra skont it-tifsira tad-Direttiva 2004/39/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾, is-servizzi tal-bank ċentrali u l-operazzjonijiet imwettqa mal-Faċilità Ewropea ta' Stabbiltà Finanzjarja u l-Mekkaniżmu Ewropew ta' Stabbiltà;
- (f) self, sew jekk marbut mal-ħruġ, il-bejgħ, ix-xiri jew it-trasferiment ta' titoli jew strumenti finanzjarji oħra kif ukoll jekk le;
- (g) kuntratti ta' impieg;
- (h) id-difiża ċivili, il-protezzjoni ċivili, u s-servizzi ta' prevenzjoni tal-perikoli li huma pprovduti minn organizzazzjonijiet jew assoċjazzjonijiet mingħajr skop ta' qligħ u li huma koperti mill-kodiċi CPV segwenti: 75250000-3, 75251000-0, 75251100-1, 75251110-4, 75251120-7, 75252000-7, 75222000-8, 98113100-9 u 85143000-3 ħlief is-servizzi tat-trasport tal-pazjenti bl-ambulanzi;
- (i) servizzi pubbliċi tat-trasport tal-passiġġieri bil-ferrovija jew bil-metro;
- (j) servizzi ta' kampanji politiċi, koperti mill-kodiċi CPV 79341400-0, 92111230-3 u 92111240-6, meta mogħtija minn partit politiku fil-kuntest ta' kampanja elettorali.

*Artikolu 11***Kuntratti ta' servizzi assenjati fuq il-baži ta' dritt esklussiv**

Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal kuntratti pubbliċi ta' servizzi mogħtija minn awtorità kontraenti lil awtorità kontraenti oħra jew li xi assoċjazzjoni ta' awtoritajiet kontraenti fuq il-baži ta' dritt esklussiv li huma jgawdu skont liġi, regolament amministrattiv jew disposizzjoni amministrattiva ppubblikata li tkun kompatibbli mat-TFUE.

*Artikolu 12***Kuntratti pubbliċi bejn entitajiet fis-settur pubbliku**

1. Kuntratt pubbliku mogħti minn awtorità kontraenti lil persuna ġuridika rregolata mid-dritt privat jew mid-dritt pubbliku għandu jaqja 'l barra mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva meta jkunu ssodisfati l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin:

⁽¹⁾ Direttiva 2004/39/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' April 2004 dwar is-swieq fl-istrumenti finanzjarji li temenda d-Direttivi tal-Kunsill 85/611/KEE u 93/6/KEE u d-Direttiva 2000/12/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li tħassar id-Direttiva tal-Kunsill 93/22/KEE (ĠU L 145, 30.4.2004, p. 1).

▼B

- (a) l-awtorità kontraenti teżerċita kontroll fuq il-persuna ġuridika kkonċernata li huwa simili għal dak li teżerċita fuq id-dipartimenti tagħha stess;
- (b) aktar minn 80 % tal-attivitajiet ta' dik il-persuna ġuridika kkontrollata jitwettqu fi prestazzjoni tal-kompiti fdati lilha mill-awtorità kontraenti ta' kontroll jew minn persuni ġuridiċi oħra kkontrollati minn dik l-awtorità kontraenti; u
- (c) ma jkunx hemm il-partecipazzjoni diretta ta' kapital privat fil-persuna ġuridika kkontrollata bl-eċċezzjoni ta' forom ta' partecipazzjoni ta' kapital privat li ma jkunux kontrollati jew blokkati mid-dispożizzjonijiet leġislattivi nazzjonali, f'konformità mat-Trattati, li ma jeżerċitawx influwenza deċisiva fuq il-persuna ġuridika kkontrollata.

Awtorità kontraenti għandha titqies li teżerċita kontroll fuq persuna ġuridika li huwa simili għal dak li hija teżerċita fuq id-dipartimenti tagħha stess skont it-tifsira tal-punt (a) tal-ewwel subparagrafu meta din teżerċita influwenza deċiżiva fuq iż-żewġ oġettivi strateġiċi u deċiżjonijiet sinifikanti tal-persuna ġuridika kkontrollata. Tali kontroll jista' jkun ukoll eżerċitat minn persuna ġuridika oħra, li hija stess tkun ikkontrollata bl-istess mod mill-awtorità kontraenti.

2. Il-paragrafu 1 japplika wkoll fejn persuna ġuridika kkontrollata, li hija awtorità kontraenti, tagħti kuntratt lill-awtorità kontraenti li tikkontrollaha, jew lil xi persuna ġuridika kkontrollata mill-istess awtorità kontraenti, sakemm ma jkun hemm l-ebda partecipazzjoni diretta ta' kapital privat fil-persuna ġuridika li tingħatalha l-kuntratt pubbliku bl-eċċezzjoni ta' forom ta' partecipazzjoni ta' kapital privat li ma jkunux kontrollati jew blokkati rikjesti mid-dispożizzjonijiet leġislattivi nazzjonali, f'konformità mat-Trattati, li ma jeżerċitawx influwenza deċisiva dwar il-persuna ġuridika.

3. Awtorità kontraenti, li ma teżerċitax kontroll fuq persuna ġuridika rregolata mid-dritt privat jew pubbliku skont it-tifsira tal-paragrafu 1, xorta waħda tista' tagħti kuntratt pubbliku lil dik il-persuna ġuridika mingħajr ma tapplika din id-Direttiva meta jiġu sodisfatti il-kondizzjonijiet kollha li ġejjin.

- (a) l-awtorità kontraenti teżerċita b'mod kongunt ma' awtoritajiet kontraenti oħrajn kontroll fuq dik il-persuna ġuridika li huwa simili għal dak li jeżerċitaw fuq id-dipartimenti tagħhom stess;
- (b) aktar minn 80 % tal-attivitajiet ta' dik il-persuna ġuridika jitwettqu fi prestazzjoni tal-kompiti fdati lilha mill-awtoritajiet kontraenti ta' kontroll jew minn persuni ġuridiċi oħra kkontrollati mill-istess awtoritajiet kontraenti; u
- (c) ma jkunx hemm il-partecipazzjoni diretta ta' kapital privat fil-persuna ġuridika kkontrollata bl-eċċezzjoni ta' forom ta' partecipazzjoni ta' kapital privat li ma jkunux kontrollati jew blokkati mid-dispożizzjonijiet leġislattivi nazzjonali applikabbli, f'konformità mat-Trattati, li ma jeżerċitawx influwenza deċisiva fuq il-persuna ġuridika kkontrollata.

▼B

Għall-finijiet tal-punt (a) tal-ewwel subparagrafu, l-awtoritajiet kontraenti jeżerċitaw kontroll konġunt fuq persuna ġuridika meta jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin:

- (i) il-korpi li jieħdu d-deċiżjonijiet tal-persuna ġuridika kkontrollata huma magħmula minn rappreżentanti ta' kull awtorità kontraenti parteċipanti. Rappreżentanti individwali jistgħu jirrappreżentaw l-awtoritajiet kontraenti parteċipanti kollha, jew diversi minnhom;
- (ii) dawk l-awtoritajiet kontraenti huma kapaċi jeżerċitaw flimkien influwenza deċiżiva fuq l-oġettivi strateġiċi u d-deċiżjonijiet sinifikanti tal-persuna ġuridika kkontrollata; u
- (iii) il-persuna ġuridika kkontrollata ma ssegwi l-ebda interess li jmur kontra minn dak tal-awtoritajiet kontraenti ta' kontroll.

4. Kuntratt konkluz b'mod esklussiv bejn żewġ awtoritajiet kontraenti jew aktar għandu jaq' barra mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, meta jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin:

- (a) il-kuntratt jistabbilixxi jew jimplementa kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet kontraenti parteċipanti bil-ghan li jiżgura li s-servizzi pubbliċi li għandhom iwettqu huma mogħtija biex jiksbu l-oġettivi li għandhom komuni bejniethom;
- (b) l-implementazzjoni ta' dik il-kooperazzjoni hi rregolata unikament minn konsiderazzjonijiet li jirrigwardaw l-interess pubbliku; u
- (c) l-awtoritajiet kontraenti parteċipanti jwettqu fis-suq miftuħ inqas minn 20 % tal-attivitajiet ikkonċernati mill-kooperazzjoni.

5. Għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-perċentwali ta' attivitajiet imsemmija fil-punt (b) tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1, fil-punt (b) tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 3 u l-punt (c) tal-paragrafu 4, għandu jittiehed kont tal-fatturat totali medju, jew miżura bbażata fuq attività alternattiva adatta bħal kostijiet mgħarrba minn persuna ġuridika rilevanti jew awtorità kontraenti fir-rigward ta' servizzi, provvisti u xogħlijiet għat-tliet snin li jippreċedu l-ghoti tal-kuntratt.

Fejn, minhabba d-data li fiha nholqot il-persuna ġuridika rilevanti jew l-awtorità kontraenti jew meta bdew l-attivitajiet jew minhabba riorganizzazzjoni tal-attivitajiet tagħha, il-fatturat, jew miżura bbażata fuq attività alternattiva adatta bħal kostijiet, jew ma humiex disponibbli għat-tliet snin preċedenti jew m'għadhomx aktar rilevanti, ikun biżżejjed li jintwera li l-kejl ta' attività hu kredibbli, b'mod partikolari permezz ta' projezzjonijiet tan-negozju.

Taqsim 4

Sitwazzjonijiet Speċifiċi

Subtaqsim 1

Kuntratti ssussidjati u servizzi ta' riċerka u żvilupp*Artikolu 13***Kuntratti sussidjati mill-awtoritajiet kontraenti**

Din id-Direttiva għandha tapplika għall-ghoti tal-kuntratti li ġejjin:

▼B

(a) kuntratti ta' xogħlijiet li huma sussidjati direttament mill-awtoritajiet kontraenti b'aktar minn 50 % u li l-valur stmat tagħhom, qabel il-VAT, huwa daqs jew aktar minn ►**M4** EUR 5 382 000 ◄, fejn dawn il-kuntratti jkunu jnvolvu wahda mill-attivitajiet li ġejjin:

- (i) attivitajiet ta' inginerija ċivili kif elenkati fl-Anness II,
- (ii) xogħol ta' bini għal sptarjiet, faċilitajiet maħsuba għall-isport, rikreazzjoni u divertiment, bini ta' skejjel u universitajiet u bini użat għal skopijiet amministrattivi;

(b) kuntratti ta' servizzi li huma sussidjati direttament mill-awtoritajiet kontraenti b'aktar minn 50 % u li l-valur stmat tagħhom, qabel il-VAT, huwa daqs jew aktar minn ►**M4** EUR 215 000 ◄ u li huma marbutin ma' kuntratt ta' xogħlijiet kif imsemmi fil-punt (a).

L-awtoritajiet kontraenti li jipprovdu s-sussidji msemmija fil-punti (a) u (b) tal-ewwel subparagrafu għandhom jiżguraw konformità ma' din id-Direttiva fejn dawn ma jagħtux huma stess il-kuntratt sussidjat jew fejn dawn jagħtu dak il-kuntratt għal u f'isem entitajiet oħra.

*Artikolu 14***Servizzi ta' riċerka u żvilupp**

Din id-Direttiva għandha tapplika biss għall-kuntratti pubbliċi ta' servizzi għal servizzi ta' riċerka u żvilupp, li huma koperti bil-kodiċi CPV (Vokabolarju Komuni dwar l-Akkwisti Pubbliċi) 73000000-2 sa 73120000-9, 73300000-5, 73420000-2 u 73430000-5 dment li jiġu sodisfatti ż-żewġ kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) il-benefiċċji jkunu dovuti esklussivament lill-awtorità kontraenti għall-użu tagħha fit-tweqqif tan-negozju proprju, u
- (b) is-servizz ipprovdut huwa kompletament remunerat mill-awtorità kontraenti.

*Subtaqsima 2***Akkwist li jinvolvi aspetti ta' difiża jew sigurtà***Artikolu 15***Difiża u sigurtà**

1. Din id-Direttiva għandha tapplika għall-ghoti ta' kuntratti pubbliċi u għall-kompetizzjonijiet ta' disinn organizzati fl-oqsma tad-difiża u s-sigurtà, bl-eċċezzjoni tal-kuntratti li ġejjin:

- (a) kuntratti li jaqgħu taħt il-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2009/81/KE
- (b) kuntratti li għalihom id-Direttiva 2009/81/KE ma tapplikax skont l-Artikoli 8, 12 u 13 tagħha.

2. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal kuntratti pubbliċi u kompetizzjonijiet ta' disinn li mhumex eżentati skont l-ewwel paragrafu sal-punt li l-protezzjoni tal-interessi essenzjali tas-sigurtà ta' Stat Membru ma tkunx tista' tiġi ggarantita permezz ta' miżuri inqas intrużivi, pereżempju bl-impożizzjoni ta' rekwiżiti mmirati għall-protezzjoni tan-natura kunfidenzjali ta' informazzjoni li l-awtorità kontraenti tagħmel disponibbli fi proċedura ta' għoti ta' kuntratt kif previst f'din id-Direttiva.

▼B

Barra minn hekk, u f'konformità mal-punt (a) tal-Artikolu 346(1) tat-TFUE, din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal kuntratti pubbliċi u kompetizzjonijiet ta' disinni li mhumiex eżentati taħt il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu sa fejn l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva tobbliha lill-Istat Membru biex jagħti informazzjoni li huwa jqis l-iżvelar tagħha bħala kontra l-interessi essenzjali tas-sigurtà tiegħu.

3. Fejn l-akkwist u t-twettiq tal-kuntratt pubbliku jew kompetizzjoni ta' disinn huma ddikjarati bħala sigrieti jew għandhom ikunu akkumpanjati minn miżuri ta' sigurtà speċjali skont il-liġijiet, ir-regolamenti jew id-dispożizzjonijiet amministrattivi fis-seħh fi Stat Membru, din id-Direttiva m'għandhiex tapplika dment li l-Istat Membru jkun iddetermina li l-interessi essenzjali kkonċernati ma jistgħux jiġu ggarantiti minn miżuri inqas intrużivi, bħal dawk imsemmija fl-ewwwel subparagrafu tal-paragrafu 2.

Artikolu 16

Akkwist imhallat li jinvolvi aspetti ta' difiża jew sigurtà

1. Fil-każ ta' kuntratti mhallta li għandhom bħala suġġett akkwist kopert minn din id-Direttiva kif ukoll akkwist kopert mill-Artikolu 346 TFUE jew mid-Direttiva 2009/81/KE dan l-Artikolu għandu japplika.

2. Fejn partijiet differenti ta' kuntratt pubbliku partikolari huma oġġettivament separabbli, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jagħzlu li jagħtu kuntratti separati għal partijiet separati jew jagħtu kuntratt uniku.

Fejn l-awtoritajiet kontraenti jagħzlu li jagħtu kuntratti separati għal partijiet separati, id-deċiżjoni dwar liema reġim legali japplika għal kwalunkwe wieħed minn tali kuntratti separati għandha tittiehed abbażi tal-karatteristiċi tal-parti separata kkonċernata.

Fejn l-awtoritajiet kontraenti jagħzlu li jagħtu kuntratt uniku, il-kriterji li ġejjin għandhom japplikaw biex jiddeterminaw ir-reġim legali applikabbli:

- (a) fejn parti minn kuntratt partikolari hija koperta mill-Artikolu 346 TFUE, il-kuntratt jista' jingħata mingħajr l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva, dment li l-ġhoti ta' kuntratt uniku huwa ġustifikat għal raġunijiet oġġettivi;
- (b) fejn parti minn kuntratt partikolari hija koperta mill-Artikolu 2009/81/KE, il-kuntratt jista' jingħata f'konformità ma' dik id-Direttiva dment li l-ġhoti ta' kuntratt uniku jkun ġustifikat għal raġunijiet oġġettivi. Dan il-punt għandu jkun mingħajr preġudizzju għal-limiti u l-eskluzjonijiet previsti minn dik id-Direttiva.

Id-deċiżjoni li jingħata kuntratt uniku m'għandhiex, madankollu, tittiehed bl-iskop li teskludi kuntratti mill-applikazzjoni jew ta' din id-Direttiva jew tad-Direttiva 2009/81/KE.

3. Il-punt (a) tat-tielet subparagrafu tal-paragrafu 2 għandu japplika għal kuntratti mhallta li għalihom kieku japplikaw il-punt (a) u l-punt (b) ta' dak is-subparagrafu.

▼B

4. Fejn partijiet differenti ta' kuntratt partikolari mhumix oġġettivament separabbli, il-kuntratt jista' jinghata minghajr l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva fejn jinkludi l-elementi li għalihom japplika l-Artikolu 346 TFUE; inkella jista' jinghata f'konformità mad-Direttiva 2009/81/KE.

Artikolu 17

Kuntratti pubbliċi u kompetizzjonijiet ta' disinn li jinvolvu aspetti ta' difiża jew sigurtà li jinghataw jew organizzati skont ir-regoli internazzjonali

1. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal kuntratti pubbliċi u l-kompetizzjonijiet ta' disinn li jinvolvu aspetti ta' difiża jew sigurtà li l-awtorità kontraenti hija obbligata li tagħti jew torganizza f'konformità mal-proċeduri ta' akkwist differenti minn dawk stipulati f'din id-Direttiva stabbiliti minn kwalunkwe waħda minn dawn li ġejjin:

- (a) ftehim jew arrangament internazzjonali konkluż b'konformità mat-Trattati bejn Stat Membru u pajjiż terz wiehed jew aktar jew suddi-viżjonijiet tiegħu jew tagħhom u li jkopri xogħlijiet, provvisti jew servizzi maħsuba għall-implimentazzjoni jew l-esplorazzjoni kongunti ta' proġett mill-firmatarji tagħhom;
- (b) ftehim jew arrangament internazzjonali dwar l-istazzjonar ta' truppi u li jikkonċernaw l-impriża ta' Stat Membru jew pajjiż terz;
- (c) organizzazzjoni internazzjonali.

Il-ftehimiet jew l-arrangamenti kollha msemmija fil-punt (a) tal-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu għandhom jiġu komunikati lill-Kummissjoni, li tista' tikkonsulta lill-Kumitat Konsultattiv għall-Kuntratti ta' Xogħlijiet Pubbliċi msemmi fl-Artikolu 89.

2. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal kuntratti pubbliċi jew kompetizzjonijiet ta' disinn li jinvolvu aspetti ta' difiża jew sigurtà li l-awtorità kontraenti tagħti skont regoli ta' akkwist pprovduti minn organizzazzjoni internazzjonali jew istituzzjoni finanzjarja internazzjonali, fejn il-kuntratti pubbliċi jew il-kompetizzjonijiet ta' disinn ffinanzjati kkonċernati huma kompletament minn din l-organizzazzjoni jew istituzzjoni. Fil-każ ta' kuntratti pubbliċi u kompetizzjonijiet ta' disinn li huma ko-finanzjati fil-parti l-kbira minn organizzazzjoni internazzjonali jew istituzzjoni finanzjarja internazzjonali, il-partijiet għandhom jaqblu dwar il-proċeduri ta' akkwist applikabbli.

*KAPITOLU II****Regoli ġenerali****Artikolu 18***Prinċipji tal-akkwist**

1. L-awtoritajiet kontraenti għandhom jitrattaw lill-operaturi ekonomiċi bl-istess mod u minghajr diskriminazzjoni u għandhom jaġixxu b'mod trasparenti u proporzjonat.

▼B

It-tfassil tal-akkwist ma għandux isir bil-ħsieb li l-akkwist jiġi eskluż mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva jew biex b'mod artifiċjali jnaqqas il-kompetizzjoni. Il-kompetizzjoni għandha titqies bħala artifiċjalment imnaqqa meta d-disinn tal-akkwist isir bl-intenzjoni li jagħti vantaġġ jew żvantaġġ mhux misthoqq lil ċerti operaturi ekonomiċi.

2. L-Istati Membri għandhom jiehdu miżuri adegwati biex jiżguraw li fit-tweġġ tal-kuntratti pubbliċi l-operaturi ekonomiċi jikkonformaw mal-obbligi applikabbli fl-oqsma tal-liġi ambjentali, soċjali u tax-xogħol stabbiliti mil-liġi tal-Unjoni, id-dritt nazzjonali, il-ftehimiet kollettivi jew mid-dispożizzjonijiet tal-liġi internazzjonali tal-ambjent, soċjali u tax-xogħol elenkati fl-Anness X.

*Artikolu 19***Operaturi ekonomiċi**

1. L-operaturi ekonomiċi li, skont il-liġi tal-Istat Membru li huma stabbiliti fih, huma intitolati li jipprovdu s-servizz relevanti, ma għandhomx ma jiġux aċċettati minhabba r-raġuni unika li, skont il-liġi tal-Istat Membru li fih jingħata l-kuntratt, dawn meħtieġa jkunu jew persuni fiżiċi jew persuni ġuridiċi.

Madanakollu, fil-każ ta' kuntratti pubbliċi ta' servizzi u ta' xogħlijiet kif ukoll kuntratti pubbliċi ta' provvista li jkopru servizzi addizzjonali jew operazzjonijiet ta' tqegħid fil-post u installazzjoni, il-persuni ġuridiċi jistgħu jkunu meħtieġa jindikaw, fl-offerta jew fit-talba għal parteċipazzjoni, l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali relevanti tal-persunal li għandu jkun responsabbli mit-tweġġ tal-kuntratt inkwistjoni.

2. Gruppi ta' operaturi ekonomiċi, inklużi assoċjazzjonijiet temporanji, jistgħu jipparteċipaw fil-proċeduri tal-akkwist. Dawn m'għandhomx jintalbu li jkollhom forma legali speċifika mill-awtoritajiet kontraenti sabiex jippreżentaw offerta jew talba ta' parteċipazzjoni.

Fejn meħtieġ, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jiċċaraw fid-dokumenti tal-akkwist kif gruppi ta' operaturi ekonomiċi għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti dwar is-sitwazzjoni ekonomika u finanzjarja jew l-abbiltà teknika u professjonali msemmija fl-Artikolu 58 dment li dan ikun ġustifikat minn raġunijiet oġġettivi u proporzjonat. L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu termini standard dwar kif grupp ta' operaturi ekonomiċi għandhom jilhqqu dawk ir-rekwiżiti. Kwalunkwe kondizzjonijiet għat-tweġġ ta'

kuntratt minn tali gruppi ta' operaturi ekonomiċi, li huma differenti minn dawk imposti fuq parteċipanti individwali, għandhom ukoll ikunu ġustifikati b'raġunijiet oġġettivi u għandhom ikunu proporzjonati.

▼B

3. Irrispettivament mill-paragrafu 2, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jeħtieġu lil gruppi ta' operaturi ekonomiċi li jassumu forma ġuridika speċifika ladarba jkunu ingħataw il-kuntratt, sakemm tali bidla tkun meħtieġa għat-tweġiq sodisfaċenti tal-kuntratt.

*Artikolu 20***Kuntratti riżervati**

1. L-Istati Membri jistgħu jirriżervaw id-dritt li jipparteċipaw fi proċeduri ta' akkwist pubbliku għal workshops protetti jew operaturi ekonomiċi li l-għan tagħhom huwa l-integrazzjoni soċjali u professjonali ta' persuni li għandhom diżabbiltà jew li huma żvantaġġati jew jistgħu jipprovdut sabiex dawn il-kuntratti jitwettqu fil-kuntest tal-programmi ta' impjieg protetti, sakemm mill-inqas 30 % tal-impjegati ta'dawk il-workshops, operaturi ekonomiċi jew programmi ekonomiċi huma persuni b'diżabbiltà jew ħaddiema żvantaġġati.

2. Is-sejha għall-kompetizzjoni għandha tagħmel referenza għal dan l-Artikolu.

*Artikolu 21***Kunfidenzjalità**

1. Sakemm ma jiġix stipulat mod ieħor f'din id-Direttiva jew fil-liġi nazzjonali li għaliha l-awtorità kontraenti tkun soġġetta, b'mod partikolari leġislazzjoni li tikkonċerna l-aċċess għal informazzjoni, u mingħajr hasara għall-obbligi relatati mar-reklamar ta' kuntratti mogħtija u mal-informazzjoni għal kandidati u offerenti stabbiliti fl-Artikoli 50 u 55, l-awtorità kontraenti ma għandhiex tiddivulga informazzjoni mghoddija lilha minn operaturi ekonomiċi li hija mnizżla bħala kunfidenzjali, inkluzi, iżda mhux limitati għal, sigrieti tekniċi jew kummerċjali u l-aspetti kunfidenzjali tal-offerti.

2. L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jimponu rekwiżiti fuq l-operaturi ekonomiċi bil-għan li tiġi mharsa n-natura kunfidenzjali tal-informazzjonijiet li l-awtoritajiet kontraenti jkollhom għad-dispożizzjoni matul il-proċedura kollha ta' akkwist.

*Artikolu 22***Regoli applikabbli għall-komunikazzjoni**

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-komunikazzjoni u skambju ta' informazzjoni kollu taħt din id-Direttiva, b'mod partikolari l-preżentazzjoni elettronika, jitwettqu bl-użu ta' mezzi elettronici ta' komunikazzjoni skont ir-rekwiżiti ta' dan l-Artikolu. L-ghodod u l-mezzi li għandhom jintużaw għall-komunikazzjoni b'mezzi elettronici, kif ukoll il-karatteristiċi tekniċi tagħhom, ma għandhomx ikunu diskriminatorji, iridu jkunu ġeneralment għad-dispożizzjoni u interoperabbli mal-prodotti tal-ICT fl-użu ġenerali u ma għandhomx jillimitaw l-aċċess tal-operaturi ekonomiċi għall-proċedura ta' akkwist.

Minkejja l-ewwel subparagrafu, l-awtoritajiet kontraenti m'għandhomx ikunu obbligati jitolbu mezzi elettronici ta' komunikazzjoni fil-proċess ta' sottomissjoni fis-sitwazzjonijiet li ġejjin:

▼B

- (a) minhabba n-natura speċjalizzata tal-akkwist, l-użu ta' mezzi ta' komunikazzjoni elettronici jitlob għodod speċifiċi, mezzi jew formati ta' fajl li ġeneralment mhumiex disponibbli jew aċċettati minn applikazzjonijiet li jkunu ġeneralment disponibbli;
- (b) l-applikazzjonijiet li jaċċettaw il-formati ta' fajls li huma adatti għad-deskrizzjoni tal-offerti jużaw file formats li ma jistgħux jinqraw minn ebda applikazzjoni oħra miftuħa jew ġeneralment disponibbli jew li huma taħt skema ta' liċenzjar proprjetarju u ma jistgħux isiru disponibbli għat-tniżżil jew għall-użu mill-bogħod mill-awtorità kontraenti;
- (c) l-użu ta' mezzi ta' komunikazzjoni elettronika tkun titlob tagħmir ta' uffiċju speċjalizzat li ma jkunx ġeneralment disponibbli għall-awtoritajiet kontraenti;
- (d) id-dokumenti ta' akkwist jirrikjedu s-sottomissjoni ta' mudelli fiżiċi jew fuq skala li ma jkunux jistgħu jintbagħtu bl-użu ta' mezzi elettronici

Fir-rigward ta' komunikazzjonijiet li għalihom ma jintużawx mezzi elettronici ta' komunikazzjoni skont it-tieni subparagrafi, il-komunikazzjoni għandha ssir permezz tal-posta jew b'mezz ta' garr adatt ieħor jew b'taħlita ta' posta jew mezz ta' garr adatt ieħor u mezzi elettronici.

Minkejja l-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu, l-awtoritajiet kontraenti mhumiex obbligati li jesigū mezzi elettronici ta' komunikazzjoni fil-proċess ta' preżentazzjoni elektronika sa fejn l-użu ta' mezzi ta' komunikazzjoni li mhumiex elettronici jkun meħtieġa minhabba ksur ta' sigurtà ta' dawn il-mezzi elettronici ta' komunikazzjoni jew għall-protezzjoni ta' informazzjoni ta' natura sensittiva li titlob livell għoli ta' protezzjoni li ma jistax ikun żgurat kif suppost bl-użu ta' għodod u mezzi elettronici li jkunu ġeneralment disponibbli għall-operaturi ekonomiċi jew li jistgħu jsiru disponibbli għalihom permezz ta' mezzi alternattivi ta' aċċess fis-sens tal-paragrafu 5.

Hija fir-responsabbiltà tal-awtoritajiet kontraenti li titlob, f'konformità mat-tieni subparagrafu ta' dan il-paragrafu, mezzi ta' komunikazzjoni li mhumiex mezzi elettronici fil-proċess ta' preżentazzjoni biex tindika fir-rapporti individwali msemmija fl-Artikolu 84 ir-raġunijiet għal dan ir-rekwiżit. Fejn applikabbli, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jindikaw fir-rapport individwali r-raġunijiet għaliex l-użu ta' mezzi ta' komunikazzjoni li mhumiex elettronici ġew ikkunsidrati neċessarji fl-applikazzjoni tar-raba' subparagrafu ta' dan il-paragrafu.

2. Minkejja l-paragrafu 1, il-komunikazzjoni orali tista' tintuża fir-rigward ta' komunikazzjonijiet li ma jikkonċernawx l-elementi essenzjali ta' proċedura ta' akkwist, sakemm il-kontenut tal-komunikazzjoni orali tkun dokumentata b'mod suffiċjenti. Għal dan il-għan, l-elementi essenzjali ta' proċedura ta' akkwist jinkludu d-dokumenti tal-akkwist, talbiet għall-partiċipazzjoni, konfermi ta' interess u offerti. B'mod partikolari, komunikazzjonijiet orali mal-offerenti li jista' jkollhom impatt sostanzjali fuq il-kontenut u l-valutazzjoni tal-offerti għandhom ikunu ddokumentati b'mod suffiċjenti u b'mezzi adatti, bħal reġistrazzjonijiet bil-miktub jew bl-awdjo jew sommarji tal-elementi prinċipali tal-komunikazzjoni.

▼B

3. F'kull komunikazzjoni, skambju u hżin ta' informazzjoni, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jiżguraw li l-integrità tad-data u l-kunfidenzjalità tal-offerti jew tat-talbiet għall-partecipazzjoni huma konservati. Huma għandhom jeżaminaw il-kontenut tal-offerti u t-talbiet għall-partecipazzjoni biss wara li jkun skada l-limitu ta' żmien għas-sottomissjoni tagħhom.

4. Għal kuntratti ta' xogħlijiet pubbliċi u kompetizzjonijiet tad-disinni, l-Istati Membri jistgħu jitolbu l-użu ta' għodod elettronici speċifiċi, bħal għodod ta' mmudellar elettroniku ta' informazzjoni jew simili. F'tali każijiet l-awtoritajiet kontraenti għandhom joffru mezzi alternattivi ta' aċċess, kif previst fil-paragrafu 5, sa meta daww l-għodod isiru disponibbli b'mod ġenerali fis-sens tat-tieni sentenza tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1.

5. Fejn dan ikun meħtieġ, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jeħtieġu l-użu ta' għodod u mezzi li mhumiex ġeneralment disponibbli, sakemm l-awtoritajiet kontraenti joffru mezzi alternattivi ta' aċċess.

L-awtoritajiet kontraenti għandhom jitqiesu li joffru mezzi alternattivi xierqa ta' aċċess fi kwalunkwe waħda mis-sitwazzjonijiet li ġejjin, meta huma:

- (a) joffru mingħajr hla aċċess mingħajr restrizzjonijiet, shih u dirett b'mezzi elettronici għal daww l-għodod u mezzi mid-data ta' pubblikazzjoni tal-avviż skont l-Anness VIII jew mid-data li fiha tintbagħat l-istedina għall-konferma tal-interess. It-test tal-avviż jew l-istedina għall-konferma tal-interess għandha tispeċifika l-indirizz fuq l-Internet li fuqu jkunu disponibbli daww l-għodod u apparat;
- (b) jiżguraw li l-offerenti li ma jkollhomx aċċess għall-għodod u mezzi kkonċernati, jew l-ebda possibbiltà li jiksuhom fil-limiti taż-żmien rilevanti, sakemm in-nuqqas ta' aċċess ma jkunx attribwibbli għall-offerent ikkonċernat, ikollhom aċċess għall-proċedura ta' akkwist permezz tal-użu ta' tokens li jkunu disponibbli mingħajr hla online; jew
- (c) jappoġġaw kanal alternattiv għall-preżentazzjoni elettronika tal-offerti.

6. Minbarra r-rekwiżiti stabbiliti fl-Anness IV, għandhom japplikaw ir-regoli li ġejjin għal strumenti u mezzi għat-trasmissjoni elektronika u r-riċevuta ta' offerti u għar-riċevuta b'mezzi elettronici ta' talbiet għal partecipazzjoni:

- (a) informazzjoni dwar speċifikazzjonijiet għas-sottomissjoni elektronika tal-offerti u t-talbiet għal partecipazzjoni, inkluzi l-qlib ta' dejta f'kodiċi u l-istampar tal-hin, għandha tkun għad-dispożizzjoni ta' partijiet interessati;
- (b) l-Istati Membri, jew l-awtoritajiet kontraenti li jaġixxu fi hdan qafas ġenerali stabbilit mill-Istat Membru kkonċernat, għandhom jispeċifikaw il-livell ta' sigurtà meħtieġ għall-mezzi elettronici ta' komunikazzjoni fil-varji stadji tal-proċedura speċifika ta' akkwist; dak il-livell għandu jkun proporzjonat għar-riskji involuti;

▼B

(c) fejn l-Istati Membri, jew l-awtoritajiet kontraenti li jaġixxu fi hdan qafas ġenerali stabbilit mill-Istat Membru kkonċernat, jikkonkludu li l-livell tar-riskji, ivvalutat fil-punt (b) ta' dan il-paragrafu, ikun tali li huma mehtieġa firem elettronici avvanzati kif definiti mid-Direttiva 1999/93/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jaċċettaw firem elettronici avvanzati appoġġati minn ċertifikat elettroniku kwalifikat, filwaqt li jiehdu kont ta' jekk dawk il-firem humiex ipprovduti minn fornitur ta' servizzi ta' ċertifikazzjoni li jinsab f'lista ta' fiduċja kif previst fid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2009/767/KE ⁽²⁾, mahluqa bi jew minghajr tagħmir għall-ħolqien tal-firem sikuri, soġġetti għall-konformità mal-kondizzjonijiet li ġejjin:

(i) l-awtoritajiet kontraenti għandhom jistabbilixxu l-format tal-firma avvanzata mehtieġ fuq il-bażi tal-formats stabbiliti fid-Deciżjonital-Kummissjoni 2011/130/UE ⁽³⁾ u għandhom jimplimentaw il-miżuri mehtieġa sabiex ikunu jistgħu jipproċessaw dawn il-formats b'mod tekniku; fil-każ li jkun intuża format differenti tal-firma elettronika, il-firma elettronika jew it-trasportatur tad-dokument elettroniku għandu jinkludi informazzjoni dwar possibbiltajiet ta' validazzjoni eżistenti, li jkunu taht ir-responsabbiltà tal-Istat Membru. Il-possibbiltajiet ta' validazzjoni għandhom jippermettu lill-awtoritajiet kontraenti jivvalidaw online, minghajr hlaq u b'mod li jinftehem minn dawk b'lingwa materna differenti, l-firem elettronici li jkunu rċevew bhala firma elettronika avvanzata bl-appoġġ ta' ċertifikat kwalifikat.

L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw informazzjoni dwar il-fornitur tas-servizzi ta' validazzjoni lill-Kummissjoni, li għandha tagħmel disponibbli għall-pubbliku fuq l-Internet l-informazzjoni li tkun irċeviet mill-Istat Membru;

(ii) fejn offerta tkun iffirmata b'sostenn ta' ċertifikat kwalifikat li huwa inkluż f'lista ta' fiduċja, l-awtoritajiet kontraenti ma għandhomx japplikaw rekwiżiti addizzjonali li jistgħu jxekklu l-użu ta' dawk il-firem mill-offerenti.

Rigward dokumenti li jintużaw fi proċedura ta' akkwist li jkunu ffirmati minn awtorità kompetenti ta' Stat Membru jew entità emittenti oħra, l-awtorità jew entità emittenti kompetenti tista' tistabbilixxi l-format avvanzat dwar il-firma rikjest skont ir-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 1(2) tad-Deciżjoni 2011/130/UE. Huma għandhom jimplimentaw l-miżuri

⁽¹⁾ Direttiva 1999/93/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Diċembru 1999 dwar kwadru tal-Komunità għall-firem elettronici (ĠU L 13, 19.1.2000, p. 12).

⁽²⁾ Deciżjoni tal-Kummissjoni 2009/767/KE tas-16 ta' Ottubru 2009 li tistipula miżuri li jiffaċilitaw l-użu ta' proċeduri b'mezzi elettronici permezz tal-punti ta' kuntatt waħdieni skont id-Direttiva 2006/123/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar is-servizzi fis-suq intern (ĠU L 274, 20.10.2009, p. 36).

⁽³⁾ Deciżjoni tal-Kummissjoni tal-25 ta' Frar 2011 li tistabbilixxi rekwiżiti minimi għall-ipproċessar transkonfinali ta' dokumenti ffirmati elettronicament minn awtoritajiet kompetenti skont id-Direttiva 2006/123/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar is-servizzi fis-suq intern (ĠU L 53, 26.2.2011, p. 66).

▼B

neċessarji sabiex daww il-formats ikunu jistgħu jiġu pproċessati teknika-ment billi tkun inklużi l-informazzjoni rikjesta għall-finijiet tal-ipproċessar tal-firma fid-dokument ikkonċernat. Tali dokumenti għandu jkun fihom, fil-firma elettronika jew fid-dokument elettroniku, informazzjoni tat-trasportatur dwar possibbiltajiet ta' validazzjoni eżistenti li jippermettu l-validazzjoni online tal-firma elettronika rċevuta, mingħajr hla u b'mod li jinftehem minn daww b'lingwa materna differenti.

7. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 87 sabiex temenda d-dettalji u l-karatteristiċi tekniċi stabbiliti fl-Anness IV sabiex jittiehed kont ta' żviluppi tekniċi.

Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 87 sabiex temenda l-lista mnizżla fil-punti (a) sa (d) tat-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu fejn l-iżviluppi teknoloġiċi jirriżultaw f'eċċezzjonijiet kontinwi mill-użu ta' mezzi ta' komunikazzjoni elettronika mhux adegwati jew, eċċezzjonalment, fejn eċċezzjonijiet godda jridu jkunu pprovduti minhabba żviluppi teknoloġiċi.

Sabiex tiġi żgurata l-interoperabbiltà tal-formats tekniċi kif ukoll tal-istandards tal-ipproċessar u tal-messaġġi, b'mod partikolari fil-kuntest transkonfinali, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 87 sabiex tistabbilixxi l-użu obligatorju ta' standards tekniċi speċifiċi, b'mod partikolari fir-rigward tal-użu tas-sottomissjoni elettronika, katalogi elettronici u mezzi għal awtentikazzjoni elettronika, biss fejn l-istandards tekniċi ġew ittestjati bir-reqqa u l-utilità tagħhom ġiet ippruvata fil-prattika. Qabel ma jsir obligatorju l-użu ta' kwalunkwe standard tekniku, il-Kummissjoni għandha wkoll tikkunsidra bir-reqqa l-ispejjeż li dan jista' jinkludi, b'mod partikolari f'termini ta' adattamenti għal soluzzjonijiet eżistenti għall-akkwist elettroniku, inklużi l-infrastruttura, il-proċessi jew is-software.

Artikolu 23

Nomenklaturi

1. Kwalunkwe referenza għan-nomenklaturi fil-kuntest tal-akkwist pubbliku għandha ssir billi jintuża l-Vokabolarju Komuni dwar l-Akkwisti Pubbliċi (CPV) kif adottat mir-Regolament (KE) Nru 2195/2002.

2. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 87 sabiex tadatta l-kodiċi CPV imsemmija f'din id-Direttiva, kull meta bidliet fin-nomenklatura tas-CPV jridu jiġu riflessi f'din id-Direttiva u ma jimplikawx modifika fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva.



Artikolu 24

Konflitti ta' interess

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet kontraenti jiehdu miżuri adatti sabiex b'mod effettiv jipprevjenu, jidentifikaw u jirrimedjaw kunflitti ta' interess li jirriżultaw mit-twettiq ta' proċeduri ta' akkwist sabiex tiġi evitata kwalunkwe distorsjoni tal-kompetizzjoni u sabiex ikun żgurat trattament ugwali għall-operaturi ekonomiċi kollha.

Il-kunċett ta' kunflitti ta' interess għandu mill-inqas ikopri kwalunkwe sitwazzjoni fejn il-membri tal-persunal tal-awtorità kontraenti jew ta' fornitur ta' servizzi rigward l-akkwist li jaġixxi f'isem l-awtorità kontraenti li jkunu involuti fit-twettiq tal-proċedura tal-akkwist jew li jistgħu jinfluenzaw l-eżitu ta' dik il-proċedura jkollhom, direttament jew indirettament, interess finanzjarju, ekonomiku, jew persunali iehor li jista' jiġi kkunsidrat li jikkomprometti l-imparzjalità u l-indipendenza tagħhom fil-kuntest tal-proċedura tal-akkwist.

TITOLU II

REGOLI DWAR IL-KUNTRATTI PUBBLIĊI

KAPITOLU I

Proċeduri

Artikolu 25

Kondizzjonijiet relatati mal-FAP u ftehimiet internazzjonali ohra

Sakemm huma koperti mill-Annessi 1, 2, 4 u 5 u n-Noti Ġenerali għall-Appendiċi I tal-Unjoni Ewropea għall-FAP u minn ftehimiet internazzjonali oħrajn li l-Unjon hija marbuta bihom, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jagħtu trattament lix-xogħlijiet, provvisti, servizzi u operaturi ekonomiċi tal-firmatarji għal dawk il-ftehimiet li ma jkunx inqas favorevoli mit-trattament mogħti lix-xogħlijiet, provvisti, servizzi u operaturi ekonomiċi tal-Unjoni.

Artikolu 26

Għażla tal-proċeduri

1. Meta jingħataw kuntratti pubbliċi tagħhom, l-awtoritajiet kontraenti għandhom japplikaw il-proċeduri nazzjonali aġġustati sabiex ikunu konformi mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva, dejjem jekk, mingħajr ħsara għall-Artikolu 32, tkun giet ippubblikata sejha għall-kompetizzjoni b'konformità ma' din id-Direttiva.

2. L-Istati Membri għandhom jispeċifikaw li dawk l-awtoritajiet kontraenti jistgħu japplikaw proċeduri miftuha jew limitati kif irregolati f'din id-Direttiva.

3. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu li l-awtoritajiet kontraenti jistgħu japplikaw shubijiet għall-innovazzjoni kif irregolati f'din id-Direttiva.

▼B

4. L-Istati Membri għandhom jipprevedu wkoll li awtoritajiet kontraenti jistgħu japplikaw proċedura kompetittiva permezz tan-negożjar jew djalogo kompetittiv fis-sitwazzjonijiet li ġejjin:

(a) fir-rigward ta' xogħlijiet, provvisti jew servizzi li jissodisfaw wieħed jew aktar mill-kriterji li ġejjin:

(i) il-htigijiet tal-awtorità kontraenti ma jistgħux jiġu ssodisfati mingħajr l-adattament ta' soluzzjonijiet faċilment disponibbli;

(ii) jinkludu disinn jew soluzzjonijiet innovattivi;

(iii) il-kuntratt ma jistax jingħata mingħajr negożjati minn qabel minhabba ċirkustanzi speċifiċi relatati man-natura, il-kumplessità jew il-forma legali jew finanzjarja jew minhabba r-riskji marbuta magħhom;

(iv) l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi ma jistgħux ikunu stabbiliti bi preċiżjoni suffiċjenti mill-awtorità kontraenti b'referenza għal xi istandard, il-Valutazzjoni Teknika Ewropea, approvazzjonijiet tekniċi Ewropej, speċifikazzjoni teknika komuni jew referenza teknika skont it-tifsira tal-punti 2 sa 5 tal-Anness VII;

(b) fir-rigward ta' xogħlijiet, provvisti jew servizzi fejn, b'risposta għal proċedura miftuħa jew ristretta, ġew ippreżentati biss offerti irregolari jew mhux aċċettabbli. F'tali sitwazzjonijiet, m'għandux ikun mehtieġ li l-awtoritajiet kontraenti jipublikaw avviż ta' kuntratt fejn huma jinkludu l-offerenti kollha, u dawk biss, li jkunu ssodisfaw il-kriterji tal-Artikoli 57 sa 64 u li, matul il-proċedura miftuħa jew ristretta ta' qabel, ikunu ssottomettew offerti skont ir-rekwiziti formali tal-proċedura ta' akkwist;

B'mod partikolari, offerti li ma jikkonformawx mad-dokumenti ta' akkwist, li jkunu waslu tard, meta jkun hemm prova ta' kollużjoni jew korruzzjoni, jew li jkunu nstabu mill-awtorità kontraenti bħala anormalment baxxi, għandhom jitqiesu irregolari. B'mod partikolari, offerti ppreżentati minn offerenti li ma għandhomx il-kwalifiki mitluba, u offerti li l-prezz tagħhom jeċċedi l-baġit tal-awtorità kontraenti kif determinat u dokumentat qabel it-tnedija tal-proċedura tal-akkwist għandhom jitqiesu inaċċettabbli.

5. Is-sejha għall-kompetizzjoni għandha ssir permezz ta' avviż dwar kuntratt skont l-Artikolu 49.

Fejn jingħata l-kuntratt permezz ta' proċedura ristretta jew proċedura kompetittiva bin-negożjar, l-Istati Membri jistgħu jipprevedu, minkejja l-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu, li awtoritajiet kontraenti subċentrali jew kategoriji speċifiċi tagħhom jistgħu joħroġu s-sejha għall-kompetizzjoni permezz ta' avviż informattiv minn qabel skont l-Artikolu 48(2).

▼B

Fejn is-sejha għal kompetizzjoni ssir permezz ta' avviż informattiv minn qabel skont l-Artikolu 48(2), l-operaturi ekonomiċi li jkunu stqarrew l-interess tagħhom wara l-pubblikazzjoni tal-avviż informattiv minn qabel għandhom sussegwentement jiġu misteidna jikkonfermaw l-interess tagħhom bil-miktub permess ta' stendina għall-konferma tal-interess f'konformità mal-Artikolu 54.

6. Fil-każijiet u ċirkustanzi speċifiċi imsemmijin esplicitament fl-Artikolu 32, l-Istati Membri jistgħu jipprevedu li l-awtoritajiet kontraenti jistgħu japplikaw proċedura nnegozjata mingħajr pubblikazzjoni minn qabel għal sejha għal kompetizzjoni. L-Istati Membri ma għandhomx jippermettu l-applikazzjoni ta' dik il-proċedura f'każijiet ohrajn għajr dawk imsemmijin fl-Artikolu 32.

*Artikolu 27***Proċedura miftuha**

1. Fil-proċeduri miftuha, kwalunkwe operatur ekonomiku interessat jista' jissottometti offerta fir-rigward ta' sejha għall-kompetizzjoni.

Il-limitu ta' żmien minimu għar-riċevuta ta' offerti għandu jkun ta' 35 jum mid-data li fiha ntbaġġat l-avviż dwar kuntratt.

L-offerta għandha tkun akkumpanjata mill-informazzjoni għas-selezzjoni kwalitattiva li tkun mitluba mill-awtorità kontraenti.

2. Meta awtoritajiet kontraenti jkunu diġà ppubblikaw avviż informattiv minn qabel li ma kienx huwa stess użat bħala mezz għas-sejha tal-kompetizzjoni, il-limitu ta' żmien minimu għar-riċevuta tal-offerti jista' jitqassar għal 15-il jum, kif stabbilit fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, dejjem jekk jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin:

- (a) l-avviż informattiv minn qabel inkluda l-informazzjoni kollha meħtieġa għall-avviż dwar kuntratt fit-taqsimi I tal-parti B tal-Anness V, sa fejn dik l-informazzjoni kienet disponibbli fiż-żmien li ġie ppubblikat l-avviż informattiv minn qabel;
- (b) l-avviż informattiv minn qabel intbaġġat għall-pubblikazzjoni bejn 35 jum u 12-il xahar qabel id-data li fiha ntbaġġat l-avviż dwar kuntratt.

3. Fejn stat ta' urġenza sostanzjat sew mill-awtorità kontraenti jrendi bħala imprattikabbli l-limitu ta' żmien stabbilit fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1, din tista' tistabbilixxi limitu ta' żmien li ma għandux ikun inqas minn 15-il jum mid-data li fiha ntbaġġat l-avviż tal-kuntratt.

4. L-awtorità kontraenti tista' tnaqqas b'hamest ijiem il-limitu ta' żmien għall-wasla ta' offerti stabbiliti fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu meta hi taċċetta li l-offerti jistgħu jiġu sottomessi b'mezzi elettronici f'konformità mal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 22(1), u l-Artikolu 22(5) u (6).



Artikolu 28

Proċedura ristretta

1. Fi proċeduri ristretti, kwalunkwe operatur ekonomiku jista' jisottometti talba sabiex jiehdu sehem b'rispons għal sejha għall-kompetizzjoni li jkun fiha l-informazzjoni stipulata fl-Anness V partijiet B jew C, skont il-każ, billi jipprovdi l-informazzjoni għall-għażla kwalitattiva rikjesta mill-awtorità kontraenti.

Il-limitu minimu ta' żmien għar-riċevuta ta' talbiet għal parteċipazzjoni għandu jkun ta' 30 jum mid-data li fiha ntbagħat l-avviż ta' kuntratt jew, fejn jintuża avviż informattiv minn qabel bħala mezz ta' sejha għall-kompetizzjoni, l-istedina għall-konferma tal-interess.

2. Huma biss dawk l-operaturi ekonomiċi mistiedna jagħmlu dan mill-awtorità kontraenti wara l-valutazzjoni tagħha tal-informazzjoni mogħtija jistgħu jissottomettu offerta. L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jillimitaw in-numru ta' kandidati xierqa li għandhom jiġu mistiedna jiehdu sehem fil-proċedura f'konformità mal-Artikolu 65.

Il-limitu minimu ta' żmien għar-riċevuta tal-offerti għandu jkun ta' 30 jum mid-data li fiha tintbagħat l-istedina għall-offerta.

3. Meta awtoritajiet kontraenti jkunu diġà ppubblikaw avviż informattiv minn qabel ma kienx li huwa stess użat bħala mezz għas-sejha tal-kompetizzjoni, il-limitu ta' żmien minimu għar-riċevuta tal-offerti jista' jitqassar għal 10 (għaxart) ijiem, kif stabbilit fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, dejjem jekk jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin:

- (a) l-avviż informattiv minn qabel inkluda l-informazzjoni kollha rikjesta fit-taqsimi I tal-parti B tal-Anness V, sa fejn dik l-informazzjoni kienet disponibbli fiż-żmien li gie ppubblikat l-avviż informattiv minn qabel;
- (b) l-avviż informattiv minn qabel intbagħat għall-pubblikazzjoni bejn 35 jum u 12-il xahar qabel id-data li fiha ntbagħat l-avviż dwar kuntratt.

4. L-Istati Membri jistgħu jipprevedu li awtoritajiet kontraenti subċentrali kollha, jew kategoriji speċifiċi tagħhom, jistgħu jistabbilixxu l-limitu ta' żmien għar-riċevuta ta' offerti permezz ta' ftehim reċiproku bejn l-awtorità kontraenti u l-kandidati magħżula, jekk il-kandidati kollha magħżula jkollhom l-istess żmien sabiex ihejju u jissottomettu l-offerti tagħhom. Fin-nuqqas ta' ftehim dwar il-limitu ta' żmien għar-riċevuta tal-offerti, il-limitu ta' żmien għandu jkun mill-inqas 10 (għaxart) ijiem mid-data li fiha tkun intbagħtet l-istedina għall-offerta.

▼B

5. Il-limitu ta' żmien għar-riċevuta ta' offerti speċifikat fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu jista' jitnaqqas b'hekk ijiem fejn l-awtorità kontraenti taċċetta li l-offerti jistgħu jiġu sottomessi b'mezzi elettronici f'konformità mal-Artikolu 22(1), (5) u (6).

6. Fejn stat ta' urġenza sostanzjat sew mill-awtoritajiet kontraenti jrendi imprattikabbli l-limiti ta' żmien stabbiliti f'dan l-Artikolu, dawn jistgħu jistabbilixxu:

- (a) limitu ta' żmien għar-riċevuta ta' talbiet għal parteċipazzjoni li ma għandux ikun inqas minn 15-il jum mid-data li fiha ntbaġhat l-avviż dwar kuntratt;
- (b) limitu ta' żmien għar-riċevuta ta' offerti li ma għandux ikun inqas minn għaxart ijiem mid-data li fiha ntbaġtet l-istedina għall-offerti.

*Artikolu 29***Proċedura kompetittiva permezz tan-negozjar**

1. Fi proċeduri kompetittivi permezz tan-negozjar, kwalunkwe operatur ekonomiku jista' jisottometti talba sabiex jiehdu sehem b'ris-posta għal sejha għall-kompetizzjoni li jkun fiha l-informazzjoni stipulata fl-Anness V partijiet B u C billi jipprovdi l-informazzjoni għall-għażla kwalitattiva rikjesta mill-awtorità kontraenti.

Fid-dokumenti ta' akkwist, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jidentifikaw is-sugġett tal-akkwist billi jipprovdu deskrizzjoni tal-htigijiet tagħhom u l-karatteristiċi mitluba mill-provvisti, xogħlijiet jew servizzi li ser jiġu akkwistati u jispeċifikaw il-kriterji għall-ghoti tal-kuntratt. Huma għandhom jindikaw ukoll liema elementi tad-deskrizzjoni jiddefinixxu r-rekwiżiti minimi li għandhom jintlaħqu mill-offerenti kollha.

L-informazzjoni mogħtija għandha tkun preċiża biżżejjed sabiex l-operaturi ekonomiċi jkun jistgħu jidentifikaw in-natura u l-ambitu tal-akkwist u jistgħu jiddeċiedu jekk jitolbux li jiehdu sehem fil-proċedura.

Il-limitu minimu ta' żmien biex jintlaqgħu talbiet għal parteċipazzjoni għandu jkun ta' 30 jum mid-data li fiha ntbaġhat l-avviż dwar kuntratt jew, fejn jintuża avviż informattiv minn qabel bħala mezz ta' sejha għall-kompetizzjoni, l-istedina għall-konferma tal-interess. Il-limitu ta' żmien minimu biex jintlaqgħu offerti inizjali għandu jkun ta' 30 jum mid-data li fiha intbaġtet l-istedina. Għandu japplika l-Artikolu 28(3) sa (6).

2. Huma biss dawk l-operaturi ekonomiċi li ġew mistiedna mill-awtorità kontraenti wara l-valutazzjoni tagħha tal-informazzjoni mogħtija li jistgħu jissottomettu offerta inizjali li għandha tkun il-bażi għan-negozjati sussegwenti. L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jillimitaw in-numru ta' kandidati xierqa li għandhom jiġu mistiedna jiehdu sehem fil-proċedura f'konformità mal-Artikolu 65.

3. Sakemm mhux previst mod ieħor fil-paragrafu 4, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jinnegozjaw mal-offerenti dawk l-offerti inizjali u dawk kollha sussegwenti sottomessi minnhom, għajr l-offerti finali fis-sens tal-paragrafu 7, sabiex itejbu l-kontenut tagħhom.

▼B

Ir-rekwiżiti minimi u l-kriterji tal-ghoti ma għandhomx ikunu soġġetti għal negozjati.

4. L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jagħtu kuntratti abbażi tal-offerti inizjali mingħajr negozjar meta jkunu indikaw fl-avviż tal-kuntratt jew fl-istedina għall-konferma tal-interess, li huma jirriservaw il-possibbiltà li jagħmlu dan.

5. Matul in-negozjati, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jiżguraw it-trattament ugwali lill-offerenti kollha. Għal dak il-ghan, ma għandhomx jipprovdu informazzjoni b'mod diskriminatorju li tista' tagħti vantaġġ lil xi offerenti fuq oħrajn. Huma għandhom jinfurmaw lill-offerenti kollha, li l-offerti tagħhom ma ġewx eliminati skont il-paragrafu 6, bil-miktub dwar kwalunkwe bidla għall-ispeċifikazzjonijiet tekniċi jew dokumenti oħra ta' akkwist, minbarra dawk li jistabbilixxu r-rekwiżiti minimi. Wara dawn il-bidliet, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jagħtu biżżejjed hin lill-offerenti biex jimmodifikaw u jerġgħu jipprezentaw l-offerti emendati, kif adatt.

F'konformità mal-Artikolu 21, l-awtoritajiet kontraenti ma għandhomx jiżvelaw lill-partecipanti l-oħra informazzjoni kunfidenzjali kkomunikata minn kandidat jew offerent li jkun qed jiehu sehem fin-negozjati mingħajr il-qbil tiegħu. Tali qbil ma għandux jiehu l-forma ta' eżenzjoni ġenerali iżda għandu jsir b'referenza għall-komunikazzjoni intenzjonata tal-informazzjoni speċifika.

6. Il-proċeduri kompetittivi permezz tan-negozjar jistgħu jsiru fi stadji suċċessivi sabiex jonqos in-numru ta' offerti li jridu jiġu n-negozjati billi jiġu applikati l-kriterji tal-ghoti speċifikati fl-avviż dwar kuntratt, fl-istedina għall-konferma tal-interess jew f'dokument ieħor ta' akkwist. Fl-avviż tal-kuntratt, fl-istedina għall-konferma tal-interess jew f'dokument ieħor ta' akkwist, l-awtorità kontraenti għandha tindika jekk hi rrikorriex għal dik l-alternattiva.

7. Fejn l-awtorità kontraenti għandha l-intenzjoni li tikkonkludi n-negozjati, għandha tinforma lill-offerenti li jkun baqa' u tistabbilixxi data ta' skadenza komuni għas-sottomissjoni ta' kwalunkwe offerta ġdida jew riveduta. Hija għandha tivverifika li l-offerti finali huma f'konformità mar-rekwiżiti minimi u jikkonformaw mal-Artikolu 56(1), tivvaluta l-offerti finali fuq il-bażi tal-kriterji tal-ghoti inizjalment indikati u tagħti l-kuntratt skont l-Artikoli 66 sa 69.

Artikolu 30

Djalogu kompetittiv

1. Fi djalogi kompetittivi, kwalunkwe operatur ekonomiku jista' jissottometti talba sabiex jiehu sehem b'rispons għal avviż ta' kuntratt billi jipprovdi l-informazzjoni għas-selezzjoni kwalitattiva li giet rikjesta mill-awtorità kontraenti.

Il-limitu ta' żmien minimu għar-riċevuta ta' talbiet għal partecipazzjoni għandu jkun ta' 30 jum mid-data li fiha ntbaġħat l-avviż ta' kuntratt.

Huma biss dawk l-operaturi ekonomiċi mistiedna mill-awtorità kontraenti wara l-valutazzjoni tal-informazzjoni mogħtija li jistgħu jieħdu sehem fid-djalogu. L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jillimitaw in-numru ta' kandidati xierqa li għandhom jiġu mistiedna jieħdu sehem fil-proċedura f'konformità mal-Artikolu 65. Il-kuntratt għandu jingħata fuq il-bażi unika tal-kriterju ta' għoti tal-offerta li tipprezenta l-aqwa bilanċ bejn il-prezz u l-kwalità skont l-Artikolu 67(2).

▼B

2. L-awtoritajiet kontraenti għandhom jistabbilixxu l-htigijiet u r-rekwiżiti tagħhom fl-avviż dwar kuntratt u għandhom jiddefinixxu dawk il-htigijiet u r-rekwiżiti f'dak l-avviż u/jew f'dokument deskrittiv. Fl-istess hin u fl-istess dokumenti, huma għandhom jistabbilixxu u jiddefinixxu l-kriterji tal-ghoti magħżula wkoll u jistabbilixxu perijodu ta' żmien indikattiv.

3. Flimkien mal-partecipanti magħżulin skont id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Artikoli 56 sa 66, l-awtoritajiet kontraenti għandhom iniedu djalogu bil-ghan li jiġu identifikati u definiti l-aktar mezzi xierqa sabiex jiġu sodisfatti l-htigijiet tagħhom. Huma jistgħu jiddiskutu l-aspetti kollha tal-akkwist mal-partecipanti magħżulin matul dan id-djalogu.

Matul id-djalogu, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jiżguraw ugwal-janza tat-trattament fost il-partecipanti kollha. Għal dak il-ghan, ma għandhomx jipprovdu informazzjoni b'mod diskriminatorju li tista' tagħti vantaġġ lil xi partecipanti fuq oħrajn.

F'konformità mal-Artikolu 21, l-awtoritajiet kontraenti ma għandhomx jiżvelaw lill-partecipanti l-oħra informazzjoni kunfidenzjali kkomunikata minn kandidat jew offerent partecipanti li jkun qed jiehu sehem fin-negożjati mingħajr il-qbil tiegħu. Tali qbil ma għandux jiehu l-forma ta' eżenzjoni ġenerali iżda għandu jsir b'referenza għall-komunikazzjoni intenzjonata tal-informazzjoni speċifika.

4. Id-djalogi kompetittivi jistgħu jseħħu fi stadji suċċessivi sabiex jonqos in-numru ta' soluzzjonijiet li jridu jiġi diskussi fl-istadju ta' djalogu billi jiġu applikati l-kriterji tal-ghoti stipulati fl-avviż dwar kuntratt jew fid-dokument deskrittiv. Fl-avviż tal-kuntratt jew fid-dokument deskrittiv, l-awtorità kontraenti għandha tindikaw jekk hijiex ser tuża dik l-ghażla.

5. L-awtorità kontraenti għandha tkompli bid-djalogu sakemm tkun kapaċi tidentifika s-soluzzjoni jew is-soluzzjonijiet li huma kapaċi jilhqqu l-htigijiet tagħha.

6. Wara li jiddikkjaraw li d-djalogu ntemm u wara li jgħarrfu lill-partecipanti rimanenti dwar dan, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jitolbu lil kull wiehied minnhom jissottomettu l-offerti finali tagħhom fuq il-bażi tas-soluzzjoni jew is-soluzzjonijiet ppreżentati u speċifikati matul id-djalogu. Dawk l-offerti għandu jkun fihom l-elementi kollha meħtieġa u neċessarji għat-twettiq tal-proġett.

Fuq talba tal-awtorità kontraenti, dawk l-offerti jistgħu jiġu kkjarifikati, speċifikati u ottimizzati. Madankollu, tali kjarifika, speċifika u ottimizzazzjoni jew informazzjoni addizzjonali ma tistax tinvolvi bidliet fl-aspetti essenzjali tal-offerta jew tal-akkwist pubbliku, inkluz il-htigijiet u r-rekwiżiti stipulati fl-avviż tal-kuntratt jew fid-dokument deskrittiv, fejn varjazzjonijiet għal dawk l-aspetti, htigijiet u rekwiżiti x'aktarx joħolqu distorsjoni tal-kompetizzjoni jew ikollhom effett diskriminatorju.

7. L-awtoritajiet kontraenti għandhom jivvalutaw l-offerti rċivuti fuq il-bażi tal-kriterji tal-ghoti stabbiliti fl-avviż dwar kuntratt jew fid-dokument deskrittiv.

▼B

Fuq talba tal-awtorità kontraenti, in-negozjati mal-offerent identifikat bħala dak li ssottometta l-offerta li tippreżenta l-aqwa bilanċ bejn prezz u kwalità skont l-Artikolu 67 jistgħu jsiru biex jiġu kkonfermati impenji finanzjarji jew termini oħra li jkunu fl-offerta billi jiġu ffinalizzati t-termini tal-kuntratt dment li ma jkollhomx l-effett li materjalment jimmodifikaw l-aspetti essenzjali tal-offerta jew tal-akkwist, inklużi l-htigijiet u r-rekwiżiti stabbiliti fl-avviż dwar kuntratt jew fid-dokument deskrittiv u ma jirriskjx li jgħawweġ il-kompetizzjoni jew li jikkawża diskriminazzjoni.

8. L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jistabbilixxu premji jew hlasijiet għall-partecipanti matul id- djalogu.

Artikolu 31

Shubija għall-innovazzjoni

1. Fi shubiji ta' innovazzjoni, kwalunkwe operatur ekonomiku jista' jissottometti talba sabiex jiehu sehem b'rispons għal avviż ta' kuntratt billi jipprovi l-informazzjoni għas-selezzjoni kwalitattiva li giet rikjesta mill-awtorità kontraenti.

Fid-dokumenti ta' akkwist, l-awtorità kontraenti għandha tidentifika l-htieġa għal prodott, servizz jew xogħlijiet innovattivi li ma jistgħux jiġu sodisfatti billi jinxtraw prodotti, servizzi jew xogħlijiet li diġà huma disponibbli fis-suq. Hija għandha tindika wkoll liema elementi tad-deskrizzjoni jiddefinixxu r-rekwiżiti minimi li għandhom jintlaħqu mill-offerenti kollha. L-informazzjoni prevvista għandha tkun preċiża biżżejjed sabiex l-operaturi ekonomiċi jkun jistgħu jidentifikaw in-natura u l-ambitu tas-soluzzjoni meħtieġa u jistgħu jiddeċiedu jekk jitolbux li jieħdu sehem fil-proċedura.

L-awtorità kontraenti tista' tiddeċiedi li tistabbilixxi s-shubija ta' innovazzjoni ma' sieħeb wieħed jew ahtar li jwettqu attivitajiet separati ta' riċerka u żvilupp.

Il-limitu ta' żmien minimu għar-riċevuta ta' talbiet għal partecipazzjoni għandu jkun ta' 30 jum mid-data li fiha jintbagħat l-avviż għal kuntratt. Huma biss dawk l-operaturi ekonomiċi li huma mistiedna mill-awtorità kontraenti wara l-valutazzjoni tal-informazzjoni pprovduta li jistgħu jieħdu sehem fil-proċedura. L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jillimitaw in-numru ta' kandidati xierqa li għandhom jiġu mistiedna jieħdu sehem fil-proċedura f'konformità mal-Artikolu 64. Il-kuntratti għandhom jingħataw fuq il-bażi unika tal-kriterju ta' għoti tal-offerta li tippreżenta l-aqwa bilanċ bejn il-prezz u l-kwalità skont l-Artikolu 66.

2. L-għan tas-shubija għall-innovazzjoni għandu jkun l-iżvilupp ta' prodott, servizz jew xogħlijiet innovattivi u x-xiri sussegwenti tal-fornimenti, provvisti jew xogħlijiet li jirriżultaw, dment li dawn jikkorrispondu mal-livelli ta' prestazzjoni maqbula u l-ispejjeż massimi miftiehma bejn l-awtoritajiet kontraenti u l-partecipanti.

Is-shubija għall-innovazzjoni għandha tiġi strutturata f'fażijiet suċċessivi wara s-sekwenza tal-passi fil-proċess ta' riċerka u innovazzjoni, li tista' tinkludi l-manifattura tal-prodotti, il-forniment tas-servizzi jew it-tlestija tax-xogħlijiet. Is-shubija għall-innovazzjoni għandha tistabbilixxi miri intermedji li għandhom jinkisbu mis-shab u tipprovi għall-hlas tar-remunerazzjoni f'pagamenti adatti.

▼B

Abbażi ta' dawk il-miri, l-awtorità kontraenti tista' tiddeċiedi wara kull fażi li ttemm is-shubija għall-innovazzjoni jew, f'każ ta' shubija għall-innovazzjoni b'diversi shab, li tnaqqas in-numru ta' shab billi ttemm il-kuntratti individwali, dment li l-awtorità kontraenti tkun indikat fid-dokumenti ta' akkwist dawk il-possibiltajiet u l-kondizzjonijiet għall-użu tagħhom.

3. Sakemm ma jkunx previst mod ieħor f'dan l-Artikolu, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jinnegozjaw mal-offerenti dawk l-offerti inizjali u dawk kollha sussegwenti sottomessi minnhom, għajr l-offerta finali, sabiex jittejjeb l-kontenut tagħhom.

Ir-rekwiżiti minimi u l-kriterji tal-ghoti ma għandhomx ikunu soġġetti għal negozjati.

4. Matul in-negozjati, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jiżguraw it-trattament ugwali lill-offerenti kollha. Għal dak il-ghan, ma għandhomx jipprovdu informazzjoni b'mod diskriminatorju li tista' tagħti vantaġġ lil xi offerenti fuq oħrajn. Huma għandhom jinfurmaw lill-offerenti kollha, li l-offerti tagħhom ma jkunux ġew eliminati, skont il-paragrafu 5, bilmiktub, dwar kwalunkwe bidla fl-ispeċifikitajiet tekniċi jew f'dokumenti tal-akkwist oħra, minbarra dawk li jistabbilixxu r-rekwiżiti minimi. Wara dawk il-bidliet, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jagħtu biżżejjed hin lill-offerenti biex jimmodifikaw u jerġgħu jipprezentaw l-offerti emendati, kif adatt.

F'konformità mal-Artikolu 21, l-awtoritajiet kontraenti ma għandhomx jiżvelaw lill-partecipanti l-oħra informazzjoni kunfidenzjali kkomunikata minn kandidat jew offerent li jkun qed jiehu sehem fin-negozjati mingħajr il-qbil tiegħu. Qbil bhal dan ma għandux jiehu l-forma ta' eżenzjoni ġenerali iżda għandu jsir b'referenza għall-komunikazzjoni proposta tal-informazzjoni speċifika.

5. In-negozjati matul il-proċeduri tas-shubiji għall-innovazzjoni jistgħu jsiru fi stadji suċċessivi sabiex jonqos in-numru ta' offerenti li jridu jiġu nnegozjati billi jiġu applikati l-kriterji tal-ghoti speċifikati fl-avviż dwar kuntratt, fl-istedina għall-konferma tal-interess jew fid-dokumenti tal-akkwist. Fl-avviż dwar kuntratt, fl-istedina għall-konferma tal-interess jew fid-dokumenti tal-akkwist, l-awtorità kontraenti għandha tindika jekk hijiex ser tirrikorri għal dik l-għażla.

6. Fl-għażla tal-kandidati, l-awtoritajiet kontraenti għandhom b'mod partikolari japplikaw il-kriterji li jikkonċernaw il-kapaċità tal-kandidati fil-qasam tar-riċerka u l-iżvilupp u fl-iżvilupp u l-implimentazzjoni ta' soluzzjonijiet innovattivi.

Huma biss dawk l-atturi ekonomiċi mistiedna mill-awtorità kontraenti wara l-valutazzjoni tagħha tal-informazzjoni mitluba li jistgħu jissottomettu proġetti ta' riċerka u innovazzjoni bil-ghan li jissodisfaw il-htigijiet identifikati mill-awtorità kontraenti li ma jistgħux jiġu sodisfatti mis-soluzzjonijiet eżistenti.

Fid-dokumenti ta' akkwist, l-awtorità kontraenti għandha tiddefinixxi l-arrangamenti applikabbli għad-drittijiet tal-proprietà intellettuali. Fil-każ ta' shubija għall-innovazzjoni ma' diversi shab, l-awtorità kontraenti ma għandhiex, f'konformità mal-Artikolu 21, tiżvela lill-ishab l-oħra s-soluzzjonijiet proposti jew informazzjoni kunfidenzjali oħra kkomunikata minn sieheb fil-qafas tas-shubija mingħajr il-qbil ta' dak is-sieheb. Qbil bhal dan ma għandux jiehu l-forma ta' eżenzjoni ġenerali iżda għandu jsir b'referenza għall-komunikazzjoni proposta tal-informazzjoni speċifika.

▼B

7. L-awtorità kontraenti għandha tiżgura li l-istruttura tas-sħubija u, b'mod partikolari, id-durata u l-valur tal-fażijiet differenti għandhom jirriflettu l-grad ta' innovazzjoni tas-soluzzjoni proposta u s-sekwenza tal-attivitajiet ta' riċerka u innovazzjoni metieġa għall-iżvilupp ta' soluzzjoni innovattiva li għadha mhijiex disponibbli fis-suq. Il-valur stmat tal-provvisti, is-servizzi jew xogħlijiet ma għandux ikun sproporzjonat fir-rigward tal-investment meħtieġ għall-iżvilupp tagħhom.

*Artikolu 32***Użu tal-proċedura nnegożjata mingħajr pubblikazzjoni minn qabel**

1. Fil-każijiet u ċirkustanzi speċifiċi stipulati fil-paragrafi 2 sa 5, l-Istati Membri jistgħu jipprevedu li l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jagħtu kuntratti pubbliċi permezz ta' proċedura nnegożjata mingħajr pubblikazzjoni minn qabel.

2. Il-proċedura nnegożjata mingħajr pubblikazzjoni minn qabel tista' tintuża għal kuntratti pubbliċi ta' xogħlijiet, kuntratti pubbliċi ta' provvista u kuntratti pubbliċi ta' servizzi fi kwalunkwe wiehed mill-każijiet li ġejjin:

- (a) meta ma jkunux ġew sottomessi offerti jew offerti adattati jew talbiet għal parteċipazzjoni jew talbiet għal parteċipazzjoni mhux adattati f'rispons għal proċedura miftuħa jew proċedura ristretta, sakemm il-kondizzjonijiet inizzjali tal-tal-kuntratt ma jkunux mibdula sostanzjalment u li jintbagħat rapport lill-Kummissjoni meta hija titlob li jsir dan.

Offerta għandha titqies li ma tkunx adatta meta tkun irrelevanti għall-kuntratt, minhabba li hija ċara li mhijiex kapaċi, mingħajr bidliet sostanzjali, li tissodisfa l-bżonnijiet u r-rekwiżiti tal-awtorità kontraenti kif speċifikati fid-dokumenti ta' akkwist. Talba għal parteċipazzjoni għandha titqies li ma tkunx adatta meta l-operatur ekonomiku kkonċernat ser ikollu jew jista' jiġi eskluż skont l-Artikolu 57 jew ma jissodisfax il-kriterji ta' selezzjoni stabbiliti mill-awtorità kontraenti skont l-Artikolu 58;

- (b) fejn ix-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi jistgħu jiġu forniti minn operatur ekonomiku partikolari biss minhabba xi waħda mir-raġunijiet li ġejjin:

- (i) l-għan tal-akkwist huwa l-ħolqien jew l-akkwist ta' xogħol artistiku uniku jew prestazzjoni artistika unika;

- (ii) ma jkunx hemm kompetizzjoni minhabba raġunijiet tekniċi;

- (iii) il-protezzjoni ta' drittijiet esklużivi, inkluż drittijiet ta' proprjetà intellettuali;

L-eċċezzjonijiet deskritti fil-punti (ii) u (iii) għandhom japplikaw biss meta ma teżistix alternattiva jew sostitut raġonevoli u n-nuqqas ta' kompetizzjoni mhijiex konsegwenza ta' limitazzjoni artifiċjali fil-parametri tal-akkwist;

- (c) sa fejn huwa strettament neċessarju fejn, għal raġunijiet ta' urġenza kbira dovuti għal avvenimenti li ma setgħux ikunu previsti mill-awtorità kontraenti, il-limiti ta' żmien għal proċeduri miftuħa jew ristretti jew kompetittivi bin-negożjar ma jistgħux jiġu rrispettati. Iċ-ċirkostanzi invokati għall-ġustifikazzjoni tal-urġenza estrema qatt ma għandhom ikunu attribwibbli għall-awtorità kontraenti.

▼B

3. Il-proċedura nnegożjata mingħajr pubblikazzjoni minn qabel tista' tintuża għal kuntratti pubbliċi ta' provvista:

- (a) fejn il-prodotti involuti jkunu manifatturati purament għall-finijiet ta' riċerka, esperimentazzjoni, studju jew żvilupp; madankollu, kuntratti mogħtija skont dan il-punt ma għandhomx jinkludu l-produzzjoni ta' kwantità sabiex tiġi stabbilita l-vijabbiltà kummerċjali jew sabiex jiġu rkuprati l-ispejjeż tar-riċerka u l-iżvilupp;
- (b) għal konsenji addizzjonali mill-fornitur oriġinali li huma maħsuba jew bħala sostituzzjoni tal-provvisti jew installazzjonijiet jew inkella bħala l-estensjoni ta' provvisti jew installazzjonijiet eżistenti fejn bidla fil-fornitur tkun tobbliġa lill-awtorità kontraenti sabiex tikseb provvisti li għandhom karatteristiċi tekniċi differenti li jirriżultaw f'inkompatibbiltà jew diffikultajiet tekniċi sproporzjonati fit-tħaddim u l-manutenzjoni; bħala regola ġenerali, id-durata ta' dawn il-kuntratti kif ukoll dak tal-kuntratti rikorrenti ma għandhiex taqbeż it-tliet snin;
- (c) għal provvisti kkwotati u mixtrija f'suq tal-prodotti bażiċi;
- (d) għax-xiri ta' provvisti jew servizzi b'termini partikolarment vantaġġjużi, jew mingħand fornitur li qed jagħmel stralċ definittiv tal-attivitajiet ta' negozju tiegħu, jew il-likwidatur fi proċedura ta' insolvenza, arrangament mal-kredituri, jew proċedura simili taħt il-liġijiet jew ir-regolamenti nazzjonali.

4. Il-proċedura nnegożjata mingħajr pubblikazzjoni minn qabel tista' tintuża għal kuntratti pubbliċi ta' servizzi, fejn il-kuntratt ikkonċernat jiġi wara kompetizzjoni ta' disinn organizzata skont din id-Direttiva u tingħata, skont ir-regoli previsti fil-kompetizzjoni ta' disinn, lir-rebbieh jew lil wiehied mir-rebbieha tal-kompetizzjoni ta' disinn; f' dan l-aħħar każ, ir-rebbieha kollha jridu jiġu mistiedna sabiex jiehdu sehem fin-negożjati.

5. Il-proċedura nnegożjata minn qabel tista' tkun użata għal xogħlijiet jew servizzi godda li jikkonsistu fir-ripetizzjoni ta' xogħlijiet jew servizzi simili fdati lill-operatur ekonomiku li ngħata kuntratt oriġinali mill-istess awtoritajiet kontraenti, jekk dawn ix-xogħlijiet jew servizzi huma konformi ma' proġett bażiku li għalih ingħata l-kuntratt oriġinali skont proċedura b'konformità mal-Artikolu 26(1). Il-proġett bażiku għandu jindika sa liema punt jistgħu jaslu x-xogħlijiet jew is-servizzi addizzjonali possibbli u l-kondizzjonijiet li fihom se jingħataw.

Hekk kif l-ewwel proġett jinħareġ għall-offerti, l-użu possibbli ta' din il-proċedura għandu jiġi divulgat u l-awtoritajiet kontraenti għandhom jiehdu f'kunsiderazzjoni l-istima tal-ispiża totali tax-xogħlijiet jew is-servizzi sussegwenti meta japplikaw l-Artikolu 4.

Din il-proċedura tista' tintuża biss matul it-tliet snin wara li jintemm il-kuntratt oriġinali.



KAPITOLU II

Tekniki u strumenti għall-akkwist elettroniku u aggregat

Artikolu 33

Ftehimiet qafas

1. L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jikkonkludu ftehimiet qafas, jekk japplikaw il-proċeduri speċifikati f'din id-Direttiva.

FAP qafas ifisser ftehim bejn awtorità kontraenti waħda jew aktar u operatur ekonomiku wieħed jew aktar, li l-għan tiegħu huwa li jistabbilixxi t-termini li jirregolaw il-kuntratti li għandhom jingħataw matul perijodu speċifikat, b'mod partikolari fir-rigward tal-prezz u, fejn xieraq, il-kwantità prevista.

It-terminu ta' ftehim qafas ma għandux jaqbeż l-erba' snin, għajr f'każijiet eċċezzjonali ġustifikati kif xieraq, b'mod partikolari mis-suġġett tal-ftehim qafas.

2. Kuntratti bbażati fuq ftehim qafas għandhom jingħataw skont il-proċeduri stabbiliti f'dan il-paragrafu u fil-paragrafi 3 u 4.

Dawn il-proċeduri jistgħu jkunu applikati biss bejn daww l-awtoritajiet kontraenti identifikati b'mod ċar għal dan l-iskop fis-sejha għall-kompetizzjoni jew l-istedina għall-konferma tal-interess u daww l-operaturi ekonomiċi oriġinarjament firmatarji għall-ftehim ta' qafas kif konkluz.

Kuntratti bbażati fuq ftehim qafas ma jistgħux jagħmlu modifiki sostanzjali għat-termini stabbiliti f'dak il-ftehim qafas taht l-ebda ċirkostanza, b'mod partikolari fil-kaz imsemmi fil-paragrafu 3.

3. Fejn jiġi konkluz ftehim qafas ma' operatur ekonomiku wieħed, kuntratti bbażati fuq dan il-ftehim għandhom jingħataw fi hdan il-limiti tat-termini stabbiliti fil-ftehim qafas.

Għall-ghoti ta' daww il-kuntratti, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jikkonsultaw bil-miktub lill-operatur ekonomiku li huwa parti mill-ftehim qafas, fejn jitolbuh jissupplimenta l-offerta tiegħu kif mehtieg.

4. Fejn ftehim qafas jiġi konkluz ma' aktar minn operatur ekonomiku wieħed, dak il-ftehim qafas għandu jsir b'wieħed mill-modi li ġejjin:

- (a) skont it-termini u l-kondizzjonijiet tal-ftehim qafas, mingħajr ma terġa' tinfetħ il-kompetizzjoni, fejn dan jistabbilixxi t-termini kollha li jirregolaw il-forniment tax-xogħlijiet, servizzi jew provvisti kkonċernati u l-kondizzjonijiet oġġettivi għad-determinazzjoni ta' liema mill-operaturi ekonomiċi, li kienu parti fil-ftehim qafas, għandhom iwettquhom; dawn il-kondizzjonijiet tal-aħħar għandhom jiġu indikati fid-dokumenti ta' akkwist għall-ftehim qafas;

▼B

- (b) fejn il-ftehim qafas jistipula t-termini kollha li jirregolaw il-provvista tax-xogħlijiet, servizzi u provvisti kkonċernati, parzjalment mingħar ma terġa' tinfetħ il-kompetizzjoni skont il-punt (a) u parzjalment bil-ftuħ mill-ġdid tal-kompetizzjoni fost l-operaturi ekonomiċi li huma parti fil-ftehim qafas skont il-punt (c), fejn tali possibbiltà għet stipulata mill-awtoritajiet kontraenti fid-dokumenti ta' akkwist għall-ftehim qafas. L-għażla dwar jekk xogħlijiet, servizzi jew provvisti speċifiċi jiġux akkwistati wara li l-kompetizzjoni tkun infetħet mill-ġdid jew direttament skont it-termini stipulati fil-ftehim qafas għandha ssir skont kriterji oġġettivi, li għandhom ikunu stipulati fid-dokumenti ta' akkwist għall-ftehim qafas. Dawn id-dokumenti ta' akkwist għandhom jispeċifikaw ukoll liema termini jistgħu jkunu soġġetti għall-ftuħ mill-ġdid tal-kompetizzjoni.

Il-possibbiltajiet previsti taht l-ewwel paragrafu ta' dan il-punt għandhom japplikaw ukoll għal kwalunkwe lott ta' ftehim qafas li għalih ikunu stabbiliti t-termini kollha li jirregolaw il-forniment tax-xogħlijiet, is-servizzi u l-provvisti kkonċernati fil-ftehim qafas, irrappettivament minn jekk it-termini kollha li jirregolaw il-forniment tax-xogħlijiet, tas-servizzi u tal-provvisti kkonċernati taht lottijiet oħrajn ikunux gew stabbiliti.

- (c) fejn mhux it-termini kollha li jirregolaw il-forniment tax-xogħlijiet, servizzi jew provvisti huma stabbiliti fil-ftehim qafas, billi terġa' tinfetħ il-kompetizzjoni bejn il-partijiet ta' operaturi ekonomiċi għall-ftehim qafas.

5. Il-kompetizzjonijiet msemmijin fil-punti (b) u (c) tal-paragrafu 4 għandhom ikunu bbażati fuq l-istess termini kif applikati għall-ġhoti tal-ftehim qafas u, fejn neċessarju, fuq termini formulati bi preċiżjoni akbar, u fejn dan ikun xieraq, fuq termini oħra msemmija fid-dokumenti ta' akkwist għall-ftehim qafas, skont il-proċedura li ġejja:

- (a) għal kull kuntratt li għandu jingħata, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jikkonsultaw bil-miktub lill-operaturi ekonomiċi li kapaċi jwettqu l-kuntratt;
- (b) l-awtoritajiet kontraenti għandhom jiffissaw limitu ta' żmien li huwa twil biżżejjed sabiex ikunu jistgħu jiġu sottomessi offerti għal kull kuntratt speċifiku, billi jieħdu f'kunsiderazzjoni fatturi bħall-komplessità tas-sugġett tal-kuntratt u ż-żmien meħtieġ sabiex jintbagħtu l-offerti;
- (c) l-offerti għandhom jiġu sottomessi bil-miktub, u l-kontenut tagħhom ma għandux jinqara qabel ma jkun skada l-limitu ta' żmien stipulat għat-twegiba;
- (d) l-awtoritajiet kontraenti għandhom jagħtu kull kuntratt lill-offerent li ssottometta l-aqwa offerta fuq il-bażi tal-kriterji tal-ġhoti stabbiliti fid-dokumenti ta' akkwist għall-ftehim qafas.



Artikolu 34

Sistemi dinamiċi ta' xiri

1. Għal xiri użat b'mod komuni li l-karatteristiċi tiegħu, kif generalment ikunu disponibbli fis-suq, jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-awtoritajiet kontraenti, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jużaw sistema dinamika ta' xiri. Is-sistema dinamika ta' xiri għandha tiġi operata bħala proċess kompletament elettroniku, u għandha tkun miftuħa matul il-perijodu ta' validità tas-sistema tax-xiri għal kull operatur ekonomiku li jissodisfa l-kriterji tal-għażla. Din tista' tiġi diviża f'kategoriji ta' prodotti, xogħlijiet jew servizzi li huma definiti oġġettivament fuq il-bażi ta' karatteristiċi tal-akkwist li għandu jitwettaq taħt il-kategorija kkonċernata. Tali karatteristiċi jistgħu jinkludu referenza għad-daqs massimu permissibbli ta' kuntratti speċifiċi sussegwenti jew għal zona geografika speċifika fi fiha ser jitwettqu kuntratti speċifiċi sussegwenti.

2. Sabiex isir akkwist taħt sistema dinamika ta' xiri, l-awtoritajiet kontraenti għandhom isegwu r-regoli tal-proċedura ristretta. Il-kandidati kollha li jissodisfaw il-kriterji tal-għażla għandhom jithallew jużaw is-sistema, u f'konformità mal-Artikolu 64 in-numru ta' kandidati li għandhom jiġu ammessi għas-sistema ma għandux ikun limitat. Fejn l-awtoritajiet kontraenti jkun ddividew is-sistema f'kategoriji ta' prodotti, xogħlijiet jew servizzi skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, huma għandhom jispeċifikaw il-kriterji ta' selezzjoni applikabbli għal kull kategorija.

Minkejja l-Artikolu 28, għandhom japplikaw il-limiti ta' żmien li ġejjin:

- (a) il-limitu minimu ta' żmien għar-riċevuta ta' talbiet għal parteċipazzjoni għandu jkun ta' 30 jum mid-data li fiha ntbagħtu l-avviż dwar kuntratt jew, fejn jintuża avviż informattiv minn qabel bħala mezz ta' sejha għall-kompetizzjoni, l-istedina għall-konferma tal-interess. Ma għandu japplika ebda limitu ta' żmien ieħor għar-riċevuta ta' talbiet għal parteċipazzjoni ladarba l-istedina għal offerti għall-ewwel akkwist speċifiku taħt is-sistema dinamika ta' xiri tkun intbagħtet;
- (b) il-limitu minimu ta' żmien għar-riċevuta tal-offerti għandu jkun ta' għaxart ijiem mid-data li fiha tintbagħat l-istedina għall-offerta. Fejn adatt, għandu japplika l-Artikolu 28(4). L-Artikoli 28(3) u (5) m'għandhomx japplikaw.

3. Il-komunikazzjonijiet kollha fil-kuntest ta' sistema dinamika ta' xiri għandhom isiru biss b'mezzi elettronici skont l-Artikolu 19(1), (3), (5) u (6).

4. Għall-finijiet tal-għoti ta' kuntratti taħt sistema dinamika ta' xiri, l-awtoritajiet kontraenti għandhom:

- (a) jippubblikaw sejha għall-kompetizzjoni u jagħmluha ċara li hemm involuta sistema dinamika ta' xiri;
- (b) jindikaw fid-dokumenti ta' akkwist mill-inqas in-natura u l-kwantità stmata tax-xiri previst, kif ukoll l-informazzjoni kollha meħtieġa li tikkonċerna s-sistema dinamika ta' xiri, inkluż kif joperaw sistemi dinamiċi ta' xiri, it-tagħmir elettroniku użat u l-arranġamenti u l-ispeċifikazzjonijiet ta' konnessjonijiet tekniċi;

▼B

- (c) jindikaw kwalunkwe diviżjoni f'kategoriji ta' prodotti, xogħlijiet jew servizzi u l-karatteristiċi li jiddefinixxuhom;
- (d) joffru aċċess dirett mingħajr restrizzjonijiet u sħiħ, għaż-żmien kollu li s-sistema tkun valida, għad-dokumenti ta' akkwist f'konformità mal-Artikolu 51.

5. L-awtoritajiet kontraenti għandhom jagħtu lil kwalunkwe operatur ekonomiku, matul il-perijodu kollu ta' validità tas-sistema dinamika ta' xiri, il-possibbiltà li jagħmlu talba sabiex jiehdu sehem fis-sistema taht il-kondizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 2. L-awtoritajiet kontraenti għandhom jiffinalizzaw il-valutazzjoni tagħhom ta' dawn it-talbiet skont il-kriterji tal-għażla fi żmien għaxart ijiem wara r-riċevuta tagħhom. Dak il-limitu ta' żmien jista' jiġi estiż għal 15-il jum tax-xogħol f'każijiet individwali meta jkun iġġustifikat, b'mod partikolari minhabba l-htieġa li tiġi eżaminata dokumentazzjoni addizzjonali jew b'xi mod ieħor issir verifika dwar jekk il-kriterji ta' selezzjoni ġewx issodisfati.

Minkejja l-ewwel subparagrafu, sakemm ma tkunx intbagħtat l-istedina għall-offerti għall-ewwel akkwist speċifiku taht is-sistema dinamika tax-xiri, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jestendu il-perijodu ta' evalwazzjoni sakemm ma tkunx harġet l-ebda stedina għall-offerti matul il-perijodu estiż ta' evalwazzjoni. L-awtoritajiet kontraenti għandhom jindikaw fid-dokumenti ta' akkwist it-tul tal-perijodu estiż li huma bi ħsiebhom japplikaw.

L-awtoritajiet kontraenti għandhom jgħarrfu lill-operatur ekonomiku kkonċernat malajr kemm hu possibbli dwar jekk ġiex ammess fis-sistema dinamika ta' xiri jew le.

6. L-awtoritajiet kontraenti għandhom jistiednu lill-parteciċipanti ammessi kollha sabiex jissottomettu offerta għal kull akkwist speċifiku taht is-sistema dinamika ta' xiri, skont l-Artikolu 52. Fejn is-sistema dinamika tax-xiri tkun ġiet diviża f'kategoriji ta' xogħlijiet, prodotti jew servizzi, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jistiednu lill-parteciċipanti kollha li jkun ġew ammessi fil-kategorija li tikkorrispondi għall-akkwist speċifiku kkonċernat sabiex jissottomettu offerta.

Huma għandhom jagħtu l-kuntratt lill-offerent li ssottometta l-aqwa offerta fuq il-bażi tal-kriterji tal-ghoti stabbiliti fl-avviż dwar kuntratt għas-sistema dinamika ta' xiri jew, fejn jintuża avviż informattiv minn qabel bħala mezz ta' sejha għall-kompetizzjoni, fl-istedina għall-konferma tal-interess. Fejn adegwat, dawn il-kriterji jistgħu jigu fformulati bi preċiżjoni akbar fl-istedina għall-offerti.

7. L-awtoritajiet kontraenti jistgħu, fi kwalunkwe mument matul il-perijodu ta' validità tas-sistema dinamika tax-xiri, jirrikjedu lill-parteciċipanti ammessi jipprezentaw awtodikjarazzjoni riveduta u aġġornata kif previst fl-Artikolu 59(1), fi żmien ħamest ijiem tax-xogħol mid-data li fiha tintbagħat dik it-talba.

L-Artikolu 59(4) sa (6) għandu japplika matul il-perijodu kollu ta' validità tas-sistema dinamika tax-xiri.

▼B

8. L-awtoritajiet kontraenti għandhom jindikaw il-perijodu ta' validità tas-sistema dinamika tax-xiri fis-sejha għall-kompetizzjoni. Huma għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bi kwalunkwe bidla fil-perijodu ta' validità, billi jużaw il-mudelli standard li ġejjin:

- (a) fejn il-perijodu ta' validità jinbidel mingħajr ma tiġi terminata s-sistema, il-mudell inizjalment użat għas-sejha għall-kompetizzjoni għas-sistema dinamika tax-xiri;
- (b) fejn is-sistema tiġi terminata, avviż dwar l-ghoti ta' kuntratt imsemmi fl-Artikolu 50.

9. Ma għandha tiġi imposta ebda tariffa qabel jew matul il-perijodu ta' validità tas-sistema dinamika tax-xiri fuq l-operaturi ekonomiċi interessati fis-sistema dinamika tax-xiri jew li jkunu partijiet għaliha.

*Artikolu 35***Irkantijiet elettronici**

1. L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jużaw irkantijiet elettronici li fihom jiġu ppreżentati prezzijiet godda, reveduti 'l isfel, u/jew valuri godda li jikkonċernaw ċerti elementi tal-offerti.

Għal dan il-għan, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jistrutturaw l-irkant elettroniku bħala proċess elettroniku ripetittiv, li jsehh wara evalwazzjoni inizjali shiha tal-offerti, li jippermetti sabiex dawn jiġu kklassifikati permezz ta' metodi ta' evalwazzjoni awtomatiċi.

Ċerti kuntratti pubbliċi ta' servizzi u ċerti kuntratti pubbliċi ta' xogħlijiet li għandhom il-prestazzjonijiet intellettuali bħala s-suġġett tagħhom, bħad-disinn ta' xogħlijiet, li ma jistgħux jiġu kklassifikati bl-użu metodi awtomatiċi ta' evalwazzjoni, ma għandhomx ikunu s-suġġett ta' bejgħ bl-irkant elettroniku.

2. Fi proċeduri miftuħa jew ristretti jew proċeduri kompetittivi permezz tan-negozjar, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jiddeċiedu li qabel l-ghoti ta' kuntratt pubbliku l-ewwel għandu jkun hemm irkant elettroniku meta l-kontenut tad-dokumenti ta' akkwist, b'mod partikolari l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi, jistgħu jiġu stabbiliti bi preċiżjoni.

Fl-istess ċirkostanzi, irkant elettroniku jista' jsir fil-ftuħ mill-gdid tal-kompetizzjoni fost il-partijiet għal ftehim qafas kif previst fil-punti (b) jew (c) tal-Artikolu 33(4) u fil-ftuħ għal-kompetizzjoni ta' kuntratti li għandhom jingħataw taħt is-sistema dinamika ta' xiri msemmija fl-Artikolu 34.

▼B

3. L-irkant elettroniku għandu jkun ibbażat fuq waħda mill- elementi tal-offerti li ġejjin:

- (a) biss fuq prezzijiet fejn il-kuntratt jingħata abbażi tal-prezz biss;
- (b) fuq prezzijiet u/jew il-valuri l-godda tal-karatteristiċi tal-offerti indikati fid-dokumenti ta' akkwist fejn il-kuntratt jingħata abbażi tal-aħjar proporzjon tal-prezz mal-kwalità jew lill- offerta bl-aktar prezz baxx meta jintuża approċċ tal-kosteffikaċja.

4. L-awtoritajiet kontraenti li jiddeċiedu li jorganizzaw irkant elettroniku għandhom jiddikjaraw dan il-fatt fl-avviż dwar kuntratt jew fl-istedina għall-konferma tal-interess. Bħala minimu, id-dokumenti ta' akkwist għandhom jinkludu l-informazzjoni stipulata fl-Anness VI.

5. Qabel ma jipproċedu b'irkant elettroniku, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jagħmlu evalwazzjoni inizjali shiha tal-offerti skont il-kriterju jew kriterji ta' għoti stabbiliti u l-ippeżar stabbilit għalihom.

Offerta għandha tkun meqjusa ammissibbli meta tkun ġiet sottomessa minn offerent, li ma kienx ġie eskluż skont l-Artikolu 57 u li jissodisfa l-kriterji ta' għażla, u li l-offerta tiegħu tkun konformi mal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi mingħajr ma tkun irregolari jew mhux aċċettabbli jew mhux adatta

B'mod partikolari, offerti li ma jikkonformawx mad-dokumenti ta' akkwist, li jkunu waslu tard, meta jkun hemm prova ta' kollużjoni jew korruzzjoni, jew li jkunu nstabu mill-awtorità kontraenti bħala anormalment baxxi, għandhom jitqiesu irregolari. B'mod partikolari, offerti ppreżentati minn offerenti li ma għandhomx il-kwalifiki mitluba, u offerti li l-prezz tagħhom jeċċedi l-baġit tal-awtorità kontraenti kif determinat u dokumentat qabel it-tnedija tal-proċedura tal-akkwist għandhom jitqiesu inaċċettabbli.

Offerta għandha titqies li ma tkunx adatta meta tkun irrelevanti għall-kuntratt, minhabba li hija ċara li mhijiex kapaċi, mingħajr bidliet sostanzjali, li tissodisfa l-bżonnijiet u r-rekwiżiti tal-awtorità kontraenti kif speċifikati fid-dokumenti ta' akkwist. Talba għal parteċipazzjoni għandha titqies li ma tkunx adatta meta l-operatur ekonomiku kkonċernat ser ikollu jew jista' jiġi eskluż skont l-Artikolu 57 jew ma jissodisfax il-kriterji ta' selezzjoni stabbiliti mill-awtorità kontraenti skont l-Artikolu 58.

L-offerenti kollha li jkunu ressqu offerti ammissibbli għandhom jiġu mistiedna b'mod simultanju b'mezzi elettronici sabiex jieħdu sehem

▼B

fl-irkant elettroniku billi jintużaw, mid-data u l-ħin speċifikati, il-konnessjonijiet skont l-istruzzjonijiet stabbiliti fl-istedina. L-irkant elettroniku jista' jsehh f'għadd ta' fażijiet suċċessivi. L-irkant elettroniku ma għandux jibda qabel jumejn (2) wara d-data li fiha ntbagħtu l-istedini.

6. L-istedina għandha tkun akkumpanjata mir-riżultat tal-evalwazzjoni sħiħa tal-offerta rilevanti, imwettqa skont l-ippeżar speċifikat fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 67(5).

L-istedina għandha tiddikjara wkoll l-istat tal-formula matematika li għandha tintuża fl-irkant elettroniku sabiex jiġu determinati l-klassifikazzjonijiet awtomatiċi l-godda fuq il-bażi tal-prezzijiet il-godda u/jew il-valuri l-godda sottomessi. Hlief fejn tiġi identifikata l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża abbażi tal-prezz biss, dik il-formula għandha tinkorpora l-ippeżar tal-kriterji kollha stabbiliti sabiex tiġi determinata l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża, kif indikat fl-avviż użat bħala mezz ta' sejha għall-kompetizzjoni jew f'dokumenti oħrajn ta' akkwist. Madanakollu, għal dan il-ghan, kull medda għandha titnaqqas minn qabel għal valur speċifikat.

Fejn huma awtorizzati varjanti, għandha tingħata formula separata għal kull varjant.

7. Matul kull fażi ta' rkant elettroniku l-awtoritajiet kontraenti għandhom jikkomunikaw minnufih lill-offerenti kollha tal-inqas biżżejjed informazzjoni sabiex ikunu jistgħu jaċċertaw ruħhom mill-klassifikazzjonijiet relattivi f'kull mument. Huma jistgħu, fejn dan ikun ġie indikat minn qabel, jikkomunikaw informazzjoni oħra rigward prezzijiet u valuri oħra sottomessi. Huma jistgħu wkoll iħabbru n-numru ta' parteċipanti fi kwalunkwe fażi speċifika tal-irkant. Madanakollu, fl-ebda każ ma jistgħu jiddivulgaw l-identitajiet tal-offerenti matul l-ebda fażi tal-irkant elettroniku.

8. L-awtoritajiet kontraenti għandhom jagħlqu rkant elettroniku f'mod wiehed jew aktar li ġejjin:

- (a) fid-data u l-ħin li ġew indikati qabel;
- (b) fejn ma jirċivux aktar prezzijiet jew valuri godda li jilhq u r-rekwiżiti rigward id-differenzi minimi, jekk qabel dawn iddikjaraw iż-żmien li huma jhallu li jgħaddi wara li jirċievu l-aħħar sottomissjoni qabel ma jagħlqu l-irkant elettroniku; jew
- (c) meta jitlestew in-numru preċedement indikat ta' fażijiet fl-irkant.

Meta l-awtoritajiet kontraenti ikollhom l-intenzjoni li jagħlqu irkant elettroniku skont il-punt (c) tal-ewwel subparagrafu, possibilm flimkien mal-arrangamenti stabbiliti fil-punt (b) tiegħu, l-istedina għal parteċipazzjoni fl-irkant għandha tindika l-iskeda ta' żmien għal kull waħda mill-fażijiet tal-irkant.

9. Wara li jagħlqu xi rkant elettroniku awtoritajiet kontraenti għandhom jagħtu l-kuntratt skont l-Artikolu 67 fuq il-bażi tar-riżultati tal-irkant elettroniku.



Artikolu 36

Katalogi elettronici

1. Fejn ikun rikjest l-użu ta' mezzi elettronici ta' komunikazzjoni, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jesigū li l-offerti jiġu ppreżentati fil-format ta' katalogu elettroniku jew li jiġi inkluż katalogu elettroniku.

L-Istati Membri jistgħu jagħmlu obbligatorju l-użu ta' katalogi elettronici b'rabta ma' ċerti tipi ta' akkwist.

L-offerti ppreżentati fil-forma ta' katalogu elettroniku jistgħu jiġu ppreżentati flimkien ma' dokumenti ohra, li jiffurmaw l-offerta sħiħa.

2. Il-katalogi elettronici għandhom jiġu stabbiliti mill-kandidati jew mill-offerenti bil-ghan li jipparteċipaw fi proċedura partikolari ta' akkwist skont l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi u l-format stabbiliti mill-awtorità kontraenti.

Barra minn hekk, il-katalogi elettronici għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti għall-ghodod ta' komunikazzjoni elektronika kif ukoll ma' kwalunkwe rekwiżiti addizzjonali stabbiliti mill-awtorità kontraenti b'konformità mal-Artikolu 22.

3. Fejn il-preżentazzjoni ta' offerti fil-forma ta' katalogi elettronici hija aċċettata jew rikjesta, l-awtoritajiet kontraenti għandhom:

- (a) jiddikkjaraw dan fl-avviż dwar kuntratt jew fl-istedina għall-konferma tal-interess fejn jintuża avviz informattiv minn qabel bħala mezz ta' sejha għall-kompetizzjoni;
- (b) jindikaw fid-dokumenti ta' akkwist l-informazzjoni neċessarja kollha skont l-Artikolu 22 (6) rigward il-format, it-tagħmir elettroniku użat u l-arranġamenti u l-ispeċifikazzjonijiet ta' konnessjonijiet tekniċi għall-katalogu.

4. Fejn gie konkluz ftehim qafas ma' aktar minn operatur ekonomiku wiehed wara s-sottomissjoni ta' offerti fil-forma ta' katalogi elettronici, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jistabbilixxu li l-ftuħ mill-ġdid tal-kompetizzjoni għal kuntratti speċifiċi jsehh fuq il-bażi tal-katalogi aġġornati. F'dan il-każ, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jużaw wiehed mill-metodi li ġejjin:

- (a) jistiednu lill-offerenti sabiex jissottomettu mill-ġdid il-katalogi elettronici tagħhom, adattati għar-rekwiżiti tal-kuntratt inkwistjoni; jew
- (b) jinnotifikaw lill-offerenti li għandhom il-ħsieb li jiġbru mill-katalogi elettronici li diġà ġew ppreżentati l-informazzjoni meħtieġa sabiex jiġu kostitwiti offerti adattati għar-rekwiżiti tal-kuntratt inkwistjoni; dejjem jekk l-użu ta' dak il-metodu jkun gie mħabbar fid-dokumenti tal-akkwist tal-ftehim qafas.

▼B

5. Fejn l-awtoritajiet kontraenti jerggħu jifthu l-kompetizzjoni għal kuntratti speċifiċi b'konformità mal-punt (b) tal-paragrafu 4, dawn għandhom jinnotifikaw lill-offerenti bid-data u l-hin li fihom għandhom il-hsieb li jiġbru l-informazzjoni meħtieġa sabiex jiġu kostitwiti offerti adattati għar-rekwiżiti tal-kuntratt speċifiku inkwistjoni u għandhom jagħtu lill-offerenti l-possibilità li jiċhdu dan il-ġbir tal-informazzjoni.

L-awtoritajiet kontraenti għandhom jagħtu perijodu ta' żmien adegwat bejn in-notifika u l-ġbir attwali tal-informazzjoni.

Qabel ma jagħtu l-kuntratt, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jippreżentaw l-informazzjoni miġbura lill-offerent ikkonċernat, sabiex b'hekk jagħtuh l-opportunità li jikkontesta jew jikkonferma li l-offerta hekk ikkostitwita ma fiha l-ebda żball materjali.

6. L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jagħtu kuntratti fuq il-bażi ta' sistema dinamika tax-xiri billi jeżiġu li offerti għal kuntratt speċifiku jiġu ppreżentati fil-format ta' katalogu elettroniku.

L-awtoritajiet kontraenti jistgħu wkoll jagħtu kuntratti bbażati fuq sistema dinamika tax-xiri skont il-punt (b) tal-paragrafu 4 u l-paragrafu 5 dejjem jekk it-talba għal parteċipazzjoni fis-sistema dinamika ta' xiri tkun akkumpanjata minn katalogu elettroniku skont l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi u l-format stabbiliti mill-awtorità kontraenti. Sussegwentement, dak il-katalogu għandu jimtela' mill-kandidati, meta dawn ikunu ġew mgħarrfa bl-intenzjoni tal-awtorità kontraenti li tikkostitwixxi l-offerti permezz tal-proċedura stipulata fil-punt (b) tal-paragrafu 4.

Artikolu 37

Attivitajiet ċentralizzati ta' akkwisti u korpi ċentrali għall-akkwisti

1. L-Istati Membri jistgħu jipprevedu li l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jakkwistaw provvisti u/jew servizzi minghand korp ċentrali għall-akkwisti li joffri l-attività ċentralizzata tal-akkwisti msemmija fil-punt (a) tal-punt (14) tal-Artikolu 2(1).

L-Istati Membri jistgħu jipprevedu wkoll li l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jakkwistaw xogħlijiet, provvisti u servizzi billi jużaw kuntratti mogħtija minn korp ċentrali għall-akkwisti, sal-punt stipulat fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 33(2), billi jużaw ftehim qafas konkluż minn korp ċentrali għall-akkwisti li joffri l-attività ċentralizzata tal-akkwisti msemmija fil-punt (b) tal-punt (14) tal-Artikolu 2(1). Fejn sistema dinamika tax-xiri li tkun operata minn korp ċentrali għall-akkwisti tista' tintuża minn awtoritajiet kontraenti oħrajn, dan għandu jiġi indikat fis-sejha għall-kompetizzjoni li tistabbilixxi dik is-sistema dinamika tax-xiri.

Fir-rigward tal-ewwel u t-tieni subparagrafi, l-Istati Membri jistgħu jipprevedu li ċerti akkwisti jsiru permezz ta' rikors għal korpi ċentrali għall-akkwisti jew permezz ta' korp ċentrali speċifiku wiehed jew aktar għall-akkwisti.

▼B

2. Awtorità kontraenti tissodisfa l-obbligi tagħha skont din id-Direttiva meta takkwista provvisti jew servizzi mingħand korp ċentrali tax-xiri li joffri l-attività ċentralizzata tal-akkwisti msemmija fil-punt (a) tal-punt (14) tal-Artikolu 2(1).

Barra minn hekk, awtorità kontraenti tissodisfa wkoll l-obbligi tagħha skont din id-Direttiva meta takkwista xogħlijiet, provvisti jew servizzi billi tuża kuntratti mogħtija minn korp ċentrali għall-akkwisti, bl-użu ta' sistemi dinamiċi tax-xiri operati mill-korp ċentrali għall-akkwisti jew, sal-punt stipulat fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 33(2), billi jużaw ftehim qafas konkluż minn korp ċentrali għall-akkwisti li joffri l-attività ċentralizzata tal-akkwisti msemmija fil-punt (b) tal-punt 14 tal-Artikolu 2(1).

Madankollu, l-awtorità kontraenti kkonċernata għandha tkun responsabbli li tissodisfa l-obbligi tagħha skont din id-Direttiva fir-rigward tal-partijiet li tmexxi hija stess, bħal:

- (a) l-għoti ta' kuntratt taht sistema dinamika tax-xiri, li tkun operata minn korp ċentrali għall-akkwisti;
- (b) it-tmexxija tal-ftuħ mill-ġdid ta' kompetizzjoni taht ftehim qafas li jkun ġie konkluż minn korp ċentrali għall-akkwisti;
- (c) skont il-punti (a) jew (b) tal-Artikolu 33(4), id-determinazzjoni ta' liema mill-operaturi ekonomiċi, li huma partijiet fil-ftehim qafas, għandhom iwettqu kompitu partikolari taht ftehim qafas li jkun ġie konkluż minn korp ċentrali għall-akkwisti.

3. Il-proċeduri kollha ta' akkwist mmexxija minn korp ċentrali għall-akkwisti għandhom jitwettqu bl-użu ta' mezzi elettronici ta' komunikazzjoni, skont ir-rekwiżiti stipulati fl-Artikolu 22.

4. Mingħajr ma japplikaw il-proċeduri stabbiliti f'din id-Direttiva, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jagħtu kuntratt pubbliku ta' servizzi għall-provvista ta' attivitajiet ċentralizzati ta' akkwist lil korp ċentrali ta' akkwist.

Tali kuntratti pubbliċi ta' servizzi jistgħu jinkludu wkoll il-provvista ta' attivitajiet anċillari ta' akkwist.

Artikolu 38

Akkwisti kongunti okkażjonali

1. Żewġ awtoritajiet kontraenti jew aktar jistgħu jaqblu li jwettqu ċerti akkwisti speċifiċi b'mod kongunt.

2. Fejn it-tmexxija ta' proċedura ta' akkwist titwettaq kollha kemm hi konguntament f'isem u għan-nom tal-awtoritajiet kontraenti kollha kkonċernati, huma għandhom ikunu responsabbli konguntament li jissodisfaw l-obbligi tagħhom skont din id-Direttiva. Dan japplika wkoll f'kazijiet fejn awtorità kontraenti wahda tamministra l-proċedura, meta taġixxi f'isimha u f'isem l-awtoritajiet kontranti l-oħra kkonċernati.

▼B

Fejn it-tmexxija ta' proċedura ta' akkwist ma tkun kollha kemm hi mwettqa f'isem u għan-nom tal-awtoritajiet kontraenti kkonċernati, huma għandhom ikunu responsabbli kongntament biss għal dawk il-partijiet imwettqin kongntament. Kull awtorità kontraenti għandha jkollha r-responsabbiltà unika li tissodisfa l-obbligi tagħha skont din id-Direttiva fir-rigward tal-partijiet li hija tmexxi f'isimha u għan-nom tagħha.

*Artikolu 39***Akkwist li jinvolvi entitajiet kontraenti minn Stati Membri differenti**

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 12, l-awtoritajiet kontraenti minn Stati Membri differenti jistgħu jaġixxu b'mod kongunt fl-ġħoti ta' kuntratti pubbliċi billi jużaw wiehed mill-mezzi previsti f'dan l-Artikolu.

L-awtoritajiet kontraenti ma għandhomx jużaw il-mezzi previsti f'dan l-Artikolu għall-fini li tkun evitata l-applikazzjoni ta' dispożizzjonijiet obbligatorji tad-dritt pubbliku f'konformità mad-dritt tal-Unjoni li għalih ikunu soġġetti fl-Istat Membru tagħhom.

2. Stat Membru ma għandux jipprojbixxi lill-awtoritajiet kontraenti tiegħu milli jużaw attivitajiet ta' xiri ċentralizzati offruti minn korpi ċentralizzati ta' xiri li jinsabu fi Stat Membru ieħor.

Madankollu, fir-rigward ta' attivitajiet ċentralizzati ta' akkwisti offruti minn korpi ċentrali għall-akkwisti stabbiliti fi Stat Membru ieħor li mhuwiex tal-awtorità kontraenti, l-Istati Membri jistgħu jagħzlu li jispjefikaw li l-awtoritajiet kontraenti tagħhom jistgħu jużaw biss l-attivitajiet ċentralizzati ta' akkwisti kif definiti jew fil-punt (a) jew inkella fil-punt (b) tal-punt (14) tal-Artikolu 2(1).

3. Il-provvista tal-attivitajiet ċentralizzati ta' akkwisti minn korp ċentrali għall-akkwisti li jinsab fi Stat Membru ieħor għandha titmexxa skont id-dispożizzjonijiet nazzjonali tal-Istat Membru fejn jinsab il-korp ċentrali għall-akkwisti.

Id-dispożizzjonijiet nazzjonali tal-Istat Membru fejn jinsab il-korp ċentrali għall-akkwisti għandhom japplikaw ukoll għal dan li ġej:

- (a) l-ġħoti ta' kuntratt taht sistema dinamika tax-xiri;
- (b) it-tmexxija ta' ftuħ mill-ġdid ta' kompetizzjoni taht ftehim qafas;
- (c) id-determinazzjoni, skont il-punti (a) jew (b) tal-Artikolu 33(4), ta' liema mill-operaturi ekonomiċi, li huma partijiet fil-ftehim qafas, għandhom iwettqu kompitu partikolari.

4. Diversi awtoritajiet kontraenti minn Stati Membri differenti jistgħu jagħtu kuntratt pubbliku, jikkonkludu ftehim qafas jew joperaw sistema dinamika tal-akkwist b'mod kongunt. Huma jistgħu wkoll, sal-punt stipulat fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 33(2), jagħtu kuntratti fuq il-bażi tal-ftehim qafas jew tas-sistema dinamika tal-akkwist. Sakemm l-elementi neċessarji ma jkunux ġew regolati minn ftehim internazzjonali konkluż bejn l-Istati Membri kkonċernati, l-awtoritajiet kontraenti partecipanti għandhom jikkonkludu ftehim li jiddetermina:

▼B

- (a) ir-responsabbiltajiet tal-partijiet u d-dispożizzjonijiet nazzjonali applikabbli rilevanti;
- (b) l-organizzazzjoni interna tal-proċedura ta' akkwist, inklużi l-ġestjoni tal-proċedura, it- tqassim tax-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi li jridu jiġu akkwistati, u l-konklużjoni tal-kuntratti.

Awtorità kontraenti parteċipanti tissodisfa l-obbligi tagħha skont din id-Direttiva meta tixtri xogħlijiet, provvisti u servizzi minghand awtorità kontraenti li tkun responsabbli mill-proċedura ta' akkwist. Fid-determinazzjoni tar-responsabbiltajiet u tal-liġi nazzjonali applikabbli kif imsemmi fil-punt (a), l-awtoritajiet kontraenti parteċipanti jistgħu jallokaw responsabbiltajiet speċifiċi fosthom u jiddeterminaw id-dispożizzjonijiet applikabbli tal-liġi nazzjonali ta' kwalunkwe wiehed mill-Istati Membri rispettiv tagħhom. L-allokazzjoni tar-responsabbiltajiet u l-liġi nazzjonali applikabbli għandhom jissemmew fid-dokumenti ta' akkwist għall-kuntratti pubbliċi li jingħataw b'mod kongunt.

5. Fejn diversi awtoritajiet kontraenti minn Stati Membri differenti waqqfu entità kongunta, inklużi r-Raggruppamenti Ewropej ta' kooperazzjoni territorjali tar-Regolament (KE) Nru 1082/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾ jew entitajiet oħra stabbiliti skont il-liġi tal-Unjoni, l-awtoritajiet kontraenti parteċipanti għandhom, permezz ta' deċiżjoni tal-korp kompetenti tal-entità kongunta, jaqblu dwar ir-regoli tal-akkwisti nazzjonali applikabbli ta' wiehed mill-Istati Membri li ġejjin:

- (a) id-dispożizzjonijiet nazzjonali tal-Istat Membru fejn l-entità kongunta għandha l-uffiċċju reġistrat tagħha;
- (b) id-dispożizzjonijiet nazzjonali tal-Istat Membru fejn l-entità kongunta qed twettaq l-attivitajiet tagħha.

Il-ftehim imsemmi fl-ewwel subparagrafu jista' jew japplika għal perjodu indeterminat, fejn dan ikun stabbilit fl-att kostitutiv tal-entità kongunta, jew jista' jiġi limitat għal ċertu perjodu ta' żmien, għal ċerti tipi ta' kuntratti jew għal għotja ta' kuntratt individwali wahda jew aktar.

KAPITOLU III

Kondotta tal-proċedura

T a q s i m a 1

T h e j j i a

Artikolu 40

Konsultazzjonijiet preliminari tas-suq

Qabel ma jniedu proċedura ta' akkwist, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jwettqu konsultazzjonijiet dwar is-suq bil-ħsieb li jithejja l-akkwist u jiġu infurmatil-operaturi ekonomiċi dwar il-pjanijiet tagħhom dwar l-akkwist u r-rekwiżiti.

⁽¹⁾ Regolament (KE) Nru 1082/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Lulju 2006 dwar raggruppament Ewropew ta' kooperazzjoni territorjali (REKT) (GU L 210, 31.7.2006, p. 19).

▼B

Għal dan il-ghan, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu pereżempju jfittxu jew jaċċettaw konsulenza minn esperti indipendenti jew awtoritajiet jew minn parteċipanti fis-suq. Dik il-konsulenza tista' tintuża fl-ippjanar u t-tmexxija tal-proċedura ta' akkwist, sakemm din il-konsulenza ma jkollhiex l-effett ta' distorsjoni tal-kompetizzjoni u ma tirriżultax fi ksur tal-prinċipji ta' nondiskriminazzjoni u ta' trasparenza.

*Artikolu 41***Involvement preċedenti ta' kandidati jew offerenti**

Fejn kandidat jew offerent jew impriża relatata ma' kandidat jew offerent ta' parir lill-awtorità kontraenti, sew fil-kuntest tal-Artikolu 40 kif ukoll jekk le, jew kien involut b'xi mod ieħor fit-thejjija tal-proċedura ta' akkwist, l-awtorità kontraenti għandha tiegħu l-miżuri adegwati sabiex tiżgura li l-kompetizzjoni ma tiġix distorta minhabba l-partekipazzjoni ta' dak il-kandidat jew l-offerent.

Dawn il-miżuri għandhom jinkludu l-komunikazzjoni lill-kandidati u l-offerenti l-oħra ta' informazzjoni rilevanti skambjata fil-kuntest ta' jew li tirriżulta mill-involvement tal-kandidat jew l-offerent fit-thejjija tal-proċedura ta' akkwist u l-iffissar ta' limiti ta' żmien adegwati għar-riċevuta ta' offerti. Il-kandidat jew l-offerent ikkonċernat għandu jiġi eskluż biss minn dik il-proċedura fejn ma hemm l-ebda mod ieħor sabiex tiġi żgurata l-konformità mad-dmir ta' osservazzjoni tal-prinċipju ta' trattament ugwali.

Qabel kull esklużjoni bħal din, il-kandidati jew l-offerenti għandhom jingħataw l-oportunità li juru li l-involvement tagħhom fit-thejjija tal-proċedura ta' akkwist ma jistax johloq distorsjoni tal-kompetizzjoni. Il-miżuri meħuda għandhom jiġu dokumentati fir-rapport individwali meħtieġ mill-Artikolu 84.

*Artikolu 42***Speċifikazzjonijiet tekniċi**

1. L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi kif definiti fil-punt 1 tal-Anness VII għandhom jiġu stabbiliti fid-dokumenti ta' akkwist. L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għandhom jistipulaw il-karatteristiċi meħtieġa ta' xogħol, servizz jew provvista.

Dawk il-karatteristiċi jistgħu jirreferu wkoll għall-proċess jew metodu speċifiku tal-produzzjoni jew il-provvista tax-xogħlijiet, provvisti jew servizzi mitluba jew għal proċess speċifiku għal stadju ieħor taċ-ċiklu tal-hajja tiegħu anke fejn tali fatturi ma jiffurmawx parti mis-sustanza materjali tagħhom dment li huma marbuta mas-sugġett tal-kuntratt u proporzjonali għall-valur u l-oġettivi tiegħu.

▼B

L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi jistgħu jispeċifikaw ukoll jekk hux ser ikun mehtieg it-trasferiment tad-drittijiet tal-proprietà intellettuali.

Għall-akkwist kollu li hu maħsub għall-użu minn persuni fiżiċi, kemm jekk il-pubbliku ġenerali kif ukoll jekk il-persunal tal-awtorità kontraenti, daww l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għandhom jittfasslu b'mod li jikkunsidraw il-kriterji ta' aċċessibbiltà għall-persuni b'diżabbiltà jew ta' disinn għall-utenti kollha.

Fejn ir-rekwiżiti obbligatorji ta' aċċessibbiltà huma adottati permezz ta' att legali tal-Unjoni, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għandhom, sa fejn ikunu kkonċernati l-kriterji ta' aċċessibbiltà għal persuni b'diżabbiltà jew ta' disinn għall-utenti kollha, jiġu definiti b'referenza għalihom.

2. L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għandhom joffru aċċess ugwali tal-operaturi ekonomiċi għall-proċedura ta' akkwist u ma għandux ikollhom l-effett li jgħolqu xkiel mingħajr ġustifikazzjoni għall-ftuħ tal-akkwist pubbliku għall-kompetizzjoni.

3. Mingħajr preġudizzju għar-regoli tekniċi nazzjonali obbligatorji, sa fejn ikunu kompatibbli mal-liġi tal-Unjoni, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għandhom jiġu formulati b'wiehed minn dawn il-modi li ġejjin:

- (a) f'termini tar-rekwiżiti ta' rendiment jew ta' funzjoni, inklużi l-karatteristiċi ambjentali, dejjem jekk il-parametri jkunu preċiżi biżżejjed sabiex jippermettu lill-offerenti jiddeterminaw is-suġġett tal-kuntratt u l-awtoritajiet kontraenti jgħidli l-kuntratt;
- (b) permezz ta' referenza għall-ispeċifikazzjonijiet tekniċi u, fl-ordni ta' preferenza, għall-istandards nazzjonali li jitrassponu l-istandards Ewropej, il-Valutazzjonijiet Tekniċi Ewropej, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi komuni, l-istandards internazzjonali, sistemi ta' referenzi tekniċi oħrajn stabbiliti mill-korpi ta' standardizzazzjoni Ewropej jew - fejn xi waħda minn daww ma teżistix - l-istandards nazzjonali, l-approvazzjonijiet tekniċi nazzjonali jew l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi nazzjonali relatati mad-disinn, il-kalkolu u t-twettiq ta' xogħlijiet u l-użu tal-provvisti;
- (c) f'termini ta' rekwiżiti ta' rendiment jew ta' funzjoni kif imsemmi fil-punt (a), b'referenza għall-ispeċifikazzjonijiet tekniċi msemmija fil-punt (b) bħala mezz ta' suppożizzjoni ta' konformità ma' dawn ir-rekwiżiti ta' rendiment jew ta' funzjoni;
- (d) permezz ta' referenza għall-ispeċifikazzjonijiet tekniċi msemmija fil-punt (b) għal ċerti karatteristiċi, u b'referenza għar-rekwiżiti ta' rendiment jew ta' funzjoni msemmija fil-punt (a) għal karatteristiċi oħrajn.

▼B

4. Sakemm dan ma jkunx ġustifikat mis-suġġett tal-kuntratt, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi ma għandhomx jirreferu għal isem ta' ditta jew provenjenza speċifiċi, jew proċess partikolari li jikkarakterizza l-prodotti jew servizzi fornuti minn operatur ekonomiku speċifiku, jew għal marki kummerċjali, privattivi, tipi jew oriġini jew produzzjoni speċifika bl-effett li jiġu favoriti jew eliminati ċerti impriżi jew ċerti prodotti. Din ir-referenza għandha tkun permessa fuq bażi eċċezzjonali, fejn ma tkunx possibbli deskrizzjoni preċiża u legibbli biżżejjed tas-suġġett tal-kuntratt skont il-paragrafu 3. Din ir-referenza għandha tkun akkumpanjata mill-kliem "jew ekwivalenti".

5. Fejn awtorità kontraenti tuża l-għażla li tirreferi għall-ispeċifikazzjonijiet tekniċi msemija fil-punt (b) tal-paragrafu 3, ma għandhiex tiċhad offerta minhabba r-raġuni li x-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi li għalihom ġiet sottomessal-offerta ma jikkonformawx mal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi li hi rreferiet għalihom, ladarba l-offerent jagħti prova fl-offerta tiegħu bi kwalunkwe mezz adegwat, inkluż il-mezz ta' prova msemmi fl-Artikolu 44, li s-soluzzjonijiet proposti jissodisfaw ir-rekwiżiti definiti mill-ispeċifikazzjonijiet tekniċi b'mod ekwivalenti.

6. Fejn awtorità kontraenti tuża l-għażla stabbilita fil-punt (a) tal-paragrafu 3 li tifformula speċifikazzjonijiet tekniċi f'termini ta' rekwiżiti ta' rendiment jew ta' funzjoni, ma għandhiex tiċhad offerta għal xogħlijiet, provvisti jew servizzi li jikkonformaw ma' standard nazzjonali li jittrasponi standard Ewropew, approvazzjoni teknika Ewropea, speċifikazzjoni teknika komuni, standard internazzjonali jew sistema ta' referenza teknika stabbilita minn entità ta' standardizzazzjoni Ewropew, fejn daww l-ispeċifikazzjonijiet jindirizzaw ir-rekwiżiti ta' rendiment jew ta' funzjoni li hi tkun stabbilixxiet.

Fl-offerta tiegħu, l-offerent għandu juri bi kwalunkwe mezz adegwat, inkluż daww imsemmija fl-Artikolu 44, li x-xogħol, il-provvista jew is-servizz konformi mal-istandard jilħqu r-rekwiżiti rendiment jew ta' funzjoni tal-awtorità kontraenti.

Artikolu 43

Tikketti

1. Fejn awtoritajiet kontraenti jkollhom l-intenzjoni jixtru xogħlijiet, provvisti jew servizzi b'karatteristiċi speċifiċi ambjentali, soċjali jew oħrajn huma jistgħu, fl-ispeċifikazzjonijiet tekniċi, fil-kriterji tal-ghoti tal-kuntratt jew fil-kondizzjonijiet tal-prestazzjoni tal-kuntratt, jitolbu tikketta speċifika bħala mezz ta' prova li x-xogħlijiet, is-servizzi jew il-provvisti jikkorrispondu għall-karatteristiċi rekwiżiti, dment li l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin jiġu sodisfatti:

- (a) ir-rekwiżiti tat-tikketta jikkonċernaw biss kriterji li huma marbutin mas-suġġett tal-kuntratt u huma adegwati sabiex jiddefinixxu l-karatteristiċi tax-xogħlijiet, provvisti jew servizzi li huma s-suġġett tal-kuntratt;
- (b) ir-rekwiżiti tat-tikketta huma bbażati fuq kriterji oġġettivi verifikabbli u mhux diskriminatorji;

▼B

- (c) it-tikketti huma stabbiliti fi proċedura miftuħa u trasparenti li fiha jistgħu jipparteċipaw il-partijiet interessati rilevanti kollha, inklużi l-korpi pubbliċi, il-konsumaturi, l-imsieħba soċjali, il-manifatturi, id-distributuri u l-organizzazzjonijiet nongovernattivi;
- (d) it-tikketti huma aċċessibbli għall-partijiet interessati kollha;
- (e) ir-rekwiżiti tat-tikketta huma stipulati minn parti terza li fuqha l-operatur ekonomiku li jkun qed japplika għat-tikketta ma jistax jeżerċita influwenza deċiżiva.

Fejn l-awtoritajiet kontraenti ma jehtigux li x-xogħlijiet, provvisti jew servizzi jissodisfaw ir-rekwiżiti kollha tat-tikketta, huma għandhom jindikaw ir-rekwiżiti tat-tikketta li qed issir referenza għalihom.

L-awtoritajiet kontraenti li jehtiegu tikketta speċifika għandhom jaċċettaw it-tikketti kollha li jikkonfermaw li x-xogħlijiet, provvisti jew servizzi jissodisfaw rekwiżiti tat-tikketta ekwivalenti.

Fejn operatur ekonomiku seta' juri li ma għandux il-possibbiltà li jikseb it-tikketta speċifika indikata mill-awtorità kontraenti jew tikketta ekwivalenti fil-limiti taż-żmien rilevanti għal raġunijiet li mhumix attribwibbli lil dak l-operatur ekonomiku, l-awtorità kontraenti għandha taċċetta mezzi adatti oħrajn ta' prova, li jistgħu jinkludu dossier tekniku mill-manifattur, dment li l-operatur ekonomiku konċernat jagħti prova li x-xogħlijiet, provvisti jew servizzi li huwa għandu jipprovdi jissodisfaw ir-rekwiżiti tat-tikketta speċifika jew ir-rekwiżiti speċifiċi indikati mill-awtorità kontraenti.

2. Fejn tikketta tissodisfa l-kondizzjonijiet speċifikati fil-punti (b), (c), (d) u (e) tal-paragrafu 1 iżda tistabbilixxi wkoll rekwiżiti mhux marbutin mas-suġġett tal-kuntratt, l-awtoritajiet kontraenti ma għandhomx jesigū t-tikketta bħala tali iżda jistgħu jiddefinixxu l-ispeċifikazzjoni teknika b'referenza għal dawk tal-ispeċifikazzjonijiet dettaljati ta' dik it-tikketta, jew inkella, fejn dan ikun neċessarju, partijiet minnha li huma marbutin mas-suġġett tal-kuntratt u li jkunu adegwati sabiex jiddefinixxu l-karatteristiċi ta' dan is-suġġett.

Artikolu 44

Rapporti tat-test, ċertifikazzjoni u mezzi oħra ta' prova

1. L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jesigū li l-operaturi ekonomiċi jissottomettu rapport tat-test minn korp għall-valutazzjoni tal-konformità jew ċertifikat maħruġ minn tali korp bħala mezz ta' prova ta' konformità mar-rekwiżiti jew kriterji stipulati fl-ispeċifikazzjonijiet tekniċi, fil-kriterji tal-ghoti jew fil-kondizzjonijiet kuntrattwali rigward il-prestazzjoni.

Fejn l-awtoritajiet kontraenti jehtiegu l-produzzjoni ta' ċertifikati mhejjin minn korp għall-valutazzjoni tal-konformità speċifiku, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jaċċettaw ukoll ċertifikati minn korpi għall-valutazzjoni tal-konformità ekwivalenti oħrajn.

▼B

Għall-iskop ta' dan il-paragrafu, korp għall-valutazzjoni tal-konformità għandu jkun korp li jwettaq attivitajiet ta' valutazzjoni tal-konformità inkluż il-kalibrazzjoni, l-ittestjar, iċ-ċertifikazzjoni u l-ispezzjoni skont ir-Regolament (KE) Nru 765/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

2. L-awtoritajiet kontraenti għandhom jaċċettaw mezzi adatti oħra ta' prova li huma differenti minn daww imsemmija fil-paragrafu 1, bħal dossier tekniku tal-manifattur, fejn l-operatur ekonomiku konċernat ma kellux aċċess għaċ-ċertifikati jew għar-rapporti dwar l-ittestjar imsemmija fil-paragrafu 1, jew l-ebda possibiltà li jiksibhom fil-limiti taż-żmien rilevanti, sakemm in-nuqqas ta' aċċess mhuwiex attribwibbli għall-operatur ekonomiku konċernat u sakemm l-operatur ekonomiku jagħti prova li x-xogħlijiet, provvisti jew servizzi li huwa jipprovdi jissodisfaw ir-rekwiżiti jew il-kriterji stipulati fl-ispeċifikazzjonijiet tekniċi, fil-kriterji tal-ghoti jew fil-kondizzjonijiet kuntrattwali rigward il-prestazzjoni.

3. L-Istati Membri għandhom iqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-Istati Membri oħra, fuq talba tagħhom, kull informazzjoni relatata mal-evidenza u dokumenti sottomessi skont l-Artikolu 42(6), l-Artikolu 43 u l-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri ta' stabbiliment tal-operatur ekonomiku għandhom jipprovdu din l-informazzjoni skont l-Artikolu 86.

*Artikolu 45***Varjanti**

1. L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jawtorizzaw jew jesigū lill-offerenti sabiex jissottomettu varjanti. Fl-avviż dwar kuntratt jew, fejn jintuża avviż informattiv minn qabel bħala mezz ta' sejha għall-kompetizzjoni, fl-istedina għall-konferma tal-interess, għandhom jindikaw jekk jawtorizzawx jew jitlobx varjanti jew le. Il-varjanti ma għandhomx jiġu awtorizzati mingħajr indikazzjoni bħal din. Il-varjanti għandhom ikunu marbuta mas-suġġett tal-kuntratt.

2. Fid-dokumenti tal-akkwist, l-awtoritajiet kontraenti li jawtorizzaw jew jesigū varjanti għandhom jispeċifikaw ir-rekwiżiti minimi li għandhom jintlaħqu mill-varjanti u kwalunkwe rekwiżiti speċifiċi għall-preżentazzjoni tagħhom, b'mod partikolari, jekk il-varjanti jistgħux jiġu sottomessi biss fejn offerta, li ma tkunx varjant, tkun ukoll ġiet sottomessa. Dawn għandhom jiżguraw ukoll li l-kriterji tal-ghoti magħżula jistgħu jiġu applikati għall-varjanti li jissodisfaw daww ir-rekwiżiti minimi kif ukoll għal offerti li jikkonformaw li mhumix varjanti.

3. Huma biss daww il-varjanti li jissodisfaw ir-rekwiżiti minimi stabbiliti mill-awtoritajiet kontraenti li għandhom jittiehdu f'kunsiderazzjoni.

⁽¹⁾ Regolament (KE) Nru 765/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Lulju 2008 li jistabbilixxi r-rekwiżiti għall-akkreditament u għas-sorveljanza tas-suq relatati mal-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti, u li jħassar ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 339/93 (ĠU L 218, 13.8.2008, p. 30).

▼B

Fi proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti ta' provvista pubblika jew kuntratti ta' servizzi, l-awtoritajiet kontraenti li għandhom varjanti awtorizzati jew meħtieġa għandhom jiċċdu varjant fuq il-bażi unika li, jekk jint-laqa', dan iwassal jew għal kuntratt ta' servizz minflok kuntratt pubbliku ta' provvista jew kuntratt ta' provvista minflok kuntratt pubbliku ta' servizz.

*Artikolu 46***Qsim ta' kuntratti flottijiet**

1. L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jiddeċiedu li jagħtu kuntratt fil-forma ta' lottijiet separati u jistgħu jiddeterminaw id-daqs u s-suġġett ta' tali lottijiet.

L-awtoritajiet kontraenti għandhom, minbarra fir-rigward ta' kuntratti li t-tqassim tagħhom kien sar obligatorju skont il-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu, jipprovdur indikazzjoni tar-raġunijiet prinċipali għad-deċiżjoni tagħhom li ma jqassmox flottijiet, li għandhom jiġu inklużi fid-dokumenti tal-akkwist jew fir-rapport individwali msemmi fl-Artikolu 84.

2. Fl-avviż dwar il-kuntratt jew fl-istedina għall-konferma tal-interess, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jindikaw jekk l-offerti jistgħux jiġu ppreżentati għal lot wiehed, għal diversi lottijiet jew għall-lottijiet kollha.

Anki fejn jistgħu jiġu ppreżentati offerti għal diversi lottijiet jew għall-lottijiet kollha, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jillimitaw in-numru ta' lottijiet li jistgħu jingħataw lil offerent wiehed, sakemm in-numru massimu ta' lottijiet għal kull offerent ikun iddikkkjarat fl-avviż dwar il-kuntratt jew fl-istedina għall-konferma tal-interess. Fid-dokumenti tal-akkwist, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jindikaw l-oġġettiv u l-kriterji jew ir-regoli nondiskriminatorji li huma għandhom l-intenzjoni li japplikaw biex jiddeterminaw liema lottijiet ser jingħataw fejn l-applikazzjoni tal-kriterji tal-ghoti tirriżulta fl-ghoti lil offerent wiehed ta' aktar lottijiet min-numru massimu.

3. Fejn jista' jingħata aktar minn lott wiehed lill-istess offerent, l-Istati Membri jistgħu jipprevedu li l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jagħtu kuntratti li jikkombinaw diversi lottijiet jew il-lottijiet kollha fejn ikunu speċifikaw fl-avviż tal-kuntratt jew fl-istendina għall-konferma tal-interess li huma jirriservaw il-possibbiltà li jagħmlu dan u jindikaw il-lottijiet jew il-gruppi li jistgħu jiġu kkombinati.

4. L-Istati Membri jistgħu jimplimentaw it-tieni subparagrafu tal-paragrafu -1 billi jagħmlu obligatorju l-ghoti ta' kuntratti fil-forma ta' lottijiet separati skont il-kondizzjonijiet li għandhom jiġu speċifikati f'konformità mal-liġi nazzjonali tagħhom u b'kont meħuda tad-dritt tal-Unjoni. F'ċirkostanzi bħal dawn l-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1b u, fejn adatt, il-paragrafu 3 għandhom japplikaw.

*Artikolu 47***Determinazzjoni tal-limiti taż-żmien**

1. Meta jiffissaw il-limiti taż-żmien għar-riċevuta ta' offerti u talbiet għal parteċipazzjoni, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jikkunsidraw il-kumplessità tal-kuntratt u ż-żmien meħtieġ għat-tfassil tal-offerti, mingħajr hsara għal-limiti ta' żmien minimi stabbiliti fl-Artikoli 27 sa 31.

▼B

2. Fejn l-offerti jistgħu jsiru biss wara żjara fuq il-post jew wara spezzjoni fuq il-post tad-dokumenti ta' prova għad-dokumenti tal-akkwist, il-limiti ta' żmien għar-riċevuta ta' offerti, li għandhom ikunu itwal mil-limiti ta' żmien minimi stabbiliti fl-Artikoli 27 sa 31, għandhom jiġu stipulati sabiex l-operaturi ekonomiċi kollha kkonċernati jkunu jistgħu jsiru jafu dwar l-informazzjoni kollha meħtieġa sabiex jinholqu l-offerti.

3. L-awtoritajiet kontraenti għandhom jestendu l-limiti taż-żmien għar-riċevuta ta' offerti sabiex l-operaturi ekonomiċi kollha kkonċernati jkunu jistgħu jsiru jafu dwar l-informazzjoni kollha meħtieġa sabiex jinholqu l-offerti fil-każijiet li ġejjin:

(a) fejn, għal kwalunkwe raġuni, l-informazzjoni addizzjonali, għalkemm mitluba mill-operatur ekonomiku fi żmien adegwat, ma tiġix ipprovduta sa mhux aktar tard minn sitt ijiem qabel l-iskadenza ffissata għar-riċevuta tal-offerti. Fil-każ ta' proċedura aċċellerata kif imsemmija fl-Artikolu 27(3) u l-Artikolu 28(6), dak il-perijodu għandu jkun ta' erbat ijiem;

(b) fejn isiru tibdiliet sinifikanti lid-dokumenti ta' akkwist.

It-tul tal-estensjoni għandu jkun proporzjonat għall-importanza tal-informazzjoni jew tal-bidla.

Fejn l-informazzjoni addizzjonali ma ġietx mitluba fi żmien adegwat jew l-importanza tagħha mhix sinifikanti fid-dawl tat-tnejn ta' offerti reattivi, l-awtoritajiet kontraenti m'għandhomx ikunu meħtieġa li jestendu l-limiti ta' żmien.

Taqsim 2

Pubblikazzjoni u trasparenza

Artikolu 48

Avviżi informativi minn qabel

1. L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jhabbru l-intenzjonijiet tagħhom ta' akkwisti pjanati permezz ta' publikazzjoni ta' avviż informativ minn qabel. Dawk l-avviżi għandu jkun fihom l-informazzjoni stipulata fl-Anness V parti B taqsim I. Huma għandhom ikunu ppubblikati jew mill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea jew mill-awtoritajiet kontraenti fuq il-profil ta' xerrejja tagħhom skont il-punt 2(b) tal-Anness VIII. Meta l-avviż ta' informazzjoni minn qabel ikun ippubblikat mill-awtoritajiet kontraenti fuq il-profil ta' xerrejja tagħhom, għandhom jibagħtu avviż tal-pubblikazzjoni fuq il-profil ta' xerrejja lill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea tagħhom f'konformità mal-Anness VIII. Dawk l-avviżi għandu jkun fihom l-informazzjoni stipulata fl-Anness V parti A.

2. Għal proċeduri ristretti u proċeduri kompetittivi permezz tan-negożjar, l-awtoritajiet kontraenti subċentrali jistgħu, jużaw avviż informativ minn qabel bħala sejha għall-kompetizzjoni skont l-Artikolu 26(5), sakemm l-avviż jissodisfa l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin:

▼B

- (a) jirreferi b'mod speċifiku għall-provvisti, xogħlijiet jew servizzi li se jkunu soġġetti għall-kuntratt li għandu jingħata;
- (b) jindika li l-kuntratt se jingħata permezz ta' proċedura ristretta jew proċedura kompetittiva permezz tan-negozjar mingħajr pubblikazzjoni ulterjuri ta' sejha għall-kompetizzjoni u li jistieden lill-operaturi ekonomiċi interessati sabiex jesprimu l-interess tagħhom;
- (c) ikun fiha, minbarra l-informazzjoni stipulata fl-Anness V, parti B, taqsima I, l-informazzjoni stipulata fl-Anness V, parti B, taqsima II;
- (d) tkun intbagħtet għall-pubblikazzjoni bejn 35 jum u 12-il xahar qabel id-data li fiha ntbagħtet l-istedina msemmija fl-Artikolu 54(1).

Dawn l-avviżi ma għandhomx ikunu ppubblikati fuq profil ta' xerrej. Madankollu, il-pubblikazzjoni addizzjonali fil-livell nazzjonali skont l-Artikolu 52, jekk ikun hemm, tista' ssir fuq profil ta' xerrej.

Il-perijodu kopert mill-avviż informattiv minn qabel għandu jkun massimu ta' 12-il xahar mid-data li fiha l-avviż ikun intbagħat għall-pubblikazzjoni. Madankollu, fil-każ ta' kuntratti pubbliċi għal servizzi soċjali jew servizzi oħra speċifiċi, l-avviż informattiv minn qabel imsemmi fil-punt b tal-Artikolu 75(1) jista' jkopri perijodu li jkun itwal minn 12-il xahar.

*Artikolu 49***Avviżi dwar kuntratti**

L-avviżi dwar kuntratti għandhom jintużaw bħala mezz ta' sejha għall-kompetizzjoni fir-rigward tal-proċeduri kollha, mingħajr preġudizzju għat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 26(5) u l-Artikolu 32. L-avviżi dwar kuntratti għandu jkun fihom l-informazzjoni stipulata fl-Anness V parti C u għandhom jiġu ppubblikati skont l-Artikolu 51.

*Artikolu 50***Avviżi dwar l-ghoti ta' kuntratt**

1. Mhux aktar tard minn 30 jum wara l-konklużjoni ta' kuntratt jew ta' ftehim qafas, li huwa sussegwenti għad-deċiżjoni dwar l-ghoti jew il-konklużjoni tiegħu, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jibagħtu avviż dwar kuntratt bir-riżultati tal-proċedura tal-akkwist.

Dawn l-avviżi għandu jkun fihom l-informazzjoni stabbilita fl-Anness V, parti D u għandhom jiġu ppubblikati skont l-Artikolu 51.

2. Fejn is-sejha għall-kompetizzjoni għall-kuntratt ikkonċernat tkun saret fil-forma ta' avviż informattiv minn qabel u l-awtorità kontraenti tkun iddeċidiet li mhijiex ser tagħti kuntratti ulterjuri matul il-perjodu kopert mill-avviż informattiv minn qabel, l-avviż dwar l-ghoti ta' kuntratt għandu jkun fih indikazzjoni speċifika dwar dan.

▼B

Fil-każ ta' ftehimiet qafas konklużi skont l-Artikolu 33, l-awtoritajiet kontraenti ma għandhomx ikunu marbutin li jibagħtu avviż bir-riżultati tal-proċedura ta' akkwist għal kull kuntratt ibbażat fuq dak il-ftehim. L-Istati Membri jistgħu jipprevedu li l-awtoritajiet kontraenti għandhom jirraggruppaw l-avviżi tar-riżultati tal-proċedura tal-akkwist għall-kuntratti bbażati fuq il-ftehim qafas fuq bażi trimestrali. F'dak il-każ, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jibagħtu l-avviżi raggruppati fi żmien 30 jum minn tmiem kull trimestru.

3. L-awtoritajiet kontraenti għandhom jibagħtu avviż tal-ghotja ta' kuntratti fi żmien 30 jum mill-ghoti ta' kull kuntratt ibbażat fuq sistema dinamika ta' xiri. Madanakollu, jistgħu jiġbru dawn l-avviżi fi gruppi fuq bażi trimestrali. F'dak il-każ, huma għandhom jibagħtu l-avviżi miġburin flimkien fi żmien 30 jum mit-tmiem ta' kull trimestru.

4. Ċerta informazzjoni dwar l-ghoti ta' kuntratt jew il-konkluzjoni tal-ftehim qafas tista' ma tithallix tigi ppubblikata fejn il-pubblikazzjoni tkun ta' xkiel għall-infurzar tal-liġi jew inkella tmur kontra l-interess pubbliku, tkun ta' hsara għall-interessi kummerċjali leġittimi ta' operatur ekonomiku, pubbliku jew privat partikolari, jew fejn din tista' tippregudika l-kompetizzjoni leali bejn l-operaturi ekonomiċi.

Artikolu 51

Forma u manjiera ta' pubblikazzjoni tal-avviżi

1. L-avviżi msemija fl-Artikoli 48, 49 u 50 għandhom jinkludu l-informazzjoni stabbilita fl-Anness V fil-format ta' forum standard, inkludi forum standard għal rettifikasi.

Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi dawk il-formoli standard permezz ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura konsultattiva msemija fl-Artikolu 89(2).

2. L-avviżi msemija fl-Artikoli 48, 49 u 50 għandhom jittfasslu, jintbagħtu b'mezzi elettronici lill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea u ppubblikati skont l-Anness VIII. L-avviżi għandhom ikunu ppubblikati mhux iktar tard minn hamest ijiem wara li jintbagħtu. L-ispejjeż tal-pubblikazzjoni tal-avviżi mill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea għandhom jiġġarrbu mill-Unjoni.

3. L-avviżi msemija fl-Artikoli 48, 49 u 50 għandhom jiġu ppubblikati shah fil-lingwa(i) ufficjali tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea magħżulin mill-awtorità kontraenti. Dik il-verżjoni tal-lingwa jew dawk il-verżjonijiet tal-lingwa għandha(hom) tikkostitwixxi/jikkostitwixxi l-uniku test(i) awtentiku/awtentiċi. Sommarju tal-elementi importanti ta' kull avviż għandu jiġi ppubblikati fil-lingwi ufficjali l-oħra tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni.

4. L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea għandu jiżgura li jibqgħu jiġu ppubblikati t-test shih u s-sommarju tal-avviżi informattivi minn qabel imsemija fl-Artikolu 48(2) u s-sejhiet għall-kompetizzjoni li jwaqqfu sistema dinamika ta' xiri, kif imsemmi fil-punt (a) tal-Artikolu 34(4):

▼B

- (a) fil-każ ta' avviżi informattivi minn qabel, għal 12-il xahar jew sakemm jiġi riċevut avviż dwar għoti ta' kuntratt kif speċifikat fl-Artikolu 50 li jindika li l-ebda kuntratt ulterjuri mhu ser jingħata matul il-perjodu ta' 12-il xahar kopert mis-sejha għall-kompetizzjoni. Madankollu, fil-każ ta' kuntratti pubbliċi għal servizzi soċjali jew servizzi oħra speċifiċi, l-avviż informattiv minn qabel msemmi fil-punt (b) tal-Artikolu 75(1) għandu jibqa' jiġi ppubblikat sa tmiem il-perjodu ta' validità indikat oriġinarjament jew sakemm avviż ta' għoti ta' kuntratt jiġi riċevut kif previst fl-Artikolu 50 b'indikazzjoni li mhux ser jingħataw aktar kuntratti matul il-perjodu kopert bis-sejha għall-kompetizzjoni;
- (b) fil-każ ta' sejhiet għall-kompetizzjonijiet li jwaqqfu sistema dinamika ta' xiri, għall-perjodu ta' validità tas-sistema dinamika ta' xiri.

5. L-awtoritajiet kontraenti għandhom ikunu jistgħu jipprovdu provi tad-dati li fihom jintbagħtu l-avviżi.

L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea għandu jagħti konferma lill-awtorità kontraenti dwar ir-riċevuta tal-avviż u tal-pubblikazzjoni tal-informazzjoni mibgħuta, fejn tindika d-data ta' dik il-pubblikazzjoni. Din il-konferma għandha tikkostitwixxi prova tal-pubblikazzjoni.

6. L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jippubblikaw avviżi dwar kuntratti pubbliċi li mhumex soġġetti għar-rekwiżit ta' publikazzjoni stabbilit f'din id-Direttiva dejjem jekk dawk l-avviżi jintbagħtu lill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea b'mezzi elettronici skont il-format u l-proċeduri għat-trażmissjoni indikati fl-Anness VIII.

Artikolu 52

Pubblikazzjoni fil-livell nazzjonali

1. L-avviżi msemmiha fl-Artikoli 48, 49 u 50 u l-informazzjoni li tinstab fihom ma għandhomx jiġu ppubblikati fil-livell nazzjonali qabel il-pubblikazzjoni skont l-Artikolu 51. Madankollu, fi kwalunkwe eventwalità l-pubblikazzjoni tista' ssir fil-livell nazzjonali meta l-awtoritajiet kontraenti ma jkunux ġew innotifikati bil-pubblikazzjoni fi żmien 48 siegħa wara l-konferma tar-riċevuta tal-avviż skont l-Artikolu 51.

2. L-avviżi ppubblikati fil-livell nazzjonali ma għandux ikun fihom informazzjoni għajr dik li jkun hemm fl-avviżi mibgħuta lill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea jew dik ippubblikata fuq profil ta' xerrej, iżda għandhom jindikaw id-data li fiha ntbagħat l-avviż lill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea jew id-data tal-pubblikazzjoni tiegħu fuq il-profil ta' xerrej.

3. L-avviżi informattivi minn qabel ma għandhomx jiġu ppubblikati fuq profil ta' xerrej qabel ma jintbagħat lill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea l-avviż tal-pubblikazzjoni tagħhom f'dik il-forma. Għandhom jindikaw dik id-data ta' meta ntbagħtu.



Artikolu 53

Disponibbiltà elettronika tad-dokumenti tal-akkwist

1. L-awtoritajiet kontraenti għandhom, b'mezzi elettronici, joffru aċċess mingħajr restrizzjonijiet, shiħ u mingħajr ħlas għad-dokumenti tal-akkwist mid-data ta' pubblikazzjoni ta' avviż skont l-Artikolu 51 jew mid-data li fiha ntbagħtet l-istedina għall-konferma tal-interess. It-test tal-avviż jew tal-istedina għall-konferma tal-interess għandu jispeċifika l-indirizz fuq l-Internet li fuqu hija aċċessibbli d-dokumentazzjoni.

Fejn ma jistax jiġi offrut l-aċċess mingħajr restrizzjonijiet, shiħ u mingħajr ħlas b'mezzi elettronici għad-dokument tal-akkwist minhabba wahda mir-raġunijiet stipulati fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 22(1), l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jindikaw fl-avviż jew fl-istedina għall-konferma tal-interess li d-dokumenti tal-akkwist ikkonċernati ser jintbagħtu b'mezzi oħra mhux elettronici skont il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu. F'dan il-każ, il-limitu ta' żmien għas-sottomissjoni tal-offerti għandu jiġi estiż b'ħamest ijiem, hlief fil-każijiet ta' urġenza debitament issostanzjata msemmija fl-Artikoli 27(3), l-Artikolu 28(6) u fir-raba' subparagrafu tal-Artikolu 29(1).

Fejn ma jistax jiġi offrut l-aċċess mingħajr restrizzjonijiet, shiħ u mingħajr ħlas b'mezzi elettronici għad-dokument tal-akkwist minhabba l-fatt li l-awtoritajiet kontraenti għandhom l-intenzjoni li japplikaw l-Artikolu 21(2) ta' din id-Direttiva, huma għandhom jindikaw fl-avviż jew fl-istedina għall-konferma tal-interess liema miżuri maħsuba għall-protezzjoni tan-natura kunfidenzjali tal-informazzjoni huma jesigu u kif għandu jinkiseb l-aċċess għad-dokumenti kkonċernati. F'dan il-każ, il-limitu ta' żmien għas-sottomissjoni tal-offerti għandu jiġi estiż b'ħamest ijiem, hlief fil-każijiet ta' urġenza debitament issostanzjata msemmija fl-Artikoli 27(3), l-Artikolu 28(6) u fir-raba' subparagrafu tal-Artikolu 29(1).

2. Sakemm it-talba tkun saret fi żmien adegwat, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jipprovdu informazzjoni addizzjonali relatata mal-ispeċifikazzjonijiet u kwalunkwe dokumenti ta' sostenn lill-offerenti kollha li qed jieħdu sehem fil-proċedura ta' akkwist mhux aktar tard minn sitt ijiem qabel il-limitu ta' żmien stabbilit għar-riċevuta ta' offerti. Fil-każ ta' proċedura aċċellerata kif imsemmi fl-Artikoli 27(3) u l-Artikolu 28(6), dak il-perijodu għandu jkun ta' erbat ijiem.

Artikolu 54

Stedinet lill-kandidati

1. Fi proċeduri ristretti, proċeduri ta' djalogu kompetittiv, shubijiet għall-innovazzjoni u proċeduri kompetittivi permezz tan-negozjar, b'mod simultanju u bil-miktub, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jistiednu lill-kandidati magħżula sabiex jissottomettu l-offerti tagħhom jew, fil-każ ta' djalogu kompetittiv, sabiex jieħdu sehem fid-djalogu.

▼B

Fejn avviż informativ minn qabel jintuża bħala sejha għall-kompetizzjoni b'mod simultanju u bil-miktub skont l-Artikolu 48(2), l-awtoritajiet kontraenti għandhom jistiednu lill-operaturi ekonomiċi li esprimew l-interess tagħhom sabiex jikkonfermaw l-interess kontinwu tagħhom.

2. L-istediniet imsemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandhom jinkludu referenza għal indirizz elettroniku li fih id-dokumenti tal-akkwist tqiegħdu għad-dispożizzjoni diretta b'mezzi elettronici. L-istediniet għandhom ikunu akkumpanjati mid-dokumenti tal-akkwist, fejn daww id-dokumenti ma jkunux is-suġġett ta' aċċess mingħajr restrizzjonijiet, shih u mingħajr hlas, għar-raġunijiet stipulati fit-tieni jew fit-tielet subparagrafu tal-Artikolu 53(1) u li ma jkunux saru disponibbli b'xi mod ieħor. Barra minn hekk, l-istediniet imsemmijin fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandhom jinkludu l-informazzjoni stipulata fl-Anness IX.

*Artikolu 55***L-informar ta' kandidati u offerenti**

1. Malajr kemm jista' jkun, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jgħarrfu lil kull kandidat u offerent bid-deċizzjonijiet li hađu rigward il-konklużjoni ta' ftehim qafas, l-għoti ta' kuntratt jew ammissjoni għal sistema dinamika ta' xiri, inklużi r-raġunijiet għal kull deċizzjoni li ma jigix konkluż ftehim qafas, li ma jingħatax kuntratt li għalih saret sejha għall-kompetizzjoni, li terġa' tinfetah il-proċedura jew li ma tigix implimentata sistema dinamika ta' xiri.

2. Fuq talba mill-kandidat jew offerent ikkonċernat, malajr kemm jista' jkun, u f'kull eventwalità fi żmien 15-il jum mir-riċevuta ta' talba bil-miktub, l-awtorità kontraenti għandha tinforma:

- (a) lil kull kandidat li ma giex aċċettat bir-raġunijiet għaċ-ċaħda tat-talba għall-partecipazzjoni tiegħu,
- (b) lil kull offerent li ma giex aċċettat bir-raġunijiet għaċ-ċaħda tal-offerta tiegħu, inklużi, għall-każijiet imsemmija fl-Artikolu 42(5) u (6), ir-raġunijiet għad-deċizzjoni tagħha ta' nuqqas ta' ekwivalenza jew għad-deċizzjoni tagħha li x-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi ma jissodisfawx ir-rekwiżiti ta' twettiq jew funzjonali,
- (c) lil kull offerent li għamel offerta ammissibbli bil-karatteristiċi u l-vantaġġi relattivi tal-offerta magħżula kif ukoll l-istess tal-offerenti jew il-partijiet għall-ftehim qafas li ntagħżlu,
- (d) lil kull offerent li għamel offerta ammissibbli bit-twettiq u l-progress tan-negozjati u d-djalogu mal-offerenti.

3. L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jiddeċiedu li jzommu mistura ċerta informazzjoni msemmija fil-paragrafi 1 u 2, rigward l-għoti ta' kuntratt, il-konklużjoni ta' ftehim qafas jew ammissjoni għal sistema dinamika ta' xiri, fejn l-għoti ta' din l-informazzjoni xxekkel l-infurzar tal-ligi, jew inkella tmur kontra l-interess pubbliku, tkun tippregudika l-interessi kummerċjali legittimi ta' operatur ekonomiku, pubbliku jew privat partikolari, jew tkun tista' tippregudika l-kompetizzjoni ġusta bejn l-operaturi ekonomiċi.



Taqsim a 3

L-ghażla ta' parteċipanti u l-ghoti ta' kuntratti

Artikolu 56

Prinċipji ġenerali

1. Il-kuntratti għandhom jingħataw fuq il-bażi ta' kriterji stipulati skont l-Artikoli 67 sa 69, sakemm l-awtorità kontraenti tkun ivverifikat f'konformità mal-Artikoli 59 sa 61 li l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin huma ssodisfati:

- (a) l-offerta tikkonforma mar-rekwiżiti, mal-kondizzjonijiet u l-kriterji stabbiliti fl-avviż dwar kuntratt jew fl-istedina għall-konferma tal-interess u fid-dokumenti tal-akkwist, billi jittiehed f'kunsiderazzjoni, fejn applikabbli, l-Artikolu 45;
- (b) l-offerta ġejja minn offerent li mhuwiex eskluż skont l-Artikolu 57 u li jissodisfa l-kriterji ta' għażla stipulati mill-awtorità kontraenti skont l-Artikolu 58 u, fejn applikabbli, ir-regoli u l-kriterji nondiskriminatorji msemmija fl-Artikolu 65.

L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jiddeċiedu li ma jagħtux kuntratt lill-offerent li jissottometti l-offerta l-aktar ekonomikament vantaġġuża fejn dawn ikunu stabbilixxew li l-offerta ma tikkonformax mal-obbligi applikabbli msemmijin fl-Artikolu 18(2).

2. Fil-proċeduri miftuħa, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jiddeċiedu li jeżaminaw l-offerti qabel ma jiġu vverifikati n-nuqqas ta' raġunijiet għall-esklużjoni u l-issodisfar tal-kriterji ta' għażla skont l-Artikoli 57 sa 64. Fejn jagħmlu użu minn dik il-possibbiltà, huma għandhom jiżguraw li l-verifika tan-nuqqas ta' raġunijiet għall-esklużjoni u l-issodisfar tal-kriterji ta' għażla titwettaq b'mod imparzjali u trasparenti sabiex l-ebda kuntratt ma jingħata lil offerent li kellu jiġi eskluż skont l-Artikolu 57 jew li ma jissodisfax il-kriterji ta' għażla stipulati mill-awtoritajiet kontraenti.

L-Istati Membri jistgħu jeskludu l-użu tal-proċedura fl-ewwel subparagrafu, jew li jillimitawha għal ċerti tipi ta' akkwist jew għal ċirkostanzi speċifiċi.

3. Fejn l-informazzjoni jew id-dokumentazzjoni li għandha tiġi sottomessa mill-operaturi ekonomiċi tkun jew tidher li tkun mhux kompleta jew żbaljata jew fejn dokumenti speċifiċi huma nieqsa, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu, sakemm mhux previst mod ieħor mil-liġi nazzjonali li timplimenta din id-Direttiva, jesigū lill-operaturi ekonomiċi kkonċernati li jissottomettu, jissupplementaw, jikkjarifikaw jew jimlew l-informazzjoni jew id-dokumentazzjoni rilevanti f'limitu ta' żmien adatt, sakemm tali esiġenzi isiru b'konformità shiha mal-prinċipji ta' trattament ugwali u ta' trasparenza.

4. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 87 sabiex temenda l-lista fl-Anness X, fejn mehtiegħ, biex iżżid ftehimiet internazzjonali godda li ġew ratifikati mill-Istati Membri kollha jew fejn il-ftehimiet internazzjonali eżistenti msemmija ma għadhomx jiġu ratifikati mill-Istati Membri kollha jew inkella nbidlu, pereżempju fir-rigward tal-kamp ta' applikazzjoni, il-kontenut jew id-denominazzjoni tagħhom.



Subtaqsima 1

Kriterji għall-għażla kwalitattiva*Artikolu 57***Raġunijiet għall-esklużjoni**

1. L-awtoritajiet kontraenti għandhom jeskludu operatur ekonomiku milli jipparteċipa fi proċedura tal-akkwist fejn ikunu stabbilixxew, permezz ta' verifika skont l-Artikoli 59, 60 u 61, jew huma b'xi mod ieħor konxji li dak l-operatur ekonomiku kien is-sugġett ta' kundanna b'sentenza definitiva għal wahda mir-raġunijiet li ġejjin:

- (a) parteċipazzjoni f'organizzazzjoni kriminali, kif definita fl-Artikolu 2 tad-Deciżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/841/JHA⁽¹⁾;
- (b) korruzzjoni, kif definita fl-Artikolu 3 tal-Konvenzjoni dwar il-ġlieda kontra l-korruzzjoni li tinvolvi uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej jew uffiċjali tal-Istati Membri ta l-Unjoni Ewropea⁽²⁾ u l-Artikolu 2(1) tad-Deciżjoni Qafas tal-Kunsill 2003/568/JHA⁽³⁾ kif ukoll korruzzjoni kif definita fil-liġi nazzjonali tal-awtorità kontraenti jew l-operatur ekonomiku;
- (c) frodi skont it-tifsira tal-Artikolu 1 tal-Konvenzjoni dwar il-protezzjoni tal-'interessi finanzjarji' tal-Komunitajiet Ewropej⁽⁴⁾;
- (d) reati terroristiċi jew reati marbuta ma' attivitajiet terroristiċi, kif definiti fl-Artikoli 1 u 3 tad-Deciżjoni Qafas tal-Kunsill 2002/475/ĠAI⁽⁵⁾ rispettivament, jew inċitazzjoni jew għajnuna jew tixwix jew tentattivi għal twettiq ta' reat, kif spjegat fl-Artikolu 4 ta' dik id-Deciżjoni Qafas;
- (e) hasil tal-flus jew finanzjament tat-terroriżmu, kif definit fl-Artikolu 1 tad-Direttiva 2005/60/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽⁶⁾;
- (f) it-thaddim tat-tfal u forom oħra ta' traffikar tal-bnedmin kif definiti fl-Artikolu 2 tad-Direttiva 2011/36/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽⁷⁾.

⁽¹⁾ Deciżjoni Kwadru tal-Kunsill 2008/841/ĠAI tal-24 ta' Ottubru 2008 dwar il-ġlieda kontra l-kriminalità organizzata (ĠU L 300, 11.11.2008, p. 42).

⁽²⁾ ĠU C 195, 25.6.1997, p. 1.

⁽³⁾ Deciżjoni Kwadru tal-Kunsill 2003/568/JHA tat-22 ta' Lulju 2003 dwar il-ġlieda kontra l-korruzzjoni fis-settur privat (ĠU L 192, 31.7.2003, p. 54).

⁽⁴⁾ ĠU C 316, 27.11.1995, p. 48.

⁽⁵⁾ Deciżjoni Kwadru tal-Kunsill tat-13 ta' Ġunju 2002 dwar il-ġlieda kontra t-terroriżmu (ĠU L 164, 22.6.2002, p. 3).

⁽⁶⁾ Direttiva 2005/60/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ottubru 2005 dwar il-prevenzjoni tal-użu tas-sistema finanzjarja għall-iskop tal-hasil tal-flus u l-finanzjament tat-terroriżmu (ĠU L 309, 25.11.2005, p. 15).

⁽⁷⁾ Direttiva 2011/36/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' April 2011 dwar il-prevenzjoni u l-ġlieda kontra t-traffikar tal-bnedmin u l-protezzjoni tal-vittmi tiegħu, u li tissostitwixxi d-Deciżjoni Qafas tal-Kunsill 2002/629/ĠAI (ĠU L 101, 15.4.2011, p. 1).

▼B

L-obbligu li operatur ekonomiku jiġi eskluż għandu japplika wkoll fejn il-persuna kkundannata b'sentenza definitiva hija membru tal-korp amministrattiv, ta' tmexxija jew ta' superviżjoni ta' dak l-operatur ekonomiku jew li għandu setgħat ta' rappreżentazzjoni, deċiżjoni jew kontroll fi hdanu.

2. Operatur ekonomiku għandu jiġi eskluż milli jipparteċipa fi proċedura ta' akkwist fejn l-awtorità kontraenti tkun konxja li l-operatur ekonomiku qed jikser l-obbligi tiegħu relatati mal-hlas ta' taxxi jew kontribuzzjonijiet ta' sigurtà soċjali u fejn dan ġie stabbilit b'deċiżjoni gudiżzarja jew amministrattiva li jkollha effett finali u vinkolanti skont id-dispożizzjonijiet legali tal-pajjiż fejn ikun stabbiliti jew skont daww tal-Istat Membru tal-awtorità kontraenti.

Barra minn hekk, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jeskludu jew jistgħu jintalbu mill-Istati Membri biex jeskludu l-partecipazzjoni tal-operatur ekonomiku minn proċedura tal-akkwist meta l-awtorità kontraenti tista' turi bi kwalunkwe mezz adegwat li l-operatur ekonomiku qed jikser l-obbligi tiegħu relatati mal-hlas tat-taxxi jew kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali.

Dan il-paragrafu ma għandux jibqa' japplika meta operatur ekonomiku jkun issodisfa l-obbligi tiegħu billi hallas jew daħal fi ftehim vinkolanti bil-hsieb li jithallsu t-taxxi jew il-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali debiti, inkluż, fejn applikabbli, kwalunkwe interess akkumulat jew multi.

3. L-Istati Membri jistgħu jipprevedu għal deroga mill-esklużjoni obligatorja prevista fil-paragrafi 1 u 2, fuq bażi eċċezzjonali, għal raġunijiet imperattivi relatati mal-interess pubbliku bħas-saħha pubblika jew il-protezzjoni tal-ambjent.

L-Istati Membri jistgħu wkoll jipprevedu għal deroga mill-esklużjoni obligatorja prevista fil-paragrafu 2, fejn esklużjoni tkun kjament sproporzjonata, b'mod partikolari fejn ammonti żgħar biss ta' taxxi jew kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali jkunu ma thallsux jew fejn l-operatur ekonomiku kien infurmat bl-ammont eżatt dovut wara l-ksur tal-obbligi tiegħu relatati mal-hlas ta' taxxi jew kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali fi żmien li ma kellux il-possibbiltà li jiehu miżuri kif previsti fit-tielet subparagrafu ta' paragrafu 2 qabel l-iskadenza għat-talba ta' partecipazzjoni jew, fi proċeduri miftuħa, l-iskadenza biex jippreżenta l-offerta tiegħu.

4. L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jeskludu jew jistgħu jiġu obligati minn Stati Membri li jeskludu mill-partecipazzjoni fi proċedura tal-akkwist kwalunkwe operatur ekonomiku fi kwalunkwe waħda mis-sitwazzjonijiet li ġejjin:

(a) fejn l-awtorità kontraenti tista' turi permezz ta' kwalunkwe mezz adegwat ksur tal-obbligi applikabbli msemmija fl-Artikolu 18(2);

▼B

- (b) fejn l-operatur ekonomiku jkun fallut jew huwa soġġett għal proċeduri ta' insolvenza jew stralċ, fejn l-assi tiegħu qed jiġu amministrati minn likwidatur jew mill-qorti, fejn jinsab fi ftehim ma' kredituri, fejn l-attivitajiet kummerċjali tiegħu huma sospizi jew qiegħed fi kwalunkwe sitwazzjoni analoga li tirriżulta minn proċedura simili taħt il-liġijiet u r-regolamenti nazzjonali;
- (c) fejn l-awtorità kontraenti tista' turi b'mezz adegwat li l-operatur ekonomiku huwa ħati ta' kondotta professjonali ħażina serja, li trendi l-integrità tiegħu dubjuża;
- (d) fejn l-awtorità kontraenti ikollha indikazzjonijiet plawsibbli biżżejjed biex tikkonkludi li l-operatur ekonomiku ikun daħal f'akkordji ma' operatori ekonomiċi oħrajn li għandhom l-għan li jikkawżaw distorsjoni tal-kompetizzjoni;
- (e) fejn konflitt ta' interess skont it-tifsira tal-Artikolu 24 ma jistax jiġi rimedjat b'mod effettiv minn miżuri oħrajn inqas intrużivi;
- (f) fejn id-distorsjoni ta' kompetizzjoni minħabba l-involvement ta' qabel tal-operaturi ekonomiċi fit-tnejja tal-proċedura tal-akkwist, kif imsemmi fl-Artikolu 41, ma tistax tiġi rimedjata minn miżuri oħrajn inqas intrużivi;
- (g) fejn l-operatur ekonomiku jkun wera nuqqasijiet sinifikanti jew persistenti fit-tweġiq ta' rekwiżit sostantiv taħt kuntratt pubbliku preċedenti, kuntratt preċedenti ma' entità kontraenti jew kuntratt ta' konċessjoni preċedenti li wassal għat-terminazzjoni antiċipata ta' dan il-kuntratt preċedenti, penali jew sanzjonijiet komparabbli;
- (h) fejn l-operatur ekonomiku kien ħati ta' rappreżentazzjoni qarrieqa serja fl-għoti tal-informazzjoni rikjesta għall-verifika tan-nuqqas ta' raġunijiet għall-eskluzjoni jew l-issodisfar tal-kriterji ta' għażla, ikun żamm mistura tali informazzjoni jew ma jistax jissottometti id-dokumenti ta' sostenn meħtieġa skont l-Artikolu 59; jew
- (i) fejn l-operatur ekonomiku ikun ħa azzjoni biex jinfluwenza b'mod mhux adegwat il-proċess ta' teħid ta' deċiżjoni tal-awtorità kontraenti, biex jakkwista informazzjoni kunfidenzjali li tista' tagħtih vantaġġi mhux adegwati fil-proċedura tal-akkwist jew biex jagħti informazzjoni qarrieqa b'negligenza li jista' jkollha influwenza materjali fuq deċiżjonijiet li jirrigwardaw l-eskluzjoni, l-għażla jew l-għoti.

Irrispettivament mill-punt (b) tal-ewwel subparagrafu, l-Istati Membri jistgħu jitolbu jew jistgħu jipprovdu għall-possibbiltà li l-awtorità kontraenti ma teskludix operatur ekonomiku li jinsab f'waħda mis-sitwazzjonijiet imsemmija f'dak il-punt, fejn l-awtorità kontraenti tkun stabbilixxiet li l-operatur ekonomiku inkwistjoni jkun jista' jwettaq il-kuntratt, b'teħid fil-kont tar-regoli u l-miżuri nazzjonali applikabbli dwar il-kontinwazzjoni tal-kummerċ fil-każ tas-sitwazzjonijiet imsemmija fil-punt (b).

▼B

5. Fi kwalunkwe hin matul il-proċedura, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jeskludu operatur ekonomiku fejn jinsab li l-operatur huwa, fid-dawl ta' atti li saru jew li ma sarux, qabel jew inkella matul il-proċedura, f'wahda mis-sitwazzjonijiet imsemmija fil-paragrafi 1 u 2.

Fi kwalunkwe hin matul il-proċedura, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jeskludu jew jiġu obbligati mill-Istati Membri li jeskludu, operatur ekonomiku fejn jinsab li l-operatur huwa, fid-dawl ta' atti li saru jew li ma sarux, qabel jew inkella matul il-proċedura, f'wahda mis-sitwazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 4.

6. Kwalunkwe operatur ekonomiku li qiegħed f'wahda mis-sitwazzjonijiet imsemmija fil-paragrafi 1 u 4 jista' jipprovdi evidenza, bil għan li l-miżuri meħudin mill-operatur ekonomiku jkunu biżżejjed biex juru l-affidabbiltà tiegħu minkejja l-eżistenza ta' raġuni rilevanti għall-esklużjoni. Jekk tali evidenza titqies bħala suffiċjenti, l-operatur ekonomiku kkonċernat ma għandux ikun eskluż mill-proċedura tal-akkwist.

Għal dan il-għan, l-operatur ekonomiku għandu jagħti prova li hu hallas jew impenja ruħu li jhallas kumpens fir-rigward ta' kwalunkwe dannu maħluq mir-reat jew mill-kondotta hażina tiegħu, li ċċara l-fatti u ċ-ċirkostanzi b'mod komprensiv billi kkollabora b'mod attiv mal-awtoritajiet investigattivi u li ha miżuri konkreti tekniċi, organizzattivi u tal-persunal li huma adegwati sabiex jipprevjenu reati jew kondotta hażina ulterjuri.

Il-miżuri meħuda mill-operaturi ekonomiċi għandhom ikunu evalwati b'kont meħud tal-gravità u ċ-ċirkostanzi partikolari tar-reat jew tal-kondotta hażina. Fejn il-miżuri jitqiesu bħala mhux suffiċjenti, l-operatur ekonomiku għandu jirċievi dikjarazzjoni tar-raġunijiet għal dik id-deċiżjoni.

Operatur ekonomiku li jkun ġie eskluż b'sentenza finali milli jipparteċipa fi proċeduri tal-ghoti ta' akkwist jew ta' konċessjoni ma għandux ikun intitolat li jagħmel użu mill-possibbiltà provduta taht dan il-paragrafu matul il-perijodu ta' esklużjoni li jirriżulta minn dik is-sentenza fl-Istati Membri fejn is-sentenza tkun daħlet fis-seħh.

7. Permezz ta' liġi, regolament jew dispożizzjoni amministrattiva u b'kont meħud għad-dritt tal-Unjoni, l-Istati Membri għandhom jispeċifikaw il-kondizzjonijiet implimentattivi ta' dan l-Artikolu. B'mod partikolari, huma għandhom jiddeterminaw il-perijodu massimu tal-esklużjoni jekk ma ttiehdet l-ebda miżura, kif speċifikat fil-paragrafu 6, mill-operatur ekonomiku biex juri l-affidabbiltà tiegħu. Fejn il-perijodu ta' esklużjoni ma jkunx ġie stabbilit permezz ta' sentenza finali, dak il-perijodu ma għandux ikun itwal minn hames snin mid-data tal-kundanna bis-sentenza finali fil-każijiet imsemmijin fil-paragrafu 1 u tliet snin mid-data tal-avveniment rilevanti fil-każijiet imsemmijin fil-paragrafu 4.

Artikolu 58

Kriterji ta' għażla

1. Kriterji ta' għażla jistgħu jirreferu għal:

- (a) l-adattabilità għat-twettiq tal-attività professjonali;
- (b) il-pożizzjoni ekonomika u finanzjarja;
- (c) il-kapaċità teknika u professjonali.

▼B

Bħala rekwiżiti għall-partecipazzjoni, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jimponu biss il-kriterji msemmijin fil-paragrafi 2, 3 u 4 dwar l-operaturi ekonomiċi. Huma għandhom jillimitaw kwalunkwe rekwiżit għal dawk li huma addati biex jiġi żgurat li kandidat jew offerent għandu l-kapaċitajiet legali u finanzjarji u l-kapaċitajiet tekniċi u professjonali li jwettaq il-kuntratt li għandu jingħata. Ir-rekwiżiti kollha għandhom ikunu relatati u proporzjonati mas-suġġett tal-kuntratt.

2. Fir-rigward tal-adattabilità għat-tweqqif tal-attività professjonali, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jehtieġu li l-operaturi ekonomiċi jkunu rreġistrati f'wiehed mir-reġistri professjonali jew kummerċjali miżmuma fl-Istati Membri ta' stabbiliment tagħhom, kif spjegat fl-Anness XI jew biex jikkonformaw ma' kwalunkwe talba oħra stabbilita f'dak l-Anness.

Fil-proċeduri tal-akkwist għal servizzi, sa fejn l-operaturi ekonomiċi jrid ikollhom awtorizzazzjoni partikolari jew ikunu membri ta' organizzazzjoni partikolari sabiex ikunu jistgħu jwettqu s-servizz ikkonċernat fil-pajjiż ta' oriġini tagħhom, l-awtorità kontraenti tista' titlobhom jagħtu prova li għandhom awtorizzazzjoni jew shubija bħal din.

3. Fir-rigward tal-pożizzjoni ekonomika u finanzjarja, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jimponu rekwiżiti li jiżguraw li l-operaturi ekonomiċi għandhom il-kapaċità ekonomika u finanzjarja neċessarja biex iwettqu l-kuntratt. Għal dak il-ghan, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jesigu, b'mod partikolari, li l-operaturi ekonomiċi jkollhom ċertu fatturat annwali minimu, inkluż ċertu fatturat minimu fil-qasam kopert mill-kuntratt. Barra minn hekk, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jesigu li l-operaturi ekonomiċi jipprovdu informazzjoni dwar il-kontijiet annwali tagħhom li turi, pereżempju, il-proporzjon bejn l-assi u l-passivi. Huma jistgħu wkoll jeżigu livell adegwat ta' assigurazzjoni ta' indennizz għar-riskju professjonali.

Il-fatturat annwali minimu li l-operaturi ekonomiċi huma obbligati li jkollhom ma għandux ikun aktar mid-doppju tal-valur stmat tal-kuntratt, għajr f'każijiet debitament ġustifikati bħal dawk relatati mar-riskji speċjali marbutin man-natura tax-xogħlijiet, is-servizzi jew il-provvisti. L-awtorità kontraenti għandha tindika r-raġunijiet prinċipali għal tali rekwiżit fid-dokumenti tal-akkwist jew fir-rapport individwali msemmi fl-Artikolu 84.

Pereżempju, il-proporzjon bejn l-assi u l-passivi jista' jittiehed kont tiegħu fejn l-awtorità kontraenti tispesifika l-metodi u l-kriterji għat-tali konsiderazzjoni fid-dokumenti tal-akkwist. Dawn il-metodi u kriterji għandhom ikunu trasparenti, oġġettivi u nondiskriminatorji.

Meta kuntratt ikun maqsum f'lottijiet, dan l-Artikolu għandu japplika b'relazzjoni għal kull lott individwali. Madanakollu, l-awtorità kontraenti tista' tistabbilixxi l-fatturat annwali minimu li l-operaturi ekonomiċi huma obbligati li jkollhom b'referenza għal gruppi ta' lottijiet f'każ li l-offerent li jirbah il-kuntratt jingħata diversi lottijiet li għandhom jitwettqu fl-istess żmien.

▼B

Fejn kuntratti bbażati fuq ftehim qafas kellhom jingħataw wara ftuħ mill-ġdid ta' kompetizzjoni, ir-rekwiżit ta' fatturat annwali massimu msemmi fit-tieni subparagrafu ta' dan il-paragrafu għandu jiġi kkalkolat fuq il-bażi tad-daqs massimu mistenni tal-kuntratti speċifiċi li ser jitwettqu fl-istess żmien, jew inkella, fejn dan ma jkunx magħruf, fuq il-bażi tal-valur stmat tal-ftehim qafas. Fil-każ ta' sistemi dinamiċi tax-xiri, ir-rekwiżit ta' fatturat annwali massimu msemmi fit-tieni subparagrafu għandu jiġi kkalkolat fuq il-bażi tad-daqs massimu previst ta' kuntratti speċifiċi li ser jingħataw taħt dik is-sistema.

4. Fir-rigward tal-abbiltà teknika u professjonali, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jimponu rekwiżiti li jiżguraw li l-operaturi ekonomiċi jkollhom ir-riżorsi umani u tekniċi u l-esperjenza meħtieġa sabiex iwettqu l-kuntratt bi standard adegwat ta' kwalità.

B'mod partikolari, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jesigū li l-operaturi ekonomiċi jkollhom livell ta' esperjenza suffiċjenti verifikata permezz ta' riferenzi adatti minn kuntratti mwettqa fil-passat. Awtorità kontraenti tista' tassumi li operatur ekonomiku ma għandux l-kapaċitajiet professjonali meħtieġa fejn l-awtorità kontraenti tkun stabbiliet li l-operatur ekonomiku għandu interessi kunfligġenti li jistgħu jaffettwaw b'mod negattiv it-twettiq tal-kuntratt.

Fi proċeduri tal-akkwist għal provvisti li jirrikjedu xogħol ta' tqegħid fil-post jew installazzjoni, servizzi jew xogħlijiet, il-kapaċità professjonali tal-operaturi ekonomiċi li jipprovdu s-servizz jew li jwettqu l-installazzjoni jew ix-xogħol tista' tiġi evalwata fir-rigward tal-hiliet, l-effiċjenza, l-esperjenza u l-affidabbiltà tagħhom.

5. L-awtoritajiet kontraenti għandhom jindikaw il-kondizzjonijiet meħtieġa ta' parteċipazzjoni, li jistgħu jingħataw bħala livelli minimi ta' abbiltà, flimkien mal-mezzi adegwati ta' prova, fl-avviż dwar il-kuntratt jew fl-istedina għall-konferma tal-interess.

Artikolu 59

Dokument Ewropew ta' Akkwist Uniku

1. Fil-mument tas-sottomissjoni ta' talbiet għall-parteċipazzjoni jew tal-offerti, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jaċċettaw id-Dokument Ewropew ta' Akkwist Uniku (DEAU) li jikkonsisti minn awtodikjarazzjoni aġġornata bħala evidenza preliminari b'sostituzzjoni għal ċertifikati mahruġin minn awtoritajiet pubbliċi jew terzi persuni li jikkonfermaw li l-operatur ekonomiku rilevanti jissodisfa kwalunkwe waħda mill-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) mhuwiex f'waħda mis-sitwazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 57 li fihom l-operaturi ekonomiċi għandhom jew jistgħu jiġu esklużi;
- (b) jissodisfa l-kriterji rilevanti ta' għażla li ġew stabbiliti skont l-Artikolu 58;
- (c) fejn applikabbli, jissodisfa r-regoli u l-kriterji oġġettivi li ġew stabbiliti skont l-Artikolu 65.

Fejn l-operatur ekonomiku jiddependi fuq il-kapaċitajiet ta' entitajiet oħra skont l-Artikolu 63, id-Dokument Ewropew ta' Akkwist Uniku għandu jkun fih ukoll l-informazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu fir-rigward tat-tali entitajiet.

▼B

Id-Dokument Ewropew ta' Akkwist Uniku għandu jikkonsisti f'dikjarazzjoni formali mill-operatur ekonomiku li r-raġuni rilevanti għall-eskluzjoni ma tapplikax u/jew li l-kriterju rilevanti ta' għażla huwa ssodisfat u għandu jipprovdi l-informazzjoni rilevanti kif meħtieġa mill-awtorità kontraenti. Id-Dokument Ewropew ta' Akkwist Uniku għandu wkoll jidentifika l-awtorità pubblika jew it-terza persuna responsabbli għall-ħruġ tad-dokumenti ta' sostenn u għandu jkun fih dikjarazzjoni formali li jgħid li l-operatur ekonomiku ser ikun jista', fuq talba u mingħajr dewmien, jipprovdi dawk id-dokumenti ta' sostenn.

Fejn l-awtorità kontraenti tista' takkwista d-dokumenti ta' sostenn direttament permezz ta' aċċess għal database skont il-paragrafu 5, id-Dokument Ewropew ta' Akkwist Uniku għandu wkoll ikun fih l-informazzjoni meħtieġa għal dan l-iskop, bħall-indirizz tal-Internet tad-database, kwalunkwe data ta' identifikazzjoni u, fejn applikabbli, id-dikjarazzjoni neċessarja tal-kunsens.

L-operaturi ekonomiċi jistgħu jerġgħu jużaw id-Dokument Ewropew ta' Akkwist Uniku li jkun diġà ntuża f' proċedura ta' akkwist preċedenti, dment li jikkonfermaw li l-informazzjoni li fih għadha korretta.

2. Id-Dokument Ewropew ta' Akkwist Uniku għandu jitfassal abbażi ta' formula standard. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi dik il-formula standard permezz ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 89(3).

Id-Dokument Ewropew ta' Akkwist Uniku għandu jiġi pprovdut esklusivament f'forma elettronika.

3. Minkejja l-Artikolu 92, il-Kummissjoni għandha tirrevedi l-applikazzjoni prattika tad-Dokument Ewropew ta' Akkwist Uniku, b'kont meħud tal-iżvilupp tekniku tad-databases fl-Istati Membri u tirrapporta dwarhom lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill sat-18 ta' April 2017.

Fejn adegwat, il-Kummissjoni għandha tagħmel proposti għal soluzzjonijiet li jottimizzaw l-aċċess transkonfinali għat-tali database u l-użu ta' ċertifikati u attestazzjonijiet fis-suq intern.

4. Awtorità kontraenti tista', fi kwalunkwe mument matul il-proċedura, titlob lill-offerenti u lill-kandidati jissottomettu d-dokumenti ta' sostenn kollha jew parti minnhom fejn dan huwa meħtieġ sabiex tiġi żgurata t-tmexxija korretta tal-proċedura.

Qabel ma tagħti l-kuntratt, l-awtorità kontraenti għandha, hlief fir-rigward tal-kuntratti bbażati fuq ftehimiet qafas meta tali kuntratti jkunu konklużi f'konformità mal-Artikolu 33(3) jew il-punt (a) tal-Artikolu 33(4), tobbliga lill-offerent li lili tkun iddeċidiet li tagħti l-kuntratt li jippreżenta dokumenti ta' sostenn aġġornati skont l-Artikolu 60 u, fejn adegwat, l-Artikolu 62. L-awtorità kontraenti tista' tistieden lill-operaturi ekonomiċi sabiex jissupplimentaw jew jiċċaraw iċ-ċertifikati riċevuti skont l-Artikoli 60 u 62.

5. Minkejja l-paragrafu 4, l-operaturi ekonomiċi ma għandhomx jiġu obbligati jissottomettu dokumenti ta' sostenn jew informazzjoni dokumentarja oħra fejn u jekk l-awtorità kontraenti għandha l-possibbiltà li tikseb iċ-ċertifikati jew l-informazzjoni rilevanti direttament permezz ta' aċċess għal database nazzjonali fi kwalunkwe Stat Membru li jkun disponibbli mingħajr hlas, bħal reġistru nazzjonali tal-akkwisti, dossier tal-kumpanniji virtwali, sistema elektronika għall-ħażna tad-dokumenti jew sistema ta' prekwifikazzjoni.

▼B

Minkejja l-paragrafu 4, l-operaturi ekonomiċi m'għandhomx ikunu meħtieġa li jippreżentaw dokumenti ta' appoġġ, fejn l-awtorità kontraenti li tkun tat il-kuntratt jew li tkun ikkonkludiet il-ftehim qafas, diġà jkollha dawn id-dokumenti.

Għall-finijiet tal-ewwel subparagrafu, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li d-databases li jkun fihom informazzjoni rilevanti dwar operaturi ekonomiċi u li jistgħu jiġu kkonsultati mill-awtoritajiet kontraenti tagħhom jistgħu wkoll jiġu kkonsultati, taħt l-istess kondizzjonijiet, minn awtoritajiet kontraenti ta' Stati Membri oħra.

6. L-Istati Membri għandhom jagħmlu disponibbli u aġġornati fl-e-Certis lista kompleta ta' databases li fihom informazzjoni rilevanti dwar l-operaturi ekonomiċi li tista' tiġi kkonsultata minn awtoritajiet kontraenti minn Stati Membri oħra. Jekk mitluba, l-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lil Stati Membri oħra kwalunkwe informazzjoni relatata mad-databases imsemmijin f'dan l-Artikolu.

*Artikolu 60***Mezzi ta' prova**

1. L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jesigū ċ-ċertifikati, id-dikjarazzjonijiet u l-mezzi l-oħra ta' prova imsemmijin fil-paragrafi 2, 3 u 4 ta' dan l-Artikolu u l-Anness XII bħala evidenza tan-nuqqas ta' raġunijiet għall-esklużjoni kif imsemmi fl-Artikolu 57 u għall-issodisfar tal-kriterji ta' għażla skont l-Artikolu 58.

L-awtoritajiet kontraenti ma għandhomx jitolbu mezzi ta' prova għajr dawk imsemmija f'dan l-Artikolu u fl-Artikolu 62. Fir-rigward tal-Artikolu 63, l-atturi ekonomiċi jistgħu jiddependu fuq kwalunkwe mezz adegwat sabiex jagħtu prova lill-awtorità kontraenti li ser jkollhom ir-riżorsi meħtieġa għad-dispożizzjoni tagħhom.

2. L-awtoritajiet kontraenti għandhom jaċċettaw dan li ġej bħala evidenza suffiċjenti li l-ebda mill-każijiet speċifikati fl-Artikolu 57 ma japplikaw għall-operatur ekonomiku:

- (a) fir-rigward tal-paragrafu 1 ta' dak l-Artikolu, tiġi pprovduta silta mir-registru rilevanti, bħall-kondotta jew, fin-nuqqas ta' din, ta' dokument ekwivalenti mahruġ minn awtorità ġudizzjarja jew amministrattiva kompetenti fl-Istat Membru jew fil-pajjiż ta' oriġini jew fil-pajjiż fejn l-operatur ekonomiku jkun stabbilit billi juri li dawn ir-rekwiziti ġew sodisfatti;
- (b) fir-rigward tal-paragrafu 2 u l-punt (b) tal-paragrafu 4 ta' dak l-Artikolu, ċertifikat mahruġ mill-awtorità kompetenti fl-Istat Membru jew fil-pajjiż ikkonċernat.

Fejn l-Istat Membru jew il-pajjiż inkwistjoni ma joħroġx dokumenti jew ċertifikati bħal dawn, jew fejn dawn ma jkoprox l-każijiet kollha speċifikati fil-paragrafi 1 u 2 u l-punt (b) tal-paragrafu 4 tal-Artikolu 57, dawn jistgħu jiġu sostitwiti b'dikjarazzjoni bil-ġurament jew, fi Stati Membri jew pajjiżi fejn ma hemmx dispożizzjoni għal dikjarazzjonijiet bil-ġurament, b'dikjarazzjoni solenni magħmula mill-persuna kkonċernata quddiem awtorità ġudizzjarja jew amministrattiva kompetenti, nutar jew korp professjonali jew kummeċjali kompetenti, fl-Istat Membru jew fil-pajjiż ta' oriġini jew fl-Istat Membru jew fil-pajjiż fejn l-operatur ekonomiku ikun stabbilit.

▼B

Fejn ikun rilevanti, Stat Membru għandu jipprovdi dikjarazzjoni uffiċjali li tistqarr li d-dokumenti jew ċertifikati msemmijin f'dan il-paragrafu ma jinħarġux jew li huma ma jkoprox il-każijiet kollha speċifikati fil-paragrafi 1 u 2 u l-punt (b) tal-paragrafu 4 tal-Artikolu 57. Dawn id-dikjarazzjonijiet uffiċjali għandhom ikunu disponibbli permezz tar-repożitorju online taċ-ċertifikati (e-Certis) imsemmi fl-Artikolu 61.

3. Bħala regola ġenerali, il-prova tal-qagħda ekonomika u finanzjarja tal-operatur ekonomiku tista' tiġi pprovduta permezz ta' waħda jew aktar mir-referenzi elenkati fl-Anness XII, Parti 1.

Fejn, għal kwalunkwe raġuni valida, l-operatur ekonomiku ma jkunx jista' jipprovdi r-referenzi mitluba mill-awtorità kontraenti, jista' jagħti prova tal-qagħda ekonomika u finanzjarja permezz ta' kwalunkwe dokument ieħor li l-awtorità kontraenti tqis bħala adatt.

4. Evidenza tal-abbiltajiet tekniċi tal-operaturi ekonomiċi tista' tiġi pprovduta permezz ta' mezz wieħed jew aktar minn dawk elenkati fl-Anness XII, Parti 2, skont in-natura, il-kwantità jew l-importanza, u l-użu tax-xogħlijiet, provvisti jew servizzi.

5. Jekk mitluba, l-Istati Membri għandhom iqiegħdu għad-dispożizzjoni ta' Stati Membri oħra kwalunkwe informazzjoni li tirrigwarda r-raġunijiet għall-esklużjoni elenkati fl-Artikolu 57, l-adattabilità għall-eżerċizzju tal-attività professjonali, u l-kapaċitajiet finanzjarji u tekniċi tal-offerenti msemmijin fl-Artikolu 58, u kwalunkwe informazzjoni relatata mal-mezzi ta' prova msemmijin f'dan l-Artikolu.

*Artikolu 61***Repożitorju online taċ-ċertifikati (e-Certis)**

1. Bil-ħsieb li jiġu ffaċilitati l-offerti transkonfinali, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-informazzjoni li tikkonċerna ċertifikati u forom oħra ta' provi dokumentati introdotti fl-e-Certis stabbilita mill-Kummissjoni tibqa' aġġornata kostantement.

2. L-awtoritajiet kontraenti għandhom ikunu jistgħu jirrikorru għall-e-Certis u jistgħu jesigu primarjament dawk it-tipi ta' ċertifikati jew forom ta' evidenza dokumentata li jkunu koperti bl-e-Certis.

3. Il-Kummissjoni għandha tagħmel disponibbli fl-e-Certis il-verżjonijiet lingwistiċi kollha tad-Dokument Ewropew ta' Akkwist Uniku.

*Artikolu 62***Standards ta' garanzija tal-kwalità u tal-ġestjoni ambjentali**

1. L-awtoritajiet kontraenti għandhom, fejn jesigu li jiġu pprovduti ċertifikati mahruġin minn korpi indipendenti li jikkonfermaw li l-operatur ekonomiku jikkonforma ma' ċerti standards ta' garanzija tal-kwalità, anki dwar l-aċċessibilità għal persuni b'diżabilità, jirreferu għas-sistemi ta' garanzija tal-kwalità bbażati fuq is-serje ta' standards Ewropej rilevanti ċertifikati minn korpi akkreditati. Huma għandhom jirrikonossu ċertifikati ekwivalenti minn korpi stabbiliti fi Stati Membri oħrajn. Għandhom ukoll jaċċettaw evidenza oħra ta' miżuri ekwivalenti ta' garanzija tal-kwalità fejn l-operatur ekonomiku kkonċernat ma kellux il-possibbiltà li jikseb tali ċertifikati fil-limiti ta' żmien rilevanti għal raġunijiet li mhumix attribwibbli lil dak l-operatur ekonomiku dment li l-operatur ekonomiku jagħti prova li l-miżuri ta' garanziji tal-kwalità jikkonfermaw mal-istandards ta' garanziji tal-kwalità mehtieġa.

▼B

2. Fejn l-awtoritajiet kontraenti jesigu li jigu pprovduti ċertifikati mfassla minn korpi indipendenti li jikkonfermaw li l-operatur ekonomiku jikkonforma ma' ċerti sistemi jew standards ta' ġestjoni ambjentali, għandhom jirreferu għall-Iskema tal-Unjoni Ewropea għall-Immaginazzjoni tal-Ambjent u Verifika (EMAS) tal-Unjoni jew għal sistemi ta' ġestjoni ambjentali oħrajn kif rikonoxxuti skont l-Artikolu 45 tar-Regolament (KE) Nru 1221/2009 jew standards oħrajn ta' ġestjoni ambjentali bbażati fuq l-istandards Ewropej jew internazzjonali rilevanti minn korpi akkreditati. Huma għandhom jirrikonoxxu ċertifikati ekwivalenti minn korpi stabbiliti fi Stati Membri oħrajn.

Fejn operatur ekonomiku seta' juri li ma għandux aċċess għal tali ċertifikati, jew li ma għandux possibbiltà li jiksibhom fil-limiti ta' żmien rilevanti għal raġunijiet li mhumiex attribwibbli lil dak l-operatur ekonomiku, l-awtorità kontraenti għandu jaċċetta wkoll evidenza oħra ta' miżuri ta' ġestjoni ambjentali, dment li l-operatur ekonomiku jagħti prova li dawn il-miżuri huma ekwivalenti għal dawk meħtieġa skont is-sistema jew standard ta' ġestjoni ambjentali applikabbli.

3. Jekk mitluba, l-Istati Membri għandhom iqiegħdu għad-dispożizzjoni ta' Stati Membri oħrajn, skont l-Artikolu 86, kwalunkwe informazzjoni relatata mad-dokumenti mressqa bħala prova ta' konformità mal-istandards ta' kwalità u dawk ambjentali msemmija fil-paragrafi 1 u 2.

Artikolu 63

Dipendenza fuq il-kapaċitajiet ta' entitajiet oħra

1. Fir-rigward tal-kriterji relatati mal-qagħda ekonomika u finanzjarja kif stabbilit skont l-Artikolu 58(3), u l-kriterji relatati mal-abbiltà teknika jew professjonali kif stabbilit skont l-Artikolu 58(4), operatur ekonomiku jista', fejn dan ikun adegwat u għal kuntratt partikolari, jiddependi fuq il-kapaċitajiet ta' entitajiet oħra, irrilevanti min-natura legali tar-rabtiet li għandu magħhom. Fir-rigward tal-kriterji relatati mal-kwalifiki edukattivi u professjonali kif jinsabu fil-punt (f) tal-Anness XII Parti II jew l-esperjenza professjonali rilevanti, l-operaturi ekonomiċi jistgħu madankollu jiddependu biss fuq il-kapaċitajiet ta' entitajiet oħra meta dawn tal-aħħar ser iwettqu l-hidmiet jew is-servizzi li għalihom huma meħtieġa dawn il-kapaċitajiet. Meta operatur ekonomiku jkun irid jiddependi fuq il-kapaċitajiet ta' entitajiet oħra, dan għandu jagħti prova lill-awtorità kontraenti li huwa ser ikollu r-riżorsi meħtieġa għad-dispożizzjoni tiegħu, pereżempju, billi jippreżenta impenn minn dawk l-entitajiet għal dan il-ghan.

L-awtorità kontraenti għandha, f'konformità mal-Artikoli 59, 60 u 61, tivverifika jekk l-entitajiet li fuq il-kapaċità tagħhom l-operatur ekonomiku għandu l-intenzjoni li jiddependi, jissodisfawx il-kriterji ta' għażla rilevanti u jekk hemmx raġunijiet għal esklużjoni skont l-Artikolu 57. L-awtorità kontraenti għandha tesigi li l-operatur ekonomiku jissostitwixxi entità li ma tissodisfax kriterju ta' għażla rilevanti, jew li fir-rigward tagħha hemm raġunijiet obbligatorji għal esklużjoni. L-awtorità kontraenti tista' tesigi jew tintalab minn Stat Membru biex tesigi li l-operatur ekonomiku jissostitwixxi entità li fir-rigward tagħha hemm raġunijiet mhux obbligatorji għal esklużjoni.

▼B

Fejn operatur ekonomiku jiddependi fuq il-kapaċitajiet ta' entitajiet oħrajn fir-rigward ta' kriterji relatati mal-pożizzjoni ekonomika u finanzjarja, l-awtorità kontraenti tista' tesigi li l-operatur ekonomiku u dawk l-entitajiet ikunu responsabbli b'mod kongunt għall-eżekuzzjoni tal-kuntratt.

Taht l-istess kondizzjonijiet, grupp ta' operatori ekonomiċi kif imsemmi fl-Artikolu 19(2) jista' jiddependi fuq il-kapaċitajiet ta' parteċipanti fil-grupp jew ta' entitajiet oħra.

2. Fil-każ ta' kuntratti ta' xogħlijiet, kuntratti ta' servizzi u operazzjonijiet ta' tqeghid fil-post jew ta' installazzjoni fil-kuntest ta' kuntratt ta' provvista, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jesigu li ċerti kompiti kritiċi jitwettqu direttament mill-offerent stess jew, fejn l-offerta tkun sottomessa minn grupp ta' operatori ekonomiċi kif imsemmi fl-Artikolu 19(2), minn parteċipant f'dak il-grupp.

*Artikolu 64***Listi uffiċjali ta' operatori ekonomiċi approvati u ċertifikazzjoni minn korpi stabbiliti taht liġi pubblika jew privata**

1. L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu jew iżommu listi uffiċjali ta' kuntratturi, fornituri ta' provvisti jew fornituri ta' servizzi approvati jew jipprovdu għal ċertifikazzjoni minn korpi ta' ċertifikazzjoni li jikkonformaw mal-istandards Ewropej ta' ċertifikazzjoni skont it-tifsira tal-Anness VII.

Huma għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra bl-indirizz tal-korp ta' ċertifikazzjoni jew il-korp responsabbli mil-listi uffiċjali, li ser jintbagħtulhom l-applikazzjonijiet.

2. L-Istati Membri għandhom jadattaw il-kondizzjonijiet għar-reġistrazzjoni fuq il-listi uffiċjali msemija fil-paragrafu 1 u għall-ħruġ ta' ċertifikati minn korpi ta' ċertifikazzjoni għad-dispożizzjonijiet ta' din is-subtaqsima.

L-Istati Membri għandhom jadattaw dawn il-kondizzjonijiet ukoll għall-Artikolu 63 fir-rigward ta' applikazzjonijiet għar-reġistrazzjoni sottomessi minn operatur ekonomiku li jappartjenu għal grupp u li jitolbu riżorsi mqiegħda għad-dispożizzjoni tagħhom mill-kumpanniji l-oħra fil-grupp. F'dawn il-każijiet, dawk l-operaturi għandhom jagħtu prova lill-awtorità li tistabbilixxi l-lista uffiċjali li huma ser ikollhom dawk ir-riżorsi għad-dispożizzjoni tagħhom matul il-perjodu ta' validità ta' ċertifikat li jikkonferma r-reġistrazzjoni tagħhom fuq il-lista uffiċjali u li matul l-istess perjodu dawk il-kumpanniji ser jibqgħu jissodisfaw ir-rekwiziti ta' għażla kwalitattiva fi hdan il-lista uffiċjali jew iċ-ċertifikat li fuqhom jiddependu l-operaturi għar-reġistrazzjoni tagħhom.

3. Operaturi ekonomiċi rreġistrati fil-listi uffiċjali jew li għandhom ċertifikat jistgħu, għal kull kuntratt, jissottomettu ċertifikat ta' reġistrazzjoni mahruġ mill-awtorità kompetenti jew iċ-ċertifikat mahruġ mill-korp kompetenti ta' ċertifikazzjoni lill-awtorità kontraenti.

Dawk iċ-ċertifikati għandhom jispeċifikaw ir-referenzi li ppermettew dawk l-operaturi ekonomiċi jiġu rreġistrati fuq il-lista uffiċjali jew li jiksbu iċ-ċertifikazzjoni u l-klassifikazzjoni mogħtija f'dik il-lista.

▼B

4. Reġistrazzjoni ċertifikata fuq listi uffiċjali mill-korpi kompetenti jew ċertifikat mahruġ mill-korp ta' ċertifikazzjoni għandha tikkostitwixxi suppożizzjoni ta' adattabilità fir-rigward tar-rekwiżiti għall-għażla kwalitattiva fi ħdan il-lista uffiċjali jew iċ-ċertifikat.

5. Ma għandux jinxtēhet dubju mingħajr ġustifikazzjoni fuq l-informazzjoni li tista' tinkiseb mir-reġistrazzjoni fuq listi uffiċjali jew miċ-ċertifikati. Fir-rigward tal-hlas tal-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali u t-taxxi, kull meta jkun ser jingħata kuntratt jista' jkun mehtieġ ċertifikat addizzjonali ta' kwalunkwe operatur ekonomiku rreġistrat.

L-awtoritajiet kontraenti ta' Stati Membri oħra għandhom japplikaw il-paragrafu 3 u l-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu favur dawk l-operaturi ekonomiċi biss li huma stabbiliti fl-Istat Membru li għandu l-lista uffiċjali.

6. Ir-rekwiżiti ta' prova għall-kriterji għall-għażla kwalitattiva koperti mil-lista uffiċjali jew miċ-ċertifikat għandhom jikkonformaw mal-Artikolu 60 u, fejn adegwat, mal-Artikolu 62. Għal kwalunkwe reġistrazzjoni ta' operaturi ekonomiċi ta' Stati Membri oħra fuq il-lista uffiċjali jew għaċ-ċertifikazzjoni tagħhom, l-ebda prova jew dikjarazzjonijiet ulterjuri ma għandhom ikunu mehtieġa għajr dawk mitluba mill-operaturi ekonomiċi nazzjonali.

Fi kwalunkwe mument, l-operaturi ekonomiċi jistgħu jitolbu r-reġistrazzjoni tagħhom fuq il-lista uffiċjali jew il-hruġ ta' ċertifikat. Huma għandhom jiġu mgħarrfa fi żmien perijodu raġonevolment qasir bid-deċizzjoni meħuda mill-awtorità li tfassal il-lista uffiċjali jew il-korpi kompetenti ta' ċertifikazzjoni.

7. Operaturi ekonomiċi minn Stati Membri oħra ma għandhomx ikunu obbligati li jagħmlu din ir-reġistrazzjoni jew li jiksbu din iċ-ċertifikazzjoni sabiex jiehdu sehem f'kuntratt pubbliku. L-awtoritajiet kontraenti għandhom jirrikonoxxu ċertifikati ekwivalenti minn korpi stabbiliti fi Stati Membri oħra. Huma għandhom ukoll jaċċettaw mezzi ekwivalenti ta' prova.

8. Jekk mitluba, l-Istati Membri għandhom iqieghdu għad-dispożizzjoni tal-Istati Membri l-oħra kwalunkwe informazzjoni relatata mad-dokumenti pprezentati bħala evidenza li l-operaturi ekonomiċi jissodisfaw ir-rekwiżiti sabiex jiġu reġistrati fuq il-lista uffiċjali ta' operaturi ekonomiċi approvati jew bħala evidenza li l-operaturi ekonomiċi minn Stat Membru ieħor għandhom ċertifikazzjoni ekwivalenti.

Subtaqsima 2

Tnaqqis tan-numru ta' kandidati, offerti u soluzzjonijiet

Artikolu 65

Tnaqqis tan-numru ta' kandidati kwalifikati mod ieħor li għandhom jiġu mistiedna jiehdu sehem

1. Fi proċeduri ristretti, proċeduri kompetittivi permezz tan-negozjar, proċeduri ta' djalogu kompetittiv u sħubijiet għall-innovazzjoni, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jillimitaw in-numru ta' kandidati li jissodisfaw il-kriterji tal-għażla li ser jistiednu għall-offerti jew sabiex imexxu djalogu, dment li jkun disponibbli n-numru minimu, f'konformità mal-paragrafu 2, ta' kandidati kwalifikati.

▼B

2. Fl-avviż dwar kuntratt jew fl-istedina għall-konferma tal-interess, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jindikaw il-kriterji jew ir-regoli oġġettivi u mhux diskriminatorji li behsiebhom japplikaw, in-numru minimu ta' kandidati li behsiebhom jistiednu u, fejn dan ikun adegwat, in-numru massimu.

Fil-proċedura ristretta, in-numru minimu ta' kandidati għandu jkun hamsa. Fil-proċedura kompetittiva permezz tan-negozjar, fil-proċedura ta' djalogu kompetittiv u fis-shubija għall-innovazzjoni, in-numru minimu ta' kandidati għandu jkun tlieta. Fi kwalunkwe każ, in-numru ta' kandidati mistiedna għandu jkun biżżejjed sabiex tkun żgurata kompetizzjoni ġenwina.

L-awtoritajiet kontraenti għandhom jistiednu numru ta' kandidati tal-inqas daqs in-numru minimu. Madankollu, fejn in-numru ta' kandidati li jissodisfaw il-kriterji tal-għażla u l-livell minimu ta' abbiltà, kif imsemmi fl-Artikolu 58(5), ikun inqas min-numru minimu, l-awtorità kontraenti tista' tkompli l-proċedura billi tistieden il-kandidati bil-kapaċitajiet meħtieġa. Fil-kuntest tal-istess proċedura, l-awtorità kontraenti ma għandhiex tinkludi operaturi ekonomiċi li ma talbux li jiehdu sehem, jew kandidati li ma għandhomx il-kapaċitajiet meħtieġa.

*Artikolu 66***Tnaqqis tan-numru ta' offerti u soluzzjonijiet**

Fejn l-awtoritajiet kontraenti jirrikorru għall-għażla li jnaqqsu n-numru ta' offerti li għandhom jiġu nnegożjati kif stipulat fl-Artikolu 29(6) jew ta' soluzzjonijiet li għandhom jiġu diskussi kif stipulat fl-Artikolu 30(4), dawn għandhom jagħmlu dan billi japplikaw il-kriterji tal-ghoti ddikjarati fid-dokumenti tal-akkwist. Fl-istadju finali, in-numru finali għandu jkun biżżejjed sabiex tkun żgurata kompetizzjoni ġenwina billi jkun hemm biżżejjed offerti, soluzzjonijiet jew kandidati kwalifikati.

*Subtaqsima 3***Għoti tal-kuntratt***Artikolu 67***Kriterji għall-ghoti tal-kuntratt**

1. Mingħajr ħsara għal-liġijiet, ir-regolamenti jew id-dispożizzjonijiet amministrattivi nazzjonali li jikkoncernaw il-prezz ta' ċerti provvisti jew ir-remunerazzjoni ta' ċerti servizzi, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jibbażaw l-ghoti ta' kuntratti pubbliċi fuq l-offerta l-aktar ekonomikament vantaġġuza.

2. Mill-perspettiva tal-awtorità kontraenti, l-offerta l-aktar ekonomikament vantaġġuza għandha tiġi identifikata abbażi tal-prezz jew l-ispiza, bl-użu ta' approċċ kost-effettiv, bħall-kalkolu tal-ispejjeż tul iċ-ċiklu tal-ħajja skont l-Artikolu 68, u tista' tinkludi l-aħjar bilanċ bejn il-prezz u l-kwalità, li għandu jiġi vvalutat abbażi ta' kriterji li jinkludu aspetti kwalitattivi, ambjentali u/jew soċjali marbutin mas-suġġett tal-kuntratt pubbliku inkwistjoni. Dawn il-kriterji jistgħu jinkludu, pereżempju:

▼B

- (a) il-kwalità, inklużi l-mertu tekniku, il-karatteristiċi estetici u funzjonali, l-aċċessibilità, id-disinjar għall-utenti kollha, il-karatteristiċi soċjali, ambjentali u daww innovattivi u l-kummerċ u l-kondizzjonijiet tiegħu,
- (b) l-organizzazzjoni, il-kwalifiki u l-esperjenza tal-persunal assenjat għat-twettiq tal-kuntratt, fejn il-kwalità tal-persunal assenjat tista' tħalli impatt sinifikanti fuq il-livell tal-prestazzjoni tal-kuntratt; jew
- (c) is-servizz ta' wara l-bejgħ u l-assistenza teknika, il-kondizzjonijiet ta' twassil bħad-data ta' twassil, il-proċess ta' twassil u l-perijodu ta' twassil jew il-perijodu ta' tlestija.

L-element ta' spiza jista' wkoll jieh u l-forma ta' prezz fissa jew spiza fissa li abbażi tagħhom l-operaturi ekonomiċi jikkompetu fuq il-kriterji ta' kwalità biss.

L-Istati Membri jistgħu jipprevedu li l-awtoritajiet kontraenti ma jistgħux jużaw il-prezz biss jew l-ispiża biss bħala l-kriterju uniku għall-ghoti jew jillimitaw l-użu tagħhom għal ċerti kategoriji ta' awtoritajiet kontraenti jew ċerti tipi ta' kuntratti.

3. Il-kriterji tal-ghoti għandhom jitqiesu li huma marbutin mas-sugġett tal-kuntratt pubbliku fejn huma relatati max-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi li għandhom jingħataw taht dak il-kuntratt fi kwalunkwe aspekk u fi kwalunkwe stadju taċ-ċiklu tal-hajja tagħhom, inklużi l-fatturi involuti:

- (a) fil-proċessi speċifiċi tal-produzzjoni, il-provvista jew il-kummerċ ta' daww ix-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi; jew
- (b) fi proċess speċifiku għal stadju ieħor taċ-ċiklu tal-hajja tagħhom,

anke fejn fatturi bħal dawn ma jagħmlux parti mis-sustanza materjali tagħhom.

4. Il-kriterji tal-ghoti ma għandux ikollhom l-effett li jagħtu lill-awtorità kontraenti libertà mingħajr restrizzjonijiet għall-għażla. Huma għandhom jiżguraw il-possibbiltà ta' kompetizzjoni effettiva u għandhom jiġu akkumpanjati mill-ispeċifikazzjonijiet li jippermettu li l-informazzjoni mogħtija mill-offerenti tiġi vverifikata b'mod effettiv sabiex jiġi vvalutat kemm l-offerti jissodisfaw il-kriterji tal-ghoti. Fil-każ ta' dubju, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jivverifikaw b'mod effettiv il-preċiżjoni tal-informazzjoni u l-evidenza mogħtija mill-offerenti.

5. L-awtorità kontraenti għandha tispeċifika fid-dokumenti tal-akkwist, il-piż relattiv li hi tagħti lil kull wieħed mill-kriterji magħżula sabiex tiddetermina l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża, għajr meta din tkun identifikata abbażi tal-prezz biss.

Daww il-proporzjonijiet jistgħu jkunu espressi billi tkun provduta sensiela b'firxa massima adattata.

Fejn għal raġunijiet oġġettivi l-ippeżar mhuwiex possibbli, l-awtorità kontraenti għandha tindika l-kriterji f'ordni li tonqos skont l-importanza.

Artikolu 68

Spejjeż taċ-ċiklu tal-hajja

1. L-ispejjeż taċ-ċiklu tal-hajja għandhom, safejn ikun rilevanti, ikopru l-ispejjeż kollha li ġejjin jew partijiet minnhom matul iċ-ċiklu tal-hajja ta' prodott, servizz jew xogħlijiet:

▼B

- (a) spejjeż imġarrba mill-awtorità kontraenti jew utenti oħra, bħal:
- (i) spejjeż relatati mal-akkwist,
 - (ii) spejjeż tal-użu, bħal konsum tal-enerġija u riżorsi oħra,
 - (iii) spejjeż tal-manutenzjoni,
 - (iv) spejjeż ta' tmiem iċ-ċiklu, bħall-ġbir u l-ispejjeż tar-riċiklaġġ.
- (b) spejjeż attribwiti lil esternalitajiet ambjentali marbutin mal-prodott, is-servizz jew ix-xogħlijiet matul iċ-ċiklu tal-ħajja tiegħu, dment li l-valur monetarju tagħhom ikun jista' jiġi determinat u verifikat; tali spejjeż jistgħu jinkludu l-ispiża ta' emissjonijiet ta' gassijiet serra u ta' emissjonijiet ta' sustanzi niġġiesa oħra u spejjeż oħrajn ta' mitigazzjoni tat-tibdil fil-klima.

2. Meta l-awtoritajiet kontraenti jivvalutaw l-ispejjeż permezz ta' approċċ tal-ispejjeż tul iċ-ċiklu tal-ħajja, huma għandhom jindikaw fid-dokumenti tal-akkwist id-data li għandha tingħata mill-offerenti u l-metodu li ser tuża l-awtorità kontraenti biex tiddetermina l-ispejjeż taċ-ċiklu tal-ħajja abbażi ta' dik id-data.

Il-metodu użat għall-valutazzjoni tal-ispejjeż attribwiti lil esternalitajiet ambjentali għandu jissodisfa l-kondizzjonijiet li ġejjin kollha:

- (a) huwa bbażat fuq kriteriji li jistgħu jkunu verifikati ogġettivament u mingħajr diskriminazzjoni. B'mod partikolari, fejn ma ġiex stabbilit għal applikazzjoni ripetuta jew kontinwa, ma għandux jiffavorixxi jew jiżvantaġġa mingħajr ġustifikazzjoni lil ċerti operatori ekonomiċi;
- (b) ikun aċċessibbli għall-partijiet interessati kollha;
- (c) id-data mitluba tista' tingħata bi sforz raġonevoli minn operatori ekonomiċi normalment diligenti, inklużi operatori ekonomiċi minn pajjiżi terzi parti għall-FAP jew ftehimiet internazzjonali oħra li l-Unjoni hija marbuta bihom.

3. Kull meta metodu komuni għall-kalkolu tal-ispejjeż taċ-ċiklu tal-ħajja ikun sar obbligatorju minn att leġislattiv tal-Unjoni, dak il-metodu komuni għandu jiġi applikat għall-valutazzjoni tal-ispejjeż taċ-ċiklu tal-ħajja.

Lista ta' atti leġislattivi għal dawn, u fejn meħtieġ l-atti delegati li jissupplimentawhom, tinsab fl-Anness XIII. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 87 li jikkonċerna l-aġġornament ta' dik il-lista, meta aġġornament tal-lista huwa meħtieġ minhabba l-adozzjoni ta' leġislazzjoni ġdida li tagħmel il-metodu komuni obbligatorju jew tħassar jew timmodifika atti legali eżistenti.

▼B*Artikolu 69***Offerti baxxi wisq**

1. L-awtoritajiet kontraenti għandhom jesigū li l-operaturi ekonomiċi jispjegaw il-prezz jew l-ispejjeż proposti fl-offerta meta l-offerti jkunu jidhru baxxi b'mod mhux normali fir-rigward tax-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi.

2. L-ispejgazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 jistgħu jkunu relatati b'mod partikolari ma':

- (a) l-ekonomija tal-metodu ta' kostruzzjoni, tal-proċess ta' manifattura jew tas-servizzi pprovduti jew tal-metodu tal-kostruzzjoni;
- (b) is-soluzzjonijiet tekniċi magħżula jew kwalunkwe kondizzjonijiet eċċezzjonalment favorevoli disponibbli għall-offerent għall-forniment tal-prodotti jew servizzi jew għall-eżekuzzjoni tax-xogħol;
- (c) l-originalità tax-xogħol, provvisti jew servizzi proposti mill-offerent;
- (d) konformità mal-obbligi msemmin fil-Artikolu 18(2);
- (e) konformità mal-obbligi msemmin fil-Artikolu 71;
- (f) il-possibbiltà li l-offerent jikseb għajjnuna mill-Istat.

3. L-awtorità kontraenti għandha tivvaluta l-informazzjoni pprovduta billi tikkonsulta lill-offerent. Din tista' tiġi l-offerta biss fejn il-provi pprovduti ma jispjegawx b'mod sodisfaċenti l-livell baxx tal-prezz jew tal-ispejjeż proposti, b'kont mehud tal-elementi msemmin fil-paragrafu 2.

L-awtoritajiet kontraenti għandhom jiċhdu l-offerta, fejn ikunu stabbilixxew li l-offerta hija baxxa wisq għax ma tikkonformax mal-obbligi applikabbli msemmin fil-Artikolu 18(2).

4. Fejn awtorità kontraenti tistabbilixxi li offerta hija baxxa wisq għax l-offerent kiseb għajjnuna mill-Istat, l-offerta tista' tiġi miċhuda għal dik ir-raġuni waħedha biss wara konsultazzjoni mal-offerent fejn, fi hdan limitu ta' żmien suffiċjenti stabbilit mill-awtorità kontraenti, dan tal-aħħar ma jistax juri li l-għajjnuna inkwistjoni hija kompatibbli mas-suq intern skont it-tifsira tal-Artikolu 107 tat-TFUE. Fejn l-awtorità kontraenti tiġi l-offerta f'dawk iċ-ċirkostanzi, din għandha tgħarraf lill-Kummissjoni dwar dan.

▼B

5. Meta ssirilhom talba, l-Istati Membri għandhom iqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-Istati Membri l-oħrajn, permezz ta' kooperazzjoni amministrattiva, kwalunkwe informazzjoni li għandhom, bħal liġijiet, regolamenti, ftehimiet kollettivi universalment applikabbli jew standards tekniċi nazzjonali, relatata mal-evidenza u d-dokumenti ppreżentati fir-rigward tad-dettalji elenkati fil-paragrafu 2.

KAPITOLU IV

Twettiq tal-kuntratt

Artikolu 70

Kondizzjonijiet għat-twettiq ta' kuntratti

L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jistabbilixxu kondizzjonijiet speċjali relatati mat-twettiq ta' kuntratt, dment li huma marbutin mas-suġġett tal-kuntratt skont it-tifsira tal-Artikolu 67(3) u indikati fis-sejha għall-kompetizzjoni jew fid-dokumenti ta' akkwist. Dawk il-kondizzjonijiet jistgħu jinkludu kunsiderazzjonijiet ekonomiċi, relatati mal-innovazzjoni, ambjentali, soċjali jew relatati mal-impjieġ.

Artikolu 71

Sottokuntrattar

1. L-osservanza mis-sottokuntratturi tal-obbligi msemmin fl-Artikolu 18(2) hija żgurata permezz ta' azzjoni adegwata mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti li jaġixxu fl-ambitu tar-responsabbiltà u l-kompetenza tagħhom.

2. Fid-dokumenti tal-akkwist, l-awtorità kontraenti tista' titlob jew tista' tkun meħtieġa minn Stat Membru li titlob lill-offerent sabiex fl-offerta tiegħu jindika kwalunkwe sehem mill-kuntratt li hu jista' jkollu l-ħsieb li jagħti bħala sottokuntratt lil partijiet terzi u jindika wkoll kwalunkwe sottokuntrattur propost.

3. L-Istati Membri jistgħu jipprevedu li fuq talba tas-sottokuntrattur u fejn in-natura tal-kuntratt tkun tippermetti dan, l-awtorità kontraenti għandha tittrasferixxi l-ħlasijiet dovuti direttament lis-sottokuntrattur għas-servizzi, il-provvisti jew ix-xogħlijiet pprovduti lill-operatur ekonomiku li jkun ingħata l-kuntratt pubbliku (il-kuntrattur prinċipali). Tali miżuri jistgħu jinkludu mekkaniżmi adatti li jippermettu lill-kuntrattur prinċipali joġġezzjona għal pagamenti mhux dovuti. L-arranġamenti li jikkonċernaw dak il-mod ta' ħlas għandhom jiġu stabbiliti fid-dokumenti tal-akkwist.

4. Il-paragrafi 1 sa 3 għandhom ikunu mingħajr ħsara għall-kwistjoni tar-responsabbiltà tal-kuntrattur prinċipali.

5. Fil-każ ta' kuntratti ta' xogħlijiet u fir-rigward ta' servizzi li għandhom jiġu pprovduti f'faċilità taħt is-supervizjoni diretta tal-awtorità kontraenti, wara l-ġenit tal-kuntratt u mhux aktar tard minn meta jibda t-twettiq tal-kuntratt, l-awtorità kontraenti għandha tesigi lill-kuntrattur prinċipali jindika lill-awtorità kontraenti l-isem, id-dettalji ta' kuntatt u r-rappreżentanti legali tas-sottokuntratturi tiegħu, li huma involuti fit-tali xogħlijiet jew servizzi, kif magħrufa f'dan il-punt ta' żmien. L-awtorità kontraenti għandha tesigi lill-kuntrattur prinċipali javża lill-awtorità kontraenti bi kwalunkwe tibdil f'din l-informazzjoni waqt il-perijodu tal-kuntratt kif ukoll bl-informazzjoni meħtieġa dwar kwalunkwe sottokuntrattur ġdid li jinvolvi sussegwentement fit-tali xogħlijiet jew servizzi.

▼B

Minkejja l-ewwel subparagrafu, l-Istati Membri jistgħu jimponu l-obbligu tal-ghoti tal-informazzjoni meħtieġa direttament fuq il-kuntrattur prinċipali.

Fejn meħtieġ għall-finijiet tal-punt (b) tal-paragrafu 6 ta' dan l-Artikolu, l-informazzjoni meħtieġa għandha tkun akkumpanjata mill-awtodikjarazzjonijiet tas-sottokuntratturi kif previst fl-Artikolu 59. Il-miżuri ta' implimentazzjoni skont il-paragrafu 8 ta' dan l-Artikolu jistgħu jipprevedu li s-sottokuntratturi li huma ppreżentati wara l-ghoti tal-kuntratt għandhom jipprovdu ċ-ċertifikati u dokumenti oħra ta' appoġġ minflok l-awtodikjarazzjoni.

L-ewwel subparagrafu ma għandux japplika għall-fornituri.

L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jestendu jew jistgħu jiġu obbligati minn Stati Membri li jestendu l-obbligi previsti fl-ewwel subparagrafu, pereżempju:

- (a) għall-kuntratti ta' provvista, għall-kuntratti ta' servizzi minbarra dawk li jikkonċernaw servizzi li jiġu providuti fil-faċilitajiet taħt is-superviżjoni diretta tal-awtorità kontraenti jew għall-fornituri involuti f'kuntratti ta' xogħlijiet jew servizzi;
- (b) għas-sottokuntratturi tas-sottokuntratturi tal-kuntrattur prinċipali jew aktar 'l isfel fil-katina tas-sottokuntrattur.

6. Bil-ghan li jiġi evitat ksur tal-obbligi msemmijin fl-Artikolu 18(2), jistgħu jittiehdu miżuri adegwati, bħal:

- (a) Fejn il-liġi nazzjonali ta' Stat Membru jipprovdi għal mekkaniżmu ta' responsabbiltà kongunta bejn is-sottokuntratturi u l-kuntrattur prinċipali, l-Istat Membru kkonċernat għandu jiżgura li r-regoli rilevanti jiġu applikati f'konformità mal-kondizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 18(2).
- (b) L-awtoritajiet kontraenti jistgħu, f'konformità mal-Artikoli 59, 60 u 61, jivverifikaw jew ikunu obbligati mill-Istati Membri li jivverifikaw jekk hemmx raġunijiet għall-eskluzjoni ta' sottokuntratturi skont l-Artikolu 57. F'każijiet bħal dawn, l-awtorità kontraenti għandha tesigi li l-operatur ekonomiku jissostitwixxi sottokuntrattur li fir-rigward tiegħu l-verifika tkun uriet li hemm raġunijiet obbligatori għall-eskluzjoni. L-awtorità kontraenti tista' tesigi jew tiġi obligata minn Stat Membru li tesigi li l-operatur ekonomiku jissostitwixxi sottokuntrattur li fir-rigward tiegħu l-verifika tkun uriet li hemm raġunijiet mhux obbligatori għall-eskluzjoni.

7. L-Istati Membri jistgħu jipprevedu regoli ta' responsabbiltà aktar stretti skont il-liġi nazzjonali jew imorru aktar 'l hinn skont il-liġi nazzjonali dwar il-pagamenti diretti lis-sottokuntratturi, pereżempju billi jipprevedu għal pagamenti diretti lis-sottokuntratturi minghajr ma huma jkollhom il-htieġa li jitolbu tali pagament dirett.

▼B

8. Dawk l-Istati Membri li għażlu li jipprevedu miżuri skont il-paragrafi 3, 5 jew 6 għandhom jispeċifikaw, skont il-liġi, ir-regolament jew id-dispożizzjonijiet amministrattivi u wara li kkunsidraw id-dritt tal-Unjoni, il-kondizzjonijiet ta' implimentazzjoni għal dawk il-miżuri. Billi jagħmlu dan, l-Istati Membri jistgħu jillimitaw l-applikabilità tagħhom, pereżempju fir-rigward ta' ċerti tipi ta' kuntratti, ċerti kategoriji ta' awtoritajiet kontraenti jew operatori ekonomiċi kif ukoll ta' ċerti ammonti.

*Artikolu 72***Modifika ta' kuntratti matul it-terminu tagħhom**

1. Kuntratti u ftehimiet qafas jistgħu jiġu mmodifikati mingħajr proċedura ġdida tal-akkwist f'konformità ma' din id-Direttiva fi kwalunkwe wieħed minn dawn il-każijiet li ġejjin:

- (a) fejn il-modifiki, irrispettivament mill-valur monetarju tagħhom, ikunu ġew previsti fid-dokumenti inizjali tal-akkwist fi klawżoli ta' reviżjoni ċari, preċiżi u inekwivokabbli, li jistgħu jinkludi klawżoli ta' reviżjoni ta' prezzijiet, jew għażliet. Dawn il-klawżoli għandhom jiddikjaraw il-kamp ta' applikazzjoni u n-natura ta' modifiki jew għażliet possibbli kif ukoll il-kondizzjonijiet li taħthom dawn jistgħu jintużaw. Ma għandhomx jipprovdu għal modifiki jew għażliet li jibdlu n-natura ġenerali tal-kuntratt jew tal-ftehim qafas;
- (b) għal xogħlijiet, servizzi jew provvisti addizzjonali mill-kuntrattur oriġinali li saru meħtieġa u li ma kinux inklużi fl-akkwist inizjali fejn bidla fil-kuntrattur:
 - (i) ma tistax issir għal raġunijiet ekonomiċi jew tekniċi bħalma huma r-rekwiżiti ta' interkambjalità jew interoperabbiltà mat-tagħmir, is-servizzi jew l-installazzjonijiet eżistenti akkwistati taht l-akkwist inizjali; u
 - (ii) tikkawża inkonvenjenza sinifikanti jew duplikazzjoni sostanzjali tal-ispejjeż għall-awtorità kontraenti.

Madankollu, kwalunkwe zieda fil-prezz ma tistax taqbeż 50 % tal-valur tal-kuntratt oriġinali; fejn isiru diversi modifiki suċċessivi, din il-limitazzjoni għandha tapplika għall-valur ta' kull modifika. Tali modifiki suċċessivi ma għandux ikollhom l-għan li tiġi evitata din id-Direttiva;

- (c) fejn jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin:
 - (i) il-ħtieġa ta' modifika ngiebet minhabba ċirkostanzi li awtorità kontraenti diligenti ma setgħetx tipprevedi;
 - (ii) il-modifika ma tibdilx in-natura ġenerali tal-kuntratt;
 - (iii) kwalunkwe zieda fil-prezz mhijiex oġġetiva minn 50 % tal-valur tal-kuntratt oriġinali jew tal-ftehim qafas. Fejn isiru diversi modifiki suċċessivi, dik il-limitazzjoni għandha tapplika għall-valur ta' kull modifika. Tali modifiki suċċessivi ma għandux ikollhom l-għan li tiġi evitata din id-Direttiva;

▼B

- (d) fejn kuntrattur ġdid jissostitwixxi dak li inizjalment kien ingħata l-kuntratt mill-awtorità kontraenti bħala konsegwenza ta' wieħed minn dawn:
- (i) klawżola ta' reviżjoni mhix ekwivoka jew għażla f'konformità mal-punt (a);
 - (ii) suċċessjoni universali jew parzjali fil-pożizzjoni tal-kuntrattur inizjali, wara operazzjonijiet ta' ristrutturar korporattiv, inkluż it-tehdid ta' pussess, amalgamazzjoni, akkwist jew insolvenza ta' operatur ekonomiku iehor li jissodisfa l-kriterji tal-għażla kwalitattiva inizjalment stabbiliti, dejjem jekk din ma twassalx għal modifiki sostanzjali oħrajn għall-kuntratt u ma għandhiex l-għan li tevita l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva; jew
 - (iii) f'każ li l-awtorità kontraenti nnifisha tassumi l-obbligi tal-kuntrattur prinċipali lejn is-sottokuntratturi tiegħu fejn din il-possibbiltà hija prevista taħt il-leġislazzjoni nazzjonali skont l-Artikolu 71;
- (e) fejn il-modifiki, irrispettivament mill-valur tagħhom, mhumix sostanzjali skont it-tifsira tal-paragrafu 4.

Awtoritajiet kontraenti li jkunu mmodifikaw kuntratt fil-każijiet stipulati taħt il-punti (b) u (c) ta' dan il-paragrafu għandhom jippubblikaw avviż dwar dan f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Dan l-avviż għandu jkun fih l-informazzjoni stipulata fl-Anness V, parti G u għandu jkun ppubblikat skont l-Artikolu 51.

2. Barra minn hekk, u mingħajr l-ebda hteġa li jiġi vverifikat jekk il-kondizzjonijiet stipulati taħt il-punti (a) sa (d) tal-paragrafi 4 humix sodisfatti, il-kuntratti jistgħu ugwalment jiġu mmodifikati mingħajr ma tkun meħtieġa proċedura ġdida ta' akkwist f'konformità ma' din id-Direttiva fejn il-valur tal-modifika ikun anqas miż-żewġ valuri li ġejjin:

- (i) il-limiti stipulati fl-Artikolu 4; u
- (ii) 10 % tal-valur tal-kuntratt inizjali għall-kuntratti ta' servizz u ta' provvista u taħt il-15 % tal-valur tal-kuntratt inizjali għall-kuntratti ta' xogħlijiet.

Madanakollu, il-modifika ma tistax tibdel in-natura ġenerali tal-kuntratt jew ftehim qafas. Fejn isiru diversi modifiki suċċessivi, il-valur għandu jiġi valutat abbażi tal-valur kumulattiv nett tal-modifiki suċċessivi.

3. Għall-finijiet tal-kalkolu tal-prezz imsemmi fil-paragrafu 2 u l-punti (b) u (c) tal-paragrafu 1, il-prezz aġġornat għandu jkun il-valur ta' referenza meta l-kuntratt ikun jinkludi klawżola ta' indiċjar.

▼B

4. Modifika ta' kuntratt jew ta' ftehim qafas matul it-terminu tiegħu għandha titqies bħala sostanzjali skont it-tifsira tal-punt (e) tal-paragrafu 1, fejn din trendi l-kuntratt jew il-ftehim qafas materjalment differenti fin-natura minn dak inizjalment konkluz. Fi kwalunkwe eventwalità, mingħajr hsara għall-paragrafi 1 u 2, modifika għandha titqies bħala sostanzjali fejn tkun sodisfatta waħda jew iktar mill-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) il-modifika tintroduci kondizzjonijiet li, kieku kienu parti mill-proċedura ta' akkwist inizjali, kienu jippermettu d-dhul ta' kandidati oħra minbarra dawk inizjalment magħżula jew l-aċċettazzjoni ta' offerta oħra minbarra dik aċċettata originarjament jew kienu jattiraw parteċipanti addizzjonali fil-proċedura ta' akkwist;
- (b) il-modifika tibdel il-bilanċ ekonomiku tal-kuntratt jew tal-ftehim qafas favur il-kuntratt b'tali mod li ma kienx previst fil-kuntratt inizjali jew il-ftehim qafas;
- (c) il-modifika testendi l-kamp ta' applikazzjoni tal-kuntratt jew tal-ftehim qafas b'mod konsiderevoli;
- (d) fejn kuntrattur ġdid jissostitwixxi dak li inizjalment kien ingħata l-kuntratt mill-awtorità kontraenti f'każijiet oħra minbarra dawk previsti taht il-punt (d) tal-paragrafu 1.

5. Proċedura ġdida ta' akkwist f'konformità ma' din id-Direttiva għandha tkun meħtieġa għal modifiki oħra tad-dispożizzjonijiet ta' kuntratt pubbliku jew ftehim qafas matul it-terminu tiegħu minbarra dawk previsti taht il-paragrafi 1 u 2.

*Artikolu 73***Terminazzjoni ta' kuntratti**

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet kontraenti jkollhom il-possibbiltà, għall-anqas fiċ-ċirkostanzi li ġejjin u skont il-kondizzjonijiet determinati mil-liġi nazzjonali applikabbli, li jitterminaw kuntratt pubbliku matul it-terminu tiegħu, meta:

- (a) il-kuntratt kien soġġett għal modifika sostanzjali, li kienet tkun teħtieġ proċedura ġdida ta' akkwist skont l-Artikolu 72;
- (b) il-kuntrattur kien, fil-hin tal-ghoti tal-kuntratt, f'waħda mis-sitwazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 57(1) u għalhekk kellu jiġi eskluż mill-proċedura ta' akkwist;
- (c) il-kuntratt ma kellux jingħata lill-kuntrattur fid-dawl ta' ksur serju tal-obbligi skont it-Trattati u din id-Direttiva li ġie ddikjarat mill-Qorti tal-Gustizzja tal-Unjoni Ewropea fi proċedura skont l-Artikolu 258 tat-TFUE.



TITOLU III REĠIMI PARTIKOLARI TA' AKKWISTI

KAPITOLU I

Servizzi soċjali u servizzi speċifiċi ohrajn

Artikolu 74

Ghoti ta' kuntratti għal servizzi soċjali u servizzi speċifiċi ohrajn

Kuntratti għal servizzi soċjali u servizzi speċifiċi ohrajn elenkati fl-Anness XIV għandhom jingħataw skont dan il-Kapitolu, fejn il-valur tal-kuntratti jkun daqs jew akbar mil-limitu indikat fil-punt (d) tal-Artikolu 4.

Artikolu 75

Pubblikazzjoni ta' avvizi

1. Awtoritajiet kontraenti li beħsiebhom jagħtu kuntratt pubbliku għas-servizzi msemmija fl-Artikolu 74 jridu jhabbru l-intenzjoni tagħhom permezz ta' kwalunkwe waħda minn dawn il-modi:

- (a) permezz ta' notifika kuntrattwali, li għandu jkun fiha l-informazzjoni msemmija fl-Anness V Parti H, f'konformità mal-formoli standard imsemmija fl-Artikolu 51; jew
- (b) permezz ta' notifika ta' informazzjoni minn qabel, li għandha tiġi ppubblikata kontinwament u li jkun fiha l-informazzjoni stabbilita fl-Anness V Parti I. In-notifika ta' informazzjoni minn qabel għandha tirreferi b'mod speċifiku għat-tipi ta' servizzi li ser ikunu s-suġġett tal-kuntratti li għandhom jingħataw. Hija għandha tindika li l-kuntratti ser jingħataw mingħajr aktar pubblikazzjoni u tistieden lill-operaturi ekonomiċi interessati biex jesprimu l-interess tagħhom bil-miktub.

L-ewwel subparagrafu, madankollu, ma għandux japplika fejn proċedura negozjata mingħajr pubblikazzjoni minn qabel setgħet intużat f'konformità mal-Artikolu 32 għall-ghoti ta' kuntratt pubbliku ta' servizz.

2. Awtoritajiet kontraenti li taw kuntratt pubbliku għas-servizzi msemmija fl-Artikolu 74 għandhom ihabbru r-riżultati tal-proċedura tal-akkwist permezz ta' avviz dwar għoti ta' kuntratt, li għandu jkun fih l-informazzjoni msemmija fl-Anness V Parti J, f'konformità mal-formoli standard imsemmija fl-Artikolu 51. Madanakollu jistgħu jiġbru dawn l-avvizi fi gruppi fuq bażi trimestrali. F'dak il-każ, huma għandhom jibagħtu l-avvizi miġbura fi żmien 30 jum mit-tmiem ta' kull trimestru.

3. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi l-formoli standard imsemmija fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu permezz ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 89(2).

▼B

4. L-avviżi msemmijin f'dan l-Artikolu għandhom jiġu ppubblikati skont l-Artikolu 51.

*Artikolu 76***Prinċipji għall-ghoti ta' kuntratti**

1. L-Istati Membri għandhom jimplimentaw regoli nazzjonali għall-ghoti ta' kuntratti soġġetti għal dan il-Kapitolu biex jiżguraw li l-awtoritajiet kontraenti jikkonformaw mal-prinċipji ta' trasparenza u trattament ugwali tal-operaturi ekonomiċi. L-Istati Membri huma liberi li jiddeterminaw ir-regoli proċedurali applikabbli sakemm it-taliregoli jippermettu lill-awtoritajiet kontraenti jiehdu kont tal-ispeċifikitajiet tas-servizzi inkwistjoni.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet kontraenti jiehdu kont tal-htieġa li jiżguraw il-kwalità, il-kontinwità, l-aċċessibbiltà, l-aċċessibbiltà tal-prezz, id-disponibbiltà u l-komprensività tas-servizzi, il-htigijiet speċifiċi tal-kategoriji differenti ta' utenti, inklużi l-gruppi żvantaġġati u vulnerabbli, l-involviment u s-setgħa tal-utenti u l-innovazzjoni. L-Istati Membri jistgħu jipprovdu wkoll li l-għażla tal-fornitur tas-servizzi għandha ssir abbażi tal-offerta li toffri l-aqwa bilanċ bejn prezz u kwalità, b'tehid fil-kont tal-kwalità u l-kriterji tas-sostenibbiltà għas-servizzi soċjali.

*Artikolu 77***Kuntratti riżervati għal ċerti servizzi**

1. L-Istati Membri jistgħu jipprovdu li l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jirriżervaw id-dritt li organizzazzjoni tipparteċipa fi proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti pubbliċi esklussivament għal dawk is-servizzi ta' saħħa, dawk soċjali u dawk kulturali kif imsemmijin fl-Artikolu 74, li huma koperti mill-kodiċi CPV 75121000-0, 75122000-7, 75123000-4,, 79622000-0, 79624000-4, 79625000-1, 80110000-8, 80300000-7, 80420000-4, 80430000-7, 80511000-9, 80520000-5, 80590000-6, minn 85000000-9 sa 85323000-9, 92500000-6, 92600000-7, 98133000-4, 98133110-8.

2. L-organizzazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandha tissodisfa l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin:

- (a) l-oġġettiv tagħha huwa t-tweqqif ta' missjoni ta' servizz pubbliku marbuta mat-twassil tas-servizzi msemmijin fil-paragrafu 1;
- (b) il-profitti jerggħu jiġu investiti bil-għan li jinkiseb l-oġġettiv tal-organizzazzjoni. Fejn il-profitti jkunu mqassma jew jerggħu jitqassmu, dan għandu jkun ibbażat fuq konsiderazzjonijiet parteċipattivi;
- (c) l-istrutturi tal-ġestjoni jew tas-sjieda tal-organizzazzjoni li qed twettaq il-kuntratt għandhom huma bbazati fuq sjieda mill-impjegati jew prinċipji parteċipattivi, jew jeħtieġu l-parteċipazzjoni attiva tal-impjegati, l-utenti jew il-partijiet interessati; u
- (d) l-organizzazzjoni ma tkunx ingħatat kuntratt għas-servizzi konċernati mill-awtorità kontraenti konċernata skont dan l-Artikolu fl-aħħar tliet snin.

▼B

3. It-tul massimu tal-kuntratt ma għandux ikun aktar minn tliet snin.
4. Is-sejha għal kompetizzjoni għandha tagħmel referenza għal dan l-Artikolu.
5. Minkejja l-Artikolu 92, il-Kummissjoni għandha tivvaluta l-effetti ta' dan l-Artikolu u tirraporta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill sat-18 ta' April 2019.

*KAPITOLU II****Regoli li jirregolaw kompetizzjonijiet ta' disinn****Artikolu 78***Kamp ta' applikazzjoni**

Dan il-Kapitolu għandu japplika għal:

- (a) kompetizzjonijiet ta' disinn organizzati bhala parti minn proċedura li twassal għall-għoti ta' kuntratt pubbliku ta' servizz;
- (b) kompetizzjonijiet ta' disinn bi premji jew hlasijiet lill-partecipanti.

Fil-każijiet imsemmija fil-punt (a) tal-ewwel paragrafu ta' dan l-Artikolu, il-limitu msemmi fl-Artikolu 4 huwa kkalkolat fuq il-bażi tal-valur stmat qabel il-VAT tal-kuntratt pubbliku ta' servizz, inklużi kwalunkwe premji possibbli jew hlasijiet lill-partecipanti.

Fil-każijiet imsemmijin fil-punt (b) tal-ewwel paragrafu ta' dan l-Artikolu, il-limitu massimu jirreferi għall-ammont totali ta' premji u hlasijiet inkluż il-valur stmat nett tal-VAT tal-kuntratt għal servizzi pubbliċi li jista' sussegwentement ikun konkluz taht l-Artikolu 32(4) jekk l-awtorità kontraenti tkun habbret l-intenzjoni tagħha li tagħti kuntratt bhal dan fl-avviż ta' kompetizzjoni.

*Artikolu 79***Avviżi**

1. L-awtoritajiet kontraenti li beħsiebhom jorganizzaw kompetizzjoni ta' disinn għandhom iħabbru l-intenzjoni tagħhom permezz ta' avviż ta' kompetizzjoni.

Fejn ikunu beħsiebhom jagħtu kuntratt ta' servizz sussegwenti skont l-Artikolu 32(4), dan għandu jkun indikat fl-avviż ta' kompetizzjoni.

2. L-awtoritajiet kontraenti li jorganizzaw kompetizzjoni ta' disinn għandhom jibagħtu avviż bir-riżultati tal-kompetizzjoni skont l-Artikolu 51 u għandhom ikunu jistgħu jagħtu prova tad-data ta' meta jkunu bagħtu l-avviż.

Fejn l-għoti ta' informazzjoni dwar ir-riżultat tal-kompetizzjoni jxekkel l-infurzar tal-liġi, imur kontra l-interess pubbliku jew jippreġudika l-interessi kummerċjali legittimi ta' impriża partikolari, kemm jekk pubblika jew privata, jew jista' jippreġudika kompetizzjoni leali bejn fornituri ta' servizzi, din l-informazzjoni tista' tinżamm milli tigi ppubblikata.

▼B

3. L-avviżi msemmija fil-paragrafu 1 u 2 ta' dan l-Artikolu għandhom jiġu ppubblikati skont l-Artikolu 51(2) sa (6) u l-Artikolu 52. Dawn għandhom jinkludu l-informazzjoni stabbilita rispettivament fl-Anness V, partijiet E u F fil-format tal-formoli standard.

Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi l-formoli standard permezz ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 89(2).

*Artikolu 80***Regoli dwar l-organizzazzjoni ta' kompetizzjonijiet ta' disinn u l-għażla tal-partecipanti**

1. Meta jorganizzaw kompetizzjonijiet ta' disinn, l-awtoritajiet kontraenti għandhom japplikaw proċeduri li huma adattati għad-dispożizzjonijiet tat-Titolu I u ta' dan il-Kapitolu.

2. Id-dhul ta' partecipanti għal kompetizzjonijiet ta' disinn ma għandhiex tkun limitata:

- (a) mir-referenza għat-territorju jew parti mit-territorju ta' Stat Membru;
- (b) minn raġunijiet li, skont il-liġi tal-Istat Membru fejn tiġi organizzata il-kompetizzjoni, dawn ikunu meħtieġa li jkunu persuni fiżiċi jew ġuridiċi.

3. Fejn il-kompetizzjonijiet ta' disinn huma limitati għal numru limitat ta' partecipanti, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jistabbilixxu kriterji tal-għażla ċari u mhux diskriminatorji. Fi kwalunkwe każ, in-numru ta' kandidati mistiedna jipparteċipaw għandu jkun biżżejjed sabiex tkun żgurata kompetizzjoni ġenwina.

*Artikolu 81***Kompożizzjoni tal-ġurija**

Il-ġurija għandha tkun komposta esklussivament minn persuni fiżiċi li huma indipendenti mill-partecipanti fil-kompetizzjoni. Fejn tkun meħtieġa kwalifika professjonali partikolari mill-partecipanti f'kompetizzjoni, mill-anqas terz mill-membri tal-ġurija għandu jkollhom dik il-kwalifika jew kwalifika ekwivalenti.

*Artikolu 82***Deċiżjonijiet tal-ġurija**

1. Il-ġurija għandha tkun awtonoma fid-deċiżjonijiet jew l-opinjoni-jiet tagħha.

2. Il-ġurija għandha teżamina l-pjanijiet u l-proġetti ppreżentati mill-kandidati b'mod anonimu u fuq il-bażi unika tal-kriterji indikati fl-avviż dwar il-kompetizzjoni.

3. Il-ġurija għandha tirreġistra l-klassifikazzjoni tal-proġetti f'rapport, iffirmat mill-membri tagħha, magħmula skont il-merti ta' kull proġett, flimkien mal-kummenti dwarha u kwalunkwe punti li jeħtieġ li jiġu ċċarati.

▼B

4. L-anonimità għandha tiġi osservata sakemm il-ġurija tasal għall-opinjoni jew deċiżjoni tagħha.
5. Jekk ikun hemm bżonn, il-kandidati jistgħu jiġu mistiedna jwieġbu mistoqsijiet li l-ġurija rreġistrat fil-minuti sabiex jiċċaraw kwalunkwe aspett mill-proġetti.
6. Għandhom jinżammu minuti sħaħ tad-djalogu bejn il-membri tal-ġurija u l-kandidati.

TITOLU IV GOVERNANZA

Artikolu 83

Infurzar

1. Sabiex jiżguraw implimentazzjoni korretta u effiċjenti b'mod effettiv, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li għall-anqas il-kompiti stabbiliti f'dan l-Artikolu jitwettqu minn awtorità, korp jew struttura waħda jew aktar. Huma għandhom jindikaw lill-Kummissjoni l-awtoritajiet, il-korpi u l-istrutturi kompetenti kollha għal dawk il-kompiti.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-applikazzjoni ta' regoli ta' akkwist pubbliku hija mmonitorjata.

Meta l-awtoritajiet jew l-istrutturi ta' monitoraġġ, fuq inizzjattiva tagħhom stess jew meta jirċievu informazzjoni, jidentifikaw ksur speċifiku jew problemi sistemici, huma għandhom jingħataw is-setgħa biex jindikaw dawk il-problemi lill-awtoritajiet ta' awditjar, qrati jew qrati ġenerali nazzjonali jew awtoritajiet jew strutturi adegwati oħra, bħall-ombudsman, il-parlamenti nazzjonali jew il-komitati tagħhom.

3. Ir-riżultati tal-attivitajiet ta' monitoraġġ skont il-paragrafu 2 għandhom isiru disponibbli għall-pubbliku permezz ta' modi adattati ta' informazzjoni. Dawn ir-riżultati għandhom ikunu disponibbli wkoll għall-Kummissjoni. Pereżempju, jistgħu jiġu integrati fir-rapporti ta' monitoraġġ imsemmija fit-tieni subparagrafu ta' dan il-paragrafu.

Sat-18 ta' April 2017 u kull tliet snin wara dan, l-Istati Membri għandhom jibagħtu rapport ta' monitoraġġ lill-Kummissjoni, li jkopri, fejn applikabbli, informazzjoni dwar l-aktar sorsi frekwenti ta' applikazzjoni hażina jew ta' incertezza legali, inklużi problemi possibbli strutturali jew rikorrenti fl-applikazzjoni tar-regoli, fil-livell tal-parteci-pazzjoni tal-SMEs fl-akkwist pubbliku u dwar il-prevenzjoni, l-identifikazzjoni u r-rappurtar adegwat ta' każijiet ta' frodi fl-akkwist, korruzzjoni, kunflitt ta' interess u irregolaritajiet serji oħra.

Il-Kummissjoni tista', mhux iktar tard minn kull tliet snin, titlob lill-Istati Membri biex jipprovdu informazzjoni dwar l-implimentazzjoni Prattika ta' politiki nazzjonali strateġici tal-akkwist

Għall-finijiet ta' dan il-paragrafu u l-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu, "SME" għandha tinftiehem kif definita fir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2003/361/KE ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni tas-6 ta' Mejju 2003 dwar id-definizzjoni ta' intrapriżi mikro, żgħira u ta' daqs medju (GU L 124 of 20.5.2003, p. 36).

▼B

Abbażi tad-data riċevuta taht dan il-paragrafu, il-Kummissjoni għandha toħroġ rapport regolament dwar l-implimentazzjoni u l-aħjar prattiki ta' politiki nazzjonali tal-akkwist fis-suq intern.

4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li:

- (a) informazzjoni u gwida dwar l-interpretazzjoni u l-applikazzjoni tal-ligijiet tal-Unjoni dwar l-akkwist pubbliku tkun disponibbli mingħajr ħlas sabiex tassisti l-awtoritajiet kontraenti u l-atturi ekonomiċi, b'mod partikolari l-SMEs, biex japplikaw ir-regoli tal-Unjoni dwar l-akkwist pubbliku b'mod korrett; u
- (b) jkun disponibbli appoġġ għall-awtoritajiet kontraenti fir-rigward tal-ippjanar u t-twettiq ta' proċeduri tal-akkwist.

5. L-Istati Membri għandhom, mingħajr ħsara għall-proċeduri ġenerali u l-metodi ta' ħidma stabbiliti mill-Kummissjoni għall-komunikazzjonijiet u l-kuntatti tagħha mal-Istati Membri, jinnominaw punt ta' referenza għall-kooperazzjoni mal-Kummissjoni fir-rigward tal-applikazzjoni tal-leġislazzjoni dwar l-akkwist pubbliku.

6. L-awtoritajiet kontraenti għandhom, għall-anqas matul il-perijodu tal-kuntratt, iżommu kopji tal-kuntratti konklużi kollha b'valur daqs jew akbar minn:

- (a) EUR 1 000 000 fil-każ ta' kuntratti ta' provvista pubbliċi jew kuntratti pubbliċi ta' servizzi;
- (b) EUR 10 000 000 fil-każ ta' kuntratti ta' xogħlijiet pubbliċi.

L-awtoritajiet kontraenti għandhom jagħtu aċċess għal dawk il-kuntratti; madankollu, aċċess għal dokumenti speċifiċi jew punti ta' informazzjoni jistgħu jiġu rriċjutati sa ċertu punt u skont il-kondizzjonijiet previsti fir-regoli applikabbli tal-Unjoni jew nazzjonali dwar l-aċċess għad-dokumenti u l-protezzjoni tad-data.

Artikolu 84

Rapporti individwali dwar proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti

1. Għal kull kuntratt jew ftehim qafas kopert minn din id-Direttiva, u kull darba li tiġi stabbilita sistema dinamika ta' xiri, l-awtoritajiet kontraenti għandhom ifasslu rapport bil-miktub li mill-anqas għandu jinkludi dan li ġej:

- (a) l-isem u l-indirizz tal-awtorità kontraenti, is-sugġett u l-valur tal-kuntratt, il-ftehim qafas jew is-sistema dinamika ta' xiri;
- (b) fejn applikabbli, ir-riżultati tal-għażla kwalitattiva u/jew it-tnaqqis ta' numri skont l-Artikoli 65 u 66, jiġifieri:

▼B

- (i) l-ismijiet tal-kandidati jew offerenti magħżula u r-raġunijiet għall-għażla tagħhom;
- (ii) l-ismijiet tal-kandidati jew offerenti miċhuda u r-raġunijiet għaċ-ċahda tagħhom;
- (c) ir-raġunijiet għaċ-ċahda ta' offerti meqjusa bħala baxxi wisq;
- (d) isem l-offerent li jintgħażel u r-raġunijiet għalfejn intgħażlet l-offerta tiegħu u, fejn dan ikun magħruf, is-sehem tal-kuntratt jew tal-ftehim qafas li l-offerent li jintgħażel behsiebu jagħti bħala sottokuntratt lil partijiet terzi; u, fejn magħruf f'dan il-mument ta' żmien, l-ismijiet tas-sottokuntratturi tal-kuntrattur prinċipali, jekk ikun hemm;
- (e) għal proċeduri kompetittivi bin-negożjati u d-djalogi kompetittivi, iċ-ċirkostanzi kif stabbiliti fl-Artikolu 26 li jiġġustifikaw l-użu ta' dawn il-proċeduri;
- (f) għal proċeduri nnegożjati mingħajr pubblikazzjoni minn qabel, iċ-ċirkostanzi msemmija fl-Artikolu 30 li jiġġustifikaw l-użu ta' din il-proċedura;
- (g) fejn applikabbli, ir-raġunijiet għalfejn l-awtorità kontraenti ddecidiet li ma tagħtix kuntratt jew ftehim qafas jew li ma tistabbilixxix sistema dinamika ta' xiri;
- (h) fejn applikabbli, ir-raġunijiet għalfejn intużaw mezzi oħra ta' komunikazzjoni minbarra daww elettronici għat-tfiġh tal-offerti;
- (i) fejn applikabbli, il-kunflitti ta' interess identifikati u l-miżuri sussegwenti meħuda.

Dan ir-rapport ma għandux jintalab fir-rigward ta' kuntratti bbażati fuq ftehimiet qafas meta dawn jiġu konklużi f'konformità mal-Artikolu 33(3) jew il-punt (a) tal-Artikolu 33(4).

Sakemm l-avviż tal-ghoti tal-kuntratt imfassal skont l-Artikolu 50 jew l-Artikolu 75(2) fih l-informazzjoni mitluba f'dan il-paragrafu, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jirreferu għal dak l-avviż.

2. L-awtoritajiet kontraenti għandhom jiddokumentaw il-progress tal-proċeduri ta' akkwist kollha, kemm jekk dawn isiru b'mezzi elettronici jew le. Għal dak il-ghan, huma għandhom jiżguraw li jżommu dokumentazzjoni sufficjenti biex jiġġustifikaw id-deċiżjonijiet meħuda fl-istadji kollha tal-proċedura tal-akkwist, bħad-dokumentazzjoni dwar il-komunikazzjoni ma' operaturi ekonomiċi u deliberazzjonijiet interni, it-tnejjja tad-dokumenti tal-akkwist, djalogu jew negożjati jekk ikun hemm, l-għażla u l-ghoti tal-kuntratt. Id-dokumentazzjoni għandha tinzamm għall-anqas għal perijodu ta' tliet snin mid-data tal-ghoti tal-kuntratt.

3. Ir-rapport, jew l-elementi ewlenin tiegħu, għandu jiġu komunikat lill-Kummissjoni jew lill-awtoritajiet, korpi jew strutturi kompetenti msemmija fl-Artikolu 83 fejn dawn jitolbu li jsir hekk.



Artikolu 85

Rapportar nazzjonali u informazzjoni statistika

1. Il-Kummissjoni għandha teżamina mill-ġdid il-kwalità u l-kompletezza tad-data li tista' tittiehed mill-avvizi, msemmija fl-Artikoli 48, 49, 50, 75 u 79, li huma ppubblikati f'konformità mal-Anness IX.

Meta l-kwalità u l-kompletezza tad-data msemmija fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu mhumiex konformi mal-obbligi stipulati fl-Artikolu 48(1), l-Artikolu 49, l-Artikolu 50(1), l-Artikolu 75(2) u l-Artikolu 79(3), il-Kummissjoni għandha titlob informazzjoni kumplementari mill-Istat Membru kkonċernat. Fi żmien raġonevoli, l-Istat Membru kkonċernat għandu jipprovdi l-informazzjoni statistika nieqsa mitluba mill-Kummissjoni.

2. Sat-18 ta' April 2017 u kull tliet snin wara dan, l-Istati Membri għandhom jibagħtu rapport statistiku lill-Kummissjoni għall-akkwist li kien ikun kopert b'din id-Direttiva kieku l-valur tiegħu qabeż il-limitu massimu rilevanti stabbilit fl-Artikolu 4, li jindika stima tal-valur totali aggregat ta' akkwist bħal dan matul il-perijodu kkonċernat. Dik l-istima tista' b'mod partikolari tiġi bbażata fuq data disponibbli skont rekwiżiti tal-pubblikazzjoni nazzjonali jew fuq stimi bbażati fuq kampjuni.

Dak ir-rapport jista' jiġi inkluż fir-rapport imsemmi fl-Artikolu 83(3).

3. L-Istati Membri għandhom iqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni informazzjoni dwar l-organizzazzjoni istituzzjonali tagħhom relatata mal-implimentazzjoni, il-monitoraġġ u l-infurzar ta' din id-Direttiva, kif ukoll dwar l-inizjattivi nazzjonali meħuda sabiex tingħata gwida jew tiġi assistita l-implimentazzjoni tar-regoli tal-Unjoni dwar l-akkwisti pubbliċi, jew inkella sabiex tingħata twegiba għall-isfidi għall-implimentazzjoni ta' dawk ir-regoli.

Dik l-informazzjoni tista' tiġi inkluża fir-rapport imsemmi fl-Artikolu 83(3).

Artikolu 86

Kooperazzjoni amministrattiva

1. L-Istati Membri għandhom jipprovdu assistenza reċiproka lil xulxin, u għandhom jimplimentaw miżuri għall-kooperazzjoni effettiva bejniethom sabiex jiżguraw skambju ta' informazzjoni dwar il-kwistjonijiet imsemmija fl-Artikoli 42, 43, 44, 57, 59, 60, 62, 64 u 69. Għandhom jiżguraw il-kunfidenzjalità tal-informazzjoni li jiskambjaw.

▼B

2. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kollha kkonċernati għandhom jiskambjaw informazzjoni b'konformità mar-regoli dwar il-protezzjoni tad-data msemmija fid-Direttivi 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ u fid-Direttiva 2002/58/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾.

3. Sabiex tiġi ttestjata l-adattabilità tal-użu tas-Sistema ta' Informazzjoni tas-Suq Intern (IMI) stabbilit minn Regolament (UE) Nru 1024/2012 għall-fini jiet li tiġi skambjata informazzjoni koperta minn din id-Direttiva, proġett pilota għandha tiġi mnedija sat-18 ta' April 2015.

TITOLU V

SETGHAT IDDELEGATI, SETGHAT TA' IMPLIMENTAZZJONI U DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

*Artikolu 87***Eżerċizzju tad-delega**

1. Is-setgħa li tadotta atti ddelegati tingħata lill-Kummissjoni soġġetta għall-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.

2. Is-setgħa li tadotta atti ddelegati msemmija fl-Artikoli 6, 22, 23, 56, u 68 għandha tingħata lill-Kummissjoni għal perijodu mhux determinat ta' żmien mis-17 ta' April 2014.

3. Id-delega tas-setgħa msemmija fl-Artikoli 6, 22, 23, 56, u 68 tista' tiġi revokata fi kwalunkwe hin mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni ta' revoka għandha ttemm id-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Din għandha ssir effettiva mill-jum wara l-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew f'data aktar tard speċifikata fiha. Ma għandhiex taffettwa l-validità tal-ebda att iddelegat diġà fis-sehħ.

4. Hekk kif tadotta att iddelegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah b'mod simultanju lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

5. Att iddelegat adottat skont l-Artikoli 6, 22, 23, 56, u 68 għandu jidhol fis-sehħ biss fejn ma tiġi espressal-ebda oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien perijodu ta' xahrejn min-notifika tal-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel l-iskadenza ta' dak il-perijodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn informaw lill-Kummissjoni li mhumiex ser joġġezzjonaw. Dak il-perijodu għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq l-inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

⁽¹⁾ Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data (ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31).

⁽²⁾ Direttiva 2002/58/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Lulju 2002 dwar l-ipproċessar tad-data personali u l-protezzjoni tal-privatezza fis-settur tal-komunikazzjoni elettronika (Direttiva dwar il-privatezza u l-komunikazzjoni elettronika) (ĠU L 201, 31.7.2002, p. 37).



Artikolu 88

Proċedura ta' urġenza

1. Atti ddelegati adottati skont dan l-Artikolu għandhom jidhlu fis-seħh mingħajr dewmien u għandhom japplikaw sakemm ma tiġi espressal-ebda oġġezzjoni skont il-paragrafu 2. In-notifika ta' att iddelegat lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill għandha tiddikjara r-raġunijiet għall-użu tal-proċedura ta' urġenza.

2. Kemm il-Parlament Ewropew kif ukoll il-Kunsill jistgħu joġġezzjonaw għal att iddelegat skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 87(5). F'każ bhal dan, il-Kummissjoni għandha tirrevoka l-att mingħajr dewmien wara n-notifika tad-deċiżjoni li ssir oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill.

Artikolu 89

Proċedura tal-kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi assistita mill-Kumitat Konsultattiv għall-Kuntratti ta' Xoghlijiet Pubbliċi stabbilit bid-Deċiżjoni tal-Kunsill 71/306/KEE ⁽¹⁾. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

Artikolu 90

Traspożizzjoni u dispożizzjonijiet transizzjonali

1. L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-seħh il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex ikunu konformi ma' din id-Direttiva sat-18 ta' April 2016. Huma għandhom jikkomunikaw minnufih lill-Kummissjoni t-test ta' dawk il-miżuri.

2. Minkejja l-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, l-Istati Membri jistgħu jipposponu l-applikazzjoni tal-Artikolu 22(1) sat-18 ta' Ottubru 2018, hlief meta l-użu ta' mezzi elettronici huwa obbligatorju skont l-Artikoli 34, 35 jew 36, l-Artikolu 37(3), l-Artikolu 51(2) jew l-Artikolu 53.

Minkejja l-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, l-Istati Membri jistgħu jipposponu l-applikazzjoni tal-Artikolu 22(1) għal korpi ċentrali għall-akkwisti sat-18 ta' April 2017.

Meta Stat Membru jagħżel li jipposponi l-applikazzjoni tal-Artikolu 22(1), dak l-Istat Membru għandu jipprovdi li l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jagħżlu bejn il-mezzi ta' komunikazzjoni li ġejjin għal kull komunikazzjoni u skambju ta' informazzjoni:

- (a) mezzi elettronici f'konformità mal-Artikolu 22;
- (b) posta jew mezzi ta' garr adatti oħra;
- (c) fax;
- (d) tahlita ta' dawk il-mezzi.

⁽¹⁾ Deċiżjoni tal-Kunsill tas-26 ta' Lulju 1971 li tistabbilixxi Kumitat Konsultattiv għall-Kuntratti ta' Xoghlijiet Pubbliċi (ĠU L 185, 16.8.1971, p. 15).

▼B

3. Minkejja l-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, l-Istati Membri jistgħu jipposponu l-applikazzjoni tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 59(2) sat-18 ta' April 2018.
4. Minkejja l-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, l-Istati Membri jistgħu jipposponu l-applikazzjoni tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 59(5) sat-18 ta' Ottubru 2018.
5. Minkejja l-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, l-Istati Membri jistgħu jipposponu l-applikazzjoni tal-Artikolu 61(2) sat-18 ta' Ottubru 2018.
6. Meta l-Istati Membri jadottaw daww il-miżuri msemmija fil-paragrafi 1 sa 1d, dawn għandu jkun fihom referenza għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati minn referenza bħal din fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw kif għandha ssir referenza bħal din.
7. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

*Artikolu 91***Thassir**

Id-Direttiva 2004/18/KE hija mhassra b'effett mit-18 ta' April 2016.

Referenzi għad-Direttiva mhassra għandhom jitqiesu bħala referenzi għal din id-Direttiva u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness XV.

*Artikolu 92***Reviżjoni**

Il-Kummissjoni għandha tirrevedi l-effetti ekonomiċi fuq is-suq intern, b'mod partikolari f'termini ta' fatturi bħall-ghoti transkonfinali ta' kuntratti u spejjeż tat-transazzjoni, li jirriżultaw mill-applikazzjoni tal-limiti stabbiliti fl-Artikolu 4 u tirrapporta dwarhom lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill sat-18 ta' April 2019.

Il-Kummissjoni għandha, fejn possibbli u adegwat, tikkunsidra li tissuggerixxi zieda fl-ammonti massimi applikabbli taht il-FAP matul iċ-ċiklu ta' negozjati li jmiss. Fil-każ ta' kwalunkwe bidla fl-ammonti massimi applikabbli taht il-FAP, ir-rapport għandu, fejn dan ikun adegwat, ikun segwit minn proposta għal att legali li temenda l-limiti stabbiliti f'din id-Direttiva.

*Artikolu 93***Dhul fis-sehh**

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

*Artikolu 94***Destinatarji**

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.



ANNEX I

AWTORITAJIET TAL-GVERN ĊENTRALI

IL-BELĠJU

1. Services publics fédéraux (Ministeri):	1. Federale Overheidsdiensten (Ministeri):
SPF Chancellerie du Premier Ministre;	FOD Kanselarij van de Eerste Minister;
SPF Personnel et Organisation;	FOD Kanselarij Personeel en Organisatie;
SPF Budget et Contrôle de la Gestion;	FOD Budget en Beheerscontrole;
SPF Technologie de l'Information et de la Communication (Fedict);	FOD Informatie- en Communicatietechnologie (Fedict);
SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement;	FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking;
SPF Intérieur;	FOD Binnenlandse Zaken;
SPF Finances;	FOD Financiën;
SPF Mobilité et Transports;	FOD Mobiliteit en Vervoer;
SPF Emploi, Travail et Concertation sociale;	FOD Werkgelegenheid, Arbeid en sociaal overleg
SPF Sécurité Sociale et Institutions publiques de Sécurité Sociale;	FOD Sociale Zekerheid en Openbare Instellingen van sociale Zekerheid
SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement;	FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu;
SPF Justice;	FOD Justitie;
SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie;	FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie;
Ministère de la Défense;	Ministerie van Landsverdediging;
Service public de programmation Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Economie sociale;	Programmatorische Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedsbestrijding en sociale Economie;
Service public fédéral de Programmation Développement durable;	Programmatorische federale Overheidsdienst Duurzame Ontwikkeling;
Service public fédéral de Programmation Politique scientifique;	Programmatorische federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid;
2. Régie des Bâtiments;	2. Regie der Gebouwen;
Office national de Sécurité sociale;	Rijksdienst voor sociale Zekerheid;
Institut national d'Assurance sociales pour travailleurs indépendants	Rijksinstituut voor de sociale Verzekeringen der Zelfstandigen;
Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité;	Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering;
Office national des Pensions;	Rijksdienst voor Pensioenen;
Caisse auxiliaire d'Assurance Maladie-Invalidité;	Hulpkas voor Ziekte-en Invaliditeitsverzekering;
Fond des Maladies professionnelles;	Fonds voor Beroepsziekten;
Office national de l'Emploi;	Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening



IL-BULGARIJA

Администрация на Народното събрание

Администрация на Президента

Администрация на Министерския съвет

Конституционен съд

Българска народна банка

Министерство на външните работи

Министерство на вътрешните работи

Министерство на държавната администрация и административната реформа

Министерство на извънредните ситуации

Министерство на земеделието и храните

Министерство на здравеопазването

Министерство на икономиката и енергетиката

Министерство на културата

Министерство на образованието и науката

Министерство на околната среда и водите

Министерство на отбраната

Министерство на правосъдието

Министерство на регионалното развитие и благоустройството

Министерство на транспорта

Министерство на труда и социалната политика

Министерство на финансите

Aġenziji tal-Istat, kummissjonijiet tal-Istat, aġenziji eżekuttivi u awtoritajiet statali oħra jn stabbiliti bil-liġi jew b'Digriet tal-Kunsill tal-Ministri li għandhom funzjoni relatata mal-eżerċizzju tal-poter eżekuttiv:

Агенция за ядрено регулиране

Висшата атестационна комисия

Държавна комисия за енергийно и водно регулиране

Държавна комисия по сигурността на информацията

Комисия за защита на конкуренцията

Комисия за защита на личните данни

Комисия за защита от дискриминация

Комисия за регулиране на съобщенията

Комисия за финансов надзор

Патентно ведомство на Република България

Сметна палата на Република България

Агенция за приватизация

Агенция за следприватизационен контрол

Български институт по метрология

Държавна агенция “Архиви”

▼B

Държавна агенция “Държавен резерв и военновременни запаси”

Държавна агенция “Национална сигурност”

Държавна агенция за бежанците

Държавна агенция за българите в чужбина

Държавна агенция за закрила на детето

Държавна агенция за информационни технологии и съобщения

Държавна агенция за метрологичен и технически надзор

Държавна агенция за младежта и спорта

Държавна агенция по горите

Държавна агенция по туризма

Държавна комисия по стоковите борси и тържища

Институт по публична администрация и европейска интеграция

Национален статистически институт

Национална агенция за оценяване и акредитация

Националната агенция за професионално образование и обучение

Национална комисия за борба с трафика на хора

Агенция “Митници”

Агенция за държавна и финансова инспекция

Агенция за държавни вземания

Агенция за социално подпомагане

Агенция за хората с увреждания

Агенция по вписванията

Агенция по геодезия, картография и кадастър

Агенция по енергийна ефективност

Агенция по заетостта

Агенция по обществени поръчки

Българска агенция за инвестиции

Главна дирекция “Гражданска въздухоплавателна администрация”

Дирекция “Материално-техническо осигуряване и социално обслужване” на Министерство на вътрешните работи

Дирекция “Оперативно издирване” на Министерство на вътрешните работи

Дирекция “Финансово-ресурсно осигуряване” на Министерство на вътрешните работи

Дирекция за национален строителен контрол

Държавна комисия по хазарта

▼B

Изпълнителна агенция “Автомобилна администрация”

Изпълнителна агенция “Борба с градушките”

Изпълнителна агенция “Българска служба за акредитация”

Изпълнителна агенция “Военни клубове и информация”

Изпълнителна агенция “Главна инспекция по труда”

Изпълнителна агенция “Държавна собственост на Министерството на отбраната”

Изпълнителна агенция “Железопътна администрация”

Изпълнителна агенция “Изпитвания и контролни измервания на въоръжение, техника и имущества”

Изпълнителна агенция “Морска администрация”

Изпълнителна агенция “Национален филмов център”

Изпълнителна агенция “Пристанищна администрация”

Изпълнителна агенция “Проучване и поддържане на река Дунав”

Изпълнителна агенция “Социални дейности на Министерството на отбраната”

Изпълнителна агенция за икономически анализи и прогнози

Изпълнителна агенция за насърчаване на малките и средни предприятия

Изпълнителна агенция по лекарствата

Изпълнителна агенция по лозата и виното

Изпълнителна агенция по околна среда

Изпълнителна агенция по почвените ресурси

Изпълнителна агенция по рибарство и аквакултури

Изпълнителна агенция по селекция и репродукция в животновъдството

Изпълнителна агенция по сортоизпитване, апробация и семеконтрол

Изпълнителна агенция по трансплантация

Изпълнителна агенция по хидромелиорации

Комисията за защита на потребителите

Контролно-техническата инспекция

Национален център за информация и документация

Национален център по радиобиология и радиационна защита

Национална агенция за приходите

Национална ветеринарномедицинска служба

Национална служба “Полиция”

Национална служба “Пожарна безопасност и защита на населението”

Национална служба за растителна защита

Национална служба за съвети в земеделието

Национална служба по зърното и фуражите

Служба “Военна информация”

Служба “Военна полиция”

Фонд “Републиканска пътна инфраструктура”

Авиоотряд 28

▼B

IR-REPUBBLIKA ĀEKA

Ministerstvo dopravy

Ministerstvo financí

Ministerstvo kultury

Ministerstvo obrany

Ministerstvo pro místní rozvoj

Ministerstvo práce a sociálních věcí

Ministerstvo průmyslu a obchodu

Ministerstvo spravedlnosti

Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy

Ministerstvo vnitra

Ministerstvo zahraničních věcí

Ministerstvo zdravotnictví

Ministerstvo zemědělství

Ministerstvo životního prostředí

Poslanecká sněmovna PČR

Senát PČR

Kancelář prezidenta

Český statistický úřad

Český úřad zeměměřičský a katastrální

Úřad průmyslového vlastnictví

Úřad pro ochranu osobních údajů

Bezpečnostní informační služba

Národní bezpečnostní úřad

Česká akademie věd

Vězeňská služba

Český báňský úřad

Úřad pro ochranu hospodářské soutěže

Správa státních hmotných rezerv

Státní úřad pro jadernou bezpečnost

Česká národní banka

Energetický regulační úřad

Úřad vlády České republiky

Ústavní soud

Nejvyšší soud

Nejvyšší správní soud

Nejvyšší státní zastupitelství

Nejvyšší kontrolní úřad

Kancelář Veřejného ochránce práv

Grantová agentura České republiky

Státní úřad inspekce práce

Český telekomunikační úřad

▼B

ID-DANIMARKA

Folketinget

Rigsrevisionen

Statsministeriet

Udenrigsministeriet

Beskæftigelsesministeriet

5 styrelser og institutioner (5 aġenziji u istituzzjonijiet)

Domstolsstyrelsen

Finansministeriet

5 styrelser og institutioner (5 aġenziji u istituzzjonijiet)

Forsvarsministeriet

5 styrelser og institutioner (5 aġenziji u istituzzjonijiet)

Ministeriet for Sundhed og Forebyggelse

Adskillige styrelser og institutioner, herunder Statens Serum Institut (Diversi aġenziji u istituzzjonijiet, inkluż Statens Serum Institut)

Justitsministeriet

Rigspolicehøfen, anklagemyndigheden samt 1 direktorat og et antal styrelser (il-Kummissarju tal-Pulizija, il-prosekutur pubbliku, direktorat 1 u għadd ta' aġenziji)

Kirkeministeriet

10 stiftsøvrigheder (10 awtoritajiet tad-djoċesi)

Kulturministeriet – Ministeru tal-Kultura

4 styrelser samt et antal statsinstitutioner (4 dipartimenti u għadd ta' istituzzjonijiet)

Miljøministeriet

5 styrelser (5 aġenziji)

Ministeriet for Flygtninge, Invandrere og Integration

1 styrelse (aġenzija 1)

Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri

4 direktorater og institutioner (4 direktorati u istituzzjonijiet)

Ministeriet for Videnskab, Teknologi og Udvikling

Adskillige styrelser og institutioner, Forskningscenter Risø og Statens uddannelsesbygninger (Diversi aġenziji u istituzzjonijiet, inkluż il-Laboratorju Nazzjonali ta' Risø u Bini Nazzjonali ta' Ricerka u Edukazzjoni Daniża)

Skatteministeriet

1 styrelse og institutioner (aġenzija 1 u diversi istituzzjonijiet)

Velfærdsministeriet

3 styrelser og institutioner (3 aġenziji u diversi istituzzjonijiet)

Transportministeriet

7 styrelser og institutioner, herunder Øresundsbrosortiet (7 aġenziji u istituzzjonijiet, inkluż Øresundsbrosortiet)

Undervisningsministeriet

3 styrelser, 4 undervisningsinstitutioner og 5 andre institutioner (3 aġenziji, 4 stabbilimenti edukattivi, 5 istituzzjonijiet oħra)

Økonomi- og Erhvervsministeriet

Adskilligestyrelser og institutioner (Diversi aġenziji u istituzzjonijiet)

Klima- og Energiministeriet

3 styrelser og institutioner (3 aġenziji u istituzzjonijiet)

▼B

IL-ĠERMANJA

Auswärtiges Amt

Bundeskanzleramt

Bundesministerium für Arbeit und Soziales

Bundesministerium für Bildung und Forschung

Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz

Bundesministerium der Finanzen

Bundesministerium des Innern (oġġetti għall-użu ċivili biss)

Bundesministerium für Gesundheit

Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend

Bundesministerium der Justiz

Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie

Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung

Bundesministerium der Verteidigung (minbarra oġġetti militari)

Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit

L-ESTONJA

Vabariigi Presidendi Kantselei;

Eesti Vabariigi Riigikogu;

Eesti Vabariigi Riigikohus;

Riigikontroll;

Õiguskantsler;

Riigikantselei;

Rahvusrhiiv;

Haridus- ja Teadusministeerium;

Justiitsministeerium;

Kaitseministeerium;

Keskkonnaministeerium;

Kultuuriministeerium;

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium;

Põllumajandusministeerium;

Rahandusministeerium;

Siseministeerium;

Sotsiaalministeerium;

Välisministeerium;

Keeleinspeksioon;

Riigiprokuratuur;

Teabeamet;

Maa-amet;

▼B

Keskkonnainspeksioon;
 Metsakaitse- ja Metsauenduskeskus;
 Muinsuskaitseamet;
 Patendiamet;
 Tarbijakaitseamet;
 Riigihangete Amet;
 Taimetoodangu Inspeksioon;
 Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet;
 Veterinaar- ja Toiduamet
 Konkurentsiamet;
 Maksu- ja Tolliamet;
 Statistikaamet;
 Kaitsepolitseiamet;
 Kodakondsus- ja Migratsiooniamet;
 Piirivalveamet;
 Politseiamet;
 Eesti Kohtuekspertiisi Instituut;
 Keskkriminaalpolitsei;
 Päästeamet;
 Andmekaitse Inspeksioon;
 Ravimiamet;
 Sotsiaalkindlustusamet;
 Tööturuamet;
 Tervishoiuamet;
 Tervisekaitseinspeksioon;
 Tööinspeksioon;
 Lennuamet;
 Maanteeamet;
 Veeteede Amet;
 Julgestuspolitsei;
 Kaitseressursside Amet;
 Kaitseväge Logistikakeskus;
 Tehnilise Järelevalve Amet.

L-IRLANDA
 President's Establishment
 Houses of the Oireachtas – [Il-Parlament]
 Department of the Taoiseach – [Il-Prim Ministru]
 Central Statistics Office
 Department of Finance

▼B

Office of the Comptroller and Auditor General

Office of the Revenue Commissioners

Office of Public Works

State Laboratory

Office of the Attorney General

Office of the Director of Public Prosecutions

Valuation Office

Office of the Commission for Public Service Appointments

Public Appointments Service

Office of the Ombudsman

Chief State Solicitor's Office

Department of Justice, Equality and Law Reform

Courts Service

Prisons Service

Office of the Commissioners of Charitable Donations and Bequests

Department of the Environment, Heritage and Local Government

Department of Education and Science

Department of Communications, Energy and Natural Resources

Department of Agriculture, Fisheries and Food

Department of Transport

Department of Health and Children

Department of Enterprise, Trade and Employment

Department of Arts, Sports and Tourism

Department of Defence

Department of Foreign Affairs

Department of Social and Family Affairs

Department of Community, Rural and Gaeltacht – [reġjuni fejn hu mitkellem il-Gaeliku] Affairs

Arts Council

National Gallery.

IL-GREĊJA

Υπουργείο Εσωτερικών;

Υπουργείο Εσωτερικών;

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών;

Υπουργείο Ανάπτυξης;

Υπουργείο Δικαιοσύνης;

Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων;

Υπουργείο Πολιτισμού;

Υπουργείο Υγείας και Κοινωνικής Αλληλεγγύης;

Υπουργείο Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων;

Υπουργείο Απασχόλησης και Κοινωνικής Προστασίας;

Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών;

▼B

Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων;
 Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας, Αιγαίου και Νησιωτικής Πολιτικής;
 Υπουργείο Μακεδονίας- Θράκης;
 Γενική Γραμματεία Επικοινωνίας;
 Γενική Γραμματεία Ενημέρωσης;
 Γενική Γραμματεία Νέας Γενιάς;
 Γενική Γραμματεία Ισότητας;
 Γενική Γραμματεία Κοινωνικών Ασφαλίσεων;
 Γενική Γραμματεία Απόδημου Ελληνισμού;
 Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας;
 Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας;
 Γενική Γραμματεία Αθλητισμού;
 Γενική Γραμματεία Δημοσίων Έργων;
 Γενική Γραμματεία Εθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας Ελλάδος;
 Εθνικό Συμβούλιο Κοινωνικής Φροντίδας;
 Οργανισμός Εργατικής Κατοικίας;
 Εθνικό Τυπογραφείο;
 Γενικό Χημείο του Κράτους;
 Ταμείο Εθνικής Οδοποιίας;
 Εθνικό Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών;
 Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης;
 Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης;
 Πανεπιστήμιο Αιγαίου;
 Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων;
 Πανεπιστήμιο Πατρών;
 Πανεπιστήμιο Μακεδονίας;
 Πολυτεχνείο Κρήτης;
 Σιβιτανίδειος Δημόσια Σχολή Τεχνών και Επαγγελματιών;
 Αιγινήτειο Νοσοκομείο;
 Αρεταίειο Νοσοκομείο;
 Εθνικό Κέντρο Δημόσιας Διοίκησης;
 Οργανισμός Διαχείρισης Δημοσίου Υλικού;
 Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων;
 Οργανισμός Σχολικών Κτιρίων;
 Γενικό Επιτελείο Στρατού;
 Γενικό Επιτελείο Ναυτικού;
 Γενικό Επιτελείο Αεροπορίας;
 Ελληνική Επιτροπή Ατομικής Ενέργειας;
 Γενική Γραμματεία Εκπαίδευσης Ενηλίκων;
 Υπουργείο Εθνικής Άμυνας;
 Γενική Γραμματεία Εμπορίου.

▼B

SPANJA

Presidencia de Gobierno

Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación

Ministerio de Justicia

Ministerio de Defensa

Ministerio de Economía y Hacienda

Ministerio del Interior

Ministerio de Fomento

Ministerio de Educación, Política Social y Deportes

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio

Ministerio de Trabajo e Inmigración

Ministerio de la Presidencia

Ministerio de Administraciones Públicas

Ministerio de Cultura

Ministerio de Sanidad y Consumo

Ministerio de Medio Ambiente y Medio Rural y Marino

Ministerio de Vivienda

Ministerio de Ciencia e Innovación

Ministerio de Igualdad

FRANZA

1. Ministeri

Services du Premier ministre

Ministère chargé de la santé, de la jeunesse et des sports

Ministère chargé de l'intérieur, de l'outre-mer et des collectivités territoriales

Ministère chargé de la justice

Ministère chargé de la défense

Ministère chargé des affaires étrangères et européennes

Ministère chargé de l'éducation nationale

Ministère chargé de l'économie, des finances et de l'emploi

Secrétariat d'Etat aux transports

Secrétariat d'Etat aux entreprises et au commerce extérieur

Ministère chargé du travail, des relations sociales et de la solidarité

Ministère chargé de la culture et de la communication

Ministère chargé du budget, des comptes publics et de la fonction publique

Ministère chargé de l'agriculture et de la pêche

Ministère chargé de l'enseignement supérieur et de la recherche

Ministère chargé de l'écologie, du développement et de l'aménagement durables

Secrétariat d'Etat à la fonction publique

Ministère chargé du logement et de la ville

▼B

Secrétariat d'Etat à la coopération et à la francophonie

Secrétariat d'Etat à l'outre-mer

Secrétariat d'Etat à la jeunesse, des sports et de la vie associative

Secrétariat d'Etat aux anciens combattants

Ministère chargé de l'immigration, de l'intégration, de l'identité nationale et du co-développement

Secrétariat d'Etat en charge de la prospective et de l'évaluation des politiques publiques

Secrétariat d'Etat aux affaires européennes,

Secrétariat d'Etat aux affaires étrangères et aux droits de l'homme

Secrétariat d'Etat à la consommation et au tourisme

Secrétariat d'Etat à la politique de la ville

Secrétariat d'Etat à la solidarité

Secrétariat d'Etat en charge de l'industrie et de la consommation

Secrétariat d'Etat en charge de l'emploi

Secrétariat d'Etat en charge du commerce, de l'artisanat, des PME, du tourisme et des services

Secrétariat d'Etat en charge de l'écologie

Secrétariat d'Etat en charge du développement de la région-capitale

Secrétariat d'Etat en charge de l'aménagement du territoire

2. Istituzzjonijiet, awtoritajiet indipendenti u ġurisdizzjonijiet

Présidence de la République

Assemblée Nationale

Sénat

Conseil constitutionnel

Conseil économique et social

Conseil supérieur de la magistrature

Agence française contre le dopage

Autorité de contrôle des assurances et des mutuelles

Autorité de contrôle des nuisances sonores aéroportuaires

Autorité de régulation des communications électroniques et des postes

Autorité de sûreté nucléaire

Autorité indépendante des marchés financiers

Comité national d'évaluation des établissements publics à caractère scientifique, culturel et professionnel

Commission d'accès aux documents administratifs

Commission consultative du secret de la défense nationale

Commission nationale des comptes de campagne et des financements politiques

Commission nationale de contrôle des interceptions de sécurité

Commission nationale de déontologie de la sécurité

Commission nationale du débat public

Commission nationale de l'informatique et des libertés

▼B

Commission des participations et des transferts
 Commission de régulation de l'énergie
 Commission de la sécurité des consommateurs
 Commission des sondages
 Commission de la transparence financière de la vie politique
 Conseil de la concurrence
 Conseil des ventes volontaires de meubles aux enchères publiques
 Conseil supérieur de l'audiovisuel
 Défenseur des enfants
 Haute autorité de lutte contre les discriminations et pour l'égalité
 Haute autorité de santé
 Médiateur de la République
 Cour de justice de la République
 Tribunal des Conflits
 Conseil d'Etat
 Cours administratives d'appel
 Tribunaux administratifs
 Cour des Comptes
 Chambres régionales des Comptes
 Cours et tribunaux de l'ordre judiciaire (Cour de Cassation, Cours d'Appel, Tribunaux d'instance et Tribunaux de grande instance)

3. Stabbilimenti pubbliċi nazzjonali

Académie de France à Rome
 Académie de marine
 Académie des sciences d'outre-mer
 Académie des technologies
 Agence centrale des organismes de sécurité sociale (ACOSS)
 Agence de biomédecine
 Agence pour l'enseignement du français à l'étranger
 Agence française de sécurité sanitaire des aliments
 Agence française de sécurité sanitaire de l'environnement et du travail
 Agence Nationale pour la cohésion sociale et l'égalité des chances
 Agence nationale pour la garantie des droits des mineurs
 Agences de l'eau
 Agence Nationale de l'Accueil des Etrangers et des migrations
 Agence nationale pour l'amélioration des conditions de travail (ANACT)
 Agence nationale pour l'amélioration de l'habitat (ANAH)
 Agence Nationale pour la Cohésion Sociale et l'Egalité des Chances
 Agence nationale pour l'indemnisation des français d'outre-mer (ANIFOM)
 Assemblée permanente des chambres d'agriculture (APCA)
 Bibliothèque publique d'information
 Bibliothèque nationale de France

▼B

Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg
 Caisse des Dépôts et Consignations
 Caisse nationale des autoroutes (CNA)
 Caisse nationale militaire de sécurité sociale (CNMSS)
 Caisse de garantie du logement locatif social
 Casa de Velasquez
 Centre d'enseignement zootechnique
 Centre d'études de l'emploi
 Centre d'études supérieures de la sécurité sociale
 Centres de formation professionnelle et de promotion agricole
 Centre hospitalier des Quinze-Vingts
 Centre international d'études supérieures en sciences agronomiques (Montpellier Sup Agro)
 Centre des liaisons européennes et internationales de sécurité sociale
 Centre des Monuments Nationaux
 Centre national d'art et de culture Georges Pompidou
 Centre national des arts plastiques
 Centre national de la cinématographie
 Centre National d'Etudes et d'expérimentation du machinisme agricole, du génie rural, des eaux et des forêts (CEMAGREF)
 Centre national du livre
 Centre national de documentation pédagogique
 Centre national des œuvres universitaires et scolaires (CNOUS)
 Centre national professionnel de la propriété forestière
 Centre National de la Recherche Scientifique (C.N.R.S)
 Centres d'éducation populaire et de sport (CREPS)
 Centres régionaux des œuvres universitaires (CROUS)
 Collège de France
 Conservatoire de l'espace littoral et des rivages lacustres
 Conservatoire National des Arts et Métiers
 Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris
 Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Lyon
 Conservatoire national supérieur d'art dramatique
 Ecole centrale de Lille
 Ecole centrale de Lyon
 École centrale des arts et manufactures
 École française d'archéologie d'Athènes
 École française d'Extrême-Orient
 École française de Rome
 École des hautes études en sciences sociales

▼B

Ecole du Louvre
 École nationale d'administration
 École nationale de l'aviation civile (ENAC)
 École nationale des Chartes
 École nationale d'équitation
 Ecole Nationale du Génie de l'Eau et de l'environnement de Strasbourg
 Écoles nationales d'ingénieurs
 Ecole nationale d'ingénieurs des industries des techniques agricoles et alimentaires de Nantes
 Écoles nationales d'ingénieurs des travaux agricoles
 École nationale de la magistrature
 Écoles nationales de la marine marchande
 École nationale de la santé publique (ENSP)
 École nationale de ski et d'alpinisme
 École nationale supérieure des arts décoratifs
 École nationale supérieure des arts et techniques du théâtre
 École nationale supérieure des arts et industries textiles Roubaix
 Écoles nationales supérieures d'arts et métiers
 École nationale supérieure des beaux-arts
 École nationale supérieure de céramique industrielle
 École nationale supérieure de l'électronique et de ses applications (ENSEA)
 Ecole nationale supérieure du paysage de Versailles
 Ecole Nationale Supérieure des Sciences de l'information et des bibliothécaires
 Ecole nationale supérieure de la sécurité sociale
 Écoles nationales vétérinaires
 École nationale de voile
 Écoles normales supérieures
 École polytechnique
 École technique professionnelle agricole et forestière de Meymac (Corrèze)
 École de sylviculture Crozny (Aube)
 École de viticulture et d'œnologie de la Tour- Blanche (Gironde)
 École de viticulture — Avize (Marne)
 Etablissement national d'enseignement agronomique de Dijon
 Établissement national des invalides de la marine (ENIM)
 Établissement national de bienfaisance Koenigswarter
 Établissement public du musée et du domaine national de Versailles
 Fondation Carnegie
 Fondation Singer-Polignac
 Haras nationaux
 Hôpital national de Saint-Maurice
 Institut des hautes études pour la science et la technologie

▼B

Institut français d'archéologie orientale du Caire
 Institut géographique national
 Institut National de l'origine et de la qualité
 Institut national des hautes études de sécurité
 Institut de veille sanitaire
 Institut National d'enseignement supérieur et de recherche agronomique et agroalimentaire de Rennes
 Institut National d'Etudes Démographiques (I.N.E.D)
 Institut National d'Horticulture
 Institut National de la jeunesse et de l'éducation populaire
 Institut national des jeunes aveugles — Paris
 Institut national des jeunes sourds — Bordeaux
 Institut national des jeunes sourds — Chambéry
 Institut national des jeunes sourds — Metz
 Institut national des jeunes sourds — Paris
 Institut national de physique nucléaire et de physique des particules (I.N.P.N.P.P)
 Institut national de la propriété industrielle
 Institut National de la Recherche Agronomique (I.N.R.A)
 Institut National de la Recherche Pédagogique (I.N.R.P)
 Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale (I.N.S.E.R.M)
 Institut national d'histoire de l'art (I.N.H.A.)
 Institut national de recherches archéologiques préventives
 Institut National des Sciences de l'Univers
 Institut National des Sports et de l'Education Physique
 Institut national supérieur de formation et de recherche pour l'éducation des jeunes handicapés et les enseignements inadaptés
 Instituts nationaux polytechniques
 Instituts nationaux des sciences appliquées
 Institut national de recherche en informatique et en automatique (INRIA)
 Institut national de recherche sur les transports et leur sécurité (INRETS)
 Institut de Recherche pour le Développement
 Instituts régionaux d'administration
 Institut des Sciences et des Industries du vivant et de l'environnement (Agro Paris Tech)
 Institut supérieur de mécanique de Paris
 Institut Universitaires de Formation des Maîtres
 Musée de l'armée
 Musée Gustave-Moreau
 Musée national de la marine
 Musée national J.-J.-Henner
 Musée du Louvre

▼B

Musée du Quai Branly

Muséum National d'Histoire Naturelle

Musée Auguste-Rodin

Observatoire de Paris

Office français de protection des réfugiés et apatrides

Office National des Anciens Combattants et des Victimes de Guerre (ONAC)

Office national de la chasse et de la faune sauvage

Office National de l'eau et des milieux aquatiques

Office national d'information sur les enseignements et les professions (ONISEP)

Office universitaire et culturel français pour l'Algérie

Ordre national de la Légion d'honneur

Palais de la découverte

Parcs nationaux

Universités

4. Korpi nazzjonali pubbliċi oħra

Union des groupements d'achats publics (UGAP)

Agence Nationale pour l'emploi (A.N.P.E)

Caisse Nationale des Allocations Familiales (CNAF)

Caisse Nationale d'Assurance Maladie des Travailleurs Salariés (CNAMS)

Caisse Nationale d'Assurance-Vieillesse des Travailleurs Salariés (CNAVTS)

IL-KROAZJA

Hrvatski sabor

Predsjednik Republike Hrvatske

Ured predsjednika Republike Hrvatske

Ured predsjednika Republike Hrvatske po prestanku obnašanja dužnosti

Vlada Republike Hrvatske

uredi Vlade Republike Hrvatske

Ministarstvo gospodarstva

Ministarstvo regionalnog razvoja i fondova Europske unije

Ministarstvo financija

Ministarstvo obrane

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova

Ministarstvo unutarnjih poslova

Ministarstvo pravosuđa

Ministarstvo uprave

Ministarstvo poduzetništva i obrta

Ministarstvo rada i mirovinskog sustava

Ministarstvo pomorstva, prometa i infrastrukture

Ministarstvo poljoprivrede

Ministarstvo turizma

▼B

Ministarstvo zaštite okoliša i prirode

Ministarstvo graditeljstva i prostornog uređenja

Ministarstvo branitelja

Ministarstvo socijalne politike i mladih

Ministarstvo zdravlja

Ministarstvo znanosti, obrazovanja i sporta

Ministarstvo kulture

državne upravne organizacije

uredi državne uprave u županijama

Ustavni sud Republike Hrvatske

Vrhovni sud Republike Hrvatske

sudovi

Državno sudbeno vijeće

državna odvjetništva

Državnoodvjetničko vijeće

pravobraniteljstva

Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave

Hrvatska narodna banka

državne agencije i uredi

Državni ured za reviziju

L-ITALJA

Korpi ta' xiri

Presidenza del Consiglio dei Ministri

Ministero degli Affari Esteri

Ministero dell'Interno

Ministero della Giustizia e Uffici giudiziari (eskluzi "giudici di pace")

Ministero della Difesa

Ministero dell'Economia e delle Finanze

Ministero dello Sviluppo Economico

Ministero delle Politiche Agricole, Alimentari e Forestali

Ministero dell'Ambiente, Tutela del Territorio e del Mare

Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti

Ministero del Lavoro, della Salute e delle Politiche Sociali

Ministero dell'Istruzione, Università e Ricerca

Ministero per i Beni e le Attività culturali, comprensivo delle sue articolazioni periferiche

Korpi nazzjonali pubbliċi oħra:

CONSIP (Concessionaria Servizi Informatici Pubblici)

ĊIPRU

Προεδρία και Προεδρικό Μέγαρο

Γραφείο Συντονιστή Εναρμόνισης

Υπουργικό Συμβούλιο

▼B

Βουλή των Αντιπροσώπων

Δικαστική Υπηρεσία

Νομική Υπηρεσία της Δημοκρατίας

Ελεγκτική Υπηρεσία της Δημοκρατίας

Επιτροπή Δημόσιας Υπηρεσίας

Επιτροπή Εκπαιδευτικής Υπηρεσίας

Γραφείο Επιτρόπου Διοικήσεως

Επιτροπή Προστασίας Ανταγωνισμού

Υπηρεσία Εσωτερικού Ελέγχου

Γραφείο Προγραμματισμού

Γενικό Λογιστήριο της Δημοκρατίας

Γραφείο Επιτρόπου Προστασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα

Γραφείο Εφόρου Δημοσίων Ενισχύσεων

Αναθεωρητική Αρχή Προσφορών

Υπηρεσία Εποπτείας και Ανάπτυξης Συνεργατικών Εταιρειών

Αναθεωρητική Αρχή Προσφύγων

Υπουργείο Άμυνας

Υπουργείο Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος

Τμήμα Γεωργίας

Κτηνιατρικές Υπηρεσίες

Τμήμα Δασών

Τμήμα Αναπτύξεως Υδάτων

Τμήμα Γεωλογικής Επισκόπησης

Μετεωρολογική Υπηρεσία

Τμήμα Αναδασμού

Υπηρεσία Μεταλλείων

Ινστιτούτο Γεωργικών Ερευνών

Τμήμα Αλιείας και Θαλάσσιων Ερευνών

Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως

Αστυνομία

Πυροσβεστική Υπηρεσία Κύπρου

Τμήμα Φυλακών

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού

Τμήμα Εφόρου Εταιρειών και Επίσημου Παραλήπτη

Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων

Τμήμα Εργασίας

Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων

Τμήμα Υπηρεσιών Κοινωνικής Ευημερίας

▼B

Κέντρο Παραγωγικότητας Κύπρου

Ανώτερο Ξενοδοχειακό Ινστιτούτο Κύπρου

Ανώτερο Τεχνολογικό Ινστιτούτο

Τμήμα Επιθεώρησης Εργασίας

Τμήμα Εργασιακών Σχέσεων

Υπουργείο Εσωτερικών

Επαρχιακές Διοικήσεις

Τμήμα Πολεοδομίας και Οικήσεως

Τμήμα Αρχείου Πληθυσμού και Μεταναστεύσεως

Τμήμα Κτηματολογίου και Χωρομετρίας

Γραφείο Τύπου και Πληροφοριών

Πολιτική Άμυνα

Υπηρεσία Μέριμνας και Αποκαταστάσεων Εκτοπισθέντων

Υπηρεσία Ασύλου

Υπουργείο Εξωτερικών

Υπουργείο Οικονομικών

Τελωνεία

Τμήμα Εσωτερικών Προσόδων

Στατιστική Υπηρεσία

Τμήμα Κρατικών Αγορών και Προμηθειών

Τμήμα Δημόσιας Διοίκησης και Προσωπικού

Κυβερνητικό Τυπογραφείο

Τμήμα Υπηρεσιών Πληροφορικής

Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού

Υπουργείο Συγκοινωνιών και Έργων

Τμήμα Δημοσίων Έργων

Τμήμα Αρχαιοτήτων

Τμήμα Πολιτικής Αεροπορίας

Τμήμα Εμπορικής Ναυτιλίας

Τμήμα Οδικών Μεταφορών

Τμήμα Ηλεκτρομηχανολογικών Υπηρεσιών

Τμήμα Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών

Υπουργείο Υγείας

Φαρμακευτικές Υπηρεσίες

Γενικό Χημείο

Ιατρικές Υπηρεσίες και Υπηρεσίες Δημόσιας Υγείας

Οδοντιατρικές Υπηρεσίες

Υπηρεσίες Ψυχικής Υγείας

▼B

IL-LATVJA

Ministeri, sekretarjati ta' Ministri għal assenjazzjonijiet speċjali, u l-istituti subordinati tagħhom

Aizsardzības ministrija un tās padotībā esošās iestādes

Ārlietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes

Bērnu un ģimenes lietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes

Ekonomikas ministrija un tās padotībā esošās iestādes

Finanšu ministrija un tās padotībā esošās iestādes

Iekšlietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes

Izglītības un zinātnes ministrija un tās padotībā esošās iestādes

Kultūras ministrija un tās padotībā esošās iestādes

Labklājības ministrija un tās padotībā esošās iestādes

Reģionālās attīstības un pašvaldības lietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes

Satiksmes ministrija un tās padotībā esošās iestādes

Tieslietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes

Veselības ministrija un tās padotībā esošās iestādes

Vides ministrija un tās padotībā esošās iestādes

Zemkopības ministrija un tās padotībā esošās iestādes

Īpašu uzdevumu ministra sekretariāti un to padotībā esošās iestādes

Satversmes aizsardzības birojs

Istituzzjoni oħra tal-istat

Augstākā tiesa

Centrālā vēlēšanu komisija

Finanšu un kapitāla tirgus komisija

Latvijas Banka

Prokuratūra un tās pārraudzībā esošās iestādes

Saeimas kanceleja un tās padotībā esošās iestādes

Satversmes tiesa

Valsts kanceleja un tās padotībā esošās iestādes

Valsts kontrole

Valsts prezidenta kanceleja

Tiesībsarga birojs

Nacionālā radio un televīzijas padome

Citas valsts iestādes, kuras nav ministriju padotībā (Istituzzjonijiet oħra tal-istati mhux subordinati għall-ministeri)

▼B

IL-LITWANJA

Prezidentūros kanceliarija

Seimo kanceliarija

Istituzzjonijiet fir-responsabbiltà tas-Seimas [Parlament]: Lietuvos mokslo taryba;

Seimo kontrolierių įstaiga;

Valstybės kontrolė;

Specialiųjų tyrimų tarnyba;

Valstybės saugumo departamentas;

Konkurencijos taryba;

Lietuvos gyventojų genocido ir rezistencijos tyrimo centras;

Vertybinių popierių komisija;

Ryšių reguliavimo tarnyba;

Nacionalinė sveikatos taryba;

Etninės kultūros globos taryba;

Lygių galimybių kontrolieriaus tarnyba;

Valstybinė kultūros paveldo komisija;

Vaiko teisių apsaugos kontrolieriaus įstaiga;

Valstybinė kainų ir energetikos kontrolės komisija;

Valstybinė lietuvių kalbos komisija;

Vyriausioji rinkimų komisija;

Vyriausioji tarnybinės etikos komisija;

Žurnalistų etikos inspektoriaus tarnyba.

Vyriausybės kanceliarija

Istituzzjonijiet fir-responsabbiltà tal-Vyriausybė [Gvern]:

Ginklų fondas;

Informacinės visuomenės plėtros komitetas;

Kūno kultūros ir sporto departamentas;

Lietuvos archyvų departamentas;

Mokestinių ginčų komisija;

Statistikos departamentas;

Tautinių mažumų ir išeivijos departamentas;

Valstybinė tabako ir alkoholio kontrolės tarnyba;

Viešųjų pirkimų tarnyba;

Narkotikų kontrolės departamentas;

▼B

Valstybinė atominės energetikos saugos inspekcija;

Valstybinė duomenų apsaugos inspekcija;

Valstybinė lošimų priežiūros komisija;

Valstybinė maisto ir veterinarijos tarnyba;

Vyriausioji administracinių ginčų komisija;

Draudimo priežiūros komisija;

Lietuvos valstybinis mokslo ir studijų fondas;

Lietuvių grįžimo į Tėvynę informacijos centras.

Konstitucinis Teismas

Lietuvos bankas

Aplinkos ministerija

Istituzzjonijiet taht Aplinkos ministerija [Ministeru tal-Ambjent]:

Generalinė miškų urėdija;

Lietuvos geologijos tarnyba;

Lietuvos hidrometeorologijos tarnyba;

Lietuvos standartizacijos departamentas;

Nacionalinis akreditacijos biuras;

Valstybinė metrologijos tarnyba;

Valstybinė saugomų teritorijų tarnyba;

Valstybinė teritorijų planavimo ir statybos inspekcija.

Finansų ministerija

Istituzzjonijiet taht Finansų ministerija [Ministeru tal-Finanzi]:

Muitinės departamentas;

Valstybės dokumentų technologinės apsaugos tarnyba;

Valstybinė mokesčių inspekcija;

Finansų ministerijos mokymo centras.

Krašto apsaugos ministerija

Istituzzjonijiet taht Krašto apsaugos ministerija [Ministeru tad-Difiza Nazzjonali]:

Antrasis operatyvinių tarnybų departamentas;

Centralizuota finansų ir turto tarnyba;

Karo prievolės administravimo tarnyba;

Krašto apsaugos archyvas;

Krizių valdymo centras;

Mobilizacijos departamentas;

Ryšių ir informacinių sistemų tarnyba;

Infrastruktūros plėtros departamentas;

▼B

Valstybinis pilietinio pasipriešinimo rengimo centras.

Lietuvos kariuomenė

Krašto apsaugos sistemos kariniai vienetai ir tarnybos

Kultūros ministerija

Istituzzjonijiet taht Kultūros ministerija [Ministeru tal-Kultura]:

Kultūros paveldo departamentas;

Valstybinė kalbos inspekcija.

Socialinės apsaugos ir darbo ministerija

Istituzzjonijiet taht Socialinės apsaugos ir darbo ministerija [Ministeru tas-Sigurtà Soċjali u x-Xogħol]:

Garantinio fondo administracija;

Valstybės vaiko teisių apsaugos ir įvaikinimo tarnyba;

Lietuvos darbo birža;

Lietuvos darbo rinkos mokymo tarnyba;

Trišalės tarybos sekretoriatas;

Socialinių paslaugų priežiūros departamentas;

Darbo inspekcija;

Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba;

Neįgalumo ir darbingumo nustatymo tarnyba;

Ginčų komisija;

Techninės pagalbos neįgaliesiems centras;

Neįgaliųjų reikalų departamentas.

Susisiekimo ministerija

Istituzzjonijiet taht Susisiekimo ministerija [Ministeru tat-Trasport u l-Komunikazzjoni]:

Lietuvos automobilių kelių direkcija;

Valstybinė geležinkelio inspekcija;

Valstybinė kelių transporto inspekcija;

Pasienio kontrolės punktų direkcija.

Sveikatos apsaugos ministerija

Istituzzjonijiet taht Sveikatos apsaugos ministerija [Ministeru tas-Saħħa]:

Valstybinė akreditavimo sveikatos priežiūros veiklai tarnyba;

Valstybinė ligonių kasa;

Valstybinė medicininio audito inspekcija;

Valstybinė vaistų kontrolės tarnyba;

Valstybinė teismo psichiatrijos ir narkologijos tarnyba;

Valstybinė visuomenės sveikatos priežiūros tarnyba;

Farmacijos departamentas;

▼B

Sveikatos apsaugos ministerijos Ekstremalių sveikatai situacijų centras;

Lietuvos bioetikos komitetas;

Radiacinės saugos centras.

Švietimo ir mokslo ministerija

Istituzzjonijiet taht Švietimo ir mokslo ministerija [Ministeru tal-Edukazzjoni u x-Xjenza]:

Nacionalinis egzaminų centras;

Studijų kokybės vertinimo centras.

Teisingumo ministerija

Istituzzjonijiet taht Teisingumo ministerija [Ministeru tal-Ġustizzja]:

Kalėjimų departamentas;

Nacionalinė vartotojų teisių apsaugos taryba;

Europos teisės departamentas.

Ūkio ministerija

Istituzzjonijiet taht Ūkio ministerija [Ministeru tal-Ekonomija]:

Įmonių bankroto valdymo departamentas;

Valstybinė energetikos inspekcija;

Valstybinė ne maisto produktų inspekcija;

Valstybinis turizmo departamentas.

Užsienio reikalų ministerija

Diplomatinės atstovybės ir konsulinės įstaigos užsienyje bei atstovybės prie tarptautinių organizacijų

Vidaus reikalų ministerija

Istituzzjonijiet taht Vidaus reikalų ministerija [Ministeru tal-Intern]:

Asmens dokumentų išrašymo centras;

Finansinių nusikaltimų tyrimo tarnyba;

Gyventojų registro tarnyba;

Policijos departamentas;

Priešgaisrinės apsaugos ir gelbėjimo departamentas;

Turto valdymo ir ūkio departamentas;

Vadovybės apsaugos departamentas;

Valstybės sienos apsaugos tarnyba;

Valstybės tarnybos departamentas;

Informatikos ir ryšių departamentas;

Migracijos departamentas;

Sveikatos priežiūros tarnyba;

Bendrasis pagalbos centras.

Žemės ūkio ministerija

▼B

Istituzzjonijiet taht Żemės ūkio ministerija [Ministeru tal-Agricoltura]:

Nacionalinė mokėjimo agentūra;
 Nacionalinė žemės tarnyba;
 Valstybinė augalų apsaugos tarnyba;
 Valstybinė gyvulių veislininkystės priežiūros tarnyba;
 Valstybinė sėklų ir grūdų tarnyba;
 Žuvininkystės departamentas

Teismai [Qrati]:

Lietuvos Aukščiausiasis Teismas;
 Lietuvos apeliacinis teismas;
 Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas;
 apygardų teismai;
 apygardų administraciniai teismai;
 apylinkių teismai;
 Nacionalinė teismų administracija

Generalinė prokuratūra

Entitajiet ta' Amministrazzjoni Pubblici Ċentrali ohra (institucijos [istituzzjonijiet], įstaigos [stabilimentai], tarnybos [agencijos])

Aplinkos apsaugos agentūra;
 Valstybinė aplinkos apsaugos inspekcija;
 Aplinkos projektų valdymo agentūra;
 Miško genetinių išteklių, sėklų ir sodmenų tarnyba;
 Miško sanitarinės apsaugos tarnyba;
 Valstybinė miškotvarkos tarnyba;
 Nacionalinis visuomenės sveikatos tyrimų centras;
 Lietuvos AIDS centras;
 Nacionalinis organų transplantacijos biuras;
 Valstybinis patologijos centras;
 Valstybinis psichikos sveikatos centras;
 Lietuvos sveikatos informacijos centras;
 Slaugos darbuotojų tobulinimosi ir specializacijos centras;
 Valstybinis aplinkos sveikatos centras;
 Respublikinis mitybos centras;
 Užkrečiamųjų ligų profilaktikos ir kontrolės centras;
 Trakų visuomenės sveikatos priežiūros ir specialistų tobulinimosi centras;
 Visuomenės sveikatos ugdymo centras;
 Muitinės kriminalinė tarnyba;
 Muitinės informacinių sistemų centras;
 Muitinės laboratorija;

▼B

Muitinės mokymo centras;
 Valstybinis patentų biuras;
 Lietuvos teismo ekspertizės centras;
 Centrinė hipotekos įstaiga;
 Lietuvos metrologijos inspekcija;
 Civilinės aviacijos administracija;
 Lietuvos saugios laivybos administracija;
 Transporto investicijų direkcija;
 Valstybinė vidaus vandenų laivybos inspekcija;
 Pabėgėlių priėmimo centras

IL-LUSSEMBURGU

Ministère d’Etat

Ministère des Affaires Etrangères et de l’Immigration

Ministère de l’Agriculture, de la Viticulture et du Développement Rural

Ministère des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement

Ministère de la Culture, de l’Enseignement Supérieur et de la Recherche

Ministère de l’Economie et du Commerce extérieur

Ministère de l’Education nationale et de la Formation professionnelle

Ministère de l’Egalité des chances

Ministère de l’Environnement

Ministère de la Famille et de l’Intégration

Ministère des Finances

Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative

Ministère de l’Intérieur et de l’Aménagement du territoire

Ministère de la Justice

Ministère de la Santé

Ministère de la Sécurité sociale

Ministère des Transports

Ministère du Travail et de l’Emploi

Ministère des Travaux publics

L-UNGARIJA

Egészségügyi Minisztérium

Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium

Honvédelmi Minisztérium

Igazságügyi és Rendészeti Minisztérium

Környezetvédelmi és Vízügyi Minisztérium

Külügyminisztérium

▼B

Miniszterelnöki Hivatal

Oktatási és Kulturális Minisztérium

Önkormányzati és Területfejlesztési Minisztérium

Pénzügyminisztérium

Szociális és Munkaügyi Minisztérium

Központi Szolgáltatási Főigazgatóság

MALTA

Uffiċċju tal-Prim Ministru (Office of the Prime Minister)

Ministeru għall-Familja u s-Solidarjetà Soċjali (Ministry for the Family and Social Solidarity)

Ministeru tal-Edukazzjoni Żgħażaġh u Impjieg (Ministry for Education Youth and Employment)

Ministeru tal-Finanzi (Ministry of Finance)

Ministeru tar-Riżorsi u l-Infrastruttura (Ministry for Resources and Infrastructure)

Ministeru tat-Turiżmu u Kultura (Ministry for Tourism and Culture)

Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern (Ministry for Justice and Home Affairs)

Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent (Ministry for Rural Affairs and the Environment)

Ministeru għal Għawdex (Ministry for Gozo)

Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Kommunita' (Ministry of Health, the Elderly and Community Care)

Ministeru tal-Affarijiet Barranin (Ministry of Foreign Affairs)

Ministeru għall-Investimenti, l-Industrija u t-Teknologija ta' Informazzjoni (Ministry for Investment, Industry and Information Technology)

Ministeru għall-Kompetittivà u l-Komunikazzjoni (Ministry for Competitiveness and Communications)

Ministeru għall-Iżvilupp Urban u t-Toroq (Ministry for Urban Development and Roads)

IL-PAJJIŻI L-BAXXI

Ministerie van Algemene Zaken

Bestuursdepartement

Bureau van de Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid

Rijksvoorlichtingsdienst

Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties

Bestuursdepartement

Centrale Archiefselectiedienst (CAS)

Algemene Inlichtingen- en Veiligheidsdienst (AIVD)

Agentschap Basisadministratie Persoonsgegevens en Reisdocumenten (BPR)

Agentschap Korps Landelijke Politiediensten

Ministerie van Buitenlandse Zaken

▼B

Directoraat-generaal Regiobeleid en Consulaire Zaken (DGRC)

Directoraat-generaal Politieke Zaken (DGPZ)

Directoraat-generaal Internationale Samenwerking (DGIS)

Directoraat-generaal Europese Samenwerking (DGES)

Centrum tot Bevordering van de Import uit Ontwikkelingslanden (CBI)

Centrale diensten ressorterend onder S/PlvS (Servizzi ta' Appoġġ li jaqghu taht is-Segretarju Ġenerali u l-Viċi Segretarju Ġenerali)

Buitenlandse Posten (ieder afzonderlijk)

Ministerie van Defensie — (Ministeru tad-Difiza)

Bestuursdepartement

Commando Diensten Centra (CDC)

Defensie Telematica Organisatie (DTO)

Centrale directie van de Defensie Vastgoed Dienst

De afzonderlijke regionale directies van de Defensie Vastgoed Dienst

Defensie Materieel Organisatie (DMO)

Landelijk Bevoorradingsbedrijf van de Defensie Materieel Organisatie

Logistiek Centrum van de Defensie Materieel Organisatie

Marinebedrijf van de Defensie Materieel Organisatie

Defensie Pijpleiding Organisatie (DPO)

Ministerie van Economische Zaken

Bestuursdepartement

Centraal Planbureau (CPB)

SenterNovem

Staatstoezicht op de Mijnen (SodM)

Nederlandse Mededingingsautoriteit (NMa)

Economische Voorlichtingsdienst (EVD)

Agentschap Telecom

Kenniscentrum Professioneel & Innovatief Aanbesteden, Netwerk voor Overheidsopdrachtgevers (PIANOo)

Regiebureau Inkoop Rijksoverheid

Octrooiencentrum Nederland

Consumentenautoriteit

Ministerie van Financiën

Bestuursdepartement

Belastingdienst Automatiseringscentrum

Belastingdienst

▼B

de afzonderlijke Directies der Rijksbelastingen (id-diversi Taqsimiet tal-Amministrazzjoni tat-Taxxa u tad-Dwana fil-Pajjiżi l-Baxxi kollha)

Fiscale Inlichtingen- en Opsporingsdienst (inkl. Economische Controle dienst (ECD))

Belastingdienst Opleidingen

Dienst der Domeinen

Ministerie van Justitie

Bestuursdepartement

Dienst Justitiële Inrichtingen

Raad voor de Kinderbescherming

Centraal Justitie Incasso Bureau

Openbaar Ministerie

Immigratie en Naturalisatiedienst

Nederlands Forensisch Instituut

Dienst Terugkeer & Vertrek

Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit

Bestuursdepartement

Dienst Regelingen (DR)

Agentschap Plantenziektenkundige Dienst (PD)

Algemene Inspectiedienst (AID)

Dienst Landelijk Gebied (DLG)

Voedsel en Waren Autoriteit (VWA)

Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschappen

Bestuursdepartement

Inspectie van het Onderwijs

Erfgoedinspectie

Centrale Financiën Instellingen

Nationaal Archief

Adviesraad voor Wetenschaps- en Technologiebeleid

Onderwijsraad

Raad voor Cultuur

Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid

Bestuursdepartement

Inspectie Werk en Inkomen

Agentschap SZW

Ministerie van Verkeer en Waterstaat

Bestuursdepartement

Directoraat-Generaal Transport en Luchtvaart

Directoraat-generaal Personenvervoer

Directoraat-generaal Water

▼B

Centrale diensten (Servizzi Ċentrali)

Servizzi kondiviżi Organisaġie Verkeer en Watersaat

Koninklijke Nederlandse Meteorologisch Instituut KNMI

Rijkswaterstaat, Bestuur

De afzonderlijke regionale Diensten van Rijkswaterstaat (Kull servizz reġjonali individwali tad-Direttorat Ġenerali tax-Xoghlijiet Pubbliċi u l-Immanigġar tal-Ilma)

De afzonderlijke specialistische diensten van Rijkswaterstaat (Kull servizz speċjali individwali tad-Direttorat Ġenerali tax-Xoghlijiet Pubbliċi u l-Immanigġar tal-Ilma)

Adviesdienst Geo-Informatie en ICT

Adviesdienst Verkeer en Vervoer (AVV)

Bouwdienst

Corporate Dienst

Data ICT Dienst

Dienst Verkeer en Scheepvaart

Dienst Weg- en Waterbouwkunde (DWW)

Rijksinstituut voor Kunst en Zee (RIKZ)

Rijksinstituut voor Integraal Zoetwaterbeheer en Afvalwaterbehandeling (RIZA)

Waterdienst

Inspectie Verkeer en Waterstaat, Hoofddirectie

Port state Control

Directie Toezichtontwikkeling Communicatie en Onderzoek (TCO)

Toeziċthouder Beheer Eenheid Lucht

Toeziċthouder Beheer Eenheid Water

Toeziċthouder Beheer Eenheid Land

Ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer

Bestuursdepartement

Directoraat-generaal Wonen, Wijken en Integratie

Directoraat-generaal Ruimte

Directoraat-general Milieubeheer

Rijksgebouwendienst

VROM Inspectie

Ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport

Bestuursdepartement

Inspectie Gezondheidsbescherming, Waren en Veterinaire Zaken

Inspectie Gezondheidszorg

Inspectie Jeugdhulpverlening en Jeugdbescherming

Rijksinstituut voor de Volksgezondheid en Milieu (RIVM)

Sociaal en Cultureel Planbureau

▼B

Agentschap t.b.v. het College ter Beoordeling van Geneesmiddelen
 Tweede Kamer der Staten-Generaal
 Eerste Kamer der Staten-Generaal
 Raad van State
 Algemene Rekenkamer
 Nationale Ombudsman
 Kanselarij der Nederlandse Orden
 Kabinet der Koningin
 Raad voor de rechtspraak en de Rechtbanken
 L-AWSTRIJA
 Bundeskanzleramt
 Bundesministerium für europäische und internationale Angelegenheiten
 Bundesministerium für Finanzen
 Bundesministerium für Gesundheit, Familie und Jugend
 Bundesministerium für Inneres
 Bundesministerium für Justiz
 Bundesministerium für Landesverteidigung
 Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft
 Bundesministerium für Soziales und Konsumentenschutz
 Bundesministerium für Unterricht, Kunst und Kultur
 Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie
 Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
 Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung
 Österreichische Forschungs- und Prüfzentrum Arsenal Gesellschaft m.b.H
 Bundesbeschaffung G.m.b.H
 Bundesrechenzentrum G.m.b.H
 IL-POLONIA
 Kancelaria Prezydenta RP
 Kancelaria Sejmu RP
 Kancelaria Senatu RP
 Kancelaria Prezesa Rady Ministrów
 Sąd Najwyższy
 Naczelny Sąd Administracyjny
 Wojewódzkie sądy administracyjne
 Sądy powszechne — rejonowe, okręgowe i apelacyjne
 Trybunał Konstytucyjny
 Najwyższa Izba Kontroli
 Biuro Rzecznika Praw Obywatelskich
 Biuro Rzecznika Praw Dziecka
 Biuro Ochrony Rządu

▼B

Biuro Bezpieczeństwa Narodowego

Centralne Biuro Antykorupcyjne

Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej

Ministerstwo Finansów

Ministerstwo Gospodarki

Ministerstwo Rozwoju Regionalnego

Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego

Ministerstwo Edukacji Narodowej

Ministerstwo Obrony Narodowej

Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi

Ministerstwo Skarbu Państwa

Ministerstwo Sprawiedliwości

Ministerstwo Infrastruktury

Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego

Ministerstwo Środowiska

Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji

Ministerstwo Spraw Zagranicznych

Ministerstwo Zdrowia

Ministerstwo Sportu i Turystyki

Urząd Komitetu Integracji Europejskiej

Urząd Patentowy Rzeczypospolitej Polskiej

Urząd Regulacji Energetyki

Urząd do Spraw Kombatantów i Osób Represjonowanych

Urząd Transportu Kolejowego

Urząd Dozoru Technicznego

Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych

Urząd do Spraw Repatriacji i Cudzoziemców

Urząd Zamówień Publicznych

Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów

Urząd Lotnictwa Cywilnego

Urząd Komunikacji Elektronicznej

Wyższy Urząd Górniczy

Główny Urząd Miar

Główny Urząd Geodezji i Kartografii

Główny Urząd Nadzoru Budowlanego

Główny Urząd Statystyczny

Krajowa Rada Radiofonii i Telewizji

Generalny Inspektor Ochrony Danych Osobowych

▼B

Państwowa Komisja Wyborcza

Państwowa Inspekcja Pracy

Rządowe Centrum Legislacji

Narodowy Fundusz Zdrowia

Polska Akademia Nauk

Polskie Centrum Akredytacji

Polskie Centrum Badań i Certyfikacji

Polska Organizacja Turystyczna

Polski Komitet Normalizacyjny

Zakład Ubezpieczeń Społecznych

Komisja Nadzoru Finansowego

Naczelna Dyrekcja Archiwów Państwowych

Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego

Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad

Państwowa Inspekcja Ochrony Roślin i Nasiennictwa

Komenda Główna Państwowej Straży Pożarnej

Komenda Główna Policji

Komenda Główna Straży Granicznej

Inspekcja Jakości Handlowej Artykułów Rolno-Spożywczych

Główny Inspektorat Ochrony Środowiska

Główny Inspektorat Transportu Drogowego

Główny Inspektorat Farmaceutyczny

Główny Inspektorat Sanitarny

Główny Inspektorat Weterynarii

Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego

Agencja Wywiadu

Agencja Mienia Wojskowego

Wojskowa Agencja Mieszkaniowa

Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa

Agencja Rynku Rolnego

Agencja Nieruchomości Rolnych

Państwowa Agencja Atomistyki

Polska Agencja Żeglugi Powietrznej

Polska Agencja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych

Agencja Rezerw Materiałowych

Narodowy Bank Polski

▼B

Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej

Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych

Instytut Pamięci Narodowej — Komisja Ścigania Zbrodni Przeciwko Narodowi Polskiemu

Rada Ochrony Pamięci Walk i Męczeństwa

Służba Celna Rzeczypospolitej Polskiej

Państwowe Gospodarstwo Leśne “Lasy Państwowe”

Polska Agencja Rozwoju Przedsiębiorczości

Urzędy wojewódzkie

Samodzielne Publiczne Zakłady Opieki Zdrowotnej, jeśli ich organem założycielskim jest minister, centralny organ administracji rządowej lub wojewoda

IL-PORTUGALL

Presidência do Conselho de Ministros

Ministério das Finanças e da Administração Pública

Ministério da Defesa Nacional

Ministério dos Negócios Estrangeiros

Ministério da Administração Interna

Ministério da Justiça

Ministério da Economia e da Inovação

Ministério da Agricultura, Desenvolvimento Rural e Pescas

Ministério da Educação

Ministério da Ciência, Tecnologia e do Ensino Superior

Ministério da Cultura

Ministério da Saúde

Ministério do Trabalho e da Solidariedade Social

Ministério das Obras Públicas, Transportes e Comunicações

Ministério do Ambiente, do Ordenamento do Território e do Desenvolvimento Regional

Presidência da República

Tribunal Constitucional

Tribunal de Contas

Provedoria de Justiça

IR-RUMANIJA

Administrația Prezidențială

Senatul României

Camera Deputaților

Inalta Curte de Casație și Justiție

Curtea Constituțională

Consiliul Legislativ

Curtea de Conturi

Consiliul Superior al Magistraturii

▼B

Parchetul de pe lângă Înalta Curte de Casație și Justiție

Secretariatul General al Guvernului

Cancelaria primului Ministru

Ministerul Afacerilor Externe

Ministerul Economiei și Finanțelor

Ministerul Justiției

Ministerul Apărării

Ministerul Internelor și Reformei Administrative

Ministerul Muncii, Familiei și Egalității de Sanse

Ministerul pentru Intreprinderi Mici și Mijlocii, Comerț, Turism și Profesii Libere

Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale

Ministerul Transporturilor

Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Locuinței

Ministerul Educației Cercetării și Tineretului

Ministerul Sănătății Publice

Ministerul Culturii și Cultelor

Ministerul Comunicațiilor și Tehnologiei Informației

Ministerul Mediului și Dezvoltării Durabile

Serviciul Român de Informații

Serviciul de Informații Externe

Serviciul de Protecție și Pază

Serviciul de Telecomunicații Speciale

Consiliul Național al Audiovizualului

Consiliul Concurenței (CC)

Direcția Națională Anticorupție

Inspectoratul General de Poliție

Autoritatea Națională pentru Reglementarea și Monitorizarea Achizițiilor Publice

Consiliul Național de Soluționare a Contestațiilor

Autoritatea Națională de Reglementare pentru Serviciile Comunitare de Utilități Publice (ANRSC)

Autoritatea Națională Sanitară Veterinară și pentru Siguranța Alimentelor

Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor

Autoritatea Navală Română

Autoritatea Feroviară Română

Autoritatea Rutieră Română

Autoritatea Națională pentru Protecția Drepturilor Copilului

Autoritatea Națională pentru Persoanele cu Handicap

Autoritatea Națională pentru Turism

Autoritatea Națională pentru Restituirea Proprietăților

▼B

Autoritatea Națională pentru Tineret

Autoritatea Națională pentru Cercetare Științifică

Autoritatea Națională pentru Reglementare în Comunicații și Tehnologia Informației

Autoritatea Națională pentru Serviciile Societății Informaționale

Autoritatea Electorală Permanentă

Agenția pentru Strategii Guvernamentale

Agenția Națională a Medicamentului

Agenția Națională pentru Sport

Agenția Națională pentru Ocuparea Forței de Muncă

Agenția Națională de Reglementare în Domeniul Energiei

Agenția Română pentru Conservarea Energiei

Agenția Națională pentru Resurse Minerale

Agenția Română pentru Investiții Străine

Agenția Națională pentru Intreprinderi Mici și Mijlocii și Cooperatie

Agenția Națională a Funcționarilor Publici

Agenția Națională de Administrare Fiscală

Agenția de Compensare pentru Achiziții de Tehnică Specială

Agenția Națională Anti-doping

Agenția Nucleară

Agenția Națională pentru Protecția Familiei

Agenția Națională pentru Egalitatea de Șanse între Bărbați și Femei

Agenția Națională pentru Protecția Mediului

Agenția națională Antidrog

IS-SLOVENJA

Predsednik Republike Slovenije

Državni zbor Republike Slovenije

Državni svet Republike Slovenije

Varuh človekovih pravic

Ustavno sodišče Republike Slovenije

Računsko sodišče Republike Slovenije

Državna revizijska komisija za revizijo postopkov oddaje javnih naročil

Slovenska akademija znanosti in umetnosti

Vladne službe

Ministrstvo za finanțe

Ministrstvo za notranje zadeve

Ministrstvo za zunanje zadeve

Ministrstvo za obrambo

Ministrstvo za pravosodje

Ministrstvo za gospodarstvo

Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo și prehrană

Ministrstvo za promet

▼B

Ministrstvo za okolje in prostor

Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve

Ministrstvo za zdravje

Ministrstvo za javno upravo

Ministrstvo za šolstvo in šport

Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo

Ministrstvo za kulturo

Vrhovno sodišče Republike Slovenije

višja sodišča

okrožna sodišča

okrajna sodišča

Vrhovno državno tožilstvo Republike Slovenije

Okrožna državna tožilstva

Državno pravobranilstvo

Upravno sodišče Republike Slovenije

Višje delovno in socialno sodišče

delovna sodišča

Davčna uprava Republike Slovenije

Carinska uprava Republike Slovenije

Urad Republike Slovenije za preprečevanje pranja denarja

Urad Republike Slovenije za nadzor prirejanja iger na srečo

Uprava Republike Slovenije za javna plačila

Urad Republike Slovenije za nadzor proračuna

Policija

Inšpektorat Republike Slovenije za notranje zadeve

Generalštab Slovenske vojske

Uprava Republike Slovenije za zaščito in reševanje

Inšpektorat Republike Slovenije za obrambo

Inšpektorat Republike Slovenije za varstvo pred naravnimi in drugimi nesrečami

Uprava Republike Slovenije za izvrševanje kazenskih sankcij

Urad Republike Slovenije za varstvo konkurence

Urad Republike Slovenije za varstvo potrošnikov

Tržni inšpektorat Republike Slovenije

Urad Republike Slovenije za intelektualno lastnino

Inšpektorat Republike Slovenije za elektronske komunikacije, elektronsko podpisovanje in pošto

Inšpektorat za energetiko in rudarstvo

Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja

▼B

Inšpektorat Republike Slovenije za kmetijstvo, gozdarstvo in hrano

Fitosanitarna uprava Republike Slovenije

Veterinarska uprava Republike Slovenije

Uprava Republike Slovenije za pomorstvo

Direkcija Republike Slovenije za caste

Prometni inšpektorat Republike Slovenije

Direkcija za vodenje investicij v javno železniško infrastrukturo

Agencija Republike Slovenije za okolje

Geodetska uprava Republike Slovenije

Uprava Republike Slovenije za jedrsko varstvo

Inšpektorat Republike Slovenije za okolje in prostor

Inšpektorat Republike Slovenije za delo

Zdravstveni inšpektorat

Urad Republike Slovenije za kemikalije

Uprava Republike Slovenije za varstvo pred sevanji

Urad Republike Slovenije za meroslovje

Urad za visoko šolstvo

Urad Republike Slovenije za mladino

Inšpektorat Republike Slovenije za šolstvo in šport

Arhiv Republike Slovenije

Inšpektorat Republike Slovenije za kulturo in medije

Kabinet predsednika Vlade Republike Slovenije

Generalni sekretariat Vlade Republike Slovenije

Služba vlade za zakonodajo

Služba vlade za evropske zadeve

Služba vlade za lokalno samoupravo in regionalno politiko

Urad vlade za komuniciranje

Urad za enake možnosti

Urad za verske skupnosti

Urad za narodnosti

Urad za makroekonomske analize in razvoj

Statistični urad Republike Slovenije

Slovenska obveščevalno-varnostna agencija

Protokol Republike Slovenije

Urad za varovanje tajnih podatkov

Urad za Slovence v zamejstvu in po svetu

Služba Vlade Republike Slovenije za razvoj

Informacijski pooblaščenec

Državna volilna komisija



IS-SLOVAKKJA

Il-Ministeri u awtoritajiet governattivi ċentrali ohrajn li ssir referenza għalihom bħal fl-Att Nru 575/2001 Coll. dwar l-istruttura tal-attivitajiet tal-Gvern u l-awtoritajiet tal-amministrazzjoni ċentrali tal-istat fil-formulazzjoni ta' regolamenti aktar tard:

Kancelária Prezidenta Slovenskej republiky

Národná rada Slovenskej republiky

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky

Ministerstvo financií Slovenskej republiky

Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií Slovenskej republiky

Ministerstvo pôdohospodárstva Slovenskej republiky

Ministerstvo výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky

Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky

Ministerstvo obrany Slovenskej republiky

Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky

Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky

Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky

Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky

Ministerstvo školstva Slovenskej republiky

Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky

Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky

Úrad vlády Slovenskej republiky

Protimonopolný úrad Slovenskej republiky

Štatistický úrad Slovenskej republiky

Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky

Úrad jadrového dozoru Slovenskej republiky

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky

Úrad pre verejné obstarávanie

Úrad priemyselného vlastníctva Slovenskej republiky

Správa štátnych hmotných rezerv Slovenskej republiky

Národný bezpečnostný úrad

Ústavný súd Slovenskej republiky

Najvyšší súd Slovenskej republiky

Generálna prokuratúra Slovenskej republiky

Najvyšší kontrolný úrad Slovenskej republiky

Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky

Úrad priemyselného vlastníctva Slovenskej republiky

Úrad pre finančný trh

Úrad na ochranu osobných údajov

Kancelária verejného ochranu prav

▼B

IL-FINLANDJA

Oikeuskanslerinvirasto — Justitiekanslersämbetet

Liikenne- ja viestintäministeriö — Kommunikationsministeriet

Ajoneuvohallintokeskus AKE — Fordonsförvaltningscentralen AKE

Ilmailuhallinto — Luftfartsförvaltningen

Ilmatieteen laitos — Meteorologiska institutet

Merenkululaitos — Sjöfartsverket

Merentutkimuslaitos — Havsforskningsinstitutet

Ratahallintokeskus RHK — Banförvaltningscentralen RHK

Rautatievirasto — Järnvägsverket

Tiehallinto — Vägförvaltningen

Viestintävirasto — Kommunikationsverket

Maa- ja metsätalousministeriö — Jord- och skogsbruksministeriet

Elintarviketurvallisuusvirasto — Livsmedelssäkerhetsverket

Maanmittauslaitos — Lantmäteriverket

Maaseutuvirasto — Landsbygdsverket

Oikeusministeriö — Justitieministeriet

Tietosuoja-valtuutetun toimisto — Dataombudsmannens byrå

Tuomioistuimet — Domstolar

Korkein oikeus — Högsta domstolen

Korkein hallinto-oikeus — Högsta förvaltningsdomstolen

Hovioikeudet — Hovrätter

Käräjäoikeudet — Tingsrätter

Hallinto-oikeudet — Förvaltningsdomstolar

Markkinaoikeus — Marknadsdomstolen

Työtuomioistuin — Arbetsdomstolen

Vakuutus-oikeus — Försäkringsdomstolen

Kuluttajariitalautakunta — Konsumenttvistnämnden

Vankeinhoitolaitos — Fångvårdsväsendet

HEUNI — Yhdistyneiden Kansakuntien yhteydessä toimiva Euroopan rikin-
naalipolitiikan instituutti — HEUNI — Europeiska institutet för kriminalpo-
litik, verksamt i anslutning till Förenta nationerna

Konkurssiasiamiehen toimisto — Konkursombudsmannens byrå

Kuluttajariitalautakunta — Konsumenttvistnämnden

Oikeushallinnon palvelukeskus — Justitieförvaltningens servicecentral

Oikeushallinnon tietotekniikkakeskus — Justitieförvaltningens datateknikcen-
tral

Oikeuspoliittinen tutkimuslaitos (Optula) — Rättspolitiska forskningsinstitutet

Oikeusrekisterikeskus — Rättsregistercentralen

Onnettomuustutkintakeskus — Centralen för undersökning av olyckor

Rikosseuraamusvirasto — Brottsförhållningsverket

▼B

Rikosseuraamusalan koulutuskeskus — Brottspåföljdsområdets utbildningscentral

Rikoksentorjuntaneuvosto — Rådet för brottsförebyggande

Saamelaiskäräjät — Sametinget

Valtakunnansyyttäjänvirasto — Riksåklagarämbetet

Vankeinhoitolaitos — Fångvårdsväsendet

Opetusministeriö — Undervisningsministeriet

Opetushallitus — Utbildningsstyrelsen

Valtion elokuvatarkastamo — Statens filmgranskningsbyrå

Puolustusministeriö — Försvarsministeriet

Puolustusvoimat — Försvarsmakten

Sisäasiainministeriö — Inrikesministeriet

Väestörekisterikeskus — Befolkningsregistercentralen

Keskusrikospoliisi — Centralkriminalpolisen

Liikkuva poliisi — Rörliga polisen

Rajavartiolaitos — Gränsbevakningsväsendet

Lääninhallitukset — Länstyrelserna

Suojelupoliisi — Skyddspolisen

Poliisiammattikorkeakoulu — Polisyrkeshögskolan

Poliisin tekniikkakeskus — Polisens teknikcentral

Poliisin tietohallintokeskus — Polisens datacentral

Helsingin kihlakunnan poliisilaitos — Polisinrättningen i Helsingfors

Pelastusopisto — Räddningsverket

Hätäkeskuslaitos — Nödcentralverket

Maahanmuuttovirasto — Migrationsverket

Sisäasiainhallinnon palvelukeskus — Inrikesförvaltningens servicecentral

Sosiaali- ja terveysministeriö — Social- och hälsovårdsministeriet

Työttömyysturvan muutoksenhakulautakunta — Besvärnämnden för utkomstskyddsärenden

Sosiaaliturvan muutoksenhakulautakunta — Besvärnämnden för social trygghet

Lääkelaitos — Läkemedelsverket

Terveidenhuollon oikeusturvakeskus — Rättsskyddscentralen för hälsovården

Säteilyturvakeskus — Strålsäkerhetscentralen

Kansanterveyslaitos — Folkhälsoinstitutet

▼B

Lääkehoidon kehittämiskeskus ROHTO — Utvecklingscentralen för läkemedelsbehandling

Sosiaali- ja terveydenhuollon tuotevalvontakeskus — Social- och hälsovårdens produktillsynscentral

Sosiaali- ja terveystieteiden tutkimus- ja kehittämiskeskus Stakes — Forsknings- och utvecklingscentralen för social- och hälsovården Stakes

Vakuutusvalvontavirasto — Försäkringsinspektionen

Työ- ja elinkeinoministeriö — Arbets- och näringsministeriet

Kuluttajavirasto — Konsumentverket

Kilpailuvirasto — Konkurrentverket

Patentti- ja rekisterihallitus — Patent- och registerstyrelsen

Valtakunnansovittelijain toimisto — Riksförlikningsmännens byrå

Valtion turvapaikanhakijoiden vastaanottokeskukset – Statliga förläggningar för asylsökande

Energiamarkkinavirasto - Energimarknadsverket

Geologian tutkimuskeskus — Geologiska forskningscentralen

Huoltovarmuuskasutus — Försörjningsberedskapscentralen

Kuluttajatutkimuskeskus — Konsumentforskningscentralen

Matkailun edistämiskeskus (MEK) — Centralen för turistfrämjande

Mittatekniikan keskus (MIKES) — Mätteknikcentralen

Tekes — teknologian ja innovaatioiden kehittämiskeskus - Tekes — utvecklingscentralen för teknologi och innovationer

Turvatekniikan keskus (TUKES) — Säkerhetsteknikcentralen

Valtion teknillinen tutkimuskeskus (VTT) — Statens tekniska forskningscentral

Syrjintälautakunta — Nationella diskrimineringsnämnden

Työneuvosto — Arbetsrådet

Vähemmistövaltuutetun toimisto — Minoritetsombudsmännens byrå

Ulkoasiainministeriö — Utrikesministeriet

Valtioneuvoston kanslia — Statsrådets kansli

Valtiovarainministeriö — Finansministeriet

Valtiokonttori — Statskontoret

Verohallinto — Skatteförvaltningen

Tullilaitos — Tullverket

Tilastokeskus — Statistikcentralen

Valtion taloudellinen tutkimuskeskus — Statens ekonomiska forskningscentral

Ympäristöministeriö — Miljöministeriet

Suomen ympäristökeskus — Finlands miljöcentral

Asumisen rahoitus- ja kehityskeskus — Finansierings- och utvecklingscentralen för boendet

Valtiontalouden tarkastusvirasto — Statens revisionsverk

▼B

L-ISVEZJA

A

Affärsverket svenska kraftnät

Akademien för de fria konsterna

Alkohol- och läkemedelssortiments-nämnden

Allmänna pensionsfonden

Allmänna reklamationsnämnden

Ambassader

Ansvarsnämnd, statens

Arbetsdomstolen

Arbetsförmedlingen

Arbetsgivarverk, statens

Arbetslivsinstitutet

Arbetsmiljöverket

Arkitekturmuseet

Arrendenämnder

Arvsfondsdelegationen

Arvsfondsdelegationen

B

Banverket

Barnombudsmannen

Beredning för utvärdering av medicinsk metodik, statens

Bergsstaten

Biografbyrå, statens

Biografiskt lexikon, svenskt

Birgittaskolan

Blekinge tekniska högskola

Bokföringsnämnden

Bolagsverket

Bostadsnämnd, statens

Bostadskreditnämnd, statens

Boverket

Brottsförebyggande rådet

Brottsoffermyndigheten

C

Centrala studiestödsnämnden

▼B

D

Danshögskolan

Datainspektionen

Departementen

Domstolsverket

Dramatiska institutet

E

Ekeskolan

Ekobrottsmyndigheten

Ekonomistyrningsverket

Ekonomiska rådet

Elsäkerhetsverket

Energimarknadsinspektionen

Energimyndighet, statens

EU/FoU-rådet

Exportkreditnämnden

Exportråd, Sveriges

F

Fastighetsmäklarnämnden

Fastighetsverk, statens

Fideikommissnämnden

Finansinspektionen

Finanspolitiska rådet

Finsk-svenska gränsälvkommissionen

Fiskeriverket

Flygmedicincentrum

Folkhälsoinstitut, statens

Fonden för fukt- och mögelskador

Forskningsrådet för miljö, areella näringar och samhällsbyggande, Formas

Folke Bernadotte Akademin

Forskarskattenämnden

Forskningsrådet för arbetsliv och socialvetenskap

Fortifikationsverket

Forum för levande historia

Försvarets materielverk

Försvarets radioanstalt

Försvarets underrättelsenämnd

Försvarshistoriska museer, statens

Försvarshögskolan

Försvarsmakten

Försäkringskassan

▼B**G**

Gentekniknämnden

Geologiska undersökning

Geotekniska institut, statens

Giftinformationscentralen

Glesbygdsverket

Grafiska institutet och institutet för högre kommunikation- och reklamutbildning

Granskningsnämnden för radio och TV

Granskningsnämnden för försvarsuppfinningar

Gymnastik- och Idrottshögskolan

Göteborgs universitet

H

Handelsflottans kultur- och fritidsråd

Handelsflottans pensionsanstalt

Handelssekreterare

Handelskamrar, auktoriserade

Handikappombudsmannen

Handikappråd, statens

Harpsundsnämnden

Haverikommission, statens

Historiska museer, statens

Hjälpmedelsinstitutet

Hovrätterna

Hyresnämnder

Häktena

Hälso- och sjukvårdens ansvarsnämnd

Högskolan Dalarna

Högskolan i Borås

Högskolan i Gävle

Högskolan i Halmstad

Högskolan i Kalmar

Högskolan i Karlskrona/Ronneby

Högskolan i Kristianstad

Högskolan i Skövde

Högskolan i Trollhättan/Uddevalla

Högskolan på Gotland

Högskolans avskiljandenämnd

Högskoleverket

Högsta domstolen

▼B**I**

ILO kommittén

Inspektionen för arbetslöshetsförsäkringen

Inspektionen för strategiska produkter

Institut för kommunikationsanalys, statens

Institut för psykosocial medicin, statens

Institut för särskilt utbildningsstöd, statens

Institutet för arbetsmarknadspolitisk utvärdering

Institutet för rymdfysik

Institutet för tillväxtpolitiska studier

Institutionsstyrelse, statens

Insättningsgarantinämnden

Integrationsverket

Internationella programkontoret för utbildningsområdet

J

Jordbruksverk, statens

Justitiekanslern

Jämställdhetsombudsmannen

Jämställdhetsnämnden

Järnvägar, statens

Järnvägsstyrelsen

K

Kammarkollegiet

Kammarrätterna

Karlstads universitet

Karolinska Institutet

Kemikalieinspektionen

Kommerskollegium

Konjunkturinstitutet

Konkurrensverket

Konstfack

Konsthögskolan

Konstnärsnämnden

Konstråd, statens

Konsulat

Konsumentverket

Krigsvetenskapsakademin

Krigsförsäkringsnämnden

Kriminaltekniska laboratorium, statens

Kriminalvården

Krisberedskapsmyndigheten

▼B

Kristinaskolan

Kronofogdemyndigheten

Kulturråd, statens

Kungl. Biblioteket

Kungl. Konsthögskolan

Kungl. Musikhögskolan i Stockholm

Kungl. Tekniska högskolan

Kungl. Vitterhets-, historie- och antikvitetsakademien

Kungl Vetenskapsakademin

Kustbevakningen

Kvalitets- och kompetensråd, statens

Kärnavfallsfondens styrelse

L

Lagrådet

Lantbruksuniversitet, Sveriges

Lantmäteriverket

Linköpings universitet

Livrustkammaren, Skoklosters slott och Hallwylska museet

Livsmedelsverk, statens

Livsmedelsekonomiska institutet

Ljud- och bildarkiv, statens

Lokala säkerhetsnämnderna vid kärnkraftverk

Lotteriinspektionen

Luftfartsverket

Luftfartsstyrelsen

Luleå tekniska universitet

Lunds universitet

Läkemedelsverket

Läkemedelsförmånsnämnden

Länsrätterna

Länsstyrelserna

Lärarhögskolan i Stockholm

M

Malmö högskola

Manillaskolan

Maritima muséer, statens

Marknadsdomstolen

Medlingsinstitutet

▼B

Meteorologiska och hydrologiska institut, Sveriges

Migrationsverket

Militärhögskolor

Mittuniversitetet

Moderna museet

Museer för världskultur, statens

Musikaliska Akademien

Musiksamlingar, statens

Myndigheten för handikappolitisk samordning

Myndigheten för internationella adoptionsfrågor

Myndigheten för skolutveckling

Myndigheten för kvalificerad yrkesutbildning

Myndigheten för nätverk och samarbete inom högre utbildning

Myndigheten för Sveriges nätuniversitet

Myndigheten för utländska investeringar i Sverige

Myndigheten för radio och tv

Mälardalens högskola

N

Nationalmuseum

Nationellt centrum för flexibelt lärande

Naturhistoriska riksmuseet

Naturvårdsverket

Nordiska Afrikainstitutet

Notarienämnden

Nämnd för arbetstagares uppfinningar, statens

Nämnden för statligt stöd till trossamfund

Nämnden för styrelserepresentationsfrågor

Nämnden mot diskriminering

Nämnden för elektronisk förvaltning

Nämnden för RH anpassad utbildning

Nämnden för hemslöjdsfrågor

O

Oljekrisnämnden

Ombudsmannen mot diskriminering på grund av sexuell läggning

Ombudsmannen mot etnisk diskriminering

Operahögskolan i Stockholm

▼B**P**

Patent- och registreringsverket

Patentbesvärsrätten

Pensionsverk, statens

Personregisternämnd statens, SPAR-nämnden

Pliktverk, Totalförsvarets

Polarforskningssekretariatet

Post- och telestyrelsen

Premiepensionsmyndigheten

Presstödsnämnden

R

Rederinämnden

Regeringskansliet

Regeringsrätten

Resegarantinämnden

Registernämnden

Revisorsnämnden

Riksantikvarieämbetet

Riksarkivet

Riksbanken

Riksdagsförvaltningen

Riksdagens ombudsmän

Riksdagens revisorer

Riksgäldskontoret

Rikshemvärnsrådet

Rikspolisstyrelsen

Riksrevisionen

Rikstrafiken

Riksutställningar, Stiftelsen

Riksvärderingsnämnden

Rymdstyrelsen

Rådet för Europeiska socialfonden i Sverige

Räddningsverk, statens

Rättshjälpmyndigheten

Rättshjälpnämnden

Rättsmedicinalverket

▼B

S

Samarbetsnämnden för statsbidrag till trossamfund

Sameskolstyrelsen och sameskolor

Sametinget

SIS, Standardiseringen i Sverige

Sjöfartsverket

Skatterättsnämnden

Skatteverket

Skaderegleringsnämnd, statens

Skiljenämnden i vissa trygghetsfrågor

Skogsstyrelsen

Skogsvårdsstyrelserna

Skogs och lantbruksakademien

Skolverk, statens

Skolväsendets överklagandenämnd

Smittskyddsinstitutet

Socialstyrelsen

Specialpedagogiska institutet

Specialskolemyndigheten

Språk- och folkminnesinstitutet

Sprängämnesinspektionen

Statistiska centralbyrån

Statskontoret

Stockholms universitet

Stockholms internationella miljöinstitut

Strålsäkerhetsmyndigheten

Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll

Styrelsen för internationellt utvecklingssamarbete, SIDA

Styrelsen för Samefonden

Styrelsen för psykologiskt försvar

Stängselnämnden

Svenska institutet

Svenska institutet för europapolitiska studier

Svenska ESF rådet

Svenska Unescorådet

Svenska FAO kommittén

▼B

Svenska Språknämnden

Svenska Skeppshypotekskassan

Svenska institutet i Alexandria

Sveriges författarfond

Säkerhetspolisen

Säkerhets- och integritetsskyddsnämnden

Södertörns högskola

T

Taltidningsnämnden

Talboks- och punktskriftsbiblioteket

Teaterhögskolan i Stockholm

Tingsrätterna

Tjänstepensions och grupplivnämnd, statens

Tjänsteförslagsnämnden för domstolsväsendet

Totalförsvarets forskningsinstitut

Totalförsvarets pliktverk

Tullverket

Turistdelegationen

U

Umeå universitet

Ungdomsstyrelsen

Uppsala universitet

Utlandslönenämnd, statens

Utlänningsnämnden

Utrikesförvaltningens antagningsnämnd

Utrikesnämnden

Utsädeskontroll, statens

V

Valideringsdelegationen

Valmyndigheten

Vatten- och avloppsnämnd, statens

Vattenöverdomstolen

Verket för förvaltningsutveckling

Verket för högskoleservice

Verket för innovationssystem (VINNOVA)

Verket för näringslivsutveckling (NUTEK)

Vetenskapsrådet

▼B

Veterinärmedicinska anstalt, statens

Veterinära ansvarsnämnden

Väg- och transportforskningsinstitut, statens

Vägverket

Vänerskolan

Växjö universitet

Växsortsnämnd, statens

Å

Åklagarmyndigheten

Åsbackaskolan

Ö

Örebro universitet

Örlogsmannasällskapet

Östervångsskolan

Överbefälhavaren

Överklagandenämnden för högskolan

Överklagandenämnden för nämndemanna-uppdrag

Överklagandenämnden för studiestöd

Överklagandenämnden för totalförsvaret

IR-RENJU UNIT

Cabinet Office

Office of the Parliamentary Counsel

Central Office of Information

Charity Commission

Crown Estate Commissioners (Infq fuq l-Elezzjonijiet Biss)

Crown Prosecution Service

Department for Business, Enterprise and Regulatory Reform

Competition Commission

Gas and Electricity Consumers' Council

Office of Manpower Economics

Department for Children, Schools and Families

Department of Communities and Local Government

Rent Assessment Panels

Department for Culture, Media and Sport

British Library

British Museum

Commission for Architecture and the Built Environment

The Gambling Commission

▼B

Historic Buildings and Monuments Commission for England (Wirt Ingliz)

Imperial War Museum

Museums, Libraries and Archives Council

National Gallery

National Maritime Museum

National Portrait Gallery

Natural History Museum

Science Museum

Tate Gallery

Victoria and Albert Museum

Wallace Collection

Department for Environment, Food and Rural Affairs

Agricultural Dwelling House Advisory Committees

Agricultural Land Tribunals

Agricultural Wages Board and Committees

Cattle Breeding Centre

Countryside Agency

Plant Variety Rights Office

Royal Botanic Gardens, Kew

Royal Commission on Environmental Pollution

Department of Health

Dental Practice Board

National Health Service Strategic Health Authorities

NHS Trusts

Prescription Pricing Authority

Department for Innovation, Universities and Skills

Higher Education Funding Council for England

National Weights and Measures Laboratory

Patent Office

Department for International Development

Department of the Procurator General and Treasury Solicitor

Legal Secretariat to the Law Officers

Department for Transport

Maritime and Coastguard Agency

Department for Work and Pensions

Disability Living Allowance Advisory Board

Independent Tribunal Service

▼B

Medical Boards and Examining Medical Officers (Pensjonijiet tal-Gwerra)
 Occupational Pensions Regulatory Authority
 Regional Medical Service
 Social Security Advisory Committee
 Export Credits Guarantee Department
 Foreign and Commonwealth Office
 Wilton Park Conference Centre
 Government Actuary's Department
 Government Communications Headquarters
 Home Office
 HM Inspectorate of Constabulary
 House of Commons
 House of Lords
 Ministry of Defence
 Defence Equipment & Support
 Meteorological Office
 Ministry of Justice
 Boundary Commission for England
 Combined Tax Tribunal
 Council on Tribunals
 Court of Appeal — Criminal
 Employment Appeals Tribunal
 Employment Tribunals
 HMCS Regions, Crown, County and Combined Courts (Ingilterra u Wales)
 Immigration Appellate Authorities
 Immigration Adjudicators
 Immigration Appeals Tribunal
 Lands Tribunal
 Law Commission
 Legal Aid Fund (Ingilterra u Wales)
 Office of the Social Security Commissioners
 Parole Board and Local Review Committees
 Pensions Appeal Tribunals
 Public Trust Office
 Supreme Court Group (Ingilterra u Wales)
 Transport Tribunal

▼B

The National Archives

National Audit Office

National Savings and Investments

National School of Government

Northern Ireland Assembly Commission

Northern Ireland Court Service

Coroners Courts

County Courts

Court of Appeal and High Court of Justice in Northern Ireland

Crown Court

Enforcement of Judgements Office

Legal Aid Fund

Magistrates' Courts

Pensions Appeals Tribunals

Northern Ireland, Department for Employment and Learning

Northern Ireland, Department for Regional Development

Northern Ireland, Department for Social Development

Northern Ireland, Department of Agriculture and Rural Development

Northern Ireland, Department of Culture, Arts and Leisure

Northern Ireland, Department of Education

Northern Ireland, Department of Enterprise, Trade and Investment

Northern Ireland, Department of the Environment

Northern Ireland, Department of Finance and Personnel

Northern Ireland, Department of Health, Social Services and Public Safety

Northern Ireland, Office of the First Minister and Deputy First Minister

Northern Ireland Office

Crown Solicitor's Office

Department of the Director of Public Prosecutions for Northern Ireland

Forensic Science Laboratory of Northern Ireland

Office of the Chief Electoral Officer for Northern Ireland

Police Service of Northern Ireland

Probation Board for Northern Ireland

State Pathologist Service

Office of Fair Trading

Office for National Statistics

National Health Service Central Register

▼B

Office of the Parliamentary Commissioner for Administration and Health Service Commissioners

Paymaster General's Office

Postal Business of the Post Office

Privy Council Office

Public Record Office

HM Revenue and Customs

The Revenue and Customs Prosecutions Office

Royal Hospital, Chelsea

Royal Mint

Rural Payments Agency

Scotland, Auditor-General

Scotland, Crown Office and Procurator Fiscal Service

Scotland, General Register Office

Scotland, Queen's and Lord Treasurer's Remembrancer

Scotland, Registers of Scotland

The Scotland Office

The Scottish Ministers

Architecture and Design Scotland

Crofters Commission

Deer Commission for Scotland

Lands Tribunal for Scotland

National Galleries of Scotland

National Library of Scotland

National Museums of Scotland

Royal Botanic Garden, Edinburgh

Royal Commission on the Ancient and Historical Monuments of Scotland

Scottish Further and Higher Education Funding Council

Scottish Law Commission

Community Health Partnerships

Special Health Boards

Health Boards

The Office of the Accountant of Court

High Court of Justiciary

Court of Session

HM Inspectorate of Constabulary

▼B

Parole Board for Scotland

Pensions Appeal Tribunals

Scottish Land Court

Sheriff Courts

Scottish Police Services Authority

Office of the Social Security Commissioners

The Private Rented Housing Panel and Private Rented Housing Committees

Keeper of the Records of Scotland

The Scottish Parliamentary Body Corporate

HM Treasury

Office of Government Commerce

United Kingdom Debt Management Office

The Wales Office (Ufficiċċju tas-Segretarju tal-Istat għal Wales)

The Welsh Ministers

Higher Education Funding Council for Wales

Local Government Boundary Commission for Wales

The Royal Commission on the Ancient and Historical Monuments of Wales

Valuation Tribunals (Wales)

Welsh National Health Service Trusts and Local Health Boards

Welsh Rent Assessment Panels



ANNEX II

LISTA TAL-ATTIVITAJIET IMSEMMIJA FIL-PUNT (6)(A) TAL-ARTIKOLU 2(1)

Fil-każ ta' kwalunkwe differenza fl-interpretazzjoni bejn is-CPV u l-NACE, għandha tapplika n-nomenklatura tas-CPV.

NACE Rev. 1 (1)					Kodiċi CPV
TAQSIMA F			KOSTRUZZJONI		
Diviż- joni	Grupp	Klassi	Suġġett	Noti	
45			Kostruzzjoni	Din id-diviżjoni tinkludi: — il-kostruzzjoni ta’ bini ġdid u xogħlijiet, restawr u tiswijiet komuni.	45000000
	45,1		Preparazzjoni tas-sit		45100000
		45,11	Demolizzjoni u tiffrik ta’ bini; ċaqliq tal-art	Din il-klassi tinkludi: — demolizzjoni ta’ bini u strutturi oħrajn, — tindif ta’ siti tal-bini, — ċaqliq tal-art: skavar, landfill, livellar u kklassifikar ta’ siti ta’ kostruzzjoni, thaffir ta’ trinek, tnehhija ta’ blat, titjir, eċċ. — preparazzjoni ta’ sit għal thaffir fil-minjieri: — tnehhija ta’ ġebel u żviluppi u preparazzjonijiet oħrajn ta’ proprjetajiet u siti minerali. Din il-klassi tinkludi: — drenaġġ tas-sit tal-bini. — drenaġġ ta’ art agrikola jew imsaġġra.	45110000
		45,12	Drilling bi prova u thaffir	Din il-klassi tinkludi: — drilling bi prova, thaffir bi prova u core sampling għal skopijiet ta’ kostruzzjoni, ġeofiżiċi, ġeoloġiċi jew simili. Din il-klassi teskludi: — drilling ta’ produzzjoni tal-bjar taż-żejt jew tal-gass, ara 11.20. — drilling tal-bjar tal-ilma, ara 45.25, — thaffir ta’ xaft, ara 45.25, — esplorazzjoni tal-art fejn jinsabu ż-żejt u l-gassijiet, kejl ġeofiżiku, ġeoloġiku u sismiku, ara 74.20.	45120000
	45,2		Bini ta’ kostruzzjonijiet kompleti jew partijiet minnhom; inginerija ċivili		45200000



NACE Rev. 1 (1)					Kodiċi CPV
TAQSIMA F			KOSTRUZZJONI		
Diviż- joni	Grupp	Klassi	Suġġett	Noti	
		45,21	Kostruzzjoni ġene- rali tal-bini u xogħlijiet tal-inġi- nerija ċivili	Din il-klassi tinkludi: — il-kostruzzjoni ta’ bini ta’ kull tip, kostruzzjoni- jiet tal-inġinerija ċivili, — pontijiet, inklużi dawk għal toroq prinċipali elevati, vjadotti, mini u passaġġi taht it-triq, — pipelines f’distanzi twal, komunikazzjoni u kondutturi li jformu forza elettrika, — pipelines urbani, komunikazzjoni u kondutturi li jformu forza elettrika fl-ibliet, — xogħlijiet urbani anċillari, — immuntar u twaqqif ta’ kostruzzjonijiet prefab- brikati fuq is-sit. Din il-klassi teskludi: — attivitajiet ta’ servizz inċidentali għall-estraz- zjoni taż-żejt u l-gass, ara 11.20, — twaqqif ta’ kostruzzjonijiet prefabbrikati kompleti minn partijiet awtomanifatturati mhux tal-konkrit, ara d-diviżjonijiet 20, 26 u 28, — xogħol ta’ kostruzzjoni, minbarra bini, għal stadji, pixxini tal-ghawm, ġinnasji, kampijiet tat-tennis, korsi tal-golf u installazzjonijiet spor- tivi oħrajn, ara 45.23, — installazzjoni ta’ bini, ara 45.3, — tlestija ta’ bini, ara 45.4, — attivitajiet tal-arkitettura u l-inġinerija, ara 74.20, — ġestjoni tal-proġetti għal kostruzzjoni, ara 74.20.	45210000 Għajr: — 45213316 45220000 45231000 45232000
		45,22	Twaqqif ta’ kisi tal-bjut u oqfsa	Din il-klassi tinkludi: — bini ta’ soqfa, — kisi tal-bjut, — trattament biex ma jgħaddix l-ilma.	45261000
		45,23	Kostruzzjoni ta’ toroq prinċipali, toroq, ajruporti u faċilitajiet sportivi	Din il-klassi tinkludi: — kostruzzjoni ta’ toroq prinċipali, toroq, toroq oħra għall-vetturi u toroq pedomali, — kostruzzjoni ta’ linji ferrovjarji, — kostruzzjoni ta’ runways tal-ajruporti, — xogħol ta’ kostruzzjoni, minbarra bini, għal stadji, pixxini tal-ghawm, ġinnasji, kampijiet tat-tennis, korsi tal-golf u installazzjonijiet spor- tivi oħra, — żebgħa tas-sinjali tat-toroq fuq il-wieċ tat-toroq u l-parkeġġi. Din il-klassi teskludi: — ċaqliq tal-art preliminari, ara 45.11.	45212212 u DA03 45230000 għajr: — 45231000 — 45232000 — 45234115

▼B

NACE Rev. 1 (1)					Kodiċi CPV
TAQSIMA F			KOSTRUZZJONI		
Diviż- joni	Grupp	Klassi	Suġġett	Noti	
		45,24	Kostruzzjoni ta' proġetti tal-ilma	Din il-klassi tinkludi: — il-kostruzzjoni ta': — passaġġi tal-ilma, xogħlijiet fil-portijiet u fix-xmajjar, portijiet li jintużaw għal skopijiet ta' pjaċir (marinas), locks, eċċ., — digi u dykes, — tindif mill-ħama, — xogħlijiet fis-sottosuperfiċje.	45240000
		45,25	Xogħol ieħor ta' kostruzzjoni li jinvolvi snajja' speċjali	Din il-klassi tinkludi: — attivitajiet ta' kostruzzjoni li jispeċjalizzaw f'aspett wiehed komuni għal tipi differenti ta' strutturi, li jehtieġu ħiliet jew apparat speċjalizzati, — kostruzzjoni ta' pedamenti, inkluż il-battipali (pile driving), — drilling ta' bjar tal-ilma u thaffir ta' xaftijiet, — twaqqif ta' elementi tal-azzar mhux awtomani-fatturati, — tgħawwiġ tal-azzar, — tqeghid tal-briks u ssettjar tal-ġebel, — armar u żarmar ta' scaffolds u pjattaformi tax-xogħol, inkluż kiri ta' scaffolds u pjattaformi tax-xogħol, — kostruzzjoni ta' ċumniji u fran industrijali Din il-klassi teskludi: — il-kiri ta' scaffolds mingħajr l-armar u ż-żarmar, ara 71.32	45250000 45262000
	45,3		Installazzjoni ta' bini		45300000



NACE Rev. 1 (1)					Kodiċi CPV
TAQSIMA F			KOSTRUZZJONI		
Diviż- joni	Grupp	Klassi	Suġġett	Noti	
		45,31	Installazzjoni ta' sistemi ta' wajers u tagħmir tal-elettriku	Din il-klassi tinkludi: installazzjoni f'bini jew fi proġetti oħrajn ta' kostruzzjoni ta': — wajering u fittings tal-elettriku — sistemi ta' telekomunikazzjoni, — sistemi ta' tishin bl-elettriku, — antenni u aerials residenzjali — allarm tan-nar, — sistemi ta' allarm kontra s-serq, — lifts u escalators, — kalamiti tas-sajjetti, eċċ.	45213316 45310000 Għajr: — 45316000
		45,32	Attivitajiet ta' xogħol ta' iżolazzjoni	Din il-klassi tinkludi: — installazzjoni f'bini jew fi proġetti oħrajn ta' kostruzzjoni ta' iżolament termali, tal-hoss jew tal-vibrazzjoni. Din il-klassi teskludi: — trattament biex ma jgħaddix l-ilma, ara 45.22	45320000
		45,33	Sistema ta' pajpijiet tal-ilma	Din il-klassi tinkludi: — installazzjoni f'bini jew fi proġetti oħrajn ta' kostruzzjoni ta': — tagħmir tal-ilma u tal-kmamar tal-banju, — fittings tal-gass, — apparat u tubi ta' tishin, ventilazzjoni, tkessiħ jew kondizzjonar tal-arja, — sistemi ta' sprinklers. Din il-klassi teskludi: — installazzjoni ta' sistemi ta' tishin bl-elettriku, ara 45.31.	45330000
		45,34	Installazzjoni oħra fil-bini	Din il-klassi tinkludi: — installazzjoni ta' sistemi ta' illuminazzjoni u sinjalar għat-toroq, il-linji ferrovarji, l-ajruporti u l-portijiet, — installazzjonijiet f'bini jew fi proġetti oħrajn ta' kostruzzjoni ta' fittings u fixtures n.e.c.	45234115 45316000 45340000
	45,4		Tlestija tal-bini		45400000

▼B

NACE Rev. 1 (1)					Kodiċi CPV
TAQSIMA F			KOSTRUZZJONI		
Diviż- joni	Grupp	Klassi	Suġġett	Noti	
		45,41	Tikħil	Din il-klassi tinkludi: — applikazzjoni f'bini jew fi proġetti oħrajn ta' kostruzzjoni ta' ġibs ta' ġewwa u ta' barra u stucco, inklużi materjali tat-torn relatati.	45410000
		45,42	Installazzjonijiet mill-mastrudaxxa	Din il-klassi tinkludi: — installazzjoni ta' bibien, twieqi, oqfsa tal-bibien u tat-twieqi, kċejjen tal-qies, turgien, tagħmir tal-hwienet u ta' dik ix-xorta, mhux awtomani-fatturati, tal-injam jew ta' materjal iehor, — tlestija tal-partijiet interni bhas-soqfa, kisi tal-hitan bl-injam, partitions mobbli, eċċ. Din il-klassi teskludi: — tqegħid ta' parquet u kisi iehor tal-injam għall-art, ara 45.43.	45420000
		45,43	Kisi tal-art u tal-ħajt	Din il-klassi tinkludi: — tqegħid, kisi bil-madum, dendl jew fittings fil-bini jew proġetti oħrajn ta' kostruzzjoni ta': — madum tal-ħajt jew tal-art maghmula minn ċeramika, konkrit jew ġebel għall-bini, — kisi tal-art bil-parquet u b'injam iehor u kisi tal-art bil-linolju, — inkluż bil-gomma jew plastik, — terrazzo, irħam, granit jew lavanja għall-kisi tal-art jew tal-ħajt, — wallpaper.	45430000
		45,44	Tibjid u tqegħid tal-ħġieġ fit-twieqi	Din il-klassi tinkludi: — tibjid tal-bini minn ġewwa u minn barra, — tibjid ta' strutturi tal-inġinerija ċivili, — installazzjoni ta' ħġieġ, mirja, eċċ. Din il-klassi teskludi: — installazzjoni ta' twieqi, ara 45.42,	45440000



NACE Rev. 1 (1)					Kodiċi CPV
TAQSIMA F			KOSTRUZZJONI		
Diviż- joni	Grupp	Klassi	Suġġett	Noti	
		45,45	Tlestija ta' bini ieħor	Din il-klassi tinkludi: — installazzjoni ta' pixxini privati tal-ghawm, — tindif bil-fwar, sand blasting u attivitajiet simili għall-parti ta' barra tal-bini, — tlestija ta' bini ieħor u xogħol ta' rfinar n.e.c. Din il-klassi teskludi: — tindif minn ġewwa ta' bini u strutturi oħrajn, ara 74.70.	45212212 u DA04 45450000
	45,5		Kiri ta' apparat tal-konstruzzjoni jew tad-demolizzjoni bl-operatur		45500000
		45,50	Kiri ta' apparat tal-konstruzzjoni jew tad-demolizzjoni bl-operatur	Din il-klassi teskludi: — il-kiri ta' makkinarju għall-konstruzzjoni u għad-demolizzjoni mingħajr operatori, ara 71.32	45500000

⁽¹⁾ Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3037/90 tad-9 ta' Ottubru 1990 dwar il-klassifikazzjoni statistika tal-attivitajiet ekonomiċi fil-Komunità Ewropea (ĠU L 293, 24.10.1990, p. 1).



ANNEX III

LISTA TA' PRODOTTI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 4(b) FIR-RIGWARD TA' KUNTRATTI MOGHTIJA MILL-AWTORITAJIET KONTRAENTI FIL-QASAM TAD-DIFIŻA

L-uniku test applikabbli għall-finijiet ta' din id-Direttiva huwa dak fl-Anness 1, punt 3 tal-FAP li fuqu hija bbażata l-lista indikattiva tal-prodotti:

Kapitolu 25:	Melħ, kubrit, prodotti ta' trab u ġebel, materjal ta' tikkil, ġir u siment
Kapitolu 26:	Minerali metalliċi, skart u rmied
Kapitolu 27:	Karburanti minerali, żjut minerali u prodotti li jiġu mid-distillazzjoni tagħhom, sustanzi li fihom il-qatran, xemgħat minerali minbarra: ex 27.10: karburanti speċjali tal-magni
Kapitolu 28:	Sustanzi kimiċi inorganici, komponenti ta' metalli prezzjużi organiċi u inorganici, ta' metalli ta' rare-earth, ta' elementi radjuattivi u ta' isotopi minbarra: ex 28.09: splussivi ex 28.13: splussivi ex 28.14: gas tad-dmugh ex 28.28: splussivi ex 28.32: splussivi ex 28.39: splussivi ex 28.50: prodotti tossiċi ex 28.51: prodotti tossiċi ex 28.54: splussivi
Kapitolu 29:	Sustanzi kimiċi organiċi minbarra: ex 29.03: splussivi ex 29.04: splussivi ex 29.07: splussivi ex 29.08: splussivi ex 29.11: splussivi ex 29.12: splussivi ex 29.13: prodotti tossiċi ex 29.14: prodotti tossiċi ex 29.15: prodotti tossiċi ex 29.21: prodotti tossiċi ex 29.22: prodotti tossiċi ex 29.23: prodotti tossiċi ex 29.26: splussivi ex 29.27: prodotti tossiċi ex 29.29: splussivi

▼B

Kapitolu 30:	Prodotti farmaceutiċi
Kapitolu 31:	Fertilizzanti
Kapitolu 32:	Estratti ta' smurija u ta' żebgħa, affarijiet li jintużaw għas-smurija u d-derivattivi tagħhom, żebgħa, kuluri, żebgħa u verniċ, stokk, fillers u stoppings, inka
Kapitolu 33:	Żjut essenzjali u resinoids, fwieħa, prodotti kosmetiċi u preparamenti tat-twaletta
Kapitolu 34:	Sapun, aġenti organiċi li huma attivi fis-superfiċje, preparamenti tal-ħasil, preparamenti tal-lubrikanti, xemgħat artifiċjali, xemgħat ippreparati, preparamenti ta' ppolixxjar u tibrix, xemgħat u oġġetti simili, tahlit tal-immudellar u 'xemgħat dentali'
Kapitolu 35:	Sustanzi albuminojdjali, kolla, enżimi
Kapitolu 37:	Oġġetti tal-fotografija u ċ-ċinematografija
Kapitolu 38:	Prodotti kimiċi mixxellanji, minbarra: ex 38.19: prodotti tossiċi
Kapitolu 39:	Rażi artifiċjali u materjali tal-plastik, esterji u eteri ta' ċellulosi, oġġetti magħmula minnhom, minbarra: ex 39.03: splussivi
Kapitolu 40:	Gomma, gomma sintetika, factice u oġġetti magħmula minnhom, minbarra: ex 40.11: tajers li huma bullet-proof
Kapitolu 41:	Ġild tal-annimali mhux maħdum u ġilda tal-ġisem (minbarra ġild bil-pil) u ġilda
Kapitolu 42:	Oġġetti tal-ġilda, sarġ u riedni, oġġetti relatati mal-ivvjaġġar, basktijiet tal-idejn u kontenituri simili, oġġetti magħmula mill-istonku tal-annimali (minbarra l-istonku tad-dudu tal-ħarir)
Kapitolu 43:	Ġild bil-pil u pil artifiċjali, manifatturi tagħhom
Kapitolu 44:	Injam u oġġetti tal-injam, faħam magħmul mill-injam
Kapitolu 45:	Sufra u oġġetti magħmula mis-sufra
Kapitolu 46:	Manifatturi ta' tiben tal-esperto u materjali oħra ta' immaljar, xogħol tat-tiben u xogħol tal-qasab
Kapitolu 47:	Materjal użat għall-manifattura tal-karti
Kapitolu 48:	Karti u kartonċin, oġġetti magħmula mill-polpa tal-karti, mill-karti jew mill-kartonċin
Kapitolu 49:	Kotba stampati, gazzetti, stampi u prodotti oħrajn tal-industrija tal-istampar, manuskritti, tiposkritti u pjanti
Kapitolu 65:	Armar tar-ras u partijiet tagħhom

▼B

Kapitolu 66:	Umbrelel, sunshades, bsaten, frosti, riding-crops u partijiet tagħhom
Kapitolu 67:	Rix u pil ippreparati u oġġetti magħmula minn rix u minn pil, fjuri artifiċjali, oġġetti magħmula minn xagħar uman
Kapitolu 68:	Oġġetti magħmula mill-ġebel, mill-ġibs, mis-siment, mill-asbestos, mill-majka u minn materjali simili
Kapitolu 69:	Prodotti taċ-ċeramika
Kapitolu 70:	Hġieġ u affarijiet magħmula mill-hġieġ
Kapitolu 71:	Perli, haġar prezzjuż u semi-prezzjuż, metalli prezzjużi, metalli prezzjużi rromblati, u artikoli magħmulin minnhom, ġojellerija finta
Kapitolu 73:	Hadid u azzar u oġġetti magħmula minnhom
Kapitolu 74:	Ramm u oġġetti magħmula minnu
Kapitolu 75:	Nikil u oġġetti magħmula minnu
Kapitolu 76:	Aluminju u oġġetti magħmula minnu
Kapitolu 77:	Manjesju u berilljum u oġġetti magħmula minnhom
Kapitolu 78:	Ċomb u oġġetti magħmula minnu
Kapitolu 79:	Žingu u oġġetti magħmula minnu
Kapitolu 80:	Landa u oġġetti magħmula minnha
Kapitolu 81:	Metalli ta' bażi oħra li jintużaw fil-hidma tal-metalli u oġġetti magħmula minnhom
Kapitolu 82:	Għodda, biċċiet tal-ghodda, požati, imġharef u frieket, magħmula minn metall ta' bażi, u partijiet tagħhom, minbarra: ex 82.05: għodod ex 82.07: għodod, partijiet
Kapitolu 83:	Oġġetti mixxellanji ta' metall ta' bażi
Kapitolu 84:	Bojlers, makkinarju u appliances mekkaniċi, partijiet tagħhom, minbarra: ex 84.06: magni ex 84.08: magni oħra ex 84.45: makkinarju ex 84.53: magni awtomatiċi għall-ipproċessar tad-data ex 84.55: partijiet minn magni taht l-intestatura Nru 84.53 ex 84.59: reatturi nukleari

▼ B

Kapitolu 85:	Makkinarju u tagħmir tal-elettriku, partijiet tagħhom, minbarra: ex 85.13: apparat tat-telekomunikazzjoni ex 85.15: apparat tat-trasmissjoni
Kapitolu 86:	Lokomottivi tal-linji tal-ferrovija u tal-linji tat-tramm, vaguni u partijiet tagħhom, linji fissi u muntagġi tal-ferrovija u tat-tramm, apparat ta' sinjalar tat-traffiku ta' kull tip (mhux imhaddma bl-elettriku), minbarra: ex 86.02: lokomottivi armati, tal-elettriku ex 86.03: lokomottivi armati oħrajn ex 86.05: vaguni armati ex 86.06: vaguni tat-tiswija ex 86.07: vaguni
Kapitolu 87:	Vetturi, minbarra vaguni tal-ferrovija jew tramm, u partijiet tagħhom, minbarra: ex 87.08: tankijiet u vetturi armati oħrajn ex 87.01: tratturi ex 87.02: vetturi militari ex 87.03: trakkijiet tal-irmunkar ex 87.09: muturi ex 87.14: trailers
Kapitolu 89:	Vapuri, dgħajjes u strutturi li jżommu f'wiċċ l-ilma, minbarra: ex 89.01A: vapuri tal-gwerra
Kapitolu 90:	Strumenti u apparat ottiċi, fotografici, ċinematografici, għall-kejl, għall-kontroll, għall-preċiżjoni u li jintużaw fil-mediċina u fl-operazzjonijiet, partijiet tagħhom, minbarra: ex 90.05: trombi ex 90.13: strumenti mixxellanji, lasers ex 90.14: telemetri ex 90.28: strumenti elettriċi u elettronici għall-kejl ex 90.11: mikroskopji ex 90.17: strumenti mediċi ex 90.18: apparat tat-terapija mekkanika ex 90.19: apparat tal-ortopedija ex 90.20: apparat tal-X-ray
Kapitolu 91:	Il-manifattura ta' arloġġi tal-polz u ta' arloġġi

▼B

Kapitolu 92:	Strumenti mużikali, apparat li jirrekordja jew jirriproduċi l-hsejjes, apparat li jirrekordja jew jirriproduċi immaġini jew hsejjes tat-telewizjoni, partijiet u aċċessorji ta' dawn l-oġġetti
Kapitolu 94:	Għamara u partijiet tal-għamara, sodod, saqqijiet, affarijiet li jagħtu sostenn lis-saqqijiet, kuxxini u arredamenti mimlija simili, minbarra: ex 94.01A: sits tal-inġenji tal-ajru
Kapitolu 95:	Oġġetti u manifatturi ta' materjal ta' skultura jew immudellar
Kapitolu 96:	Xkupi, xkupilji, powder-puffs u passaturi
Kapitolu 98:	Oġġetti manifatturati mixxellanji



ANNEX IV

REKWIŻITI RELATATI MAL-GHODOD U L-ISTRUMENTI GHAR-RIĊEVUTA ELETTRONIKA TA' OFFERTI, TALBIET GHAL PARTEĊIPAZZJONI KIF UKOLL PJANIJET U PROĠETTI F'KOMPETIZZJONIJIET TAD-DISINN

L-ghodod u l-istrumenti ghar-riċevuta elettronika ta' offerti, talbiet għal parteċipazzjoni kif ukoll pjanijiet u proġetti f'kompetizzjonijiet tad-disinn għandhom jiggwarantixxu, b'mezzi tekniċi u proċeduri xierqa, li:

- (a) jkunu jistgħu jiġu determinati bi preċiżjoni l-hin u d-data eżatti tar-riċevuta tal-offerta, tat-talbiet għal parteċipazzjoni u s-sottomissjoni ta' pjanijiet u proġetti;
- (b) jkun jista' jiġi raġonevolment żgurat li, qabel il-limiti ta' zmien stabbiliti, hadd ma jkollu aċċess għad-data trasmessa taht dawn ir-rekwiżiti;
- (c) persuni awtorizzati biss jistgħu jfasslu jew jibdlu d-dati għall-ftuħ tad-data riċevuta;
- (d) matul l-istadji differenti tal-proċedura ta' akkwist jew tal-kompetizzjoni tad-disinn, l-aċċess għad-data kollha sottomessa, jew għal parti minnha, irid ikun possibbli biss għal persuni awtorizzati;
- (e) persuni awtorizzati biss għandhom jagħtu aċċess għal data li tkun giet trasmessa u wara d-data preskritta biss;
- (f) data riċevuta u miftuħa skont dawn ir-rekwiżiti trid tibqa' aċċessibbli biss għal dawk il-persuni awtorizzati li jistgħu jarawha;
- (g) fejn ikun hemm ksur tal-projbizzjoni mill-aċċess jew tal-kondizzjonijiet imsemmija taht il-punti (b), (c), (d), (e) u (f) jew ikun hemm tentattiv biex isir dan, jista' jiġi żgurat b'mod raġonevoli li dak il-ksur jew dawk it-tentattivi jkunu jistgħu jiġu identifikati b'mod ċar.



ANNEX V

INFORMAZZJONI LI GHANDHA TIĠI INKLUŻA FL-AVVIŻI

PARTI A

Informazzjoni li għandha tiġi inkluża fl-avviżi tal-pubblikazzjoni ta' avviż informattiv minn qabel fuq profil ta' xerrej

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn speċifikat fil-leġislazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-fax, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-Internet tal-awtorità kontraenti u, fejn dan ikun differenti, tas-servizz li minnu tista' tinkiseb informazzjoni addizzjonali.
2. It-tip ta' awtorità kontraenti u l-attività ewlenija mwettqa
3. Fejn din tkun xierqa, indikazzjoni li l-awtorità kontraenti hija korp ċentralizzat tal-akkwisti jew li hija jew jista' jkun hemm involuta xi forma oħra ta' akkwist kongunt.
4. Il-kodiċi CPV.
5. L-indirizz fuq l-Internet tal-“profil ta' xerrej” (URL).
6. Id-data ta' meta ntbagħat l-avviż tal-pubblikazzjoni tal-avviż informattiv minn qabel fuq il-profil ta' xerrej.

PARTI B

Informazzjoni li għandha tiġi inkluża fl-avviżi informattivi minn qabel

(kif imsemmija fl-Artikolu 48)

I. Informazzjoni li għandha tiġi tiddaħhal fil-kazijiet kollha

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn speċifikat fil-leġislazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-fax, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-Internet tal-awtorità kontraenti u, fejn dan ikun differenti, tas-servizz li minnu tista' tinkiseb informazzjoni addizzjonali.
2. L-indirizz tal-posta elettronika jew l-indirizz fuq l-Internet li fuqhom ser ikunu disponibbli d-dokumenti ta' akkwist għal aċċess mingħajr restrizzjonijiet, shih u dirett, mingħajr hlas.

Meta aċċess mhux mingħajr restrizzjonijiet, shih u dirett, mingħajr hlas mhuwiex disponibbli għar-raġunijiet stabbiliti fit-tieni u t-tielet subparagrafu tal-Artikolu 51(1), indikazzjoni kif id-dokumenti ta' akkwisti jistgħu jiġu aċċessati.

3. It-tip ta' awtorità kontraenti u l-attività ewlenija mwettqa
4. Fejn din tkun xierqa, indikazzjoni li l-awtorità kontraenti hija korp ċentralizzat tal-akkwisti jew li hija jew jista' jkun hemm involuta xi forma oħra ta' akkwist kongunt.

▼B

5. Il-kodiċi CPV; fejn il-kuntratt jinqasam f'lottijiet, din l-informazzjoni għandha tinghata għal kull lott.
 6. Il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni tax-xogħlijiet fil-każ ta' kuntratti ta' xogħlijiet jew il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni ta' twassil jew twettiq f'kuntratti ta' provvista u ta' servizzi; fejn il-kuntratt jinqasam f'lottijiet, din l-informazzjoni għandha tinghata għal kull lott.
 7. Deskrizzjoni qasira tal-akkwist: in-natura u sa fejn jestendu x-xogħlijiet, in-natura u l-kwantità jew il-valur tal-provvisti, in-natura u sa fejn jestendu s-servizzi.
 8. Fejn dan l-avviż ma jintużax bħala mezz sabiex isejjah għall-kompetizzjoni, id-data/i stmati għall-pubblikazzjoni ta' avviż dwar kuntratt jew avviżi dwar kuntratti fir-rigward tal-kuntratt(i) msemmija f'dan l-avviż informattiv minn qabel.
 9. Data ta' meta ntbagħat l-avviż.
 10. Kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra.
 11. Indikazzjoni dwar jekk il-kuntratt huwiex kopert mill-FAP.
- II. Informazzjoni addizzjonali li għandha tiġi pprovduta meta l-avviż jintuża bħala mezz sabiex isejjah għal kompetizzjoni (artikolu 48(2))**
1. Referenza għall-fatt li l-operaturi ekonomiċi interessati għandhom jgħarrfu lill-awtorità bl-interess tagħhom fil-kuntratt jew kuntratti.
 2. Tip ta' proċedura tal-ġhoti (proċeduri ristretti, li jinvolvu sistema dinamika ta' xiri jew le, jew proċeduri kompetittivi man-negozjar).
 3. Fejn din tkun xierqa, indikazzjoni dwar jekk:
 - (a) huwiex involut ftehim qafas,
 - (b) hijiex involuta sistema dinamika ta' xiri.
 4. Sa fejn dan ikun diġà magħruf, il-perijodu għat-twassil jew għall-forniment tal-prodotti, xogħlijiet jew servizzi u d-dewmien tal-kuntratt.
 5. Sa fejn dawn ikunu diġà magħrufa, il-kondizzjonijiet għall-parteciġazzjoni, inkluzi:
 - (a) fejn din tkun xierqa, indikazzjoni dwar jekk il-kuntratt pubbliku huwiex ristrett għal workshops protetti jew jekk it-twertiq tiegħu huwiex ristrett għall-qafas ta' programmi ta' impjiegi protetti,
 - (b) fejn dik tkun xierqa, indikazzjoni dwar jekk l-ġhoti tas-servizz huwiex rizervat mil-liġi, minn regolament jew dispożizzjoni amministrattiva għal professjoni partikolari,
 - (c) deskrizzjoni qasira tal-kriterji tal-għażla.
 6. Sa fejn dawn ikunu diġà magħrufa, deskrizzjoni qasira tal-kriterji li għandhom jintużaw għall-ġhoti tal-kuntratt.
 7. Sa fejn dan ikun diġà magħruf, il-kobor totali stmat tal-kuntratt(i); fejn il-kuntratt jinqasam f'lottijiet, din l-informazzjoni għandha tinghata għal kull lott.
 8. Limiti ta' żmien għar-riċevuta tal-espressjonijiet ta' interess.

▼B

9. Indirizz fejn għandhom jiġu trasmessi l-espressjonijiet ta' interess.
10. Lingwa jew lingwi awtorizzati għall-preżentazzjoni ta' kandidaturi jew offerti.
11. Fejn din tkun xierqa, indikazzjoni dwar jekk:
 - (a) hijiex ser tkun meħtieġa/aċċettata sottomissjoni elettronika ta' offerti jew talbiet għal parteċipazzjoni,
 - (b) hijiex ser tintuża ordni elettronika,
 - (c) huwiex ser jintuża fatturar elettroniku,
 - (d) jekk huwiex ser ikun aċċettat il-ħlas elettroniku.
12. Informazzjoni dwar jekk il-kuntratt huwiex relatat ma' proġett u/jew programm iffinanzjat minn fondi tal-Unjoni.
13. L-isem u l-indirizz tal-korp responsabbli mir-reviżjoni u, fejn dawn ikunu xierqa, il-proċeduri ta' medjazzjoni. Informazzjoni preċiża rigward il-limiti ta' żmien għall-proċeduri ta' reviżjoni jew, jekk ikun hemm bżonn, l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefon, in-numru tal-fax u l-indirizz tal-posta elettronika tas-servizz li minnu tista' tinkiseb din l-informazzjoni.

PARTI C**Informazzjoni li għandha tiġi inkluża fl-avviżi dwar kuntratti**

(kif imsemmija fl-Artikolu 49)

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn speċifikat fil-leġislazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-fax, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-Internet tal-awtorità kontraenti u, fejn dan ikun differenti, tas-servizz li minnu tista' tinkiseb informazzjoni addizzjonali.
2. L-indirizz tal-posta elettronika jew l-indirizz fuq l-Internet li fuqhom ser ikunu disponibbli d-dokumenti ta' akkwist għal aċċess mingħajr restrizzjonijiet, shiħ u dirett, mingħajr ħlas.

Meta aċċess mhux mingħajr restrizzjonijiet, shiħ u dirett, mingħajr ħlas mhuwiex disponibbli għar-raġunijiet stabbiliti fit-tieni u t-tielet subparagrafi tal-Artikolu 53(1), indikazzjoni kif id-dokumenti ta' akkwisti jistgħu jiġu aċċessati.
3. It-tip ta' awtorità kontraenti u l-attività ewlenija mwettqa
4. Fejn din tkun xierqa, indikazzjoni li l-awtorità kontraenti hija korp ċentrali għall-akkwist jew li hemm involuta xi forma oħra ta' akkwist kongunt.
5. Il-kodiċi CPV; fejn il-kuntratt jinqasam f'lottijiet, din l-informazzjoni għandha tingħata għal kull lott.
6. Il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni tax-xogħlijiet fil-każ ta' kuntratti ta' xogħlijiet jew il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni ta' twassil jew twettiq f'kuntratti ta' provvista u ta' servizzi; fejn il-kuntratt jinqasam f'lottijiet, din l-informazzjoni għandha tingħata għal kull lott.
7. Deskrizzjoni qasira tal-akkwist: in-natura u sa fejn huma estiżi x-xogħlijiet, in-natura u l-kwantità jew il-valur tal-provvisti, in-natura u sa fejn jestendu s-servizzi. Meta l-kuntratt jinqasam f'lottijiet, din l-informazzjoni għandha tkun ipprovduta għal kull lott. Fejn xieraq, deskrizzjoni ta' kwalunkwe għażla.
8. L-ordni tal-kobor totali stmat tal-kuntratt(i); fejn il-kuntratt jinqasam f'lottijiet, din l-informazzjoni għandha tingħata għal kull lott.

▼B

9. Ammissjoni jew projbizzjoni ta' varjanti.
10. Il-perijodu ghat-twassil jew il-forniment tal-provvisti, xogħlijiet jew servizzi u, sa fejn ikun possibbli, id-dewmien tal-kuntratt.
 - (a) Fil-każ ta' ftehim qafas, indikazzjoni tad-dewmien ippjanat tal-ftehim qafas, li tiddikjara, fejn dan ikun xieraq, ir-raġunijiet għal kwalunkwe dewmien li jaqbeż l-erba' snin; sa fejn din tkun possibbli, indikazzjoni tal-valur jew l-ordni tal-kobor u l-frekwenza tal-kuntratti li għandhom jinghataw, in-numru u, fejn dan ikun xieraq, in-numru massimu propost ta' operaturi ekonomiċi li għandhom jiehdu sehem.
 - (b) Fil-każ ta' sistema dinamika ta' xiri, indikazzjoni tad-dewmien ippjanat ta' dik is-sistema; sa fejn tkun possibbli, indikazzjoni tal-valur jew l-ordni tal-kobor u l-frekwenza tal-kuntratti li għandhom jinghataw.
11. Kondizzjonijiet għall-partecipazzjoni, inklużi:
 - (a) fejn din tkun xierqa, indikazzjoni dwar jekk il-kuntratt pubbliku huwiex ristrett għal workshops protetti jew jekk it-twertiq tiegħu huwiex ristrett għall-qafas ta' programmi ta' impjiegi protetti,
 - (b) fejn adatt, indikazzjoni dwar jekk it-twertiq tas-servizz huwiex riżervat mil-liġi, minn regolament jew dispożizzjoni amministrattiva għal professjoni partikolari; referenza għal-liġi, ir-regolament jew id-dispożizzjoni amministrattiva rilevanti,
 - (c) lista u deskrizzjoni qasira tal-kriterji rigward is-sitwazzjoni personali tal-operaturi ekonomiċi li tista' twassal għall-esklużjoni tagħhom u tal-kriterji tal-għażla; livelli minimi ta' standards possibbilment meħtieġa; indikazzjoni tal-informazzjoni meħtieġa (dikjarazzjonijiet proprji, dokumentazzjoni).
12. Tip ta' proċedura tal-ghoti; fejn xierqa, raġunijiet għall-użu ta' proċedura aktar imhaffa (fi proċeduri miftuħa u ristretti u proċeduri kompetittivi permezz tan-negożjar);
13. Fejn din tkun xierqa, indikazzjoni dwar jekk:
 - (a) huwiex involut ftehim qafas,
 - (b) hijiex involuta sistema dinamika ta' xiri,
 - (c) huwiex involut irkant elettroniku (fil-każ ta' proċeduri miftuħa jew ristretti jew proċeduri kompetittivi permezz tan-negożjar).
14. Fejn il-kuntratt għandu jinqasam f'lottijiet, indikazzjoni tal-possibbiltà li jsiru offerti għal lott waħda, għal diversi jew għal-lottijiet kollha; indikazzjoni dwar kwalunkwe limitazzjoni possibbli tan-numru ta' lottijiet li jistgħu jinghataw lil offerent wieħed. Fejn il-kuntratt ma jinqasamx f'lottijiet, indikazzjoni tar-raġunijiet għal dan, sakemm din l-informazzjoni ma tinghataw fir-rapport individwali.
15. Fil-każ ta' proċedura ristretta, proċedura kompetittiva permezz tan-negożjar, djalogu kompetittiv jew shubija għall-innovazzjoni, fejn sar rikors għall-għażla ta' tnaqqis tan-numru ta' kandidati li għandhom jiġu mistiedna jissottomettu offerti, jinnegożjaw jew jiehdu sehem fid-djalogu: numru minimu u, fejn xieraq, massimu propost ta' kandidati u kriterji oġġettivi li għandhom jintużaw sabiex jintgħażlu l-kandidati inkwistjoni.

▼B

16. Fil-każ ta' proċedura kompetittiva permezz tan-negożjar, djalogu kompetittiv jew shubija għall-innovazzjoni, indikazzjoni, fejn din tkun xierqa, tar-rikors għal proċedura maqsuma fi stadji sabiex jitnaqqas b'mod gradwali n-numru ta' offerti li għandhom jiġu negożjati jew in-numru ta' soluzzjonijiet li għandhom jiġu diskussi.
17. Fejn xieraq, kondizzjonijiet partikolari li t-twettiq tal-kuntratt huwa soġġett għalihom.
18. Il-kriterji li għandhom jintużaw għall-ghoti ta' kuntratt jew kuntratti. Hlief fejn tiġi identifikata l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża abbażi tal-prezz biss, għandhom jiġu indikati l-kriterji li jirrappreżentaw l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża kif ukoll l-ippeżar tagħhom fejn dawn ma jidhrux fl-ispeċifikazzjonijiet jew, fil-każ ta' djalogu kompetittiv, fid-dokument deskrittiv.
19. Limitu ta' żmien biex jaslu l-offerti (proċeduri miftuħa) jew talbiet għall-partecipazzjoni (proċeduri ristretti, proċeduri kompetittivi permezz tan-negożjar, sistemi ta' xiri dinamiku, djalogi kompetittivi, shubijiet ta' innovazzjoni).
20. L-indirizz fejn għandhom jibagħtu l-offerti jew it-talbiet għal partecipazzjoni.
21. Fil-każ ta' proċeduri miftuħa:
 - (a) il-perijodu ta' żmien li matulu l-offerent irid iżomm l-offerta tiegħu,
 - (b) id-data, il-hin u l-post għall-ftuħ tal-offerti,
 - (c) il-persuni awtorizzati li jkunu preżenti f'dan il-ftuħ.
22. Il-lingwa jew lingwi li biha/bihom iridu jinkitbu l-offerti jew it-talbiet għal partecipazzjoni.
23. Fejn din tkun xierqa, indikazzjoni dwar jekk:
 - (a) hijiex ser tkun aċċettata sottomissjoni elettronika ta' offerti jew talbiet għal partecipazzjoni,
 - (b) hijiex ser tintuża ordni elettronika,
 - (c) huwiex ser jintuża fatturar elettroniku,
 - (d) jekk huwiex ser ikun aċċettat il-ħlas elettroniku.
24. Informazzjoni dwar jekk il-kuntratt huwiex relatat ma' proġett u/jew programm iffinanzjat minn fondi tal-Unjoni.
25. L-isem u l-indirizz tal-korp responsabbli mir-reviżjoni u, fejn dawn ikunu xierqa, il-proċeduri ta' medjazzjoni. Informazzjoni preċiża rigward id-dati ta' skadenza għall-proċeduri ta' reviżjoni, jew jekk ikun hemm bżonn, l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefon, in-numru tal-fax u l-indirizz tal-posta elettronika tas-servizz li minnu tista' tinkiseb din l-informazzjoni.
26. Data/i u referenza/i ta' pubblikazzjonijiet preċedenti f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea rilevanti għall-kuntratt(i) reklamati f'dan l-avviż.
27. Fil-każ ta' akkwist rikorrenti, l-iskeda ta' żmien stmata sabiex jiġu ppubblikati avviżi ulterjuri.
28. Data ta' meta ntbagħat l-avviż.
29. Indikazzjoni dwar jekk il-kuntratt huwiex kopert mill-FAP.
30. Kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra.



PARTI D

Informazzjoni li għandha tiġi inkluża fl-avviżi tal-ghoti tal-kuntratt

(kif imsemmija fl-Artikolu 50)

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn speċifikat fil-leġislazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-fax, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-Internet tal-awtorità kontraenti u, fejn dan ikun differenti, tas-servizz li minnu tista' tinkiseb informazzjoni addizzjonali.
2. It-tip ta' awtorità kontraenti u l-attività ewlenija mwettqa
3. Fejn din tkun xierqa, indikazzjoni dwar jekk l-awtorità kontraenti hijiex korp ċentrali għall-akkwisti jew li hemm involuta xi forma oħra ta' akkwist kongunt.
4. Il-kodiċi CPV.
5. Il-kodiċi NUTS għall-post ewleni tax-xoghlijiet fil-każ ta' kuntratti ta' xoghlijiet jew il-kodiċi NUTS għall-post ewleni ta' twassil jew twettiq f'kuntratti ta' provvista u ta' servizzi;
6. Deskrizzjoni qasira tal-akkwist: in-natura u sa fejn huma estiżi x-xoghlijiet, in-natura u l-kwantità jew il-valur tal-provvisti, in-natura u sa fejn jestendu s-servizzi. Meta l-kuntratt jinqasam f'lottijiet, din l-informazzjoni għandha tkun ipprovduta għal kull lott. Fejn xieraq, deskrizzjoni ta' kwalunkwe għażla.
7. Tip ta' proċedura tal-ghoti; fil-każ ta' proċedura nnegożjata mingħajr pubblikazzjoni minn qabel, ġustifikazzjoni.
8. Fejn din tkun xierqa, indikazzjoni dwar jekk:
 - (a) kienx involut ftehim qafas,
 - (b) kinitx involuta sistema dinamika ta' xiri.
9. Il-kriterji msemmija fl-Artikolu 67 li ntużaw għall-ghoti tal-kuntratt jew kuntratti. Fejn din tkun xierqa, indikazzjoni dwar jekk kinitx involuta l-organizzazzjoni ta' irkant elettroniku (fil-każ ta' proċeduri miftuħa jew ristretti jew proċeduri kompetittivi permezz tan-negożjar b'pubblikazzjoni minn qabel).
10. Id-data tal-konklużjoni tal-kuntratt(i) jew il-ftehim(iet) qafas wara d-deċiżjoni li jingħata(w) jew jiġi(u) konkluż(i).
11. In-numru ta' offerti riċevuti fir-rigward ta' kull ghoti, inkluż:
 - (a) in-numru ta' offerti riċevuti minn operaturi ekonomiċi li huma impriżi żgħir u medji,
 - (b) numru ta' offerti riċevuti minn Stat Membru ieħor jew minn pajjiż terz,
 - (c) in-numru ta' offerti riċevuti b'mod elettroniku.
12. Għal kull ghoti, l-isem, l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-fax, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-Internet tal-offerenti li ntgħażlu, inkluża
 - (a) informazzjoni dwar jekk l-offerent li ntgħażel huwiex impriża żgħira u medja,
 - (b) informazzjoni dwar jekk il-kuntratt ingħatax lil grupp ta' operaturi ekonomiċi (impriża kongunta, konsorzju jew oħrajn).
13. Il-valur tal-offerta (offerti) li ntgħażlu jew l-ogħla offerta u l-inqas offerta li tiegħu f'kunsiderazzjoni għall-ghoti jew ghotijiet ta' kuntratti.

▼B

14. Fejn dawn ikunu xierqa, għal kull għoti, il-valur u l-proporzjon tal-kuntratt li aktarx li jingħata bħala sottokuntratt lil partijiet terzi.
15. Informazzjoni dwar jekk il-kuntratt huwiex relatat ma' proġett u/jew programm iffinanzjat minn fondi tal-Unjoni.
16. L-isem u l-indirizz tal-korp responsabbli mir-reviżjoni u, fejn dawn ikunu xierqa, il-proċeduri ta' medjazzjoni. Informazzjoni preċiża rigward id-data ta' skadenza għall-proċeduri ta' reviżjoni, jew jekk ikun hemm bżonn, l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefon, in-numru tal-fax u l-indirizz tal-posta elettronika tas-servizz minn fejn tista' tinkiseb din l-informazzjoni.
17. Data/i u referenza/i ta' pubblikazzjonijiet preċedenti f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea rilevanti għall-kuntratt(i) reklamati f'dan l-avviż.
18. Data ta' meta ntbagħat l-avviż.
19. Kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra.

PARTI E**Informazzjoni li għandha tiġi inkluża fit-tfassil tal-avviżi tal-kompetizzjoni**

(kif imsemmija fl-Artikolu 79(1))

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn speċifikat fil-leġislazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-fax, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-Internet tal-awtorità kontraenti u, fejn dan ikun differenti, tas-servizz li minnu tista' tinkiseb informazzjoni addizzjonali.
2. L-indirizz tal-posta elettronika jew l-indirizz fuq l-Internet li fuqhom ser ikunu disponibbli d-dokumenti ta' akkwist għal aċċess mingħajr restrizzjonijiet, shiħ u dirett, mingħajr ħlas.

Meta aċċess mhux mingħajr restrizzjonijiet, shiħ u dirett, mingħajr ħlas mhuwiex disponibbli għar-raġunijiet stabbiliti fit-tieni u t-tielet subparagrafi tal-Artikolu 53(1), indikazzjoni kif id-dokumenti ta' akkwisti jistgħu jiġu aċċessati.
3. It-tip ta' awtorità kontraenti u l-attività ewlenija mwettqa.
4. Fejn din tkun xierqa, indikazzjoni dwar jekk l-awtorità kontraenti hijiex korp ċentrali għall-akkwisti jew li hemm involuta xi forma oħra ta' akkwist kongunt.
5. Il-kodiċi CPV; fejn il-kuntratt jinqasam f'lottijiet, din l-informazzjoni għandha tingħata għal kull lott.
6. Deskrizzjoni tal-karatteristiċi prinċipali tal-proġett.
7. In-numru u l-valur ta' kwalunkwe premju.
8. It-tip ta' kompetizzjoni tad-disinn (miftuħa jew ristretta).
9. Fil-każ ta' kompetizzjoni miftuħa tad-disinn, il-limitu ta' żmien għas-sottomissjoni ta' proġetti.
10. Fil-każ ta' kompetizzjoni ristretta tad-disinn:
 - (a) in-numru ta' parteċipanti ppjanati,
 - (b) l-ismijiet tal-partiċipanti li diġà ntgħażlu, jekk ikun hemm,
 - (c) il-kriterji għall-għażla tal-partiċipanti,
 - (d) il-limitu ta' żmien għat-talbiet għal partiċipazzjoni.

▼B

11. Fejn din tkun xierqa, indikazzjoni li l-partecipazzjoni hija ristretta għal professjoni speċifika.
12. Il-kriterji li għandhom jiġu applikati fl-evalwazzjoni tal-proġetti.
13. Indikazzjoni dwar jekk id-deċiżjoni tal-ġurija torbotx fuq l-awtorità kontraenti.
14. Il-hlasijiet li jridu jsiru lill-partecipanti kollha, jekk ikun hemm.
15. Indikazzjoni dwar jekk wara l-kompetizzjoni tad-disinn humiex ser jinghataw xi kuntratti lir-rebbieh jew rebbieha tal-kompetizzjoni tad-disinn.
16. Data ta' meta ntbagħat l-avviż.
17. Kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra.

PARTI F

Informazzjoni li għandha tiġi inkluża fl-avviżi tar-riżultati tal-kompetizzjoni

(kif imsemmija fl-Artikolu 79(2))

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn speċifikat fil-leġislazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-fax, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-Internet tal-awtorità kontraenti u, fejn dan ikun differenti, tas-servizz li minnu tista' tinkiseb informazzjoni addizzjonali.
2. It-tip ta' awtorità kontraenti u l-attività ewlenija mwettqa
3. Fejn din tkun xierqa, indikazzjoni dwar jekk l-awtorità kontraenti hijiex korp ċentrali għall-akkwisti jew li hemm involuta xi forma oħra ta' akkwist konġunt.
4. Il-kodiċi CPV.
5. Deskrizzjoni tal-karatteristiċi prinċipali tal-proġett.
6. Valur tal-premji.
7. It-tip ta' kompetizzjoni (miftuħa jew ristretta) tad-disinn.
8. Kriterji li ġew applikati fl-evalwazzjoni tal-proġetti.
9. Id-data tad-deċiżjoni tal-ġurija.
10. In-numru ta' partecipanti.
 - (a) In-numru ta' partecipanti li huma SMEs.
 - (b) In-numru ta' partecipanti minn barra l-pajjiż.
11. L-isem, l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-fax, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-Internet tar-rebbieh(a) tal-kompetizzjoni u indikazzjoni dwar jekk ir-rebbieh(a) huwiex/humiex impriża żgħira u medja.
12. Informazzjoni dwar jekk il-kompetizzjoni ta' disinn hijiex relatata ma' proġett jew programm iffinanzjat minn fondi tal-Unjoni.
13. Data/i u referenza/i ta' pubblikazzjonijiet preċedenti f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea rilevanti għall-proġett(i) kkonċernati minn dan l-avviż.
14. Data ta' meta ntbagħat l-avviż.
15. Kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra.



PARTI G

Informazzjoni li għandha tiġi inkluża f'avviżi ta' modifiki ta' kuntratt matul it-terminu tiegħu

(kif imsemmi fl-Artikolu 72(1))

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn speċifikat fil-leġislazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-fax, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-Internet tal-awtorità kontraenti u, fejn dan ikun differenti, tas-servizz li minnu tista' tinkiseb informazzjoni addizzjonali.
2. Il-kodiċi CPV.
3. Il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni tax-xogħlijiet fil-każ ta' kuntratti ta' xogħlijiet jew il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni ta' twassil jew twettiq f'kuntratti ta' provvista u ta' servizzi;
4. Deskrizzjoni tal-akkwist qabel u wara l-modifika: in-natura u sa fejn huma estiżi x-xogħlijiet, in-natura u l-kwantità jew il-valur tal-provvisti, in-natura u sa fejn jestendu s-servizzi.
5. Fejn applikabbli, iż-żieda fil-prezz ikkawżata mill-modifika.
6. Deskrizzjoni taċ-ċirkostanzi li rendew il-modifika neċessarja.
7. Id-data tad-deċiżjoni ta' għoti tal-kuntratt.
8. Fejn applikabbli, l-isem, l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-fax, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-Internet tal-attur ekonomiku jew tal-operaturi l-godda.
9. Informazzjoni dwar jekk il-kuntratt huwiex relatat ma' proġett u/jew programm iffinanzjat minn fondi tal-Unjoni.
10. Informazzjoni dwar jekk il-kuntratt huwiex relatat ma' proġett u/jew programm iffinanzjat minn fondi tal-Unjoni Ewropea. Informazzjoni preċiża dwar id-data ta' skadenza għall-proċedura ta' reviżjoni, jekk jekk ikun hemm bżonn, l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefon, in-numru tal-fax u l-indirizz tal-posta elettronika tas-servizz li minnu tista' tinkiseb din l-informazzjoni.
11. Data/i u referenza/i ta' pubblikazzjonijiet preċedenti f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea rilevanti għall-kuntratt(i) kkonċernat(i) minn dan l-avviż.
12. Data ta' meta ntbagħat l-avviż.
13. Kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra.

PARTI H

Informazzjoni li għandha tiġi inkluża fl-avviżi dwar għoti ta' kuntratt li jikkonċernaw kuntratti għal servizzi soċjali u servizzi speċifiċi oħra

(kif imsemmija fl-Artikolu 75(1))

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn speċifikat fil-leġislazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-Internet tal-awtorità kontraenti.
2. Il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni tax-xogħlijiet fil-każ ta' xogħlijiet jew il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni ta' twassil jew twettiq fil-każ ta' provvista u ta' servizzi

▼B

3. Deskrizzjoni qasira tal-kuntratt inkwistjoni inklużi l-kodiċi CPV.
4. Kondizzjonijiet għall-partecipazzjoni, inklużi
 - fejn din tkun xierqa, indikazzjoni dwar jekk il-kuntratt huwiex ristrett għal workshops protetti, jew jekk l-eżekuzzjoni tiegħu hijiex ristretta għal programmi ta' impjiegi protetti,
 - fejn din tkun xierqa, indikazzjoni dwar jekk it-twertiq tas-servizz huwiex riżervat mil-liġi, minn regolament jew dispożizzjoni amministrattiva għal professjoni partikolari.
5. Limitu/i ta' żmien sabiex tiġi kkuntattjata l-awtorità kontraenti rigward il-partecipazzjoni.
6. Deskrizzjoni qasira tal-karatteristiċi ewlenin tal-proċedura ta' għoti li ser tkun applikata.

PARTI I**Informazzjoni li għandha tiġi inkluża minn qabel f'avviżi ta' informazzjoni dwar is-servizzi soċjali u servizzi speċifiċi oħra**

(kif imsemmi fl-Artikolu 75(1))

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn speċifikat fil-leġislazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-Internet tal-awtorità kontraenti.
2. Deskrizzjoni qasira tal-kuntratt inkwistjoni inkluż il-valur totali stmat tal-kuntratt u l-kodiċi CPV.
3. Sa fejn dan ikun diġà magħruf:
 - (a) Il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni tax-xogħlijiet fil-każ ta' xogħlijiet jew il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni ta' twassil jew twettiq fil-każ ta' provvista u ta' servizzi
 - (b) il-perijodu għat-twassil jew għall-forniment ta' prodotti, xogħlijiet jew servizzi u t-tul tal-kuntratt.
 - (c) kondizzjonijiet għall-partecipazzjoni, inklużi:
 - fejn din tkun xierqa, indikazzjoni dwar jekk il-kuntratt pubbliku huwiex ristrett għal workshops protetti jew jekk it-twertiq tiegħu huwiex ristrett għall-qafas ta' programmi ta' impjiegi protetti,
 - fejn dik tkun xierqa, indikazzjoni dwar jekk it-twertiq tas-servizz huwiex riżervat mil-liġi, minn regolament jew dispożizzjoni amministrattiva għal professjoni partikolari,
 - (d) deskrizzjoni qasira tal-karatteristiċi ewlenin tal-proċedura ta' għoti li għandha tiġi applikata.
4. Referenza għall-fatt li l-operaturi ekonomiċi interessati għandhom javżaw lill-awtorità kontraenti dwar l-interess fil-kuntratt jew il-kuntratti u l-perijodu u limiti ta' żmien biex jirċievu l-espressjonijiet ta' interess u l-indirizz fejn għandhom jintbagħtu l-espressjonijiet ta' interess.



PARTI J

Informazzjoni li għandha tiġi inkluża fl-avviżi dwar għoti ta' kuntratt li jikkonċernaw kuntratti għal servizzi soċjali u servizzi speċifiċi oħra

(kif imsemmija fl-Artikolu 75(2))

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn speċifikat fil-leġislazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-Internet tal-awtorità kontraenti.
2. Deskrizzjoni qasira tal-kuntratt inkwistjoni inklużi l-kodiċi CPV.
3. Il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni tax-xogħlijiet fil-każ ta' xogħlijiet jew il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni ta' twassil jew twettiq fil-każ ta' provvista u ta' servizzi
4. In-numru ta' offerti riċevuti.
5. Il-prezz jew il-firxa ta' prezzijiet (massimi/minimi) mħallsa.
6. Għal kull għotja, l-isem, l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-fax l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-Internet tal-operatur ekonomiku jew l-operaturi li ntgħażlu.
7. Kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra.



ANNEX VI

**INFORMAZZJONI LI GHANDHA TIĠI INKLUŻA FID-DOKUMENTI
TAL-AKKWIST RELATATI MAL-IRKANTIJIET ELETTRONIĊI**

(Artikolu 35(4))

Meta l-awtoritajiet konraenti jiddeċiedu li jagħmlu rkant elettroniku, id-dokumenti tal-akkwist għandhom jinkludu għall-inqas id-dettalji li ġejjin:

- (a) il-karatteristiċi, li l-valuri tagħhom ser ikunu s-suġġett tal-irkant elettroniku, dejjem jekk dawn il-karatteristiċi jkunu kwantifikabbli u jistgħu jingħataw f'cifri jew perċentwali;
- (b) kwalunkwe limitu fuq il-valuri li jista' jiġi sottomess, peress li jirriżulta mill-ispeċifikazzjonijiet relatati mas-suġġett tal-kuntratt;
- (c) l-informazzjoni li ser titqiegħed għad-dispożizzjoni tal-offerenti matul l-irkant elettroniku u, fejn dan ikun xierqa, meta ser titqiegħed għad-dispożizzjoni tagħhom;
- (d) l-informazzjoni rilevanti li tikkonċerna l-proċess tal-irkant elettroniku;
- (e) il-kondizzjonijiet li skonthom l-offerenti ser ikunu jistgħu jagħmlu l-offerti tagħhom u, b'mod partikolari, id-differenzi minimi li, fejn dawn ikunu xierqa, ser ikunu meħtieġa għal meta jsiru l-offerti;
- (f) l-informazzjoni rilevanti li tikkonċerna t-tagħmir elettroniku użat u l-arranġamenti u l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għall-konnessjoni.



ANNEX VII

DEFINIZZJONI TA' ĊERTI SPEĊIFIKAZZJONIJET TEKNIĊI

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva:

- (1) "speċifikazzjoni teknika" tfisser waħda minn dawn li ġejjin:
 - (a) fil-każ ta' kuntratti pubbliċi ta' xogħlijiet, it-totalità ta' preskrizzjonijiet tekniċi b'mod partikolari fid-dokumenti tal-akkwist, li jiddefinixxu l-karatteristiċi meħtieġa ta' materjal, prodott jew provvista, sabiex daww jipprovd u l-użu li huma maħsuba għalih mill-awtorità kontraenti; daww il-karatteristiċi jinkludu livelli ta' prestazzjoni ambjentali u klimatika, disinn għar-rekwiżiti kollha (inkluża aċċessibbiltà għal persuni b'diżabbiltà) u valutazzjoni tal-konformità, prestazzjoni, sikurezza jew dimensjonijiet, inklużi l-proċeduri li jikkonċernaw il-garanzija tal-kwalità, it-terminoloġija, is-simboli, l-ittestjar u l-metodi ta' ttestjar, l-imballaġġ, l-immarkar u t-tikkettar, l-istruzzjonijiet għall-utenti u l-proċessi u l-metodi ta' produzzjoni f'kull stadju taċ-ċiklu tal-hajja tax-xogħlijiet; barra minn hekk, daww il-karatteristiċi jinkludu regoli relatati mad-disinn u l-ispejjeż, it-test, il-kondizzjonijiet ta' spezzjoni u aċċettabbiltà għax-xogħlijiet u l-metodi jew tekniki ta' kostruzzjoni u l-kondizzjonijiet tekniċi kollha l-oħrajn li l-awtorità kontraenti qiegħda f'pożizzjoni li tippreskrivi, skont regolamenti ġenerali jew speċifiċi, fir-rigward tax-xogħlijiet kompluti u fir-rigward tal-materjali jew komponenti li dawn jinvolvu;
 - (b) fil-każ ta' provvista pubblika jew kuntratti ta' servizzi, speċifikazzjoni f'dokument li jiddefinixxi l-karatteristiċi meħtieġa ta' prodott jew servizz, bħal-livelli ta' kwalità, il-livelli ta' prestazzjoni ambjentali u klimatika, id-disinn għar-rekwiżiti kollha (inkluża l-aċċessibbiltà għal persuni b'diżabbiltà) u valutazzjoni tal-konformità, il-prestazzjoni, l-użu tal-prodott, is-sikurezza jew id-dimensjonijiet, inklużi rekwiżiti rilevanti għall-prodott fir-rigward tal-isem li tahtu jinbiegħ il-prodott, it-terminoloġija, is-simboli, l-ittestjar u l-metodi ta' ttestjar, l-imballaġġ, l-immarkar u t-tikkettar, l-istruzzjonijiet għall-utenti, il-proċessi u l-metodi ta' produzzjoni f'kull stadju taċ-ċiklu tal-hajja tal-provvista jew servizz u l-proċeduri ta' valutazzjoni tal-konformità;
- (2) "standard" tfisser speċifikazzjoni teknika adottata minn korp ta' standardizzazzjoni rikonoxxut għal applikazzjoni ripetuta jew kontinwa, li l-konformità magħha mhijiex obbligatorja u li hija waħda milli ġejjin:
 - (a) "standard internazzjonali" tfisser standard adottat minn organizzazzjoni ta' istandardizzazzjoni internazzjonali u mqieghed għad-dispożizzjoni tal-pubbliku ġenerali,
 - (b) "standard Ewropew" tfisser standard adottat minn organizzazzjoni ta' istandardizzazzjoni Ewropej u mqieghed għad-dispożizzjoni tal-pubbliku ġenerali,
 - (c) "standard nazzjonali" tfisser standard adottat minn organizzazzjoni ta' istandardizzazzjoni nazzjonali u mqieghed għad-dispożizzjoni tal-pubbliku ġenerali;
- (3) "valutazzjoni Teknika Ewropea" tfisser il-valutazzjoni dokumentata tal-prestazzjoni ta' prodott ta' kostruzzjoni, f'raba mal-karatteristiċi essenzjali tiegħu, f'konformità mad-Dokument ta' Valutazzjoni Ewropea, kif definit fil-punt 12 tal-Artikolu 2 tar-Regolament (UE) Nru 305/2011 tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill ⁽¹⁾;
- (4) "speċifikazzjoni teknika komuni" tfisser speċifikazzjoni teknika fil-qasam tal-ICT stabbilita skont l-Artikoli 13 u 14 tar-Regolament (UE) Nru 1025/2012;
- (5) "referenza teknika" tfisser kwalunkwe proġett imwettaq mill-korpi Ewropej ta' standardizzazzjoni, għajr standards Ewropej, skont il-proċeduri adattati għall-iżvilupp ta' htigijiet tas-suq.

⁽¹⁾ Regolament (UE) Nru 305/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Marzu 2011 li jistabbilixxi kondizzjonijiet armonizzati għall-kumerċjalizzazzjoni tal-prodotti għall-bini u li jħassar id-Direttiva tal-Kunsill 89/106/KEE (ĠU L 88, 4.4.2011, p. 5).



ANNESS IX

KARATTERISTIĊI LI JIKKONĊERNAW IL-PUBBLIKAZZJONI

1. Pubblikazzjoni ta' avviżi

L-avviżi msemmija fl-Artikoli 48, 49, 50, 75 u 79 għandhom jintbagħtu mill-awtoritajiet kontraenti lill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea u ppubblikati skont ir-regoli li ġejjin:

L-avviżi msemmija fl-Artikoli 48, 49, 50, 75 u 79 għandhom jiġu ppubblikati mill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mill-awtoritajiet kontraenti fil-każ ta' avviż informattiv minn qabel ippubblikat fuq profil ta' xerrej skont l-Artikolu 48(1).

Barra minn hekk, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jippubblikaw din l-informazzjoni fuq l-Internet fuq "profil ta' xerrej" kif imsemmi fil-punt 2(b).

L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea għandu jagħti lill-awtorità kontraenti l-konferma msemmija fl-Artikolu 51(5), it-tieni subparagrafu.

2. Pubblikazzjoni ta' informazzjoni komplimentarja jew addizzjonali

- (a) Hlief meta previst mod ieħor fit-tieni u t-tielet subparagrafi tal-Artikolu 53(1), l-awtoritajiet kontraenti għandhom jippubblikaw id-dokumenti tal-akkwist fit-totalità tagħhom fuq l-Internet.
- (b) Il-profil ta' xerrej jista' jinkludi avviżi informattivi minn qabel kif stipulat fl-Artikolu 48(1), informazzjoni dwar stedinet kurrenti għal offerti, xiri skedat, kuntratti konklużi, proċeduri kkanċellati u kwalunkwe informazzjoni ġenerali utli, bħal punt ta' kuntatt, telefon u numru tal-fax, indirizz postali u indirizz tal-posta elettronika. Il-profil tax-xerrej jista' jinkludi wkoll avviżi ta' informazzjoni minn qabel użati bħala mezz ta' sejha għall-kompetizzjoni, li huma ppubblikati fil-livell nazzjonali skont l-Artikolu 52.

3. Il-format u l-proċeduri sabiex jintbagħtu avviżi b'mod elettroniku

Il-format u l-proċedura sabiex jintbagħtu l-avviżi b'mod elettroniku kif stabbilit mill-Kummissjoni huma aċċessibbli fl-indirizz fuq l-Internet "<http://simap.europa.eu>".

▼B*ANNEX IX***KONTENUTI TAL-ISTEDINIET GHAS-SOTTMISSJONI TA' OFFERTA, GHAL PARTECIPAZZJONI FID-DJALOGU JEW GHAL KONFERMA TAL-INTERESS STIPULATI FL-ARTIKOLU 54**

1. Bhala minimu, l-istedina ghas-sottomissjoni ta' offerta jew ghal parteċipazzjoni fi djalogu stipulati fl-Artikolu 54 irid ikun fihom:

- (a) referenza ghas-sejha għall-kompetizzjoni ppubblikata;
- (b) id-data ta' skadenza għar-riċevuta ta' offerti, l-indirizz li fuqhom iridu jintbagħtu l-offerti u l-lingwa jew il-lingwi li jridu jinkitbu bihom;
- (c) fil-każ ta' djalogu kompetittiv, id-data u l-indirizz stabbiliti għall-bidu tal-konsultazzjoni u l-lingwa jew il-lingwi użati;

▼C1

- (d) referenza għal kwalunkwe dokument meħmuż possibbli li għandu jiġi sottomess, jew bhala prova ta' dikjarazzjonijiet verifikabbli mill-offerent skont l-Artikoli 59 u 60 u, fejn dan ikun applikabbli, l-Artikolu 62 jew inkella bhala suppliment tal-informazzjoni msemmija f'dawk l-Artikoli, u skont il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 59, 60 u 62;

▼B

- (e) l-ippeżar relattiv tal-kriterji għall-għoti tal-kuntratt jew, fejn dan ikun xieraq, l-ordni dixxendenti ta' importanza għal dawn il-kriterji, fejn dawn ma jingħatawx fl-avviż dwar kuntratt, fl-istedina għall-konferma tal-interess, fl-ispeċifikazzjonijiet tekniċi jew fid-dokument deskrittiv.

Madankollu, fil-każ ta' kuntratti mogħtija permezz ta' djalogu kompetittiv jew shubija għall-innovazzjoni, l-informazzjoni msemmija fil-punt (b) ma għandhiex tidher fl-istedina għal parteċipazzjoni fid-djalogu jew għan-negozjar, iżda għandha tidher fl-istedina għas-sottomissjoni ta' offerta.

2. Meta ssir sejha għall-kompetizzjoni permezz ta' avviż informattiv minn qabel, l-awtoritajiet kontraenti għandhom sussegwentement jistiednu lill-kandidati kollha sabiex jikkonfermaw l-interess tagħhom fuq il-bażi ta' informazzjoni dettaljata dwar il-kuntratt ikkonċernat qabel ma jibdwu l-għażla tal-offerenti jew parteċipanti fin-negozjati.

Dik l-istedina għandha tinkludi mill-anqas din l-informazzjoni li ġejja:

- (a) in-natura u l-kwantità, inklużi l-għażliet kollha li jikkonċernaw kuntratti komplimentariji u, fejn possibbli, iż-żmien disponibbli stmat għat-twettiq ta' dawn l-opzjonijiet għal kuntratti rinnovabbli, in-natura u l-kwantità u, fejn possibbli, id-dati ta' pubblikazzjoni stmati ta' avviżi ulterjuri ta' kompetizzjoni għal xogħlijiet, provvisti jew servizzi li ser jinħarġu għall-offerti;
- (b) it-tip ta' proċedura: proċedura ristretta jew proċedura kompetittiva permezz tan-negozjar;
- (c) fejn din tkun xierqa, id-data li fiha ser jibdwu jew jintemmu t-twassil tal-provvisti jew it-twettiq tax-xogħlijiet jew servizzi;
- (d) meta ma jkunx jista' jiġi offrut aċċess elettroniku, l-indirizz u d-data ta' għeluq għas-sottomissjoni ta' talbiet għad-dokumenti tal-akkwist u l-lingwa jew lingwi li għandhom jinkitbu bihom;
- (e) l-indirizz tal-awtorità kontraenti li għandha tagħti l-kuntratt;
- (f) il-kondizzjonijiet ekonomiċi u finanzjarji, il-garanziji finanzjarji u l-informazzjoni meħtieġa minn operaturi ekonomiċi;

▼B

- (g) il-forma tal-kuntratt li huwa s-sugġett tal-istedina għall-offerti: xiri, kiri jew xiri bin-nifs, jew kwalunkwe tahlita ta' dawn; u
- (h) il-kriterji tal-ghoti ta' kuntratt u l-ippeżar tagħhom jew, fejn din tkun xierqa, l-ordni ta' importanza ta' dawn il-kriterji, fejn din l-informazzjoni ma tingħatax fl-avviż informattiv minn qabel jew fl-ispeċifikazzjonijiet tekniċi jew fl-istedina għall-offerti jew għan-negozjar.



ANNEX X

**LISTA TA' KONVENZJONIJIET INTERNAZZJONALI SOĊJALI U
AMBJENTALI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 18(2)**

- il-Konvenzjoni 87 tal-ILO dwar il-Libertà ta' Assoċjazzjoni u l-Protezzjoni tad-Dritt għall-Organizzazzjoni;
- il-Konvenzjoni 98 tal-ILO dwar id-Dritt għall-Organizzazzjoni u n-Negozjar Kollettiv;
- il-Konvenzjoni 29 tal-ILO dwar ix-Xogħol Furzat;
- il-Konvenzjoni 105 tal-ILO dwar l-Abolizzjoni tax-Xogħol Furzat;
- il-Konvenzjoni 138 tal-ILO dwar l-Età Minima;
- il-Konvenzjoni 111 tal-ILO dwar id-Diskriminazzjoni (Impjieg u Xogħol);
- il-Konvenzjoni 100 tal-ILO dwar Remunerazzjoni Ugwali;
- il-Konvenzjoni 182 tal-ILO dwar l-Agħar Forom ta' Thaddim tat-Tfal;
- Il-Konvenzjoni ta' Vjenna għall-Protezzjoni tal-Faxx tal-Ożonu u l-Protokoll ta' Montreal tagħha dwar sustanzi li jeżawrixxu l-Faxx tal-Ożonu;
- Il-Konvenzjoni ta' Basel dwar il-Kontroll tal-Movimenti Transkonfinali ta' Skart Perikoluż u r-Rimi tiegħu (il-Konvenzjoni ta' Basel);
- Il-Konvenzjoni ta' Stokkolma dwar Sustanzi Organiċi Persistenti li Jniġġsu (il-Konvenzjoni POPs ta' Stokkolma);
- Il-Konvenzjoni dwar il-Proċedura ta' Kunsens Infurmat minn Qabel għal Ċerti Kimiċi u Pestiċidi Perikolużi fil-Kummerċ Internazzjonali (UNEP/FAO) (il-Konvenzjoni PIC) Rotterdam, 10 ta' Settembru 1998 u t-tliet (3) Protokolli reġjonali tagħha.



ANNEX XI

REGISTRI ⁽¹⁾

— Ir-registri professjonali u tan-negozji u d-dikjarazzjonijiet u ċ-ċertifikati korrispondenti għal kull Stat Membru huma:

— fil-Belġju ir-“Registre du Commerce”/“Handelsregister”, u, fil-każ ta’ kuntratti ta’ servizzi, l-“Ordres professionnels/Beroepsorden”;

— fil-Bulgarija, it-“Търговски регистър”;

— fir-Repubblika Ċeka, l-“obchodní rejstřík”;

— fid-Danimarka, l-“Erhvervsstyrelsen”;

— fil-Ġermanja, il-“Handelsregister”, il-Handwerksrolle”, u, fil-każ ta’ kuntratti ta’ servizzi, il-“Vereinsregister”, il-“Partnerschaftsregister” u l-“Mitgliedsverzeichnisse der Berufskammern der Länder”;

— fl-Estonja, ir-“Registrite ja Infosüsteemide Keskus”;

— fl-Irlanda, l-operatur ekonomiku jista’ jintalab jipprovdi ċertifikat mir-Registrar of Companies jew mir-Registrar of Friendly Societies jew, fejn dan ma jkunx ċertifikat b’dan il-mod, ċertifikat li jiddikjara li l-persuna kkonċernata ddikjarat b’għurament li hi attiva fil-professjoni inkwistjoni fil-pajjiż li hija stabbilita fih, f’post speċifiku taht isem tan-negozju partikolari;

— fil-Greċja, il-“Μητρώο Εργοληπτικών Επιχειρήσεων — ΜΕΕΠ” tal-Ministeru għall-Ambjent, l-Ippjanar Urban u Nazzjonali u x-Xoghlijiet Pubbliċi (Υ.ΠΕ.ΧΩ.Δ.Ε) fir-rigward ta’ kuntratti ta’ xoghlijiet; il-“Βιοτεχνικό ή Εμπορικό ή Βιομηχανικό Επιμελητήριο” u l-“Μητρώο Κατασκευαστών Αμυντικού Υλικού” fil-każ ta’ kuntratti ta’ provvisti; fil-każ ta’ kuntratti ta’ servizzi, il-fornitur tas-servizzi jista’ jintalab jipprovdi dikjarazzjoni b’għurament quddiem nutar dwar it-tweġġ tal-professjoni kkonċernata; ► **C2** fil-każijiet speċifikati għal-legislazzjoni nazzjonali eżistenti, għall-forniment ta’ servizzi ta’ riċerka, ir-registru professjonali ◀ “Μητρώο Μελετητών” u l-“Μητρώο Γραφείων Μελετών”;

— fi Spanja, ir-“Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Estado” fir-rigward ta’ xoghlijiet u kuntratti ta’ servizzi, u, fil-każ ta’ kuntratti ta’ provvisti, ir-“Registro Mercantil” jew, fil-każ ta’ individwi, ċertifikat li jiddikjara li l-persuna kkonċernata ddikjarat b’għurament li hi attiva fil-professjoni inkwistjoni;

— fi Franza, ir-“Registre du commerce et des sociétés” u r-“Répertoire des métiers”;

— fil-Kroazja, is-“Sudski registar” u l-“Obrtni registar” jew, fil-każ ta’ xi attivitajiet, ċertifikat li jiddikjara li l-persuna kkonċernata hija awtorizzata li tkun involuta fl-attività kummerċjali jew il-professjoni inkwistjoni;

— fl-Italja, ir-“Registro della Camera di commercio, industria, agricoltura e artigianato”; fil-każ ta’ kuntratti ta’ provvisti u ta’ servizzi u anke r-“Registro delle commissioni provinciali per l’artigianato” jew, minbarra r-registri diġà msemmija, il-“Consiglio nazionale degli ordini professionali” fir-rigward ta’ kuntratti ta’ servizzi; fir-rigward ta’ kuntratti ta’ xoghlijiet jew ta’ servizzi, l-“Albo nazionale dei gestori ambientali” flimkien mar-registri diġà msemmija;

⁽¹⁾ Għall-finijiet tal-Artikolu 58(2), “registri professjonali jew tan-negozji” tfisser dawk elenkati f’dan l-Anness u, fejn saru bidliet fil-livell nazzjonali, ir-registri li ħadulhom posthom.

▼B

- f'Ċipru, il-kuntrattur jista' jintalab jipprovdi ċertifikat mill-“Council for the Registration and Audit of Civil Engineering and Building Contractors (Συμβούλιο Εγγραφής και Ελέγχου Εργοληπτών Οικοδομικών και Τεχνικών Έργων)” skont il-Liġi dwar ir-Registrazzjoni u l-Awditjar ta' Kuntratturi tal-Inġinerija Ċivili u tal-Bini (Registration and Audit of Civil Engineering and Building Contractors Law) fir-rigward ta' kuntratti ta' xogħlijiet; fil-każ ta' kuntratti ta' provvisti u servizzi l-fornitur tal-provvista jew il-fornitur tas-servizz jista' jintalab jipprovdi ċertifikat mir-“Registrar of Companies and Official Receiver” (Εφορος Εταιρειών και Επίσημος Παραλήπτης) jew, fejn dan mhuwiex il-każ, ċertifikat li jiddikjara li l-persuna kkonċernata ddikjarat b'għurament li hija attiva fil-professjoni inkwistjoni fil-pajjiż li hija stabbilita, f'post speċifiku u taht isem tan-negozju partikolari;
- fil-Latvja, l-“Uzņēmumu reģistrs”;
- fil-Litwanja, il-“Juridinių asmenų registras”;
- fil-Lussemburgu, ir-“Registre aux firmes” u r-“Rôle de la Chambre des métiers”;
- fl-Ungerija, iċ-“Cégnyilvántartás”, l-“egyéni vállalkozók jegyzői nyilvántartása” u, fil-każ ta' kuntratti ta' servizzi, xi “szakmai kamarák nyilvántartása” jew, fil-każ ta' xi attivitajiet, ċertifikat li jiddikjara li l-persuna kkonċernata hija awtorizzata li twettaq l-attività kummerċjali jew il-professjoni inkwistjoni;
- f'Malta, l-operatur ekonomiku jikseb in-“numru ta' registrazzjoni tat-Taxxa tal-Valur Miżjud (VAT) u n-numru tal-liċenzja ta' kummerċ” tiegħu, u fil-każ ta' shubija jew kumpannija, in-numru ta' registrazzjoni rilevanti kif mahruġ mill-Malta Financial Services Authority;
- fil-Pajjiżi l-Baxxi, il-“Handelsregister”;
- fl-Awstrija, il-“Firmenbuch”, il-“Gewerberegister”, il-“Mitgliederverzeichnisse der Landeskammern”;
- fil-Polonja, il-“Krajowy Rejestr Sądowy”;
- fil-Portugall, l-“Instituto da Construção e do Imobiliário” (INCI) fir-rigward tal-kuntratti ta' xogħlijiet; ir-“Registro Nacional das Pessoas Colectivas” fil-każ ta' kuntratti ta' provvisti u servizzi;
- fir-Rumanija, ir-“Registrul Comerțului”;
- fis-Slovenja, is-“sodni register” u l-“obrtni register”;
- fis-Slovakkja, l-“Obchodný register”;
- fil-Finlandja, il-“Kaupparekisteri”/“Handelsregistret”;
- fl-Isvezja, l-“aktiebolags-, handels- eller föreningsregistren”;
- fir-Renju Unit, l-operatur ekonomiku jista' jintalab jipprovdi ċertifikat mir-Registrar of Companies li jiddikjara li huwa ċertifikat bhala inkorporat jew registrat jew, fejn ma jkunx ċertifikat b'dan il-mod, ċertifikat li jiddikjara li l-persuna kkonċernata ddikjarat b'għurament li hija attiva fil-professjoni f'post speċifiku taht isem tan-negozju partikolari.



ANNESS XII

MEZZI TA' PROVA TAL-KRITERJI TAL-GHAŻLA

Parti I: Il-qagħda ekonomika u finanzjarja

Bħala regola ġenerali, prova tal-qagħda ekonomika u finanzjarja tal-operatur ekonomiku tista' tkun ipprovduta minn wahda jew aktar mir-referenzi li ġejjin:

- (a) dikjarazzjonijiet xierqa minn banek, jew, fejn xieraq, prova tal-assigurazzjoni ta' indennizz għar-riskju professjonali rilevanti;
- (b) il-preżentazzjoni ta' rendikonti finanzjarji jew estratti mir-rendikonti finanzjarji, fejn il-pubblikazzjoni tar-rendikonti finanzjarji tkun meħtieġa skont il-liġi tal-pajjiż li fih l-operatur ekonomiku jkun stabbilit;
- (c) dikjarazzjoni tal-fatturat ġenerali tal-impriza u, fejn xierqa, tal-fatturat fil-qasam kopert mill-kuntratt għal massimu tal-aħħar tliet snin finanzjarji disponibbli, jiddependi mid-data li fiha giet stabbilita l-impriza jew li fiha l-operatur ekonomiku beda l-attività, sa fejn l-informazzjoni dwar dawn il-fatturati tkun disponibbli.

Parti II: Abbiltà teknika

Mezzi li jipprovdut prova tal-abbiltajiet tekniċi tal-operaturi ekonomiċi, kif stipulat fl-Artikolu 58:

- (a) il-listi li ġejjin:
 - (i) lista tax-xogħlijiet imwettqa matul massimu ta' hames snin, flimkien ma' ċertifikati tat-twertiq u r-riżultat sodisfaċenti tal-aktar xogħlijiet importanti; fejn dan ikun meħtieġ sabiex jiġi żgurat livell adegwat ta' kompetizzjoni, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jindikaw li ser jittieħdu f'kunsiderazzjoni provi ta' xogħlijiet rilevanti mwettqa aktar minn hames snin qabel;
 - (ii) lista tal-konsenji prinċipali effettwati jew is-servizzi ewlenin ipprovduti matul mhux aktar mill-aħħar tliet snin, bis-somom, dati u riċevituri involuti, kemm jekk pubbliċi kif ukoll jekk privati. Fejn dan ikun meħtieġ sabiex jiġi żgurat livell adegwat ta' kompetizzjoni, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jindikaw li jistgħu jiehdu f'kunsiderazzjoni provi ta' provvisti jew servizzi rilevanti mwassla jew imwettqa aktar minn tliet snin qabel;
- (b) indikazzjoni tat-tekniċi jew il-korpi tekniċi involuti, kemm jekk jappartjenu jew le b'mod dirett għall-impriza tal-operatur ekonomiku, b'mod partikolari dawk responsabbli mill-kontroll tal-kwalità u, fil-każ ta' kuntratti pubbliċi ta' xogħlijiet, dawk li l-kuntrattur jista' jinkariga sabiex iwettqu x-xogħol;
- (c) deskrizzjoni tal-faċilitajiet u l-miżuri tekniċi użati mill-operatur ekonomiku għall-iżgurar tal-kwalità u l-faċilitajiet ta' studju u riċerka tal-impriza; (c a)
- (d) indikazzjoni ta' sistemi ta' ġestjoni u ta' traċċar tal-katina tal-provvista li l-operatur ekonomiku ser ikun jista' japplika meta jwettaq il-kuntratt;
- (e) fejn il-prodotti jew is-servizzi li jridu jiġu pprovduti huma kumplessi jew, b'mod eċċezzjonali, huma meħtieġa għal skop speċjali, verifika mwettqa mill-awtoritajiet kontraenti jew f'isimhom minn korp uffiċjali kompetenti tal-pajjiż li fih huwa stabbilit il-fornitur tal-provvista jew il-fornitur tas-servizz, soġġett għall-ftiehim ta' dak il-korp, fuq il-kapaċitajiet tal-produzzjoni tal-fornitur tal-provvista jew il-kapaċità teknika tal-fornitur tas-servizz u, fejn dak ikun meħtieġ, fuq il-mezzi ta' studju u riċerka li huma disponibbli għalih u l-miżuri ta' kontroll tal-kwalità li ser iħaddem;

▼B

- (f) il-kwalifiki edukattivi u professjonali ta' min jipprovdi servizz jew kuntrattur u/jew dawk tal-persunal manigerijali tal-impriża u, sakemm ma jigux ivvalutati bhala kriterju tal-ghoti;
- (g) indikazzjoni tal-miżuri ta' ġestjoni ambjentali li l-operatur ekonomiku ser ikun jista' japplika meta jwettaq il-kuntratt;
- (h) dikjarazzjoni tal-ammont annwali medju ta' ħaddiema tal-fornitur jew tal-kuntrattur tas-servizz u n-numru ta' persunal amministrattiv għall-aħħar tliet snin;
- (i) dikjarazzjoni dwar l-ghodod, l-impjant u t-tagħmir tekniku għad-dispożizzjoni tal-fornitur jew il-kuntrattur tas-servizz għat-twettiq tal-kuntratt;
- (j) indikazzjoni tas-sehem tal-kuntratt li l-operatur ekonomiku beħsiebu possibilment li jagħtih bhala sottokuntratt;
- (k) fir-rigward tal-prodotti li għandhom jiġu pprovduti:
 - (i) kampjuni, deskrizzjonijiet jew ritratti, li l-awtenticità tagħhom trid tiġi ċertifikata fejn l-awtorità kontraenti titlob dan;
 - (ii) ċertifikati mfassla minn istituti jew aġenziji uffiċjali tal-kontroll tal-kwalità b'kompetenza rikonoxxuta li jikkonfermaw il-konformità tal-prodotti identifikati b'mod ċar mir-referenzi għall-ispeċifikazzjonijiet jew standards tekniċi.



ANNESS XIII

**LISTA TAL-ATTI LEGALI TAL-UNJONI MSEMMIJA FL-
ARTIKOLU 68(3)**

Direttiva 2009/33/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.



ANNEX XIV

SERVIZZI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 74

Kodiċi CPV	Deskrizzjoni
75200000-8; 75231200-6; 75231240-8; 79611000-0; 79622000-0 [Servizzi ta' provvista ta' persunal għal għajjnuna domestika]; 79624000-4 [Servizzi ta' provvista għall-infermiera] u 79625000-1 [Servizzi ta' provvista għal persunal mediku] minn 85000000-9 sa 85323000-9; 98133100-5, 98133000-4; 98200000-5; 98500000-8 [Familji privati b'persuni impjegati] u 98513000-2 sa 98514000-9 [Servizzi ta' xogħol għall-familji, Servizzi minn persunal ta' aġenzija għall-familji, Servizzi minn persunal klerikali għall-familji, Persunal temporanju għall-familji, Servizzi ta' għajjnuna għall-familji u Servizzi domestiċi]	Saħħa, servizzi soċjali u dawk relatati
85321000-5 u 85322000-2, 75000000-6 [Servizzi amministrattivi, tad-difiża u tas-sigurtà soċjali], 75121000-0, 75122000-7, 75124000-1; minn 79995000-5 sa 79995200-7; minn 80000000-4 Servizzi edukattivi u ta' taħriġ sa 80660000-8; minn 92000000-1 sa 92700000-879950000-8 [Servizzi ta' esebizzjonijiet, fieri u ta' organizzazzjoni ta' kongressi], 79951000-5 [Servizzi ta' organizzazzjoni ta' seminars], 79952000-2 [Servizzi ta' avvenimenti], 79952100-3 [Servizzi ta' organizzazzjoni ta' avvenimenti kulturali], 79953000-9 [Servizzi ta' organizzazzjoni ta' festivals], 79954000-6 [Servizzi ta' organizzazzjoni ta' festini], 79955000-3 [Servizzi ta' organizzazzjoni ta' sfilati tal-moda], 79956000-0 [Servizzi ta' organizzazzjoni ta' fieri u esebizzjonijiet]	Servizzi amministrattivi soċjali, edukattivi, ta' kura tas-saħħa u kulturali
75300000-9	Servizzi tas-sigurtà soċjali obbligatorja ⁽¹⁾
75310000-2, 75311000-9, 75312000-6, 75313000-3, 75313100-4, 75314000-0, 75320000-5, 75330000-8, 75340000-1	Servizzi tal-benefiċċji
98000000-3; 98120000-0; 98132000-7; 98133110-8 u 98130000-3	Servizzi komunitarji, soċjali u personali oħrajn inkluż servizzi mogħtija minn trade unions, organizzazzjonijiet politiċi, assoċjazzjonijiet taż-żgħażaġh u servizzi ta' organizzazzjoni bi shubijiet oħrajn.
98131000-0	Servizzi reliġjużi
55100000-1 sa 55410000-7; 55521000-8 sa 55521200-0 [55521000-8 Servizzi ta' forniment tal-ikel għal familji privat, 55521100-9 Servizzi ta' Meals-on-wheels, 55521200-0 Servizzi ta' twassil ta' ikel fid-djar] 55520000-1 Servizzi ta' forniment tal-ikel, 55522000-5 Servizzi ta' forniment tal-ikel għal impriži tat-trasport, 55523000-2 Servizzi ta' forniment tal-ikel għal impriži oħrajn u istituzzjonijiet oħrajn, 55524000-9 Servizzi ta' forniment tal-ikel għall-iskejjel 55510000-8 Servizzi ta' kantins, 55511000-5 Servizzi ta' kantins u ta' kafetteriji għal klijentela ristretta, 55512000-2 Servizzi ta' ġestjoni ta' kantins, 55523100-3 Servizzi ta' ikel għall-iskejjel	Servizzi ta' lukandi u ristoranti
79100000-5 sa 79140000-7; 75231100-5;	Servizzi legali, sakemm mhux esklużi skont il-punt (d) tal-Artikolu 10
75100000-7 sa 75120000-3; 75123000-4; 75125000-8 sa 75131000-3	Servizzi amministrattivi oħra u servizzi tal-gvern
75200000-8 sa 75231000-4	Provvista ta' servizzi lill-komunità



Kodiċi CPV	Deskrizzjoni
75231210-9 sa 75231230-5; 75240000-0 sa 75252000-7; 794300000-7; 98113100-9	Servizzi relatati mal-habs, is-sigurtà pubblika u servizzi ta' salvataġġ sa fejn mhumiex esklużi f'konformità mal-punt (h) tal-Artikolu 10
79700000-1 sa 79721000-4 [Servizzi ta' investigazzjoni u ta' sigurtà, Servizzi ta' monitoraġġ ta' allarm, Servizzi ta' sigurtà, Servizzi ta' għassa, Servizzi ta' sorveljanza, Servizzi ta' sistemi ta' traċċar, Servizzi ta' traċċar ta' mahrubin, Servizzi ta' rondi, Servizzi ta' rilaxx ta' badges ta' identifikazzjoni, Servizzi ta' investigazzjoni u Servizzi ta' aġenziji ta' detektivi] 79722000-1 [Servizzi ta' grafologija], 79723000-8 [Servizzi ta' analiżi tal-iskart]	Servizzi ta' investigazzjoni u ta' sigurtà
98900000-2 [Servizzi pprovduti minn organizzazzjonijiet u korpi extraterritorjali] u 98910000-5 [Servizzi speċifiċi għal organizzazzjonijiet u korpi internazzjonali]	Servizzi internazzjonali
64000000-6 [Servizzi postali u tat-telekomunikazzjoni], 64100000-7 [Servizzi tal-posta u ta' kurriera], 64110000-0 [Servizzi postali], 64111000-7 [Servizzi postali relatati ma' gazzetti u perjodiċi], 64112000-4 [Servizzi postali relatati ma' ittri], 64113000-1 [Servizzi postali relatati ma' pakketti], 64114000-8 [Servizzi tal-bank tal-uffiċċju postali], 64115000-5 [Kiri ta' kaxxi tal-ittri], 64116000-2 [Servizzi ta' posta li għandha tingabar mill-posta], 64122000-7 [Posta interna tal-uffiċċji u servizzi ta' messaġġiera]	Servizzi postali
50116510-9 [Servizzi ta' ffurmar mill-ġdid ta' tajers], 71550000-8 [Servizzi ta' haddied]	Servizzi oħrajn

(¹) Dawn is-servizzi mhumiex koperti minn din id-Direttiva fejn dawn huma organizzati bħala servizzi mhux ekonomiċi ta' interess ġenerali. L-Istati Membri huma liberi biex jorganizzaw l-ghoti ta' servizzi soċjali obbligatorji jew ta' servizzi oħra bħala servizzi ta' interess ġenerali jew bħala servizzi mhux ekonomiċi ta' interess ġenerali.



ANNESS XV

TABELLA TA' KORRELAZZJONI ⁽¹⁾

Din id-Direttiva	Id-Direttiva 2004/18/KE
Art. 1, par. 1, 2, 4, 5 u 6	—
Art. 1, par. 3	Art. 10
Art. 2, par 1, punt (1)	Art. 1, par. 9, l-ewwel subparagrafu
Art. 2, par 1, punt (2)	Art. 7, punt (a)
Art. 2, par 1, punt (3)	—
Art. 2, par 1, punt (4) (a)	Art. 1, par. 9, it-tieni subparagrafu, punt (a)
Art. 2, par 1, punt (4) (b)	Art. 1, par. 9, it-tieni subparagrafu, punt (b)
Art. 2, par 1, punt (4) (c)	Art. 1, par. 9, it-tieni subparagrafu, punt (c)
Art. 2, par 1, punt (5)	Art. 1, par. 2, punt (a)
Art. 2, par 1, punt (6)	Art. 1, par. 2, punt (b), l-ewwel sentenza
Art. 2 par 1, punt (7)	Art. 1, par. 2, punt (b), it-tieni sentenza
Art. 2, par 1, punt (8)	Art. 1, par. 2, punt (c)
Art. 2, par 1, punt (9)	Art. 1, par. 2, punt (d)
Art. 2, par 1, punt (10)	Art. 1, par. 8, it-tieni subparagrafu
Art. 2, par 1, punt (11)	Art. 1, par. 8, it-tielet subparagrafu
Art. 2, par 1, punt (12)	Art. 1, par. 8, it-tielet subparagrafu
Art. 2, par 1, punt (13)	Art. 23, par. 1
Art. 2, par 1, punt (14)	Art. 1, par. 10
Art. 2, par 1, punt (15)	—
Art. 2, par 1, punt (16)	Art. 1, par. 10
Art. 2, par 1, punt (17)	—
Art. 2, par 1, punt (18)	Art. 1, par. 12
Art. 2, par 1, punt (19)	Art. 1, par. 13
Art. 2, par 1, punt (20)	—
Art. 2, par 1, punt (21)	Art. 1, par. 11, punt (e)
Art. 2, par 1, punt (22)	—

▼B

Din id-Direttiva	Id-Direttiva 2004/18/KE
Art. 2, par 1, punt (23)	—
Art. 2, par 1, punt (24)	—
Art. 2, par 2	—
Art. 3, par. 1	—
Art. 3, par. 1, l-ewwel subparagrafu	—
Art. 3, par. 2, it-tieni subparagrafu	Art. 22; Art. 1, par. 2, punt (d)
Art. 3, par. 3	—
Art. 3, par. 4	—
Art. 3, par. 5	—
Art. 3, par. 4	—
Art. 4	Art. 7, 67
Art. 5, par. 1	Art. 9, par. 1
Art. 5, par. 2	—
Art. 5, par. 3	Art. 9, par. 3, Art. 9 par. 7, it-tieni subparagrafu,
Art. 5, par. 4	Art. 9, par. 2
Art. 5, par. 5	Art. 9, par. 9
Art. 5, par. 6	—
Art. 5, par. 7	Art. 9, par. 4
Art. 5, par. 8	Art. 9, par. 5, punt (a), 1 st subparagrafu
Art. 5, par. 9	Art. 9, par. 5, punt (b), 1 st u it-tieni subparagrafu
Art. 5, par. 10	Art. 9, par. 5, punt (a), it-tielet subparagrafu Art. 9, par. 5, punt (b), it-tielet subparagrafu
Art. 5, par. 11	Art. 9, par. 7
Art. 5, par. 12	Art. 9, par. 6
Art. 5, par. 13	Art. 9, par. 8, punt (a)
Art. 5, par. 14	Art. 9, par. 8, punt (b)
Art. 6, par. 1 to 6	Art. 78, Art. 79, par. 2, punt (a)

▼B

Din id-Direttiva	Id-Direttiva 2004/18/KE
Art. 6, par. 7	Art. 79(2)(d)
Art. 7	Art. 12, Art. 68(a)
Art. 8, l-ewwel subparagrafu	Art. 13, Art. 68(b)
Art. 8, it-tieni subparagrafu	Art. 1, par. 15
Art. 9	Art. 15, Art. 68(b)
Art. 10, punt (a)	Art. 16, punt (a)
Art. 10, punt (b)	Art. 16, punt (b)
Art. 10, punt (c)	Art. 16, punt (c)
Art. 10, punt (d)	—
Art. 10, punt (e)	Art. 16, punt (d)
Art. 10, punt (f)	—
Art. 10, punt (g)	Art. 16, punt (e)
Art. 10, punt (h)	—
Art. 10, punt (i)	—
Art. 10, punt (j)	—
Art. 11	Art. 18
Art. 12	—
Art. 13, l-ewwel subparagrafu	Art. 8, l-ewwel subparagrafu
Art. 13, it-tieni subparagrafu	Art. 8, it-tieni subparagrafu
Art. 14	Art. 16, punt (f)
Art. 15, par. 1 u 2	Art. 10, Art. 14, Art. 68(b)
Art. 15(3)	Art. 14, Art. 68(b)
Art. 16	—
Art. 17, par. 1	Art. 10, it-tieni subparagrafu; Art. 12 tad-Direttiva 2009/81/KE
Art. 17, par. 2	—
Art. 18, par. 1	Art. 2
Art. 18, par. 2	—
Art. 19, par. 1	Art. 4, par. 1
Art. 19, par. 2 - 3	Art. 4, par. 2

▼B

Din id-Direttiva	Id-Direttiva 2004/18/KE
Art. 20, par. 1	Art. 19
Art. 20, par. 2	Art. 19, it-tieni subparagrafu
Art. 21, par. 1	Art. 6
Art. 21, par. 2	—
Art. 22, par. 1	Art. 42, par. 1, 2 u 4; Art. 71, par. 1
Art. 22, par. 2	—
Art. 22, par. 3	Art. 42, par. 3, Art. 71 par. 2
Art. 22, par. 4	—
Art. 22, par. 5	—
Art. 22, par. 6	Art. 42, par. 5 u 6, Art. 71 par. 3
Art. 22, par. 7, l-ewwel subparagrafu	Art. 79, par. 2, punt (g)
Art. 22 par. 7, it-tieni + t-tielet subparagrafu	—
Art. 23, par. 1	Art. 1, par. 14, l-ewwel subparagrafu
Art. 23, par. 2	Art. 79, par. 2 punti (e) u (f)
Art. 24	—
Art. 25	Art. 5
Art. 26, par. 1	Art. 28, l-ewwel subparagrafu
Art. 26, par. 2	—
Art. 26, par. 3	—
Art. 26, par. 4	—
Art. 26, par. 5, l-ewwel subparagrafu	—
Art. 26, par. 5, it-tieni subparagrafu	—
Art. 26, par. 6	—
Art. 27, par. 1, l-ewwel subparagrafu	Art. 1 par. 11 punt (a)
Art. 27, par. 1, it-tieni + t-tielet subparagrafu	Art. 38, par. 2
Art. 27, par. 2	Art. 38, par. 4
Art. 27, par. 3	—
Art. 27, par. 4	—

▼B

Din id-Direttiva	Id-Direttiva 2004/18/KE
Art. 28, par. 1	Art. 38, par. 3, punt (a), Art. 1 par. 11 punt (b)
Art. 28, par. 2	Art. 1 par. 11(b), Art. 38, par. 3(b), Art. 44, par 3, l-ewwel sentenza
Art. 28, par. 3	Art. 38, par. 4
Art. 28, par. 4	—
Art. 28, par. 5	—
Art. 28, par. 6	Art. 38, par. 8
Art. 29, par. 1, l-ewwel subparagrafu	Art. 1 par. 11 punt (d)
Art. 29, par. 1, t-tieni - t-tielet subparagrafu	—
Art. 29, par. 1, ir-raba' subparagrafu	Art. 38, par 3 (a) + (b)
Art. 29, par. 2	Art. 1 par. 11 punt (d)), Art. 44, par 3, l-ewwel sentenza
Art. 29, par. 3	Art. 30, par. 2
Art. 29, par. 4	—
Art. 29, par. 5	Art. 30, par. 3
Art. 29, par. 6	Art. 30, par. 4
Art. 29, par. 7	Art. 30, par. 2
Art. 30, par. 1	Art. 1 par. 11 punt (c), Art. 38, par. 3, Art 44, par 3, l-ewwel sentenza
Art. 30, par. 2	Art. 29, par. 2, par. 7
Art. 30, par. 3	Art. 29, par. 3
Art. 30, par. 4	Art. 29, par. 4
Art. 30, par. 5	Art. 29, par. 5
Art. 30, par. 6	Art. 29, par. 6
Art. 30, par. 7	Art. 29, par. 7
Art. 30, par. 8	Art. 29, par. 8
Art. 31	—
Art. 32, par. 1	Art. 31, l-ewwel sentenza
Art. 32, par. 2, punt (a)	Art. 31, punt (1) (a)
Art. 32, par. 2, punt (b)	Art. 31, punt (1) (b)

▼B

Din id-Direttiva	Id-Direttiva 2004/18/KE
Art. 32, par. 2, punt (c)	Art. 31, punt (1) (c)
Art. 32, par. 3, punt (a)	Art. 31, punt (2) (a)
Art. 32, par. 3, punt (b)	Art. 31, punt (2) (b)
Art. 32, par. 3, punt (c)	Art. 31, punt (2) (c)
Art. 32, par. 3, punt (d)	Art. 31, punt (2) (d)
Art. 32, par. 4	Art. 31, punt (3)
Art. 32, par. 5	Art. 31, punt (4) (b)
Art. 33, par. 1	Art. 32, par. 1, Art. 1, par. 5, Art 32, par 2 l-ewwel u r-raba' subparagrafu
Art. 33, par. 2	Art. 32, par. 2, t-tieni u t-tielet subparagrafu
Art. 33, par. 3	Art. 32, par. 3
Art. 33, par. 4	Art. 32, par. 4
Art. 33, par. 5	Art. 32, par. 4
Art. 34, par. 1	Art. 33, par. 1; Art. 1, par. 6
Art. 34, par. 2	Art. 33, par. 2
Art. 34, par. 3	Art. 33, par. 2 fl-aħħar
Art. 34, par. 4	Art. 33, par. 3
Art. 34, par. 5	Art. 33, par. 4
Art. 34, par. 6	Art. 33, par. 6
Art. 34, par. 7	—
Art. 34, par. 8	—
Art. 34, par. 9	Art. 33, par. 7, it-tielet subparagrafu
Art. 35, par. 1, l-ewwel subparagrafu	Art. 54, par. 1
Art. 35, par. 1, t-tieni + it-tielet subparagrafu	Art. 1, par. 7
Art. 35, par. 2	Art. 54, par. 2, l-ewwel + t-tieni subparagrafu
Art. 35, par. 3	Art. 54, par. 2, it-tielet subparagrafu
Art. 35, par. 4	Art. 54, par. 3
Art. 35, par. 5	Art. 54, par. 4
Art. 35, par. 6	Art. 54, par. 5

▼B

Din id-Direttiva	Id-Direttiva 2004/18/KE
Art. 35, par. 7	Art. 54, par. 6
Art. 35, par. 8	Art. 54, par. 7
Art. 35, par. 9	Art. 54, par. 8, l-ewwel subparagrafu
Art. 36	—
Art. 37, par. 1	Art. 11, par. 1
Art. 37, par. 2	Art. 11, par. 2
Art. 37, par. 3	—
Art. 37, par. 4	Art. 11, par. 2
Art. 38	—
Art. 39	—
Art. 40	Premessa (8)
Art. 41	—
Art. 42, par. 1	Art. 23, par. 1
Art. 42, par. 2	Art. 23, par. 2
Art. 42, par. 3	Art. 23, par. 3
Art. 42, par. 4	Art. 23, par. 8
Art. 42, par. 5	Art. 23, par. 4, l-ewwel subparagrafu
Art. 42, par. 6	Art. 23, par. 5, l-ewwel + t-tieni subparagrafu
Art. 43, par. 1	Art. 23, par. 6
Art. 43, par. 2	Art. 23, par. 6, l-l-ewwel inċiż
Art. 44, par. 1	Art. 23, par. 4, t-tieni subparagrafu; par 5, t-tieni + t-tielet subparagrafu; par 6, t-tieni subparagrafu; par 7
Art. 44, par. 2	Art. 23, par. 4, l-ewwel subpara- grafu; par 5, l-ewwel subparagrafu; par 6, l-ewwel subparagrafu
Art. 44, par. 3	—
Art. 45, par. 1	Art. 24, par. 1 u 2
Art. 45, par. 2	Art. 24, par. 3
Art. 45, par. 3	Art. 24, par. 4
Art. 46	—
Art. 47, par. 1	Art. 38, par. 1

▼B

Din id-Direttiva	Id-Direttiva 2004/18/KE
Art. 47, par. 2	Art. 38, par. 7
Art. 47, par. 3	Art. 38, par. 7
Art. 48, par. 1	Art. 35, par. 1, Art. 36, par. 1
Art. 48, par. 2	—
Art. 49	Art. 35, par. 2; Art. 36, par. 1
Art. 50, par. 1-3	Art. 35, par. 4, l-ewwel - t-tielet subparagrafu, Art. 36, par. 1
Art. 50, par. 4	Art. 35, par. 4, il-hames subparagrafu
Art. 51, par. 1	Art. 36, par. 1, Art. 79, par. 1, punt (a)
Art. 51, par. 2	Art. 36, par. 2
Art. 51, par. 2	Art. 36, par. 3 u par. 4, it-tieni subparagrafu
Art. 51, par. 3	Art. 36, par. 4, l-ewwel subparagrafu
Art. 51, par. 4	—
Art. 51, par. 5, l-ewwel subparagrafu	Art. 36, par. 7
Art. 51, par. 5, t-tieni subparagrafu	Art. 36, par. 8
Art. 51, par. 6	Art. 37
Art. 52, par. 1	Art. 36, par. 5, l-ewwel subparagrafu
Art. 52, par. 2 u 3	Art. 36, par. 5, it-tieni u t-tielet subparagrafu.
Art. 53, par. 1	Art. 38, par. 6
Art. 53, par. 2	Art. 39, par. 2
Art. 54, par. 1	Art. 40, par. 1
Art. 54, par. 2	Art. 40, par. 2
Art. 55, par. 1	Art. 41, par. 1
Art. 55, par. 2	Art. 41, par. 2
Art. 55, par. 3	Art. 41, par. 3
Art. 56, par. 1, l-ewwel subparagrafu	Art. 44, par. 1
Art. 56, par. 1, it-tieni subparagrafu	—
Art. 56, par. 2	—

▼B

Din id-Direttiva	Id-Direttiva 2004/18/KE
Art. 56, par. 3	—
Art. 56, par. 4	—
Art. 57, par. 1,	Art. 45, par. 1
Art. 57, par. 2	Art. 45, par. 2 (e), (f)
Art. 57, par. 3	Art. 45, par. 1, it-tieni subparagrafu
Art. 57 par. 4	Art. 45, par. 2
Art. 57, par. 5	—
Art. 57, par. 6	—
Art. 57, par. 7	Art. 45, par. 1, it-tieni subparagrafu, u par. 2, it-tieni subparagrafu
Art. 58, par. 1	Art. 44, par. 1; par 2, l-ewwel + t-tieni subparagrafu
Art. 58, par. 2	Art. 46
Art. 58, par. 3	Art. 47
Art. 58, par. 4	Art. 48
Art. 58, par. 5	Art. 44, par. 2
Art. 59	—
Art. 60, par. 1	Art. 47, par. 4 sa 5, Art. 48, par. 6
Art. 60, par. 2	Art. 45, par. 3
Art. 60, par. 3 u 4	Art. 47, par. 1 + 5, Art. 48, par.2
Art. 60, par. 5	—
Art. 61	—
Art. 62, par. 1	Art. 49
Art. 62, par. 2	Art. 50
Art. 62, par. 3	—
Art. 63, par. 1	Art. 47, par. 2, 3; Art. 48, par. 3,4
Art. 63, par. 2	—
Art. 64, par. 1	Art. 52, par. 1, Art. 52 par. 7
Art. 64, par. 2, l-ewwel subparagrafu	Art. 52, par. 1, it-tieni subparagrafu

▼B

Din id-Direttiva	Id-Direttiva 2004/18/KE
Art. 64, par. 2, it-tieni subparagrafu	Art. 52, par. 1, it-tielet subparagrafu
Art. 64, par. 3	Art. 52, par. 2
Art. 64, par. 4	Art. 52, par. 3
Art. 64, par. 5, l-ewwel subparagrafu	Art. 52, par. 4, l-ewwel subparagrafu
Art. 64, par. 5, it-tieni subparagrafu	Art. 52, par. 4, it-tieni subparagrafu
Art. 64, par. 6, l-ewwel subparagrafu	Art. 52, par. 5, l-ewwel subparagrafu
Art. 64, par. 6, it-tieni subparagrafu	Art. 52, par. 6
Art. 64, par. 7	Art. 52, par. 5, it-tieni subparagrafu
Art. 64, par. 8	—
Art. 65	Art. 44, par. 3
Art. 66	Art. 44, par. 4
Art. 67, par. 1	Art. 53, par. 1
Art. 67, par. 2	Art. 53, par. 1
Art. 67, par. 3	—
Art. 67, par. 4	Premessa 1; Premessa 46, it-tielet paragrafu.
Art. 67, par. 5	Art. 53, par. 2
Art. 68	—
Art. 69, par. 1	Art. 55, par. 1
Art. 69, par. 2, punt (a)	Art. 55, par. 1, subparagrafu 2 (a)
Art. 69, par. 2, punt (b)	Art. 55, par. 1, subparagrafu 2 (b)
Art. 69, par. 2, punt (c)	Art. 55, par. 1, subparagrafu 2 (c)
Art. 69, par. 2, punt (d)	Art. 55, par. 1, subparagrafu 2 (d)
Art. 69, par. 2, punt (e)	—
Art. 69, par. 2, punt (f)	Art. 55, par. 1, subparagrafu 2 (e)
Art. 69, par. 3, l-ewwel subparagrafu	Art. 55, par. 2
Art. 69, par. 3, it-tieni subparagrafu	—

▼B

Din id-Direttiva	Id-Direttiva 2004/18/KE
Art. 69, par. 4	Art. 55, par. 3
Art. 69, par. 5	—
Art. 70	Art. 26
Art. 71, par. 1	—
Art. 71, par. 2	Art. 25, l-ewwel subparagrafu
Art. 71, par. 3	—
Art. 71, par. 4	Art. 25, it-tieni subparagrafu
Art. 71, par. 5 to 8	—
Art. 72	—
Art. 73	—
Art. 74	—
Art. 75	—
Art. 76	—
Art. 77	—
Art. 78	Art. 67, par. 2
Art. 79, par. 1 - 2	Art. 69, par. 1 - 2
Art. 79, par. 3	Art. 70, par. 1; Art. 79, par. 1, punt (a)
Art. 80, par. 1	—
Art. 80, par. 2	Art. 66,, par. 2
Art. 80, par. 3	Art. 72
Art. 81	Art. 73
Art. 82	Art. 74
Art. 83, par. 1	Art. 81, l-ewwel subparagrafu
Art. 83, par. 2 to 6	—
Art. 84	Art. 43
Art. 85	—
Art. 86	—
Art. 87	Art. 77, par. 3 u 4
Art. 88	Art. 77, par. 5
Art. 89, par. 1 + 2	Art. 77, par. 1, 2
Art. 89, par. 3	—

▼B

Din id-Direttiva	Id-Direttiva 2004/18/KE
Art. 90, par 1	Art. 80, par 1, t-tieni subpar
Art. 90, par 2 – 5	—
Art. 90, par 6	Art 80, par 2
Art. 91	Art. 82
Art. 92	—
Art. 93	Art. 83
Art. 94	Art. 84
Anness I	Anness IV
Anness II	Anness I
Anness III	Anness V
—	Anness III
Anness IV, (a) – (f)	Anness X (b) – (h)
Anness IV, (ga)	—
Anness V – part A	Anness VII – A
Anness V – Parti B – I.	Anness VII – A
Anness V – Parti B – II.	—
Anness V – Parti C	Anness VII – A
Anness V – Parti D	Anness VII – A
Anness V – Parti E	Anness VII – D
Anness V – Parti F	Anness VII – D
Anness V – Parti G	—
Anness V – Parti H	—
Anness V – Parti I	—
Anness V – Parti J	—
Anness VI	Art. 54, par. 3, punti (a) – (f)
Anness VII	Anness VI
Anness VIII	Anness VIII
Anness IX, 1.	Artikolu 40, par. 5
Anness IX, 2.	—
Anness X	—

▼B

Din id-Direttiva	Id-Direttiva 2004/18/KE
Anness XI	Anness IX A, B, C
Anness XII, Parti 1	Artikolu 47, par. 1
Anness XII, Parti 2	Artikolu 48, par. 2
Anness XIII	—
Anness XIV	Anness II
Anness XV	Anness XII

(¹) “Adattat” tfisser li nbidel t-tqeghid tal-kliem tat-test, filwaqt li nżammet it-tifsira tad-direttivi revokati. Bidliet fis-sens tad-dispożizzjonijiet tad-direttiva revokata huma indikati bit-terminu “emendat”.